Aushi: 1 Corinthians, Colossians, Daniel, Genesis, James, John, Romans, Song of Solomon

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

A picture containing text, clipart

Description automatically generated

TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Genesis

### Chapter 1

**1** Pakutendeka, Lesa alengeleumulu napano isonde. **2** Icalo cali fye icimfulumfulu kabili tapali nangu cimo. imfifi yali pamulu we tanga. umupashi wakwa Lesa walikushunda pa mulu we tanga lya menshi **3** Lesa alandile ati, "kakube ulubuto" kabili kwali ulubuto. **4** Lesa alimwene ulubuto, ati lwaliweme. alipatwile ulubuto ukufuma kumfimfi. **5** Lesa alinikile ulubuto "akasuba" ne mfimfi ainikili "ubushiku". Kwali icungulono lucelo ubushiku bwantanshi. **6** Lesa alandile, "kapabe incende pakati kamenshji, ukwabanya amenshi ukufuma kumenshi yanankwe." **7** Lesa alengele incende nokwabanya amenshi ayali pamasamba ya ncende ukufuma ku menshi ayali pamulu wancende.cali ifyo fine. **8** Lesa alimikile incende "ulwelele" ici cali cungulo no lucelo. ubushiku bwalenga shibili. **9** Lesa alandile ati, "Amenshi ayali panshi yalwelele yalonganikilwe muncende imo, no mulundu umoneke," "cali ifyo fine. **10** Lesa alinikile umulundu uwakuma "isonde", na menshi ayalenga mwe yainikilwe ba "bemba." Alimwenew ati fyaliweme. **11** \ Lesa alandile ati, " pesonda kapameshe ifyakumena mena," ifyakumena ifiponya inseke Ne fimuti fyafitwalo ifitwala ifitwalo ifyaba ne nseke muli fyena, ukulingana no musango wafiko.” Cali ifyo fine. **12** isonde lyameneshe iya kumena mena, imbuto ishiponyo inseke mumu sango washiko, ifimuti ifitwala ifitwalo umuliu inseke shafiko, ukulingana no musango wafiko. Lesa alimwene ati cawama. **13** kwali icingulo no lucelo, ubushiku bwalenga shitatu **14** Lesa alandile ati, “ kumbe ifyakusanika mumulu walwelele ifyakwbanya akasuba ukufuma ku bushiku kabili efyo fibeifishibilo, ifyakupima ishita, inshiku ne myaka, **15** Kamube ulubuto mumulu ulwakubalikila pe sonde." kabili cali ifyo fine. **16** Lesa alilengele ifyakusanika fibili ifikulu icakusanika kakulilepo ukuteka akasuba ne cecapelepo ukuteka ubushiku. Alipangile ne ntanda nasho. **17** Lesa alifibikile mu lwelele lwa mumulu ukusanikila pe sonde, **18** ukuteka mukasuba ukufuma kumfifi. Lesa alimwene ati fyawama. **19** Ici cali cungulo no lucelo, ubushiku bwalenga fine **20** Lesa aebele ati, "mumenshi kamwisule ifyamweo ifingi, ifyoni naffyo file kupupuka mulwelele lwa mulu," **21** Lesa alilengele nabashimweshimwe abakulu abamuli babemba, ne fya mweo ifibumbwa mu misango yafiko, ifilumbwa ifikulaika, ifisenya nefyaisula mumenshi monse monse, nefya mapindo mumusango wafiko. Lesa alimwene ati fyaliweme. **22** Lesa alifipalile aebele ati, "fyalaneni nokufula, mwisule mu menshi yamuli ba bemba. Ifyoni nafyo fifyalane pe sonde." **23** Ici cali cungulo no lucelo, ubushiku bwa busano **24** Lesa alandile ati, "pesonde kapafumye ifibumbwa ifya mweo, ukulingana ne misango yafiko, ifitekwa, ifikulik, ne nama shamwisonde cila cimoukulingana ne misango ya ciko." cali ifyo fine. **25** Lesa alipangile nefinama ukulola kumusango wafiko, nafyonse ifikulaika pa mushili mumusango wafiko. Alimwene ati fyawama. **26** Lesa aebele ati, "katupange umuntu mu cata cesu, umwabela icipasho cesu. kababe nabukateka pe sabo lya muli bemba, pafyoni ifya mulwelele, pafitekwa pe sonde pnse, napafikulaika ifintu ifikula pe sonde." **27** Lesa alengele umuntu mu cata cakwe. mucata cakwe emo amulengele umwaume no mwanakashi alibalengele. **28** Lesa alibapalile nokubeba ati, "fyaleni, kabili fuleni. kumaneni pe sonde, nokupanasha mube nabikateka pe sabi lua muli bembva, pafyoni ifyamulwelele, napali fyonse ifya mweo ifyenda pesonde." **29** Lesa aebele ati, Moneni, namipela imbuto shonse ishi fumya inseke ishili ponse pe sonde, nefimuti fyafitwalo ifyakwata inseke mukati. Elyo fikabe ifyakulya fyenu. **30** Kufinama fyonse ifya pesonde ku fyoni fyonse ifya mumjulu, nakili fyonse ifikulika pe sonde, nakucibumbwa conse ica mweo napela amabula yonse ayateku kuyalya." cali ifyo fine. **31** Lesa alimwene fyonse ifyo acitile. Kabili, fyaliweme sana. ifi cali icungulo no lucelo, ubushiku bwalenga mutanda.

### Chapter 2

**1** Elo nomba umulu napano calo fyalipwile, kabili ne fya mweo fyonse ifyo ifyaiswilemo. **2** Pa bushiku bwalenga cinelubali Lesa alifikile kumpela ya milimo iyo alikubomba, eco ena alitushishe pa bushiku bwalenga cinelubali ukufuma mumilimo yakwe yonse. **3** Lesa alipalile ubushiku bwalenga cinelubali no kubusangulula, pantu muli ubu bushiku alitushishe ukufuma ku milimo yonse iyo abombele mu bubumbo bwakwe. **4** Nefi efyatanteme ububumbo bwa myulu ne calo, ulo fya bumbilwe, mu bushiku ulo Yawe Lesa apangile icalo kabili ne myulu. **5** Takwali cimpusa nangu cimo ica mpanga icali mu calo, kabili takwali na cilimbwa ca mpanga icamenene, ico Yawe Lesa ali talalenga imfula ukulokapa calo, kabili tapali na muntu walikuima umushili. **6** Lelo fubefube alisumbwike pa mulu ukufuma mu calo no kutapilila imansa shonse isha mushili. **7** Yawe Lesa alipangile umuntu ukufuma ku lukungu lwa mushili, kabili alimuputilemo umupu mu myona yakwe umupu wa mweo, no muntu alishile kuba icibumbwa ca mweo. **8** Yawe Lesa alilimine bala kuntunga ya ku kabanga, mu Edeni, no mu emo Lesa abikile umuntu uwo abumbile. **9** Ukufuma ku mushili Yawe Lesa alilengile ifimuti fyonse ukukula ifyo fyali fyabume mukumoneka kabili ifyawamina ifilyo. Napali ifi ukusanshako ne cimuti ca mweo ico icali pakati ke bala, kabili ne cimunti ca kwishiba ubusuma no bubi. **10** Ne nikaa yalifumine mu Edeni iyali kutapilila ibala. Ukufuma palya yalipatukene nokuba inikaa shinee. **11** Ishina lya nikaa yantanshi ni Pishoni. Iyi eyeyo yaenda mu mpanga yonse iya Havila, uko ukwaba golide. **12** Golide wa ilya mpanga yabune. kulya kwaba kabili na budeliamu kabili ne libwe lya onixi. **13** Ne shina lya nikaa yacibili ni Gihoni iyi yena yaenda mu mpanga lyonse iya Kushi. **14** Ne shina lya nikaa yacitatu ni Tigirisi, kabili yena yaenda ukulola ku kabanga ka Ashare, Ne nikaa ya bune ni Eupharate. **15** Yawe Lesa alibulile umuntu no kumubika mwibala lya Edeni ukwebati alekubombomo no kulisunga. **16** Yawe Lesa alukonkomeshe umuntu, ukwebati, "ku fimuti fyonse ifya mwibala kuti ukolyako epo ulefwaile. **17** Lelo ku cimuti ca kwishiba ubusuma no bubi wilakulyako, ico ubushiku ukulyakofye, webo cinefye ukafwa." **18** Nomba Yawe Lesa akyebele ati, "Tacilibwino umwaume ukuba eka. Nebo nkomupangila uwakumwafwa uwumulingile ena." **19** Ukufuma ku mushili Yawe Lesa alibumbili inama shoonse isha mu mpanga ne fyyuni fyonse ifya mulwelele. Kabili alifiletele ku muntu ukumona ifyo engafikuta kishina umuntu akutile icibumbwa ca mweo , nelyo elyali eshina lya ciko. **20** No muntu alinike ama shina ku fya mweo fyonse, ne fyuni fya mulwelele fyonse, kabili ne nama sha mpan ga shonse. Lelo umuntu ekafye tasangilwe no wakumwafwa uwu mulingile ena. **21** Yawe Lesa alilalike umuntu mutulo utwinitwine, no muntu alilele. Yawe Lesa alibulile ulubafu lumo ulwa muntu kabili aliselepo munofu apo afumishe lubafu. **22** Ku lubafu ulo Yawe Lesa abulile ukufuma ku muntu, ena alipangileko umwanakashi kabili alimuletele ku mwaume. **23** No mwaume alyabele ati, "Pali ino nshita, ili lifupa lya mafupa yandi, kabili umunofu wa munofu yandi. Alikukutwa umwanakashi," Pantu ena abuulilwe ukufuma mu mwaume." **24** Eco nomba umwaume akasha wishi na nyina=, ena akakuminkana ku mukashi wakwe, kabikli bena bakaba umubili umo. **25** Bena aba babili balifye ubwamba, umuntu no mukashi wakwe lelo tabali na nsoni.

### Chapter 3

**1** Nomba insoka yali iyakulumako pali conse iciswango camwibala ico Yawe Lesa apangile. Yatile kumwanakashi, "Cine cine Lesa alisosele ati, "Tamufwile kulya ku cimuti icili conse icamwibala?" **2** Umwanakashi atile ku nsoka, "Kuti twalya ifisabo kufimuti ifyamwibala, **3** lelo palwa cisabo icakucimuti icaba mukati kebala, Lesa asosele ati, "Tamufwile ukucilya nangula ukucikata, nangu ukwikatako pantu ukafwa." **4** Insoka yasosele kumwanakashi ati, "Tawakafwe mucine cine. **5** Pantu Lesa alishiba ukuti ubushiku ,mukocilya amenso yenu yakaba ayakwisuka, kabili mukaba nga Lesa, ukwishiba icisuma necibi." **6** Ilyo umwanakashi amwene ukuti icimuti cusuma kucilyo, kabili cali icakuwama kumenso, kabili ukuti icimuti calikufwaikwa kukulenga umo ukuba namano, alisendeleko ifisabo fimo kabili alilile. Elyo alipeleko fimo kumulume wakwe uwali nakwe, nao alicilile. **7** Amenso yabonse babili yaliusukile, kabili balishibile ukuti baali ubwamba. Balikolonganike amabula pamo kabili nokupanga ifyakufisamamo fyabo. **8** Balimfwile iciunda cakwa Yawe Lesa akoenda mwibala mukutalala kwakasuba, elyo umwaume nomukashi wakwe baliifishile abene ukufuma mucenu cakwa Yawe Lesa mufimuti fyamwibala. **910** Yawe Lesa alitile umuntu nokulanda kuli ena, "Nikwisa uko uli?" Umwaume alandile, ndimyumfwile meibala elo nacikwata mwenso, pantu nacibo bwamba. Elo nacifisama." **11** Lesa alandile, "Ninani ukwebele ati uli ubwamba? Bushe ulilileko ku cimuti ico nakuleseshe ukulyako.?" **12** Umwaume alandile, "Umwanakashi uo mwapele ukuba nanebo, alimpele icisabo caku cimuti, elo nacicilya." **13** Yawe Lesa alandile kumwanakashi, "Cindo ici wacita?"Umwanakshi alandile, "Mwansakabinga alimbepele elo nndilile." **14** Yawe Lesa alilandile kuli mwansakabinga pantu wacita ici, ulitipilwe webo weka pafitekwa fyonse elo nefinama fyampanga fyonse. Nipalufumo lobe epo ukulaw]kwendela, elo lukungu elo ukulekulya inshiku shonse isha mweo obe. **15** Nkabila ubulwani pakati kawebo no mwanakshi, napakait kalubuto lobe no lubuto lwa ena. Akalasa umutwe obe nobe ukalasa akatende ka emna." **16** Kumwanakashi alandile, nkafusha nganshi imisongo yawebo mukupapa abana; nimumisongo emowebo ukualekupapila abana. ukufuluka kobe kukaba ukwamulume obe, lelo akalakuteka." **17** kuli Adamu alandile, pakutila waumfwila kwi shiwi lyamukashi obe, elo ulilileko ku cimuti, ukulingana nefyo bakonkomeshe webo, mukulanda, 'Taukofwaikwa ukulyako, watipwa umushili pamulandu wa webo; mumulimo wakucucutika emo ukalekulilako inshiku shonse isha mweo obe. **18** Chikatwamina webo imyunga nefyakulasa elo ukalekulya ifisabo ifyamwibala. **19** Kulibe lyampumu yawebo ukulekulya icakulya, mpanga ukabwelelemo kulukungu, pakutila ukukwine eko wabulilwe. Elo ulilukungu, nakulungu eko ukabwelelamo." **20** Umwaume alitile umukashi wakwe ishina Eva pantu abele nyina wafyamweo fyonse. **21** Yawe Lesa alipangile Adamu elo nomukashi wa ena imingila yampanga elo alibafwikile. **22** Yawe Lesa alandile, "Nomba umuntu asanguka nga umo muli fwebo, ukulaishiba ubusuma nobubi. Elo nomba takofwaikwa ukulekutambulula ukuboko kwa ena, ukulekusaba ku cimuti ca mweo, ukulyako, elo nokwikalilila umuyayaya." **23** Elyo Yawe Lesa alimutamfishe ukufuma mwibala lya Eden, ukulekulima umushili umo muntu abulilwe. **24** Elo Lesa alisokwele umuntu ukufuma mwibala, elo alibikile Kerubim pakabanga kebala lya Eden, no lubingu lwalupanga lwali kwaluka alukila inshila yonse, pakulinda inshila yakucimuti ca mweo.

### Chapter 4

**1** Elo umuntu aishibe Efa umukashi wakwe elo alimitile elo afyele Kaini. Alandile, "Ine ni myala umwaume ku bwafwilisho bwakwa Yawe." **2** Elyo afyele wabo Abeli. Nomba Abeli ali kacema, lelo Kaini ale lima umushili. **3** Nomba ilyo shapitile nshiku Kaini aletele fimo ifilimwa fya mu mushili nga icabupe kuli Yawe. **4** Nakuli Abeli, atwelebo fimo ifya mu mabeli yo mukuni wakwe elo na fimo ifya mafuta. Yawe apikelele Abeli ne fya bupe fya kwe, **5** lelo Kaini ne fya bupe fya kwwwe tafipokelele. Lelo Kaini ali fulilwe sana, kabili ne cinso cawa. **6** Yawe alandile kuli Kaini, "Findo webo ufulilwe, elo findo cinso ciwilile? **7** Ngokucita icilungeme, tekuti upokelelwe? Nomba nga taukocita icilungeme, ulubembu lukolilila pa mwinshi elo no kufwaya lule kutungulula, lelo afwile ukulucimfya." **8** Kaini alandile kuli abeli wabo. kabili cali ilyo bali mu mpanga, kaini aimine wabo elo noku mwipaya. **9** Elo Yawe alandile kuli kaini, "bushe ali kwi abeli wenu? " ali landile, "nshishibe. bushe nine wakulinda wesu?" **10** Yawe alandule, "nindo wacita? umulopa wakwa wenu uko lilila kuli nebo ukufuma ku mushili. **11** Nomba watipwa iwe ukufuma kwilobe, uwaisula akanwa kauko ukupokelele umulopa we kwa wenu ukufuma kukuboko kobe. **12** Ilyo walima umushili, ukufuma nomba nukuya kuntanshi ta wakabwekeshepo uku kupeta amaka ya uko. Wakulaba uwa ukupungaila kabili uwa kuluuba mwisonda. **13** kaini alandila kuli Yahoba, " kwakula ukukandwa kwandi kwacilamo ukushipikishako. **14** Icishika mwantamfya ukufuma buno bushi ukufuma muli ino mpanga, kabili nkalafisama ukufuma ku cinso cinu. Neli nokuba uwa pungaila kabili uwa kuluba mwi sonde, kabili onse uwa nsanga ali no kunjipaya. **15** "Yawe alandila kuli ena, " eico uuli onse nga aipaya kaini, ukulambulwa ku kabapo kuli ena imiku cinelubali. " kabili Yawe abikilepo icishibilo pali kaini, ukuti uli onse nga amusanga, ulyo muntu takamusanse. **16** Awe kaini afumineko ku cinso cakwa Yawe kabili alile ikala kuncende yaku node, ku kabanga ka ku edene. **17** kaini aishibe umukashi wakwe nao alimitile, Ene al;ifyele Enoke. alikulile nomushi no kwinika ishina Enoke umwabela ishina lya mwana wakwe umwaume. **18** Nakuli Enoke kufyelwe iradia. Iradi ali wishi wa kwa Mehuyaele. Meyaele ali wishi wa kwa Mutushaele. Metushaele ali wa kwa Lameki. **19** Lameki akwete aba jkashi bakwe babili, nashina lya umo ali Ada, elo ne shima lya umbi ali ni Sila. **20** Ada afyele Yabali kabili ewali wishibo wa baleikala mu masamenti abo baleteka ifitekwa. neshina lya kwa wabo ali Yubali. **21** Wena ali wishibo wa abo balisha nsango ne fimpeta. Na Sila, afyele Tubali Kaini, kafula wa ca kubashilako conse ica mukuba ne ca cela. **22** Nenkashi yakwa Tubali Kaini ali Naama. **23** Lameki alandile ku bakashi bakwe, " Ada na Sila, umfweni kwi shiwi lyandi; mweba kashi ba kwa lameki, umfeni ku fyo nkolanda. npantu ndi peye umwaume pa kuncena, no mulumendo paku mfundulula. **24** Nga kaini akalandulwe imi cine lubali ninshimLameki akandulwe imiku amakuni cine lubali ne miku cine lubali. **25** Adam ashibeumukashi wakwe nakabili, kabili afyele umwana umwaume. Alimwinekile nishina Sete elyo alandile, "Lesa ampela naumbi umwana umwaume pepunda lya kwa Abeli, elyo Kaini." **26** Umwana umwaume alifyalwa kuli Sete elyo alimwinikile ishina Enoshi. eli kalya kashita abantu batampile ukulalilila kwishina lya kwa Yawe.

### Chapter 5

**1** Ici ecitabo ca citoto ca kwa Adam. Mu bushiku Lesa alengele umuntunse, abalengele mu cipasho ca kwa Lesa. **2** Umwaume no mwanakashi efyo abalengele. Alibapalile kabili alibenike ukuti bantunse ulo fye bena balengelwe. **3** Ilyo Adam aikele myaka umwanda umo na amakana yatatu, afeyele umwana umwaume mu cipasho cakwe, umwabele icata cakwe, kabili alimwinikile ishina Sete. **4** Panuma Adamu afyele Sete, aikele imyaka imyanda cine konse konse. Ali wishi afyele abana abengi abana abaume nabana abanakshi. **5** Adama aikele imyaka dimyanda pabula ana makumi yatatu elyo afwile. **6** Ilyo Sete aikele imyaka umwanda umo na isano, elyo afyele Enoshi. **7** Panuma ya kufyala Enoshi, aikele imyaka imyanda cine konse konse na cine lubali elyo afyele anaba abaume nabana abanakashi. **8** Sete aikele imyaka imyanda cine konse konse ne kumi limo na ibili, elyo afwile. **9** Ilyo Enoshi aikele imyaka amakumi pabula eleyo afyele Kenani. **10** Panuma ua ku fyala Kanani, Enoshi aikele imyaka imyanda cine konse konse ne kumi limo na isano. **11** Elyo afyele abana abaume na banakashi. Enoshi aikele imyaka imyanda pabula na isano, elyo afwile. **12** Ilyop Kenaniaikele imayaka amakumi cine lubali, elyo afyele Mahalalele. **13** Panuma yabuba wishi wakwa Mahalalele, Kenani alikele imyaka imyanda cine kons ekonse na makumi yane. Elyo afyele abana abaume na bana abanakashi. **14** Kenani alikele imyaka imayanda pabula ne kumi limo, ela alifwile. **15** Ilyo Mahalalele aikele imayaka amakumi mutanda na isano, elyo afyele Yarede. **16** Panuma ya ku fyala Yarede, Mahalalele aikele imyaka imyanda cine konse konse na amakumi yatatu. Elo afyele a bana abaume na bana abanakashi. **17** Mahalalele aikele imyaka imyanda cine konse konse na amakumi pabula na isano elo alifwile. **18** Ilyo Yarede aikele imyaka umwanda umo na makumi mutanda na ibili elyo afyele Enoki. **19** Panuma ya kufyala Enoki, Yarede aikele imyaka imyanda cine konse konse. Elyo afyele abana abaume na bana abanakashi. **20** Yarede aikele imyaka imyanda pabula na amakumi mutanda na ibhili, elo alifwile. **21** Ulo Enoke aikele imyaka amakumi mutanda na isano elyo afyele Metusela. **22** Enoke aendele na Lesa pa myaka imyanda itatu pa numa elyo afyele Metusela. Elyo afyele abana abaume na bana abanakashi. **23** Enoke aikele imyaka imyanda itatu na amakumi mutanda na isano. **24** Enoke aendele na Lesa, kabili elyo aile, pan tu Lesa alimusendela. **25** Ilyo Metusela aikele imyaka umwanda umo na makumi cine konse konse na cine lubali, elyo afyele Lameke. **26** Panuma ya ku fyala Lamake, Metusela aikele imyaka imyanda cine lubali na makumi cine dkonse konse na ibili. Elyo afyele abana abaume na aba abanakshi. **27** Metusela aikele imyaka umwanda umo na makumi cine konse konse na ibili, afyele umwana umwaume. **28** Ilyo Lameke aikele imyaka umwanda umo na makumi cine konse konse na ibili, afyele umwana mwaume. **29** Elyo amwinike ishina lyakwe Noa, ati, "Uyu ali nokutupela ukutusha ukufuma ku milimo yesu kabili mu kukalipwa kukubomba ku minwe yesu, ico ici;ingile ukuti tu cite pa mulandi wa mushili uyo Lesa atipile. **30** Lameke ailekele imyaka imyanda isano nam pabula na panuma alifyele Noa. Alifyele abana abaume na abana abanakashi. **31** Lameke alikele imyaka imyanda cine lubali na makumi cine lubali na cine lubali elo alifwile. **32** Panuma Noa aikele imyaka imyanda isano, kabili Noa alifyele Shemu, Hemu na Yafete.

### Chapter 6

**1** Cahalishile mukuba ulo abantunse batampile ukusanduluka pe sondde na bana banakashi balifyelwe kuli bena, **2** elo abana baume bakwa Lesa balimwene ati abana banakashi ba bantunse bali ababune. Bali kuibulila abena abakashi, cila umo noyo alikufwaya. **3** Yawe alandile, "Umupashi wandi tawakekalilile mu muntunse umuyayaya, pantu mubili. Bekekala imyaka umwanda umo namakumi yabili." **4** Amapaka yali pe sonde munshiku shilya, elo nakambi panuma. Ici caliciyikile ulo abana abaume bakwa Lesa baupile abana banakashi ba bantu, elo balikwete banena abana. Aba ebali abaume bakikale abamaka, abaume ba lulumbi. **5** Yawe alimwene ati ububi bwamuntunse bwalifulishe pe sonde, elo nokutila no kufwaya ukwamatontonkanyo aya mitima yabo kwabelefye ukwa bubifi ukutwalilila. **6** Yawe alilangulukile ati alipangile umuntunse pesonde, elo calimukalifye ku mutima wakwe. **7** Elo Yawe alandile, "Nkofumyapo umuntunse uo nalengele ukufuma pesamba lye sonde - umuntunse elo nenama, nefintu ifikulika ne fyoni fya mu myulu, pantu ndikwete ubulanda pafyo nalifipanga." **8** Lelo Noah alisangile ukusenamina ku menso yakwa Yawe. **9** ifi efyalikuba ifitoto fyakwa Noah. Noah ali umuntu uwa bololoke, uwabula akalema ku bantu bamu nshita yakwe. **10** Noa alyendele na Lesa. Noah alibele wishobo wa banaume batatu: Shem, Ham na Yafeti. **11** Isonde lyalyonaikile ku cinso cakwa Lesa, elo lyaliswimo nobubifi. **12** Lesa alimwene isonde; munmone, lyalyo naikile, pantu ifya myeo fyonse fyalwonawile inshila shafiko pesonde. **13** Lesa alilandile kuli Noah, "Nkomona ati ninshita yakulofya ifya mweo fyonse, pantu isonde lyonse liliswilemo ububifi muli bena. Icine nkobonawila pamo ne sonde. **14** Uyi pangile icibwato wemwine icamu kupiti. upange imiputule muli cibwato, dnoku masako pichili kunse elo namukati. **15** Ifi efyo ukalekucipanga: Ubutali bwa cibwato buli nokuba imokono imyanda itatu; ibwipi bwa ciko buli nokuba imikono amakumi yasano, no=butali amakumi yatatu. **16** Upange umutenge wacibwato, elo ucipwishe pa mukono ukufuma pa mulu wakulubali. ubike icibi mumbali yacibwato pe samba, apacibili, elo no mwinshi wacibwato. **17** Umfwa, nkoleta bwangu mulamba wa menshi pe sonde, uko naula ica mweo conse ica kwata muli cena umupu wa mweo ukufuma pesamba lya mulu. Icintu conse icili pensonde cikafwa. **18** Lelo nkapampamika icipangano ca nebo na webo. ukesa mucibwato, webo nabna bobe abaume, nomukashi obe, nabakashi babana bobe abaume ba webo. **19** Nechibumbwa ca mweo conse mufyamubili fyonse, fibili cila musango ufwile ukufileta mucibwati, kukufisunga ifya mweo nawebo, fyonse icilume necikota. **20** Ifyone nemisango yafiko nakunama nemisango yaiko, necikulika conse capa mushili nomusango waciko, fibili cila musango fikesa kuli webo fisunga ifya mweo. **21** Ukakolonganye wemwine icakulya pakutila cikabe icakulya cobe na fyena." **22** Elo Noah acitile ici. Ukulingana nafyonse ifyo Lesa amukonkomeshe, efyo acitile.

### Chapter 7

**1** Yawe alybele Noah, "ati isa, webo naba ng'anda yobe ingila mu cibwato, ico nebo niwe namona umulungami muliii inkulo. **2** Nenama shonse ishasanguluka ukashilete ishili cinelulabali ishilume elo cine lubali ishikota. ukufuma kunama ishisha sanguluka, ukateletepo shibili, ii lume ne ikota yaiko. **3** Elo kabilio na pa fyoni fyamulwelele, ukaletepo ishili cinelubali ifi lume elo cine lubali ishikota, kukusungilila imbuto shamweo pesondo ponse. **4** Ico munshiku cine lubali nebo nkalenga imfula ukuloka pa calo panshiku amakumi yane akasuba no bushiku. Nkonaula ukufuma pamulu ukufika na pashi naconse icibumbwa camweo ico napanga." **5** Noah alititile fyonse ifyo yawe akonko menshe kuli ena. **6** Noah akwete imyaka imyanda mutanda elyo i lyenshi lya po nene pacalo. **7** Noah, nabanaumebakwe, nabakashi bakwe, kabili nabakashi babana baume bakwe bali ngile mucibwato pamo pamulandu wameshi ya lyenshi. **8** Inama shonse ishasanguluka nenama ishisha sanguluka, ifyoni, elo na fyonse ifikulika panshi, ifikulapashi, Fibili fibili, ifilume. **9** Elo nefikota, fyalishile kuli Noah kabili fyalingile mubwato, ngefyo Lesa akonkomenshe Noah. **10** Kwalishile panuma yashiku cinelubali, amenshi yelyenshi pano pacalo. **11** Mumyaka yalenga imyannda mutanda ubumi bwakwa Noah, mumenshi wacibili, pabushiku bwa lenga ikumi limo nacine lubali, ubwamwenshi, mubushiku bumo bwine, ntonse utumfukumfuku twetenga likalamba twalilepawilwe no kwisuka kabili nefipunda fya mumulu fyali swilese. **12** Nemfula yalitampile no kuloka pacalo panshiku amakumi yane akasuba no bushiku. **13** Namubushiku bumo bwine Noah elo nobana bakwe, Shem, Noah, kabili na bakashi batatu aba banabaume kabwe pamo, balingile mucibwato. **14** Nefinama fyonse ifya mpanga fya lingilemo ukulingana no musango wafiko, ne fyoni fyonse ifi pupuka ukulinga no musango fya belamo, conse icaba na namapindo mububumbo bwaciko. **15** Fibili mulifyonse ifya bumbwa ifyaba no mupu wamweo fyalishile kuli Noah no kwingila mucibwato. **16** Nenama ishaingile shali ishilume ne shikota mufyamubili fyonse; kuli ena. Kablili Yawe alise leko icibi punuma balingile. **17** Elo ilyenshi lya ishile pa calo nshiku amakumi yane, kabili amenshi yalifulile no ku sumbula cibwato pamulu wacalo. **18** Kabili amenshi yalyandatile pa calo ponse, kabili nacibwato cali kwelela pamulu wamenshi. **19** Kabili na menshi yalimine icibi pacalo ica kweba ati impili shonse ishasansama ishamwisamba lya mulu ponse shali fimbilwe. **20** Na menshi yalimine ukufika na kumikono ikumi limo naisano pamulu wapili. **21** Na fyonse ifibumbwa fyamweo ifyenda pa calo fyalifwile, ifyoni, Ne fitekwa, inama shampanga nefibumbwa fymweo ifyaikele pacalo mu bwingi bwampendwa yafiko, kabili no mutundu wamuntunse. **22** Ne fibumbwa fyonse ifya mweo ifyaikala pacalo, ifipema umupu wamweo mumyona yafiko, fyali fwile. **23** Fyonsefye ifibumbwa ifya mweo ifyali palubansa lwa calo fyali famishiwepa, umutundu wa muntunse elo nenama ne fyo ifikulikka kabili ne fyoni fyamulwelele. Fyonse fye fyalyo na wilwe ukufuma pacalo. Kwa shele Noah nabo alinabo mu cibwato ebashele. **24** Na menshi yalikele pacalo ukufika panshi ku umwanda umo namakumi ya sano.

### Chapter 8

**1** Lesa alibukishe Noah, ne finama fyonse ne ifitekwa nafonse ifyali nankwe mu cibwato. Lesa alikushishe umwela pano isonde, kabili na menshi yalitendeke ukuya panshi. **2** Utumfukumfuku twa petenga ne fipunda fya mumulu fyali salikile, ne mfula yalipwile. **3** Na menshi ayabundile yalitendeke panono panono uku kwingila panshi pano isonde, na panuma yanshiku umwanda umo na makumi yasano amenshi yonse yali pwile. **4** Kabili mu mwenshi wa cinelubali mu bushiku bwe kumi na cinelubali mu mweshi, icibwato calikele pa mpili sha Ararati. **5** Amenshi yali Konkenyepo ukuya panshi mpaka mu mweshi walenga ikumi limo. mu bushiku bwakwamba mweshi impiili shali moneka. **6** nomba icacitike panuma ya nshiku amaumi yane elo Noah aiswile insolokoto ya cibwato ico apangile. **7** Atumine na mwankole aile alelelalela fye mpaka amenshi yapwile pe sonde. **8** Kabili alitumine ikunda ukumona nga menshi yalingile e samba lye sonde, nomba inkunda tayasangile apakunyanta amakasa yaiko, **9** kabili yabwelele mu cibwato, pantu amenshi yali pesonde ponse. Kabili alitambike ukuboko, no kwingisha inkunda umo ali mu cibwato. **10** Kabili alindile inshiku cine lubali nakabili alitumine lukunda ukufuma mu cibwato. **11** Inkunda yalibwelele mu cungulo. Moneni! Kukanwa kailo kwali ibula lya miolife ilya tempulwa. Na Noah alishibe ukuti amenshi yalyumine pe sonde pnse. **12** Kabili alipembele inshiku cine lubali nakabili alitumine Inkunda. Tayabwelele kabili kuli ena. **13** Nomab mumwaka wa muanda mutanda no myaka umo, mu mwenshi wa ntanshi, mu bushiku bwa ntanshi ubwa mweshi, ameshi yaumine pano isonde ponse. Noah alikupukwile inkupiko ya cibwato, alimwene panse, alimwene ukuti, moneni, pamulu wa mushili napoma. **14** Mumwenshi wa cibili, pabushiku bwa makumi yabili na cine lubali ubwa mweshi, isonde lyaliumine. **15** Lesa alilandile kuli Noah ati, **16** "fuma mu cibwato, webo, umukashi obe, abana bobe, nabakasho babana bobe muli nabo. **17** Fumya conse ica mweo cpnse icili webo, ica mubili conse, ifyuni, inama, na conse icikulika pesonde, pakuti finga fual noku sanda pe sonde. **18** Noah alifumine nabana baume abakashi, na bakashi babana bakwe. **19** Conse ica mweo, conse icikulika, conse icuni na conse icenda pano isone, fyalipatwike mu cibwato mu misango yafiko. **20** Noah akulile Lesa icipailo. Alibulile ne nama ishasanguluka isha misango yonse no kuninilka ifye lambo pa cipailo. **21** Yawe anunsishe umununko usuma elo atile mu mutima wakwe, "nshakabwekeshepo kabili ukutipa umushili pa mulandu wa muntu, nangu imicitile ya mumitiam yabo ibi ukufuma ku bwaice bwabo. kabili nshakepaye ica mweo conse, ifyo nacitile. **22** Inshiku shonse she sonde, ukubyala imbuto no ku somboal, ukutalala no kukaba, ulusuba no mwela, akasuba no bushiku tafyakapwe.

### Chapter 9

**1** Lelo Lesa aipalile Noah na bana bake abaume, no kulanda uli bena ati, "fyaleni, fuleni no kwisusha icalo. **2** Akatina keno no mwenso wenu ukaba pali conse icinama ca mweo ica pano calo ne cuni conse iac mumulu, na conse icikulika pa mushili, ne sabi lyonse ilya muli bemba. Fyapelwa muminwe yenu. **3** Conse icamweo icileenda cikaba cakulya cobe. Na filya fine namipele ifilimbwa fya katapa katapa, lelo namipela fyonse. **4** Nomba tamufwile ukulya inama no mweo waiko uyo uuli mulopa waiko uuli mucena. **5** Nomba umulopa obe, umweo uuli mumulopa obe, nkafwaya ukulipilwa. ukufuma kukuboko kwa nama yonse nkafwayako ukulipilwa. ukufuma kukuboko kwa muntu onse uko kuli ukufuma kukuboko kwa uyo onse uwaipaya munyina, nkafwaya no mweo waulya muntu aipaya munyina. **6** Onse uwasumya umulopa wa muntu, nao bakamusumya umulopa wakwe pantu nimu cimpsho cakwa Lesa em bapngile umuntu. **7** Na mwebo, fyaleni no kufula, salanganeni isonde lyons no kufulamo." **8** Elo Lesa alandile kulu Noa na bana bakwe abaume ukweba ati, **9** "kuli nebo, kutikeni! Nkashinikisha icipangano candi namwebo no luko lonse ulukoisaa pa numa ya mwebo, **10** ne cibumbwa conse icili na mwebo, ne fyuni, ifitekwa, ne cibumbwa conse ica pano calo, icili nemwe, ukufuma na icibumbwa conse mu chombo, ne cibumbwa conse icipema pano calo. **11** Nebo nkoshinikisha icipangano na mwebo, ati nshakatale bwekeshapo ukonaula icameo ku kubunshiwa na menshi, takwakabe ukubunda kwa menshi ukukonaula isonde nakabili." **12** Lesa alandile, "ici cishibilo ca cipangano ico nkopanga pakati ka nebo na mwebo ne cibumbswa jconse icili namwebo ne nkulo shonse isha kutanshi: **13** Nabika umunkoal mfula wandi mumakumbi, ng cishibilo cacipangano pakati kandi nesonde. **14** Cikalemoneka ilyo nafimba ikumbi pe sonde no mukola mfula nao ukalekumonekamwi kumbi, **15** kabili nebo nkebukisha ku cipangano, ico icaba pakati ka nebo na mwebo ne cibumbwa ca mweo conse. Amenshi tayakatale ayabunsha no konaula ica mweo conse nakabili. **16** umunkol mfula ukalaba mumakumbi na nebo nkala umona, pamulandu wakwibukisha icipangano ca muyaya icaba pakati kakwa Lesa ne cibumbwa conse ica mweo icaba pano calo." **17** Kabili Lesa alandile kul Noa, "ici cishibilo ico nashinikisha pali nebo na camweo conse icaba pano calo. **18** Abana baume bakwa Noa abafumine mu chombo bali ni Shemu, Hamu, na Yapheti. Hamu ali wishi kwa Kenaani. **19** Aba batatu bali abana aba kwa Noa, ukufuma kuli aba eko icalo conse icaisushiliwe. **20** Noan aishile kuba shibulimi, alishile kubyala ibala iya mwangasi. **21** Alinwinemo umwangashi no kwisa kukolwa. Alisendme munkambi ukwabula ukufwala. **22** Kabii Hamu, wishi kwa Kenaani, alitambile wishi nokuya kweuba bamunyina wakwe babili panse. **23** Nomba Shemi na Yapheti basendele insalu nokuiak pama peya yabo, nokwenda cimfutunuma nokuya kufimba pa bwamba bwakwa wishi. Ifinso fyabo fyaloleshe kumbi, eco tabamwene ubwamba bwakwa wishi. **24** Ilyo Noa akololweke kufuma kumwangashi, alishile kwishiba ifyo umwana uwacepeshe pali bonse acitile kuli ena. **25** Eco alandile, "watipwa Kenaani. Nakabe umubomfi waba bomfi baba wabo." **26** Kabili alandile, "Na yawe Lesa wakwa shemu, apalwe, na Kenaani abe umubomfi wakwe. **27** Lesa na funtile umupaka wakwa Yapheti, nokuleka apange inganda yakwe munkambi yakwa Shemu. Na Kenaani abe umubomfi wakwe." **28** Panuam ya kubunda kwa menshi alikele imyaka imyanda itatu na makumi yasano. **29** Inshiku shonse isha kwa Noa shali imyanda pabula na makumi yasano, elo nomba afwile.

### Chapter 10

**1** Ifi efyali ifitoto fyabana baume bakwa Noah, fyali ngefi; Shemu, Hamu, na Yafete. Abana baume balifyelwe kuli bene panumba ya kubunda. **2** Abana baume bakwa Yafete bali ni, Gomere, Magoye, Madai, Yabani, Tubali, Mesheke na Tirasi. **3** Abana abaume bakwa Gomere bali no Ashikenasi, rifati, Togorma. **4** Abana abaume bwakwa Yabani bali ni Elisha, Tarshishi, kitimu, Rodani. **5** Ukufuma muli abo apatukenye abantu bamufishi no kuya ku mpanga shabo, cila umo ba umo n limi lwakwe ukulingana no mukowa wabo, mu nko shabo. **6** Abanabaume bakwa Hamu bali ni Kushi, Nisraimu, Puti, na Kenaani. **7** Abana baume bakwa Kushi bali ni seba, Habila, Sabta, Raama, na Sabteka. Abana baume bakwa Raama bali ni Aheba na Detani. **8** Kusho aishileba wishi wakwa Nimrode, ewabailepo ukuba kateka uwa maka pa clo. **9** Ali umulumishi ku cino cakwa yawe. Emulandu calandilwa aciti, "kubati ni Nimrode, umulumishi uwakosa u cnso cakwa Yawe." **10** Ififulo fyakutampa kwa bufumu bwakwe bwali ni babele, Ereke, Ahadi, Kalne mu ncende ya Shinori. **11** ukufuma muli ilya ncene alile u Ashuri, nokukula Ninee, Rehobote Ir, na Kala, **12** na Resene uwali pakati ka Ninebe na Kala, na Resene uwali pakati ka Ninebe na kala, walu musumba ukalamba. **13** Misraimu ashileba wishi waba Ludi,abena Amimu, abena Lehabu, abena Nafituti, **14** abena Patrusi, abena Kaslihiti, (umwafumine aba pelishiti), na bena Kafitore. **15** Kenaani alishileba wishi wakwa Sidone, ebeli lyakwe, na Here, **16** pamo fye nabena Yebusi, abena Amore, abena Grigashi, **17** abena Hiti, abena Arki, abena Sini, **18** abena Arbadi, abena Semari, na bena Hamati. pa num imikowa yabena Kenaani bali salangene. **19** Imipaka yabena Kenaani yali ukutula ku sidone, ku ntunga ya Gerari, ukufika ku Gasa no kulola lwa ku Sodomu, Gomora, Adma na Sebohimu, ukufika naku Lasha. **20** Aba bali ebana bame bakwa Hamu, umwabele mikowa yabo, umwabele indimi shabo mu mpanga shabo, namu nko shabo. **21** Abana abaume nabo balifyelwe kuli Shemu, wabo umukalamba wakwa Yafete. Shemu nao ali ecikolwe cabantu bonse bakwa Ebere. **22** Abana baume bakwa Shemu bali ni Elamu, Ashuri, Arpakishadi, Ludi na Aramu. **23** Abana bakwa Aramu bali ni Usi, Huli, Getere nsa Mesheki. **24** Arpakishadi e wishi wakwa Shela, na Shela e wishi wakwa Ebere. **25** Ebere ai wishi wa bana baume babili. umo isina lyaker ali ni pelege, pakuti mu nshiku shakwe icalo calyakanishiwe. ishina lyakwa wabo ni Yoketani. **26** Yoketani ali ewishi wakwa Almadadi, Shelefe, Hasarimabete, Yeya, **27** Hadoramu, Usahi, Dikla, **28** Obali, Abimaele, Sheba, **29** Ofiri, Habila na Yobabu. Aba bonse bali ebana baume bakwa Yoketani **30** Ubwikashi bwabo bwali ukutula ku Masa, ukulola ku sefari, ulupili lwaku kabanga. **31** Abana baume bakwa shemu, umwabele mikowa yabo ne ndimi shabo, mu mpanga shabo, umwebelele nko shabo. **32** Iyi yali emikoa yabana baume bakwa Nowa umwabele fitoto fyabo, mu nko shabo. ukufuma ku nko ishi shalupalikene no kuya ponse pa clo pa numa yakubunda

### Chapter 11

**1** Elo pano pe sonde ponse balikulanda ululimi limo namashiwi yamo yene. **2** Ulo balikwenda ku kabanga, balisangile apakubatama mu calo ca shinari kabili balikele kulya. **3** Elyo balilanshenye ukwebati, "Iseni, tutame anatafwali nokuyoca bwino. "Balikwete amatafwali mucifulo ca mabwe na tava mucifulo ca ndaka. **4** Balyebele ati, "Iseni, natuikulile fwebene umusumba elyo no lupungupo ulo impela ikafika mumulu, kabili natupange ishina lyesu fwebene. Ngaca kwebati tatucitile, kuti twasalanganishiwa pano pe sonde lyonse." **5** Eco Yawe alishile panshi mukumona umusumba no lupungu ulo abana ba bantu bakulile. **6** Yawe alilandile ati, "Moneni, bali abantu bamo bene no lulimi lumo lwine, kabili balitampile ukucitefi nomba line takuli nangu ico bakafwaya ukucita icikaba icakukosa kuli bena. **7** Iseni, natwikile nokufulunganya ululimi lwabo kulya, pakwebati tabakoumfwana umo no munankwe." **8** Eco Yawe alibasalangenya ukufuma kulya pe sonde lyonse kabili balikele ukukula umusumba. **9** Eco, shina lyanko lyainikilwe babele, pantu kulya Yawe alifulungenya ululimi lwape sonde lyonse kabili ukufuma kulya Yawe alibasalanganishe pe sonde ponse. **10** Aba ebamulupwa lwakwa Shem alikwete imyaka umwanda umo, elo afyele Arpakishadi imyaka ibili panuma ya lyeshi. **11** Shemu alikwete imyaka imyanda isano panuma yakufyala Arpakishadi. Kabili alifyele abana baume nabambi, elo nabana banakashi. **12** Ulo Arpakishadi aikele imyaka amakumi yatatu na isano elo afyele Shela. **13** Arpakishadi akikele imyaka ine ne myaka itatu panuma yakufyala Shela. Kabili alifyele abana nabambi abaume nabanakashi. **14** Ulo shela aline myaka amakumi yatatu alifyele Ebere. **15** Shela alikele imyaka imyanda ine ne myaka itatu panuma yakufyala Ebere. Kabili alifyele nabambi abana abaume nabanakashi. **16** Ulo Ebere ali ne imyaka amakumi yatatu ne myaka ine, alifyele Pelege. **17** Ebere ali ne myaka imyanda ine namakumi yatatu panuma yakufyala Pelege. Kabili alifyele abana nabambi abaume nabanakashi. **18** Ulo Pelege ali ne myaka amakumi yatatu, alifyele Reu. **19** Pelege ali ne myaka imyaka ibili napabula panuma yakufyala Reu. Alifyele nabambi abana abaume nabanakshi. **20** Ulo Reu ali ne myaka amakumi yatatu ne myaka ibili, alifyele Serungi. **21** Reu ali ne myaka imyanda amakumi yatatu ne myaka ibili ne myaka cinelubali panuma yakufyala Serugi. Kabili alifyele nabambi abana abaume nabanakashi. **22** Ulo Serugi ali ne myaka amakumi yatatu alifyele Nahore. **23** Serugi ali ne myaka imyanda ibili panuma yakufyala Nahore. Kabili alifyele abana nabambi abaume nabanakshi. **24** Ulo Nahore ali nemyaka amakumi yabili ne myaka pabula, alifyele Tera. **25** Nahore ali ne myaka umwanda umo ne kumi napabula panuma yakufyala Tera. Kabili alifyele anaba abaume nabanakashi. **26** Panuma ulo Tera ali ne myaka amakumi cinelubali, alifyele Abramu, Nahore, elo na Harani. **27** Nomba aba ebamu lupwa lwakwa tera. Tera alifyele Abramu, Nahore na Harani, Harani alifyele Loti. **28** Harani alifwile pa cinso cakwa wishi Tera mu calo umo afyalilwe, mu Uri wa bakaldi. **29** Abramu na Nahore balyupile. Ishina lya mukashi wakwa Abramu ali ni Sarai ne shina lya mukashi wakwa Nahore ni Milka, umwana umwanakashi wakwa Harani ni Milka, umwana umwanakshi wakwa Harani, uwali ni wishi wakwa Milka kabili uwali wishi wakwa Iska. **30** Nomba Sarai ali ng'umba, takwetepo mwana. **31** era alibulile Abramu umwana wakwe umwaume, Loti umwana mwaume wakwe mwana mwaume wakwe Harani, na Sarai umulokashi wakwe, umukashi wa mwana wakwe umwaume Abramu, elo bonse pamo balifumine mu Ur wabakaldi,, kukuya mu calo ca Kananai. Nomba balishile Harani nokwikala kulya. **32** Tera alikele uwa mweo imyaka imyanda ibili ne myaka isano elo afwile mu Harani.

### Chapter 12

**1** Nomba Yawe alandile kuli Abramu ati, "fuma mu calo cobe, namulupwa lobe, namubanganda yakwa wiso, nokuya kucalo ico nkakulanga. **2** Nakucita webo ukubo luko lukulu sana, kabili nkakupala webo, kabili nkacite shina lyobe ilikulu sana, kabili ukabe ipalo. **3** Nkapala nabo bonse abakakupala, lelo onse uutakakucindike webo nkamutipa. Ukupitila muli webo indupwa shonse pacalo shikapalilwa muli webo." **4** Elyo Abramu aile, ngefyo yawe amwebele ukucita, na Lote alile nao. Abramu ali ne myaka amakumi cine lubali na isano ulo afimine mu Harani. **5** Abramu apitile Sarai, umukashi wakwe Lote, umwana wakwa ndume yakwe, nefyuma fyabo fyonse, ifyo banonkele, nabantu bonse abo banonkele mu Harani. Baimine ukuya mu calo ca Kenani, kabili balishile mu cao ca Kenani. **6** Abramu apitile mucalo cakutali ica ku Shekemu, kumu terebinti wa Moreki pali ilya ine nshiat abena Kenani baikele mulu cilya cine icalo. **7** Yawe alimonekele kuli Abramu, no kumweba ati, "ku bufyashi bobe eko nkapele ici calo." elo kulya kwine Abramu alikulileko icipailo kuli Yawe, uwamonekele kuli ena. **8** Ukufuam kulya aitelele kucalo campili ku kabanga ka ku betele, eko atanikile ihema lya ku Betele, eko atanikile ihema lyakwe, Betele ku masamba na ai kukabanga. kulya nako alikulileko icipailo kuli Yawe kabili alikutile na kwishian lyakwa Yawe. **9** Elyo Abram akonkenyepo ulwendo ukulola ku Negebu **10** Kulya kwali icipowe mu calo, eco Abramu atentemukile mu Egupti mu kwikala, pantu icipowe calibipile sana mu calo. **11** Ulo ali mupepi nokwingila mu Eguptu alilandile kuli Sarai umukashi wakwe, "mona kuno, nalishibo kweba ati webo ulimwanakashi umusuma sana. **12** Ulo abena Egupti bakakumona webo bakalando kweba ati, 'uyu mukashi wakwe, ' kabili bakanjipaya nebo, lelo webo bakakusunga uwa mweo. **13** Ulande ukweba ati ulu nkashi yandi, pakweba ati limbi kuti caba bwino kuli nebo pamulandu obe, kabili pakweba ati umweo wand uusungwe pamulandu obe." **14** Nomba ulo Abramu ingile mi Egupti abena Egupti balimwene ukweba ati Sarai ali wamishe sana. **15** Abana bamfumu bakwa Farao balimumwene, kabbili balimutatakwile kuli Faro, kabili umwanakashi balimutwele nu banganda yakwa farao. **16** Farao alicitile icisuma kuli Abramu pamulandu wamwanakashi, kabili Abramu alipokelele impanga ne ngombe, impunda ishilume, nabasha abaume, nabasha abanakashi, impunda ishikota, nengamali. **17** Elyo yawe acusishe Farao naba nganda yakwe kufinkunka ifikulu pamulandu wakwa sarai, umukashi wakwa Abramu. **18** Farao alikutile Abframu, nokumweba ati, "nindo ii wacita uli nebo?nindo utanjebele ukweba ati mukashi obe? **19** Nindo walandile ati, 'ninkashi yandi' pakweba ati mubule ukubo mukashi wandi? nomba kanshi, mukashi obe mubule, mulekuya. **20** Elyo Farao apele ifipope kubaume bakwepali ena, kabili balimutamfishe ukuya, kumo nomukashi wakwe nefyo akwete fyonse

### Chapter 13

**1** Awe Abram alifimine mu Egupti no kuya ku Negev, ena, nomukashi, nafyonse ifyo akwete. Loti naena alile nabo. **2** Nomba ai umukankala ufitekwa, mulu shilifele, na Golide. **3** Alitwalilile no bulendo bwakweukufuma ku Negev ukuya ku Betele, ku ncende uki ihema lyakwe iyali akale pakati ka Betele na Ai. **4** Alile kuncende uko akulile icipailo umwine kabeela, eko Abram akutile mwihina lya kwa Lesa. **5** Nomba Loti, uwalikwenda na Abramu, Nao alikwete mikuni, Amaombe, na ma hema. **6** Impanga tayabasuminishe bonse ukwikala pamo mukupalamana, pantu ifyuma fyabo fyalifulishe, ecalengele tekuti bekale pamo. **7** Kabili, kwali ifimfulunganya pakati kaba kacema bafutekwa fya kwa Abramu naba kacema bafitekwa fyakwa Loti. Abena Kenani na ba peris balikwikala muli ilya ine mpanga pali ilya ine nshita. **8** Elo Abramu alandile kuli Loti, "leka pebapo ulubuli pakati kobe nandibi, kabili napakati kaba kacema bobe naba kacema bandi, nakuba, tuliba bwananyina. **9** Bushe icalo conse tacili kucinso cobe? Kabuye upatuke kuli nebo. Ngokoya ku kuso nebo nkoya ku kulyo, kabili ngokoya ku kulyon nebo nkoya ku kuso." **10** Elo Loti aceba ceba, kabili alimwene lyonse ilungu lya Yolotani lyalibundilwemo amenshi monse monse ukufika ku Zoar, kwati libala lyakwa Yawe, kubati nimpanga yaku Egupti. Apa cali ninshi yawe tala onaula Sodoma na Gomora. **11** Elo Loti aisalile umwine ilungu lyonse ilya yolodan nokuay kukabanga, no lupwa lwalipatukene kuli cilamuntu no munankwe. **12** Abramu alikele mumpanga ya Kenani, Loti nao alile kwikala mumisumba ya Mwilungu, walitanikile ne hema lyakwe akatalamukila naku Sodoma. **13** Nomba abanti ba mu Sodoam bali ababifi sana kuli yawe. **14** Yawe alilandilw kuli Abram panuma liti alekene nao, "Lolesha ukufuma pancende apo wiminine ukulola kukapinda kakukulyo, kukuso, kumboshi, nakukabanga. **15** Iyi mpanga yonse ukomona, nkopela kuli webo nakubufyashi bobe umuyayaya. **16** Kabili nkalenga ubufyashi bobe ukufula kubato lukungu lwa pacalo, pakweba ati umuntu ngakuti apenda ulukungu lwapa calo, ninshi no bufyashi bobe ku bwapendwa. **17** Iminina, kawendauka uputane mubutali na upwipi bwa mpanga, pantu nkokupela." **18** Elo Abramu abulile ihema lyakwe, nokuyab kwikala mumitelebiti ya Mamre iyaba mu Hebron, nokukulako icipailo kuli Yawe.

### Chapter 14

**1** Nomab mu nshiku shilya Amurafeli, imfmu ya ku shina, Arioki, imfumu yaku Elasari, Kedolaomeri, imfumu yaku Elamu, na Tida, imfumu yaku Goimu, **2** pakuti bapange ubulwibwa kulwisha Bera, imfumu yaku Sodoma, Berisha, imfumu yaky Gomora, Shinabu, imfumu aku Adima, Shemebesi, imfumu yaky Seboima, nr mfumu yaky Bela, emukutila Soari. **3** Ishi imfumu shonse ishakonkapo shisano shalyumfwana no kulonganya ifita fyashiko mumupokapoka wa Sidimmu emukutila Bemba wa mucele. **4** Pamyaka ikumi limo na ibili shateekelwe na Kedolaomeri, lelo mu mwaka uwalenga ikumi limo na itatu shali musangukile. **5** Mumwaka uwalenga ikumi limo na ine, Kedolaomeri, pamo ne mfumu aleumfwana nasho baile kucimfya abana refaimu mu Ashitaloti kanaimu, abena Susi mu hamu, abena Emi mu shafe Kiriataimu, **6** elyo na bena Hari, mu calo ca mpili ca mu seiri, ukufikafye na ku Elu parani, mupepi na ku matololo. **7** Elyo babwelele baya na ku Emi mishipati, emukutila ni kadeshi, kabili icalo conse ica bena Amateki na bena Amoli abaikele mu Hasasoni Tama. **8** Elyo imfumiu ya mu Sodoma, imfumu ya mu Gomora, imfumu ya mu Adama, imfumu ya mu Sebjoimu ne mfumu ya Bela emukutila Soari Balile no kuya tantamika ifita fyabo mu mipokapoka ya Sidimu **9** kukulwisha Kedolaomari, imfumu ya mu Elamu, Rida, imfumu ya mu Goimu, Amurafeli, imfumu ya mu Shina, na Arioki, Imfumu ya mu Elasari, "imfumu shine shalelwisha imfumu shisano. **10** Nomba mumipokapoka iya Sidimu mwali ifilindi ifingi ifya manenekela, elyi imfumu ya ku Sodoma ne ya ku Gomora shalifulumwike, shawilile mu filindi. Abo bonse abashelepo bali butukile ku mpili. **11** Imfumu shabulile ifyuma fya Sodoma elyo na Gomora na fyonse ifyo bakwete, shaya no kuya. **12** Ilyo baile basendele Loi, Abramu mwana munyian, uwalikwikala mu Sodoma, ne fyuma fyakwe fyonse. **13** Umo uwapusukile aisa shimkila Abramu umuhibulu. Alikwikala na oki lyakwa mamure, umwina Amoli, munyian wakwa Eshikali na Aneri, elyo aba bonse bali pangenr ukulaafwana na Abramu. **14** Nomba Abramu ulo aumfwile ukweba ati abalwani bali sendele lupwa lwakwe aimishe ababomfi imyanda itatu ikumi limo na cine konse konse abafyalilwe mu nganda yakwe, no usupila ukufika kuli Dani. **15** Alyakenye abantu bakwe pakubalwisha bena, no kub cimfya ubushiku no kubasupila ukufika kuli Hobah, Lubali lwa ku kapinda ka kukuso ka Damasiko. **16** Kabili abweseshe ifyuma fyonse, elyo abweseshe na lupwa lwakwe Loti ne fipe fyakwe, pamo pene na banakashi na bantu bambi. **17** Panuma Abramu abwelulwike ukufuma kukucimfya imfumu Kedolaomeri ne shamfumu shai nankwe, imfumu ya mu Sodoma ya ishile muku mukumanya mu mipokapoka ya shafe uwali kwitwa umupokapoka wa mfumu. **18** Melikisedeki, imfumu yaky Salenu, aletelele umukate no mwangashi. ali shimapepo wakwa Lesa uwapulamo. **19** Ali mupalile nokweba ati, "apalwe Abramu kuli Lesa uwapulamo, kabumba wa mulune calo. **20** Napalwe Lesa uwapulamo, uwapele abalwani bobe mu minwe yobe." Nao Abramu amupeleica pe kumi ca muli fyonse. **21** Elyo imfumu ya sodoma yaebele Abramu aiti, "mpeleni abantu, elyo mubule ifipe mwe bene." **22** Abram aebele imfumu ya mi Sodoma ati, Naimya ukuboko kwandi kuli Yawe, Lesa uwapulamo kabumba wa mulu ne calo, **23** ine nshakabulepo nangufye bushishi, nangufye nintambo sha ndyato, nangu icili conse icobe, pakwebati wikatala aulanda ati, 'nine nalenga ukuti Abramu abe umukankala.' **24** Nebo nshabuulepofye nelyo cimo kanofye ifyo abantu bandi balile elyo ne cakaniko ca bantu naile nabo. Leka Aneri , Eshikoli, elyo manure babule icakaniko cabo."

### Chapter 15

**1** Panuam yaifi fintu icebo cakwa Yawe caishile uli Abrahamu cimonwa, cilelanda, "umwenso teo, witina Abramu! Nebo ndibucingo bobe kabili kalambual mukalamba uobe." **2** Abramu alialndile, "shikulu Yawe, cinshi ico muli no kumpela pantu nebo naliba nobuumba, elyo impyani ya nganda yandi no Eliesa uwa ku Damasikasho?" **3** Abramu alilandile, apo tamwampelapo ubufyashi, cimone, uyo ukesa kufyalwa mju nganda mwandi eukesa kuba impyani iyaandi!" **4** Eico moneni icebo ca kwa Yaweh cali shile kuli ena, no kulanda, "uyiu kalume teukesa kuba impyani yobe; lelo ni uyo uuleisa kufuma mwi fumo lyobe wuli nokwisa kuba impyani yobe." **5** Elo alishile ku mufumisha panse, no kulanda, lolesha ukuya mumlu elyo upende intanda, nga wingaba uwa ku dshipenda? "Elyo alandile uli ena, ifyo fine ifili no kwisa kuba ubufyashi bobe." **6** Abramu alicetekele Yawe, elo acipendfele kuli ena ukuba umulolele. **7** Alilandile kuli ena, "nine Yawe uwa ishile kumifumya kuli Uri kubena Chadrine no kwisa ku mpela iyi mpanga ukuti mukaipekanye." **8** Elyo alandile, "mweshikulu Yawe, Buse ndeshinikisha shani ukti ndino no kwisa kuipyana?" **9** Elo alandile kuli ena, "Ndetelako ingombe iyi nono iyakuba ne myaka itati, imbushi iyikota iya maka itati, impanga ya myaka itatu, inkunda, ne mpele iyinono." **10** Ifi fyonse aali filetele kuli wene, kabili alifiputawile pakati, kabili iciputulwa cone ali cibbikile ukula pusany ne nankwe, lelo tafilekenyemo. **11** Elyo ifyuni fyakakata fyaishile no kwisa kuwila pafitumbi, lelo Abramu alishile ku fisowa **12** Nomba ilyo akasuba kali kuya kakawa Abramu alishile kuponena mutulo, elyo ne mfishi iya fitisha iyakutinisha yalishile kumu kupikulisha. **13** Kabili Yawe alnile kuli Abramu, "Ishiba ukuti ca cishinka ubufyashi bobe bukaba bweni kucalo ici shili cabo, elyo bakaba mu busha, no ku titikishiwa mya myanda ine. **14** Elyo ndo no kupingula icalo bal no kwisa kubombela, elo panuma bali nokwisa kufumamo ne fikwata ifingi. **15** Lelo iwe uka bwekelamo kuli ba wiso mu mutende elyo ukashikwa mu bukote bobe ne mfwi tutu. **16** Mu nkulo iya kulenga bune bali no kwisa ku bweluluka kabili kuno pantu amampulu ya bena Amoliti ninshi tayalaba aya ku fikapo sana mu cipimo." **17** Ilyo akasuba ka ishile kuwa kwali shile kufita kwalishile kumoneka impoto iyali kufutumuka icushi ca mulilo, no lubuto lwa tochi walikupita pakati katupimfya. **18** Pali bulya bushiku epo Yawe apangile icipangano na Abramu no kulanda, "ku bufyashi bobe eko napela iyo mpanga ukufuma ku mumana wa Egupti ukushinta ku mumana ukalamba, uwa Yufrate. **19** Icalo ca bena Kene, neca Kenisi, pamo pene na bena Kedemone, **20** naba Hiti, aba mu Perisi, naba Refa, **21** Abena Amore, naba mu Kenaani, naba u Girgashi na bena Yebusi.?

### Chapter 16

**1** Nomba Sara, umukashi wakwa Abramu, tafyeleko bana kuli wene, Lelo alikwete umubomfi umwanakashi umwina Egupto, uyo ishina lyakwe lyali ni Haga. **2** Elyo Sara alandile kuli Abramu, "Mona, Yaweh ali sungile nokukana kwata abana. Kabuye u sendame nomubomfi wandi. Nalimo kuti na kwata abana ukupitila muli wene." Abramu ali teseshe kwi ishiwi lyakwa Sara. **3** Nipanuma Abramu aikele imyaka ikumi mu calo Kenaani ilyo Sara, umukashi wakwa Abramu, apele Haga, umubomfi wakwe umukashana umwina Egupto, Kumulume no umukashi. **4** Eicho alikwete ukukumuna na Haga, no ukumitsa alimitile. Lintu amwene ukuti alimitile, alimukulolesha ne misula nakulu. **5** Elo sara alilandile kuli Abramu, "ici cilubo pali nebo ni pamulandu obe. Nalipele umubomfi wandi ku mubili obe, na lintu amwene ukuti alimitile, nebo ndi mupatile mu menso yakwe. Lekeni Yawe apingule pali nebo na webo. **6** Lelo Abramu alandile kuli Sara, "mona kuno, umubomfi obe kanakashi ai mu maka yobe, cita we mwine icisuma ukotontokanya." Eicho Sara ali musungile buluku buluku nao alifulumwie ukufuma kuli wene. **7** Malaika uwakwa Yawe ali musangile mumbali yakamfuku mu matololo, akamfuku mfuku aka muntunga ya kuya ku Shuri. **8** Ali landile ati, "Haga, we mubomfi wakwa Sara, ufumine pii kabili nikwi uko ukoya?" Elo ali landile ati, "nebo nkofulumuka ukufuma kuli mama Sara." **9** Malaika wakwa Yawe ali landile kuli wene, "bwekelamo kuli nokokulu, no ukunakila ubutingulushi bwakwe." **10** Elo malaika wakwa Yawe alilandile kuli wene, "nebo icine cine nkafusha ubufyashi bobe, ngo musensenga u shinga pendwa. **11** Malaika wakwa Yawe alilandile kuli wene, "mona ulimitile kabili uli nokubeleka umwana umwaume, kabili uli no ku mwinika ne shina Ishimeri, pamulandu yawe alyumfwile ukulilishika kobe. **12** Akaba uwa maka kwati no colwa. Amaboko yakwe ya kulalwisha umuntu onse, kabili umuntu onse akalalwa nankwe, kabili ali nokwikala akatalamukila ukufuma kuli bonse bamunyina bakwe. **13** Elo alipele ishina kuli Yawe u wali kulanda kuli wenene, "Uli Lesa uu mona nebo," pantu alilandile ati, "bushe nebo icine cine nali nklolesha, nelyo line ali bwene?" **14** Eicho icishoma cainikwe Beere Lahai Roi, mona ici caba pakati ka kadeshi na Beredi. **15** Haga ali bekele kuli Abramu umwana umwaume, na Abrahamu alinike umwana mwaume, uyo Haga abeleke Ishmaele. **16** Abramu ali ne myaka amakumi cine konse konse na mutanda ilyo Haga abeleke Ishmaele kuli Abramu.

### Chapter 17

**1** Ilyo Abramu ali ne myaka yakufyalwa amakumi pabula, Yawe alimonekele nokulanda kuli ena nokulanda kuli ena, Ninebo Lesa uwamaka yonse. Ukoenda kucinso candi ukwabula akalema. **2** Elyo inkapampamika icipangano candi pakati kandi nobe, kabili nkafusha apakalamba." **3** Abramu alishibile icinso cakwe panshi na Lesa alilandile nankwe ati, **4** "Palwandi mona, icipangano candi cili nob. ukoba wishi wanko ishingi. **5** Ishina lyobe nomba talyakalaitwa Abramu, lelo likalaitwa Abrahamu pantu ndikusontele ukuba wishi wanko ishingi. **6** Nkalenga ubufyashi bobe ukusanda apakalamba kabili nkapanga inko muli iwe, ne shamfumu shikafuma muli kiwe. **7** Nkapampameka icipanmgano candi pakati kandi nobe nabalupwa lobe abakakukopo, ukukonkana inkulo. **8** Nkapela kuli webo nakuli balupwa lobe abaka kukonkapo, icalo umo walikwikala icalo conse icabena Kenani ngecikwatwa ica muyaya kabilinkaba Lesa wabo." **9** Elyo Lesa kabili alandile kuli Abrahamu, "Nomba webo, ufwile ukubaka icipangano, iwe naba lupwa lobe abakakukonkapo umukesa kukonkanina unkulo shabo. **10** Ici ecipangano candi, ico ufwile ukubaka, pakati candi nobe naba lupwa lobe abakakukonkapo: Onse umwaume pakati kobe afwile asembululwa. **11** Ufwile wasembululwa inkanda kulutwe lwa mubili obe uwacaume, neci cikaba icishibilo cacipangano pakati candi nobe. **12** Umwaume onse muli mwebo uli nenshiku ishakufyalwa cine konsekonse afwile asembululwa umukonkanina inkulo shone isha bantu bobe. Ici cikumine naonse uwafyalilwa mung'anda yobe noyo uwashitilwe ne ndalama ukufuma kumwinafyalo onse ushili wa mulupwa lobe. **13** Uwafyalwa mung'anda yobe no washitwa ne ndalama afwile ukusembululwa. Efyo icipangano candi cakaba mu mubili yenu pa cipangano ca muyayaya. **14** Onse umwaume ushasembululwa kumpela yankanda yamubili wabwaume bwakwe akapatulwa ukufuma ku bantu bakwe pantu alitobele icipangano vandi. **15** Lesa alilandile kuli Abrahamu atile, "Nomba Sarai kabili umukashi obe, wimwita Sarai kabili. Nomba, ishina lyakwe likalaitwa Sara. **16** Nkamupala, kabili nkamupela umwana umwaume. Nkamupala kabili akesakuba nyina wa nko shonse. Ishamfumu sha bantu shikafuma muli ena." **17** Elyo Abrahamu ashibile icinso cakwe panshi nokuseka, mumutima ati, "Bushe umwana kuti afyalwa ku mwaume uli ne myaka yakufyalwa umwanda umo?" Nga Sara nao, uli ne ,myaka yakufyalwa amakumi pabula, engakwata umwana? **18** Abrahamu alilandile kuli Lesa ati, "Kanshi Ishimwali engaba ku cinso cenu!" **19** Lesa alilandile ati,"Awe, lelo Sara umukashi obe akakufyalita umwana umwaume, ufwile wamwinika ishina Isaki. Nkapampamika icipangano cansi nankwe ngecipangano cakubelelela nabantu bakwe abaka nukonkapo. **20** Lelo palwa kwa Ishimeali, ndikumfwile. Mona, ndimupalile kabili nkafusha ubufyashi bwakwe. Nokulenga ukusanda apakalamba. Akaba wishi wabakateka ikumi nababili nkamulenga ukuba uluko ulukulu. **21** Lelo icipangano candi nkacipampamika na Isaki untu Sara akakufyalila panshita ngaino ngaino uyu mwaka uleisa." **22** Lesa alifumina pakati kakwa Abrahamu panuma yakupwishisha ukulanda nankwe. **23** Elyo Abrahamu asendele Ishimaele umwana wakwe umwaume, kabili nabonse abo abafyalolwe mung'anda yakwe nabonse abashililwe nendalama, onse umwaume abali mung'anda yakwe Abrahamu, kabili alisembululwile inkanda yakumpela ya mubili wa bwaume mubushiku bumo nwine, ngefyo Lesa alandile kuli ena. **24** Abrahamu ali nemyaka yakufyalwa amakumi pabula na pabula ilyo asembulwile kumpela yamubili wakwe uwacaume. **25** Ishmaele umwana wake umwaume ali nemyaka yakufyalwa ukumi limo na itatu ilyo asembulwile inkanda yaku mubili wakwe umwaume. **26** Pabushiku bumo bwine Abrahamu no mwna wakwe umwaume Ishmaele bonse balisembulwilwe. **27** Bonse abaume bamung'anda yakwe balisembulwilwe pamo naena, pamofye nabonse abafyalilwe mung'anda yakwe naba shitilwe kumwina fyalo ne ndalama.

### Chapter 18

**1** Yawe alimonekele kuli Abrahamu mupepi nefimuti fya mitelebiti ya Mamale ilyo ali alikele mumwinshi lwa hema mukukaba kwakasuba. **2** Alinwine amenso kabili, moneni, alimwebe abantu ba tatu baliminine kwishilya akatalamukila, lintu aba mwene, alibutukile kukubakumanya ukufuma mumwinshi we hema, aifikile panshi kabili alifukeme panshi. **3** Alilandile, "mweshikulu wandi, ngacakuti ndisangile ububile mucinso cenu mwimpitilila ne mubomfi wenu." **4** Lekeni utumenshi tunono tuletwe, musambe amakasa yenu, kabili nokutusha mutushe mwisamba lya cimuti. **5** Lekeni ndeteke utulyo utunono, pakwebati mu bweshe icefu cenu napanuma kuti mwaya bobulendo bwenu, pantu mulishile kumubomfi wenu." Balyaswike, "Cita ifyo walanda." **6** Elyo Abrahamu alyangufyenye ukuya mwi hema kuli Sara, nokweba ati, "endesha, bual imilingo itatu iyabana bwapeleka ubwagano ukasawile nokupanga umukate." **7** Elyo Abrahamu abutukile umukuni wangombe nokubulako imo ingombe iiteku iisiuma, nokupela umubomfi wakwe, nao alyangufyenye, kukupekanya. **8** Abulile ishiba ilyasuka, ne shiba ilibishi no mwana wa ngombe ilo apekenye, nokubika ifilyo ifi ku cinso cabo, kabili aliminine mupepi nabo mwisamba lyamuti ilyo bali kulya. **9** Balilandile kuli wene, "ali kwisa Sara umukashi obe?" Alyasukile ati, "ulya mwi hema." **10** Alilandile, ukubwela kwena nkabwela kuli iwe ilyo mwaka wayaluka, kabili mona, Sara umukashi obe akakwata umwana umwaume. "Sara alikukutika mumwinshi wa hema, iyali kunuma ya walikulanda. **11** Nomba Abraham na Sara Balikotele, abacilile pa myaka, kabili Sarah alicitile pa myaka iyo banamayo balikukwatilapo abana. **12** Eico Sarah alisekele munda yakwe. nokuilandila mwine, "panuam umfumuka na shikulu wandi na kota, bushe nomba kuti nakwata ici icakunsansamusha?" **13** Yawe alandile kuli Abrahamu, "Findo Sara acisekela kabili nokulanda ati, "bushe cishinka kuti nafyala umwana, ilyo ndikotele?" **14** Bushe kuli icakosa sana kuli Yawe? panshita iyo ningile, iya mucibundo nkakubwelela. panshita ino ine mumwaka nkokontapo Sarah akakwata umwana umwaume." **15** Lelo Sara alicikene ici no kweba ati, "inshasekele pantu aliketwe umwenso. Alyaswiike "awe, walisekele ." **16** Nabo bantu baimine nokuya balosha amenso lubali ku Sodomu. Abramu alibashindikile. **17** Lelo Yawe ailandile, "bushe mfise Abrahamu pafyo nkofwaya ukucita, **18** pantu Abrahamu akaba umukalamba kabili uluko ulwa maka, kabili ne nko shonse mwisonde shikapalilwa muli wene? **19** Pantu nalimusala pakwebati akafune abana bakwe na ba nganda yakwe abakamukonkapo kukubaka imibele yakwa Yawe, kukucita ubulungami bo bupingushi, pakweba ati Yawe aletele Abraham ico alandile kuli wene." **20** Elyo alilandile, "pamulandu ukulila palwa Sodamu na Gomora kwakula, kabili pamulandu nolubembu lwabipisha, **21** nomba ngo tetemuka nokumona ukulila kwappalya kuli abo abeshile kuli ine ngacakuti cinr balacita ico. ngateiyo nkeshiba." **22** Eico balya bantu balyalulwileko kulya, nkuya ku Sodomu, lelo Abrahamu alishele naiminina ku cinso cakwa Yawe. **23** Elo Abrahamu apalamine nokulanda ati, "bushe muonawial abalungami pamo nababifi? **24** Nalimo amakumi yasano mu musumba. Bushe mukonaula tamwakalekele pamulandu waba amakumi yasano abali mulya? **25** mwicita icamsango uyu, ukwipaya abalungami pamo nembifi, pakwebati abalungami baculile pamo nababifi, mwicita ici! Bushre kapingula wapano isonde ponse takacite icalungama?" **26** Yawe alilandile, "Ngacakutila nasanga amakumi yasano abalungami mu Sodomu nkalekelela bonse palya pantu pamulandu wabalya." **27** Abrahamu alyasukile nokulanda ati, "moneni nokwata ukupama pakusosa kuli mwe shikulu wandi nagual ndifye ulukungu ne mito! **28** Nganga cakutu pabilila basano pa ba lungami amakumi yasano? bushe ku mwaonaula umusumba one pamulandu wabali basano babulilapo?" Elyo alilandile, "Nshakonaule umusumba, nagula nasanga bali amakumi yane nayasano. **29** Alibwekeshepo ulanda kuli wene, nakabali ati, "Nganga cakuti bali amakumi yane basangwa mulya?" Alyasukile, "nshakacicite pamulandu wabalya amakumi yane. **30** Alilandile, "mukwai mwifulwa, shikulu, lekeni nande. Nalimo amakumi yatatu bakasangwa mulya." Alya sukille, "nshakacite, nganasanga abali makumi yatati bai mulya." **31** Alilandile, "moneni, nimpana ukulanda kuli shikulu wandi! nalimio amakumi yabili bakasangwa mulya, Alyasukile, "nshakonaule umusumba pamulandu wa makumi yabili." **32** Alilandile, Mukwai mwifulwa, shikulu, kabili nde landa ici umuku wakulekelesha.nalimo ikumi limo elikasangwamo mulya." Elyo alandile, "nshakonaule pamulandu we kumi limo." **33** Yawe alile panuma yakupwisha ukulanda na Abrahamu, Kabili Abrahamu nao alibwelele ku mwabo.

### Chapter 19

**1** Bamalaika babili balishile ku Sodoma mu cungulo, ninshi Loti kaekele pa mpongolo ya Sodoma Loti alibamwene, alimine ukulosha panshi. **2** Alyebele ati, "mwebashikulu nkomilomba ukweba ati mwalukile ku nganda ku ya mubomfi wenu, mutubilishemoubushiku, no kusamba amakasa yenu. Elo mukeme pamacha cha no kuya uko mukoya. "Balyasukile ati, "iyoo tukolala fye mulubansa lwa musumba." **3** Lelo alibapatikishe sana elo balimukonkele balingile na munganda yake. alipekenye nefyakulya no kupanga umukate uushatutumuka, kabili balilile. **4** Nomba ulo tabalasendama, abaume aba mumusumba abaume ba mu sodoma balishingulwike inganda, bonse abaice naba kulu, abaume bonse ukufuma mu ncende shonse isha musumba. **5** Balikutile Loti, nokumweba ati, "Balikwisa balya abaume abeshile kuli webo buno biushiku? bafumye bese kuli fwebo, pakweba ati tubeshibe." **6** Efyo Loti alile ku mwinshi no kwisalako icibi panuma yakwe. **7** Aebele ati, nkomipapata mwebakwasu, mwicita ifyabubi. **8** Moneni ndikwetye abanakashi babili abata ishibanapo no mwaume nangu uno. Nsuminisheni, nkomipapata, ukweba ati mbalete kuli mwebo, mubacite ifkomiwama mu mens yen. Nomba tekwesha ukucita nangu cimoi kuli aba baume, pantu balishile mucimfute camutenhe wandi. **9** Baebele ati, "selako" kabili balyebnele ati, "uyu uwaishilefye nao mulebeshi, eo asanguke uwa kutupingula! Nomba niwe tukocita ububi sana, ukucila ifyo twati tubacite." Balitinikishe uyu mwaume, uyu Loti balishile apepi ati batobaule icibi. **10** Lelo balya abaume baliketew loti kumaboko noku mukulila mukati kanganda nokwisalako ne chibi. **11** Elo abeni bakwa Loti balengele ubupofu kuli balya baume abali panse ya mwinshi wa nganda bonsefye abaice nabakulu, icakuti bali mfusgikile ulo balikufwaya ukusanga umwinshi. **12** Elo abaume balandile kuli Loti ati, "Bushe ulikwatilepo naumbi? Abako bobe abaume, abana bobe abaume nabana bobe abanakashi, naonse uo wakwata mumusumba, ubafumye mo muno. **13** Pantu tuli mupepi nokonaula cino cifulo, pantu akasebo kalikulile sana ukumfwika ku cinso cakwa Yaweh eco atutumine ukwisa kuonaula." **14** loti alile aya kulanda ku bako bakwe abaume, abaume abalaile ukwiso kupa abana bakwe abanakashi nokweba ati, "Angufyanyeni fumeni muli cino cifulo, pantu Yawe ali mupepi nokonaula umusumba." Nomba kubako bakwe abaume calimonekele kubati akosekesha fye. **15** Ulo bwacele, ba malaika balicincishe Loti, ukweba ati, "Tampako ukwenda, senda umukashi obe nabana bobe abanakashi abali pano, pakweba ati nobre taonawililwe pano mukukandwa kwa muli uno umusumba. **16** Lelo alikushinga shinga, Elo abaume balimukumpile ukuboko, nokuboko kwa mukashi wakwe, na maboko yabana ba nakashi bakwe, pantu yawe ali bakwatile inkumbu. bafumishe panse, nakubatwala kunse ya musumba. **17** Ulo babafumishe kunse, umo pali abo aebeke ati, "butusheni imyeo yenu! Tekwesha ukuceba kunuma nangu ukwikala mupepi ne lungu. Butukileni ku mpili pakweba ati name tamupyangilwe kumo." **18** Loti alibebele ati, "Awe, napapata mwebashikulu! **19** Umubomfi wenu aisangile ububile mumenso yenu, mwananga no luse ulukalamba sana pakupususha umweo wandi nomba tekuti mbutukileko kumpili, pantu ubusanso bukonsangana kabili nkomfwa. **20** Moneni, ulya umusumba kulya uliko apepi ukwakweba ati mbuukileko el ka musumba akanono. Napapata, lekeni eko mbutukile (bushe tali kanono?) no mweo wandi ukopusuka." **21** Alimwebele ati, "Cisuma, nkokusuminishga ici nalo, ati ntaonaule umusumba uo walumbula. **22** Endesha! Butukila kulya kwine, pantu ntacite nagu cimo mpaka ukike kulya kwine. "Eco umusumba ulya walikukutwa ati Soari. **23** Akasuba kalibalikile pe sonde ulo Loti afikile ku Soari. **24** Elo Yawe alilokeshe pali Godoma na Gomala ifyakununka kubati maluti no mulilo ukufuma kuli yawe ukufuma mumulu. **25** Alyonawile ilya misumba, ne lungu lyonse na bekashi bamu misuma nefilimbwa ifya menene panshi. **26** Nomba umukashi wakwa Loti uwali kunuma yakwe alicebikile kunuma, alisangukile impinds ya mucele. **27** Abraham alimine kumacaca no kuya ku cifulo uko aiminine ku cinso cakwa yawe. **28** Aliloleshe ukulola ku Sodoma na Gomora nakumpanga ye lungu. Aliloshe na untashi, icushi calikwima ukufuma mu mpanga kwati cushi cikofuma mwi lungu lya mulilo. **29** Kanshi ulo Lesa aonawile imisumba ya mwilungu, Lesa alibukishe Abraham. Alifumishe Loti mubusanso ubwaonawile imisumba Loti alikwikalamo. **30** Nomba Loti alifumine mu Soari ukuya kwikala mu mpili nabana banakashi bakwe babili, pantu alitinine ukwikala mu Soari. alile kwikala mu lucengo, ena nabana bakwe abanakashi babili. **31** Ibeli lyalandile kumwaice banti ati, Tata alikotele elo takuli no mwaume kunoi konse uwakwishibana ifyo caba umusango waba pano isonde ponse. **32** Isa, tunwishe tata umwangashi, elo tusendame nankwe, pakweba ati tutwalile ulupwa lwesu ukupitila uli batata." **33** Efyo banwisishe wishibo umwangashi bwekwa lulya bushiku. Elo umukulubantu walingile waya kusendama na wishi; taishibile nolo asendemepo nangu ulo aalamwikepo. **34** Ubushiku bwakonkelepo umukulubantu alyebekle umwaice ati, "umfwa, mailo nine nasendeme nabatata. Katubanwishe umwangashi nalelo, nobe niwe ukoya kusendama nabo, pakweba ati ulupwa lwesu lutwalilile." **35** Efyo balengele wishi ukunwa umwangashi nobo bushiku na kabili, no mwaice alisendeme na wishi. Taishibile no aishilepo nagu ulo aalamwikepo. **36** Efyo Loti abanakashi baimite kuli wishibo. **37** Umukulu bantu alifyele umwana umwaume, alimwinike ati Moabu. Ecikolwe cabantu abo abobeta ati abena Moabu na kalelo. **38** Umwaice bantu, Nae alifyee umwana umwaume, alimwinikile ati Ben-Ammi Ewashile kuba icikolwe cabantu abakutwa ati abena Ammon na kalelo.

### Chapter 20

**1** Abrahamu alifumine pali iya ncende no kulola ku mpanga ya negevu, kabili alikele pakati ka Kedeshi na Shur. Ena alikele ubweni mu Gera. **2** Napalwa mukashi wakwe Sara Abrahamu alyeble ati, "Nikashi yakwe." Eco na Abimeleki imfumu ya bena Gera yalitumine ukuti Sara aletwe kuli yena kabili yalimubulile. **3** Lelo Lesa alishile kuli Abimeleki mu ciloto munshita ya bushuku, no kumweba ati, "Mona, webo we muntu ukofwa pantu umwanakashi yu ubulile, mukashi wa ulya muntu." **4** Nomba Abimeleki ali talakumana na Sara elo aisa kwebati, "shikulu kuti mwafitaa uluko lwa kaele? **5** Bushe ena umwina tacinjeba nebo, kweba ati, "ninkashi yandi?" kabili umwanakashi nankwe umwine aceba ati, 'Nindume yandi."Nebo ncitile fi muli bucishinka bwa mutima wandi na bukaele bwa maboko yandi." **6** Nomba Lesa alilandile kuli ena mu ciloto, "Eee, Nandi wine ndishibe kwebati ni muli bucishinka bwa mutima obe ucitile fi, kabili ndikusungile ukwebati wibembukila nebo. Eco nomba nshacikusuminisha ukuti mukumane nanknwe. **7** Eco nomba, bwekeshamo umukashi wa ulya muntu, ico ena ni kasesema. ena akokupepelela webo, kabili ukoba no mweo. Lelo nga tawamubwekeshemo, wihsibe ukwebati webo kabili nabonse abantu bobe icinefye mukafwa." **8** Abimeleki alimine ulucelo celo kabili alikutile bonse ababomfi bakwe kuli ena alibebele fyonse ifyo alotele, kabili na bantu baliketwe no umwenso. **9** Elo nomba Abimeleki alikutile Anrahamu no kumweba ati, "Nindo wacita kuli fwebo? musango ndo nebo nabembuka kuli webo, pakwebati webo ulete pali nebo na pa bufumu bwandi ulubembub ulwakula ngo lu? Webo ulicitile kuli nebo ico icishingalinga kwebati cicitwe." **10** Abimeleki alilandile kuli Abrahamu, "Nindo ya cikutunka webo ukucita ico musango yu?" **11** Nao Abrahamu alilandile ati, "Pantu nebo nali kwelenganya ukwebati, 'Icinefye tamwaba katina ka kwa Lesa mu bekashi ba kuno, ,kabili bakanjipaya pa mulandu wa mukashi wandi.' **12** Nakuba, ninkashi yandi icacine, umwana umwanakashi wa kwa tata uwandi, lelo te mwana mwanakashi wakwa mayo uwandi; kabili nalimupile ukuba umukashi wandi. **13** Ulo Lesa anengele nebo ukufuma mu ng'anda yakwa tata kabili no kwenda ukuya nkolulumba, nebo nalimwebele ati, webounange bucishinka bu ngo mukshi wandi: kuncende konse uko fwebo tukoya ulekweba ati nebo, "Ndi ndume yobe." **14** Nomba Abimeleki alibulile impaanga ne ng'ambe, kabili abasha abaume na banakashi, alibapele kuli Abrahamu. Elo nomba alimubweseshe na Sara umukashi wakwe Abrahamu, kuli ena. **15** Abimeleki alyebele ati, "Mona, iwupanga yandi ili mu minwe yobe. Monapo apo ukopanga bwikalo apakokusekesha." **16** Na kuli Sara alimwebele ati, "Mona, ndipele ndume yobe indalama sha silifele ikana. Ca kufimba pa mulandu onse uwucitilwe kuli webo mu menso yabo uli nabo bonse, kabili napa cinso cauli onse, webo ulilungamikwe ukufikapo." **17** Na Abrahamu alipepele kuli Lesa, kabili Lesa alyundepe Abimeleki, no mukashi wakwe, na basha bakwe abanakashi ukwebati bena balekukwata abana. **18** Ico Yawe alilengele abanakashi bonse aba mu ng'anda ya kwa Abimeleki ukuba ababula maka ya bufyashi, pa mulandu wakwa Sara. umukashi wa kwa Abrahamu.

### Chapter 21

**1** Yawe alibikileko amano kuli Sara nga ifyo alandile ati akacita, **2** Sara alimitile elo alifyalile Abramu umwana umwaume mubukote bwakwe, panshita iyapekanishiwe iyo Lesa aosele kuli ena. **3** Abramu alinikile umwana wakwe umwaume, uyo uwafyalilwe kuli ena, ou sara afyalile ena, Isaki. **4** Abram Asembulwile umwana wakwe umwaume Isaki ulo ali nenshiku cine konse konse, ngefyo fye Lesa amwebele. **5** abramu alikwete imyaka umwanda umo ulo umwana wakwe umwaume Isaki afyalilwe kuliena. **6** Sara alandile, "Lesa alenga nebo ukuseka; onsefye uukoumfwa akoseka nanebo." **7** Nefi alilandile, Ninani alinokulanda akuli Abramu ati Sara kuti aonsha nnanebo, abana, elo kabili nimufyalila umwana umwaume mubukote bwakwe." **8** Umwaice alikulile elo alisumwinwe, elo Abramu alipangile umutebeto uukulubushiku ubo Isaki asumwinwe. **9** Sara alimwene umwana umwaume wakwe Haga umwina Egupto uo afyele kuli Abramu akotumfya. **10** Elo alandile kuli Abramu, "Tamfyeni uyu musha mwanakashi nomwana wakwe umwaume, pantu umwana wa uyu musha mwanakashi takabe impyani pamo no mwana wandi umwaume, na Isaki." **11** Ici cintu cali icabulanda sana kuli Abramu pamulandu wamwana wakwe umwaume. **12** Lelo Lesa alandile kuli Abramu, wiba nobulanda pamulandu wamulumendo, elo napamulandu wamusha obe umwanakashi. Umfwa ku mashiwi yakwe mulifyonse ifyo akolanda kuli webo pali uyu mulandu, pantu nimuli Isaki emo ubufyashi bobe bukalekwinikwa. **13** Naena umwana wa mwanakshi umubomfi nkamucita uluko, pakutila ati bufyashi bobe. **14** Abramu alishibukile pakacelocelo, alibulile mukate ne nyambi yamenshi elo alipele kuli Haga, alicibikile napacipeya cakwe. Alimupele umulumenso nokumutamfya alile elo alikutabataba mumatololo ya Beersheba. **15** Ulo amenshi munyambi yamenshi yapwile, alishile umwana mu cipmukusa cimo. **16** Elo alile, alikete napanshi akatalamukila ukufuma kuli ena, intamfu ngo kuposa kwa buta; pantu alandile, "nilekulolesha pamfwa ya mwana." Elo aikele palya apalungatene ukufuma kuli ena, alisanswile ishiwi lyakwe nokulosha. **17** Lesa alyumfwile ishiwi lyamulumendo, elo umungeli wakwa Lesa abilikishe kuli Haga ukufuma mumulu, ,nokulanda kuli ena, "Nindo ikokucusha, Haga?" Wilekukwata mwenso, pantu Lesa alyumfwile ishiwi lyamulumendo apo ali. **18** Ima, sumbula umulumendo, elo mukoseleshe; pantu nkamupanga uluko ulukalamba." **19** Elo Lesa aliswile amenso yakwe, elo alimwene icishima ca menshi. Alile no kwisusha inyambi na menshi, alipele nomulumendo ukunwa. **20** Lesa alinomulumendo, elo alikulile. **21** Alikele mumatololo elo alisangukile uwa buta. **22** Chali bele ifi pali ilyanshita elo abiumeleke na Phika mushika wa mulalo wakwe asosele kuli Abramu akolanda, Lesa alinawebo mufyo ukocita fyonse. **23** ELo nomba lapa kuli nebo pamo muli Lesa ati tawakabepe icabufi kuli nebo, nelo likwata lyandi nelo bufyashi bwandi. Langa kuli nebo naku calo ico walikwikalamo icipangano cimocine icisinka ico ndapile kuli webo. **24** Abramu alandile, Nalapa." **25** Abramu nakambi aliilishenye kuli Amaleke ulwa cisima camenshi ico ababomfi bakwa abimeleke bamupokolwele. **26** Abimeleke alandile, nsacumfwako mpaka nobwalele." **27** Elo Abramu alibulile impanga ne ng'obe alifipele kuli Abimeleke, na bantu babili balipangene icipangano. **28** Elo Abramu alipatwileko impanga cine lubali ishamukuni sheka. **29** Abimeleke alandile kuli Abramu , Nindo ishimpanga ishikota cine lubali shikopilibula isho ubicile ishine sheka?" **30** Alyasukile ishimpanga ishikota cinelubali isho ukopoka kukuboko kwandi elo ekutila ati cingambelako bukamboni, ati nalimbile ici cishima. **31** Elo alikutile ilyancende Beershaba pakutila palya epo bonse balapile umulapo. **32** Balipingene icipangano pa Beershaba, elo nomba abimeleke na Phicol, mushika wa mulalo wakwe, balibwelelemo ku calo caba Philistine. **33** Abramu alibyele icimuti catamarisk mu Beershaba. Kulya alishinshimwine Yawe Lesa wamuyayaya. **34** Abramu alishele ngomulebeshi mu calo caba Phistine inshiku ishingi.

### Chapter 22

**1** Nomba panuma yaifi fingtu ilo lesa ayeseshe Abrahamu. Alandile kuli ena, "Abrahamu!" Abrahami alandile ati, "ndi pano." **2** Elyo kabili Lesa alandile, "senda umwana obe umwaume, umwana obefye umo, uo watemwa, Isaki, kabili kabiye kumpanga ya Moriah. Uye ku mupela ngelambo lya koca pali lumo ulupili kulya, ulo nkokwebapo." **3** Elo Abraham alimine ulucelo celo, akakile ne mpunda yakwe nokusenda abaundo bakwe babili pamo na ena, na Isaki umwana wakwe. Alitemene nenkuni she lambo lya ca koca, elo alitampile no bulendo ukuya kuncende uko lesa amwebelepo. **4** Pabushiku bwa lenga shitatu Abrahamu alinwine amenso kabili alimwene incende ukutali. **5** Abrahamu alilandile kuba lumendo bakwe ikaleni pano na punda, kabili ine no mulumendo twalaya kulya tuleya mukushinshimuna no ku bwela nakabili kuli imwebo." **6** Elo Abrahamu abulile inkuni she3lambo lya ca koca no ku twika Isaki umwana wakwe. Alisendele muminwe yakwe umulilo kabili no mwele; kabili blile bonse pamo. **7** Isaki alilandile kuli Abrahamu wishi nokwebati, "batata," kabili alilanda ati, "epondi wemwana wandi."Alandile ati "mona, umulilo uy nenkuni, nomba ilikwisa impanga yelambo iyakoca?" **8** Abrahamu alilandile ati, "Lesa umwine akoimwena na impanga yelambo iyakoca, wemwana wandi." Elo balile, bonse pamo. **9** Ulo ba fikile kuncende uko Lesa amwebelepo, Abrahamu alikulile icipailo kulya kabili no kubikapo inkuni elo alikalike Isaki umwana wakwe, Kabili no kumulalika pa cipailo, pamulu wa nkuni. **10** Abrahamu alimishe ukuboko noku bula umwele ukweba ati epaye umwana wakwe. **11** Elo malaika ba kwa Yawe alimukutilw ukufuma kumulu no kweba ati, "Abrahamu, Abrahamu! no kweba ati, "ndipano" **12** Alilandile ati, "witambika ukuboko kobe pamulumendo, nangu ukutita nangu cimo icakumucena, panti na nomba naishiba ukweba ati taukenye umwana obe, umwana obefye umo mpoo, ukufuma kuli nebo." **13** Abrahamu alinwine icinso cakwe kabili moneni kumona kunuma kwali suku suku uwaiketwe mwiteshiku masengo yakwe. Abrahamu alile nokubula sukusuku nokupela ilambo iya koca mwipunda lya mwana wakwe. **14** Elo Abrahamu aitile ii incende , "Yawe eupela," kabili cilandwa ukufika kuli buno bushiku, "kulupuli lwakwa Yawe fikapelwa." **15** Malaika wakwa Yaalikutile Abrahamu umuku wacibili ukufuma ku mulu, **16** alandile ati, "uku ekukonkomesha kwakwa Yawe nailapa ne mwine ati pantu uli cititile ici cintu, kabili taukenye umwana obefye umo, **17** cine cine nkakupala kabili nkafusha ubufyashi bobe nge ntanda shamumulu, kabili ngo mucanga palulamba lwa ubemba kabili ubufyashi bobe buka pokolola impongolo shaba lwani babo. **18** ukupitila mufyashi bobe emo inko shonse shepesonde shika palwa, pantu walyumfwile ishiwi lyandi." **19** Elo Abrahamu abwelelemo ku balumendo bakwe, balifumineko nokuya bonse ku Beeresheba, kabili alikele ku beeresheba. **20** Nomba panuma yaifi fintu Abrahamu ayebelwe, "Milkah alifyala abana, ngefyofine kuli wenu Nahore." **21** bali Usi ibeli lyakwe, Busi wabo, Kemuele wishi wakwa Aramu, **22** Kesede, Haso, Pildashi, Yidiafu, elo Betuele. **23** Betuele alishilekuba wishi wakwa Rebeka. aba ebana abali cine konse konse abo Milha afyele kuli Nahore, wabo wakwa Abrahamu. **24** Nacishiko wakwe ishina lya kwe ni, Reumah, nao afyele Teba, Gahamu, Tahashi na Maaka.

### Chapter 23

**1** Sara aikele imyaka umwanda umo na makumi yabili na cine lubali. Iyi emyaka ya mwo wakwa Sara. **2** Sara afwile mu kiriat Arba wene, Hebrone, mu calo co mu kenani. Abraham aloseshe kabili aponeshe ifyilamba pali Sara. **3** elyo Abraham aimineko kmabili afumineko ku mukashi wsakwe afwile, kabili alandile ku bana baume bakwa Hete, ukulanda, " **4** Ine ndi mutebeshi muli imwe. Napapata mpeleniko akapanga ka kushikapo muli imwe, pakutila nshikepo imfwa yandi?" **5** baume bakwa Hete ba yaswike Abraham, ukutila, " **6** umfwine kuli ifwe, mweshikulu. imwe mukankala wa kwa Lesa mu kati kaifwe. shikeni imfwe yenu mu ku salapo kwenu mu nshishi sheshu. takuli nangu umo muli baifwe uko mikanya inshishi yakwe ukuti imwe mu shike imfwa yenu." **7** Abraham aimineko no kukotama panshi ku bantu ba calo cilya, ku bana abaume ba kwa Hete. **8** Alandile kuli bena, ukutila, " Nga mwasumina ukutila nshike imfwa yandi, nomba ngu mfweni kabili mpapa tileniko na kuli Efrone umwana umwaume wa kwa Sahari, kuli ine. **9** mwipusheni a nshitishe umwa kwikala ilyo akwata ico caba ku mpela ye bala lyakwe. pa mutengo ukalamba mulekeni ashitishe kuli ine pa cintu bwingi nge impanga ya ku shikamo." **10** Nomba Efrone aikele na bana baume ba kwa Hete kabili Efrone umwina Hiti alyasukile Abrahamu no mfwika ku bana baume ba mwishi wa musumba akolanda, " **11** Awe, shikulu, ngu mfweni. napela kuli mwebo mu cinso cabana baume ba bantu bandi na pela kuli mwebo ukushikamo imfwa yenu. **12** Elyo Abraham akontamine panshi ku bantu ba cilya calo. **13** Alandile kuli Efrone mu ku mfwika kuli bonse abantu ba cilya calo, ukulanda ati, "Lelo nga mwatemwa, na papata nkutikeni ine. Nalalipila pa mpanga pokeni indalama kuli une, kabili na lashika imfwa yandi kulya." **14** Efrone alyaswike Abrahamu, ukuntila, "Napapata mwe shikulu, wandi, umfweni kuli ine. **15** akapanga akalingene imyanda ine iya ndalama isha silvere, Bushe cinshi pakati kaine na webo? shika imfwa yobe!'' Abraham alyu mfwile kuli Efrone kabili **16** Abrahamu apimine isho kuli Efrone icipendo ca shamuwaya isho alandile no ku mfwiko konse ku bana baume bakwa Hete, inyanda ine isha silvere, ukulingana no kufina kwa cipomo ca nsalu. **17** Elyo impanga ya kwa Efrone, iyo iyali mu makpela iyali mu pepi na mamre eiyo, yali mpanga, ne cilindi icali iyo mpanga kabili na fynse ifya shingulwike umupaka wauko, no kucila. **18** Kuli Abraham pa kushita pa cinso ca bana abaume bakwa Hete, na kuli bonse abo abaishile ingililile pa mwinshi wa musumba wakwe. **19** Panuma ya ici, Abraham ashikile Sara umukashi wakwe mu cilindi icali mu mpanga iya makpela, iyali mu pepi na mamre, wene Nebrone mupanga ya kanani. **20** Elyo mpanga kabili ne cilindi icalimo ca pelwe kuli Abrahamu nge mpanga yakwe iya kushikamo ukufuma ku bana baume ba kwa Hete.

### Chapter 24

**1** Nomba Abrahamu alikotele sana elo Yahweh alipelile Abrahamu muli fyonse. **2** Na Abrahamu alandile ku mubomfi wakwe, uyo uwalipo umukulu pali bonse mu ng'anda yakwe n akabili uyo uwakwete amaka pali fyonse ifyo akwete, Bika ukuboko kobe pe samba lyetanta lyandi **3** kabili nkonkulenga ulape pali yawe, Lesa waku mulu na Lesa wapa nshi, ukuti mwana wandi ukufuma mu bana abanakashi babena Kenani, pabo nakwatila icifulo. **4** Lelo ukoya ku calo candi, nakuli balupwa bandi, nokubulila umwana wandi Isaki umukashi." **5** Elo umubomfi alandile kuli ena, "Ngo mwanakashi taiteyenyepo ukunkonka ku calo cino? Bushe mbweshe umwana wenu umwaume ku calo mwafumineko? **6** Abrahamu alandile kuli ena, "umone ati tankobwekeshamo umwana wandi kulya! **7** Yawe, Lesa waku mulu, uyo uwamfumishe ku ng'anda ya kwa tata naku calo caba lupwa lwandi, uyo uwandaile no mulapo ukuti, 'kubufyashi bobe eko nkapela ici calo, 'alinokutuma bamalaika bakwe kunuma yobe, elo ukasende umukashi wa mwana wandi umwaume ukufuma kulya. **8** Lelo umwanakashi ngatakofwaya ukukiukonka, elo ukaba umuntungwa ku muilapo wandi uyu. Nomba fye wikambwekesesha umwana wandi umwaume kulya ." **9** Elo umubomfi alibikile ukoboko kwakwe pesamba lye tanta lya kwa Abrahamu uli shikulu, nokulapa kuli ena ulwa uyu mulandu. **10** Umubomfi alibulilile ingameli ikumi elo alile. Kabili alisendele na ena ifya bupe ifya lekana ukufuma kuli shikulu wakwe. Alimine alile nakucitungu ca Aram naharaimu, ku musumba wa Nahori. **11** Alengele ingameli ukufukama panshi kunse yamusumba mupepi ne cishima ca menshi cali cungulo inshita abanakashi baya mukutapa amenshi. **12** Elyo alandile ati, " Yawe, Lesa wakwe shikulu wandi Abrahamu, mumpele ukufunguluka lelo nokundanga bucishinka bwa cipangano kuli shikulu Abrahamnu. **13** Moneni, ndi pano ndiminine pambali yakamfuku mfuku ka menshi, nabana abanakashi bakoisa mukutapa amenshi. **14** Lekeni cilekuba ngefi. Ngana landa ku mukashana, napapata kontamika intapilo yobe pakuti nwemo elo alanda kuli nebo ati, Nwenimo, kabili nkonwisha ne ngamali shenu nasho, 'lekeni abe uo musontele umubomfi wenu Isaki. Mulici nkoishiba ati mulilangile bucishinka bwenu ubwacipangano kuli shikulu. **15** Cacitike ukuti nelyo talapwisha ukulanda, moneni, Rabekah alishile necaku tapwilako amenshi pa mabeya yakwe. Rabekah afyelwe kuli Betuel musana mwaume wakwe muka Nahori, munyina wakwa Abrahamu. **16** Umukashana uwaembesha kabili ali nina cisungu. Takumenepo no mwaume. Alile kukafukaula, aliswishe icakutapilamo nokubwekeshamo. **17** Elo umubomfi abutukile kukumukumanya nokulanda, "Napapata mpelelako utumenshi utwakunwa ukufuma mu cipe cobe. **18** Nao alyasukile, "Nweni, shikulu wandi, "na bwangu bwangu alitulile icipe kumaboko, alimupele aya kunwa. **19** Panuma apwile ukumupa ayakunwa, asosele, "Nkomitapila amenshi yangamali shenu nashena mpaka shipwe ukunwa." **20** Alyangufyenye nokwitulwila mu cipe, nokubutukila ku cishima, nokutapa amenshi no kutapila amenshi aya ngamali shonse. **21** Uyu muntu alelolesha cinshinshi ukumona nga Yawe alimupalile mu mwendo lwakwe ulu - nelo iyo. **22** Elo ingamali shapwile ukunwa uyu muntu afumishe ininda minwe ya golide wapa mona uwafinine citika wa shekele, nama bango ya golide yabili aya finine ba shekele ikumi, **23** elyo aipwishe, "Niwe mwana nani? Napapata njeba, bushe mulipo incende mu ng'anda muli bawiso umo twingalala ubushiku lelo? **24** Nao alyasukile, "Nine mwana Betuele mwana Milkah, uyo afwele kuli Naho." **25** Kabili alundilepo ukulanda, "Tulikwete bifyani ne fya kulya, ne ncende mwingalalamo ubushiku." **26** Elo uyu muntu alikonteme nokushinshimuna Yawe. **27** Alilandile, "Apalwe Yawe, Lesa wakwa shikulu Abrahamu, uwashasula bucinshinka bwa cipangano na bucicetekelo bwakwe kuli shikulu wandi. Kuli nebo, Yawe nantungulula ukulungatana ku ng'anda yabalupwa lwa kwa shikulu wandi." **28** Elyo umukashana alibutukile nokuya eba abamung'anda yakwe nyina fyonse ifi fintu. **29** Nomba Rabekah alikwete indume, neshina lyakwe ali ni Labani. Labani abutukile kuli uyu muntu ku nshila yaka mfuku mfuku. **30** Elo amwene ininda munwe yapa mona namakosa kumaboko yakwa nkashi yakwe elo napanuma lyakumfwa amashiwi yakwa Rabekah nkashi yakwe, "Efyo uyu muntu alilandile kuli nebo alile kuli uyu muntu, kabili moneni, ali eminine ne ngamali pakamfukumfuku. **31** Elo Labani alilandile, : Isa, wewapalwa na Yawe. Nindo wiminine panse? ndipekenye ing'anda, ne ncende ya ngamali." **32** Elo uyu muntu aishile ku ng'anda nokwikisha ifipe pa ngamali. Ingamali bashipeleicani necakulya na menshi yakusamba ku makasa na bume abo ali nabo. **33** Bapekenye icakulya ukuti alye lelo alilandile, "Nshalye mpaka fye nande ifyo nkwete ukulanda elo Labani atile, "Landa, " **34** Alilandila, mubomfi wakwe Abrahamu." **35** Yawe alipala sana shikulu wandi nokumulenga ubukulu. Amupela imbelele ne ng, ombe, Silifa na golide ababomfi abaume ba banakashi, ingamali ne ba punda. **36** Sarah, umukashi wakwa shikulu wandi, afyala umwana umwaume kuli shikulu wandi ilyo akulile, kabili shikulu alimupela fyonse ifyo akwata. **37** shikulu wandi andengele ukupalapa ukweba, tauli naku fwaila umwana wandi umwaume umukashi ukufuma mu bana banakashi babena Kenani, mucifulo nailalamo. **38** Lelo, ukaye ku ng' anda yalupwa lwa kwa tata, kuli balupwa lwandi, nokubulila umukashi wa mwana wandi. **39** Nalilandile kuli shikulu wandi, Nga limbi umwanakashi tankonkele.' **40** Lelo alilandile kuli nebo, ' Yawe, uyo nyenda pa cinso cakwe, akakutumina malaika no kukulenga ukushuka mu nshila yobe, ukuti ukabulile umukashi wa mwna wandi ukufuma mu lupwa lwandi namulupwa lwa mulongo lwa kwa tata wandi. **41** Lelo ukuba umuntungwa ku mulopa lwandi nga waisa kuli balupwa lwandi elyo ngabakana ukukupela umwanakashi. lyene ukaba umuntungwa ukufuma ku mulopa wandi.' **42** Eco bacifika, pa kamfukwe mfukwe nokusosa, ' mweo Yawe, Lesa wakwa shikulu wandi Abrahamu, napapata nga mukofwaya ukushukisha ulwendo lwandi. **43** Ndi pano njiminine pa kamfukwe mfukwe na menshi - lekeni umukashana uukoisa mukutapa amenshi ku mwanakashi uyo nkolanda ukwebati, " Napapata mpelako amenshi mucipe cobe nweko," **44** Uyo umwanakashi uukonyeba, "Nweni, kabili nkotapa na menshi ya ngamali." - lekeni abe emwanakashi uyo mwebo ba Yawe mwasontela umwana wa kwa shikulu wandi. **45** Nelyo nshilapwa ukulanda mumutima wandi, moneni, Rabekah asakwisa necipe cakutapilamo amenshi pa mabeya yakwe no kulya ku kamfukwe no kutapa amenshi. Elyo nasakumweba ati, Napapata mpelako aya kunwa." **46** Bwangu bwangu atentemwile icakutapilako ukufuma pa mabeya yakwe no kusosa, Nweni, kabili nalapela ne ngamela nasho amenshi.' **47** Nalimwipwishe nali, Niwe mwanakashi mwana nani? Nao kayasuka mwana mwanakashi wakwa Betueli mwana Nahori, uyo uwafwelwe muli Milika. Elyo nasakuku mubika ininda minwe yapamona noku mufwika amakosa kumaboko. **48** ELo nasakwa panshi nokushinshimuna Yawe, nokupala Yawe. Lesa Wakwa shikulu Abrahamu, uyo uwantungulwile mu nshila iisuma ukusangila uwa mwana wakwe muli balupwa bakwe. **49** Elo nomba, ngamuli iteyenye ukundanga icitemwiko calyonse nabucishinka kuli shikulu wandi, njebeni. Nga tefyo njebeni, pakuti nga lukile kukulyo nangu kukuso." **50** Elyo Labani na Betueli bayaswike kabasosa abati, " Ici cafuma kuli Yawe; tekuti tisose kuli eba icibi nangu icisuma. **51** Mona, Rabekah ali pali iwe. Musonde nokuya ukuti abe umukashi wa mwana wakwe shikulu obe, ifyo Yawe asosa." **52** Elo umubomfi wakwa Abrahamu aumfwile amashiwi yabo, awile pamushili pacinso cakwa Yawe. **53** Umubomfi afumishe ifipe fya silfere ne fya golide ne csalu, nokupela Rabekah. Kabili apele ne fya bupe kuli ndume yakwe nakuli banyina. **54** Elo wene na baume ali nabo balile nokunwa Besendeme mpaka ubushikku nelyo baimine ulucelo atile, Lekeni ndeya kuli shikulu. **55** Ndume yakwe naba nyina basosela ati, "Lekeni umukashana ekale nafwe inshiku ishinono, ukufika nekumi. Panuma elyo engaya." **56** Lelo abasukile, "Mwincilinganya, pantu Yawe nanshikisha mu nshila. Lekeni ndeya kuli shikulu wandi. **57** Nabo basosele, "Tuleita umukashana nokumwipusha." **58** Elo baitile nkashi yabo Rebekah, pamo nababomfi bakwe abanakashi bokumwipusha, "Bushe ukoya noyu muntu?" Nao kaasuka ndeya." **59** Elo batumine inkashi yabo Rabekah, pamo naba bomfi bakwe abanakashi, ukuya pa lwendo no mubomfi wakwa Abrahamu nabo ali nabo. **60** Balipalile Rabekah, nokumweba ati, "Nkashi yenu, ukabe nyina wa makana na makana ikumi, kabili ubufyashi bobe bukapyane impongolo nabo abakapata." **61** Elyo Rabekah alimine pamo nababomfi bakwe abanakashi nokukwela pa ngamali, nokukonka uyu muntu. Elo umubomfi uyu asendele Rabekah nokuya. **62** Nomba Isaki alikwikala mu negefi ukufuma ku Beeri Lahai. **63** Isaki alile icungulo mwibala mukwetetula. Ilyo ainwine icinso nokulolesha moneni, ingamali isho shikoisa. **64** Rebekah aloleshe nelyo amwene Isaki, Aikile pansi ukufuma pali kabalwe. **65** Asosele ku mubomfi, "Nani ngulya umuntu akoisa mukutucisha?" umubomfi alyasukile, "Ni shikulu wandi, "Eco abulile insalu yakuifimba, nokuikupikila. **66** UMubomfi apendawile fyonse kuli Isaki fyonse ifyo acitile. **67** Elyo Isaki alimuletele umwanakashi mu nkambi yakwa nyina Sarah. Nokubula Rabekah, nao abele umukashi wakwe, nokumutemwa. Elo Isaki alisansamushiwe panuma ya mfwa yabanyina.

### Chapter 25

**1** Abrahamu alyupile umukashi naumbi; Ishina lyakwe ali ni Ketura. **2** Ena alimufyalile Zimrani, Yikishani, Medani, Midiani, Ishibani, na Shua. **3** Yokishani alifyele Sheba na Dedani. Aba mu lupwa lwa kwa Dedani ebali abantu ba mu Asiria, abantu ba mu Letushi elo na bantu ba mu Leumu. **4** Abana baume ba kwa Midiani bali ni Efah, Eferi, Hanoki, Abida na Eluda. Aba bonse bali lupwa lwa kwa Ketura. **5** Abrahamu alipele fyonse ifyo anonkele kuli Isaki. **6** Eco kanshi, ulo acili uwa mweo, ena alipele ifyabupe ku bana baume ba muli bana cishiko wakwe kabli no kubatuma kuya ku mpanga ya ku kabanga ukubatakusha ukufuma kuli Isaki, umwana mwaume wakwe. **7** Ishi eshali inshiku sha myaka ya kwa Abrahamu mu bumi bwakwe isho aikeel, imyaka umwanda umo na makumi cinelubali na isano. **8** Abrahamu alikele umweo no kufwa pa myaka iyisuma iya bukote, umukote wa kumanisha nshiku shakwe, kabili alitwelwe no ku lala ku bantu bakwe. **9** Isaki na ishimeli, abana baume bakwe, bali mushikile mu Lucengo lwa Macipela, mu mpanga yakwa Efuloni umwana mwaume wakwa Soha umwina Hiti, iyaba mupepi na Mamure. **10** Abrahamu alishitile iyi mpanga ukufuma kuli ba mwana Heti. Abrahamu alishikilwe kulya na Saha umukashi wakwe. **11** Panuma ya mfwa ya kwa Abrahamu, Lesa alipalile Isaki umwana mwaume wakwe, na Isaki alikele mupepi na Beer Lahari Roi. **12** Nomba aba eba lupwa lwa kwa Ishimeali, umwana mwaume wa kwa Abrahamu, uwo Haga umwina Egupto, umubomfi wa kwa Sara, afyalile Abrahamu. **13** Aya emashina ya bana baume ba kwa Ishimeali, Akulingana nemo bakonkanine mu kufyalwa: Nebayoti-Ibeli lya kwa Ishimeali, Keda, Adibeli, Mibusamu, **14** Mushima, Duma, Masa, **15** Hadadi, Tema, Yetu, Nafishi na Kedema. **16** Aba ebali abana baume ba kwa Ishimeali, kabili aya eyali amashina yabo, ukulingana na pa mishi yabo, kabili na apa nkambi shabbo; ba Keteeka ikumi limo na babili ukulingana ne mikowa yabo. **17** Neyi emyaka ya kwa Ishimeali, imyaka umwanda umo na makumi yatatu na cinelubali. Ishimeali alikele umweo no kufwa, kabili balimushikele ku bantu bakwe. **18** Bena ba mwana Ishimeali balikele ukufuma ku Hafila nokufika ku Ashure, iyaba mupepi na Egupto, kubati mulelola ku Asiria. Balikele mu kupankana umo no munannkwe. **19** Nefi efyali bwikalo bwa kwa Isaki, umwana mwaume wa kwa Abrahamu. Abrahamu alifyele Isaki. **20** Isaki ali ne myaka amakumi yane ulo aupile umukashi wakwe Rabekah, umwana mwanakashi wa kwa Betueli umwana Aram waku Padani Aram, nkashi ya kwa Labani umwina Aram. **21** Isaki apipepela kuli Yawe palwa mukashi wakwe pantu ali ukwabula umwana, kabili Yawe alyasukile ipepo lyakwe, na Rabekah umukashi wakwe alimite. **22** Abana balikulwishanya ulo bacili munda muli nyina Rabekah nankwe ekwebati, "Nondo ici cikocitikila kuli nebo? Alile mukwipusha Yawe pali ci. **23** Yawe alilandile kuliena, "Inko shibili shili mwi fumo lyobe, kabili abantu babili bakapatukana ukufuma mukati kobe. Ulubali lwa bantu lumolukaba na maka ukucila ulunankwe, kabili umukulu akabombela umwaice." **24** ulo yafikile nshita ya kupapa, moneni, mwali ba mpundu mwi fumo lyakwe. **25** Umwana wantanshi alifumine uwakukashika konse kubati nisalu ya bupipi. Balimwinikile Ishina Esau. **26** Panuma yafilya, wabo nankwe alifumine. Ukuboko kwakwe kwalikekete akatende ka kwa Esau. Balimwinike ishina lyakwe Yoakobo. Isaki ali ne myaka amakumi mutanda ulo umukashi wakwe amufyalile abana. **27** Aba ba kalume balikulile, kabili Esau alicenjele sana mu bupalu bwa nama, ali ni cibinda wa mapnga, lelo Yakobo ena ali muntu wabula kulanda landa, uyo uwali kusangwafye mu mushi. **28** Nomba Isaki alitemenwe Esau pantu alikulya nama shali kwipaya Esau, lelo Rabekah atemenwe Yakobo. **29** Yakobo alipike ilanda lyapelwa. Esau alibwelele ukufuma mu mpanga, kaili ena alinakile ico nsala yalimwikete sana. **30** Esau alyebele Yakobo ukwebati, "Mpelako uyo muto wakukashika. Napapata, ala ndifunshike!" No yu emulandu ishina lyakwe lyakutilwe Edom. **31** yakobo alyasukile ati, "Intanshi webo unshitishe inshabi sha bubeli." **32** Elo Esau aeba ati, "Mona, nebo ndi mupepi no kufwa. Bune ndo buli mu nsambu sha bubeli?" **33** Yakobo eku mweba ati, "Instanshi ulape kuli nebo, "eco Esau alilapile umulapo na muli uyu musango ena alishitishe nsambu sha bubeli kuli Yakobo. **34** Yakobo alipele Esau shinkwa no muto we landa. Ena alilile no kunwa, elo aima no kuya uko alikuya. Muli uyu musango Esau alyonawile nsambu sha bubeli bwakwe.

### Chapter 26

**1** Nomba icipowe caliponene mu cal, ukucial icakubalilapo icaponene munshiku shakwa Abrahamu. Isaki alile kuli Abimeleko, imfum yaba Pelishiti ku Gerari **2** Nomba yawe alimonekele kuli ena no kulanda ati, "wiya ukutentemukila ku Egupti: Ikala pa ncende apo nakweba ukwikala. **3** Ikala pali inoine incende kabili nkaba nobe kabili nkakukupala: Nikuli webo na ababufyashi bobe nka nkapela upnse iyi incende kabli nkafikulisha umulapo uyo nalapile uli wiso Abrahamu. **4** Nkasandulula ababufyashi bobe nge ntanda shamuulu, kabili nkapala kubabufyashi bobe iyi mpanga yonse. Ukupitila mu babufyashi bobe onko shonse isha pano pesonde shikapalwa. **5** Ndinokucita ici pamulandu wakweba ati Abrahamu alikumfwila ishiwi lyandi nokucita ifyo nalikumweba, amafunde yandi, ifipope fyandi, na malango yandi." **6** Eico Isaku alikele mu Gerari. **7** Ilyo abaume bakucifulo uku bamwipwishe pa mukashi alandile ati, "ninkashi yandi." Alitinine ukulanda ati, "mukashi wandi," pantu alitontokenye ukweba ati, "abaume bakuno kuti banjipaya no kusenda Rebeka pantu ali uwakuyemba. **8** Panuma Isaki aikele kulya panshita iitali, imfumu Abimeleki iyaba pelishiti yali lolesha panse ya nsolokoto yalimwene uko Isaki alikwangasha Rebeka ngo mukashi wakwe. **9** Abimeleki alikutile Isaki no kuoanda ati, "mona icine cine uyu mukashi obe. Nindo walandile ati, 'ninkashi yobe?' Isaki alandile kuli ena ati, "pantu nalitontokenye ati umo kuti anjipaya no kusenda umukashi wandi." **10** Abimeleki alandile ati, "nindo iyi wacita kuli fwebo? kwempefye umuntu umo nga alisendeme no mukashi obe, nga waliletele umulandu pali fwebo. **11** Eico Abimeleki alisokele abantu bonse no kulanda ati, "uyo onse uukekata muli uyo mwaume nangla umukashi wakwe icine cine alino kwipaiwa." **12** Isaki alibyele imbuto no kusomboal ulya ine mwaka umwanda umo, pantu yawe alimupalile. **13** Uyu mwaume alinonkele,kabili alilundilwike sana mapka aba umukankala sana. **14** Alikwete iimpanga nr ngombe ishingi na banganda yakwe abengi. Aba Peleshiti balimufimbile. **15** Lelo ifishima fya kwa wishi ifyaimbile ababomfi munshiku shakwa Abrahamu wishi, aba pelishiti baliba kenye baliswishemo iloba. **16** Abimeleki alandile kuli Isaki, "kabiye ukufuma kuli fwebo, wakwatisha amaka ukutucila fwebo." **17** Efyo Isaki afumineko nokuya kwikala mumupoka poka wa Gerari kulya kwine. **18** Nakabili Isaki alimbile ifishima fyamenshi, ifyo baimbile munshiku shakwa Abrahamu wishi. Aba Pelishiti balibakenye panuma wishi Abrahamu afwile. Isaki alikwita amashina yafishima yamo yene ayo wishi alikufita. **19** Ulo aba bomfi bakwa Isaki baimbile mumupokapoka eko basangile icishima icali kuswa amenshi. **20** Bakachema baku Gerai balilakile na bakacema bakwa Isaki, no kulanda ati, "aya menshi yesu." Eico Isaki alikwita cilya icishima "Eseki" pantu balilakile nankwe. **21** Kabili balimbile nacimbi icishima, naco balilakilepo nakabili, naco alicinike ishina lya "shitina." **22** Alifumine kulya nokuya kwimba icishima cimbi, nomab tabalakilepo pali cena. Eco alicikutile ati, Rehoboti, nokulanda ati, "Lelo yawe alitupele incende,kabili tukasanduluka pano calo." **23** Elo Isaki alimine ukufumakulya ukuya ku Beerisheba. **24** Yawe alimonekele kuli ena bulyta bwine ubushiku nokulanda ati, "Nenebo Lesa wakwa Abraham wiso. Witina,ico ndi nawebo na nebo ndi nokukuala no kufusha ababufyashi bobe, pamulandu wa mubomfi wandi Abrahamu." **25** Isaaki alikulile icipailo kulya no kwita pe shina lyakwa yawe. kulya alitanike ne ihema na babomfi bakwe nabo balimbile icishima. **26** Elo Abimeleki alile kuli ena ukufuma ku Gerari, pamo na Ahusati, cibusa wakwe, na fikole umukalamba wa fita. **27** Isaki alandile kuli bena ati, "nindo mwaishila kuli nebo, ilyo mwalimpatile no kuntamfya ukufuma kuli mwebo?" **28** Elo balandile ati, "tulimwene bwino ukweba ati Yawe alinobe. Eco twaebela ati pabe umulapo pakati kesu, ee, pakati kesu na webo. Eco katupange icipangano nobe, **29** tawakatucite ububi, ngefyo fwebo tatwakucitile akabi webo, nefyo twakusungile bwino no kukulekako ukuya mumutende. Icine, ulipalilwe na Yawe." **30** Eco isaki alibapangile umutebeto, kabili balilile nokunwa. **31** Balyalamwike ulucelo celo no kulapa umulapo kui cila umo. Elo Isaki alibalekele kabaya, nabo balimudshile umutende. **32** Bweka bulya bushiku ababomfi bakwa Isaki balishile nokumweba pa lwa cishiam ico baimbile. Balilandile ati, "tulisangile amenshi." **33** Alikutile icishima ati shiba, eco ukufika nakalelo ishina lya musumba no Beerisheba. **34** Elyo Esau alinemyaka amakumi yane alyupile umukashi, Yudifi umwana mwanakashi wakwa beri umwina hiti, na besimati umwana mwanakashi kwa Eloni umwian Hiti. **35** Baliletele ubulanda kuli Isaki na Rebeka.

### Chapter 27

**1** Lintu Isaaki akotele na menso yakwe yalinakile icakuti tekuti amone, atile Esau, umwana mwaume umukulu no kutila kuli ena, "we mwana wandi." Esau atile kuli ena ati, "buno ndi pano," **2** na Isaac atile, "mona ndi kotele nshishibe nshiku shaufwa kwandi. **3** Eico bula ifyanso fyobe, umufwi obe no buta bobe, nokuya mu mpanga mukulunga inama yandi. **4** Unjipikile ifya kulya ifya ma bwenge fintu natemwa, nokudetewla pakwebati ndye no kukupala ibe nshilafwa." **5** Nomba Rebeka alyumfwile intu Isaac alandile kuli Esau umwana wakwe. Esau alile mu mpanga mukulunga inama nokuileta. **6** Rebeka alandile kuli Yakobo umwana wakwe no kutila, "Mona ndyumfwile wiso alndile kuli Esau wenu alandile ati, **7** 'undetele inama nokumpangila ifyakulya ifya mabwenge, pakwebati nye no kukupala u cinso cakwa Yawe ibw nshilafwa.' **8** Nomba pali co, we mwana wandi, bela ishiwi lyandi ukulingana ne fintu nakweba. **9** Kabiye ku mukuni, no kundetela abana ba mbushi babili abasuma; na nebo ndeipika ifyakulya ifya mabwenge ukufuma muli ifyo ifyakwa wiso, ifyo fye atemwa. **10** Uli no kutwala uli iso, pakweba ati alye, pakuti engakupala libe imfwa yakwe tailaa." **11** Yakobo atile kuli nyina Rebeka, "mona wesu Esau muntu wabupipi, na nebo di muntu uwa telela. **12** Limbi tata alempampata, no ku moneka uli ena nga umucenjeshi no kuiletelela icitipu ne palo iyo." **1314** Nyina atile kuli ena, we mwana wandi, leka icitipu icili conse ciponene pali nebo . webo bela fe ishiwi lyandi, no kuya, ufilete kli nebo." Eico Yakobo alile no kusenda umwana wa mbushi no ufileta uli nyina, na nyina alipike ifyakulya ifya mabwege, ifintu wishi atemenwe. **15** Rebeka alibulile ifya kufwala ifisuma ifyakwa Esau, umwana umwaume umukalamba, fintu ali nafyena mu nganda no kufwika Yakobo umwana wakwe umwaume umwaicw. **16** Alifimbile na masako ya mwana wa mbushi pa maboko yakwe napa ciputulwa ca mukoshi apli apatelela. **17** Aliletele ne fyakulya fya mabwenge no mukate untu apekenye mubako ya mwana wakwe umwaume Yakobo. **18** Yakobo alile kuli wishi no kutila, "Tata." Wishi atile, "buno ndi pano; Niwebo nani, mwana wandi?" **19** Yakobo atile uli wishi "nineno Esau ububeli bwenu. Ndicitile umo mulandile uli nebo. Nomba ikaleniko no kulyapo inama yandi, pakwebati mumpale." **20** Isaki atile ku mwana wakwe, "cciba shani pakwebati uisnge bwangu, mwana wandi?" Atile, "pantu Yawe Lesa obe eundetele." **21** Isaki atile kuli yakobo, "isa upaaine uli nebo pakuti nkupampatile, we mwana wndi no kwishiba nga cine ni webo mwana wandi umwaume Esau nangula iyo." **22** Yakobo alilepalama uli Isaki wishi, na Isaki almupampatile no kutila, ishiwi lishiwi lyakwa Yakobo, lelo amaboko maboko yakw Esau." **23** Isaki tamushinikishe, pantu amaboo yali no bupipi, pamo nga amaboko yakwa wao Esau. Eico Isaki alimupalile. **24** Atile, Bushe icine cine niwebo mwana wandi Esau?" Alyasukile, "Ninebo." **25** Isaki atile, "Leta ifyakulya uli nebo, na nebo ndelyapo inama yobe, pakuti nkupale." Yakobo aliletele uli ena, Isali alilile, kabili yakobo alimuletele umwangashi, kabili alinwine. **26** Elo wisho Isai til kuli ena, "Isa pamamina nomba no kuntomona, mwana wandi." **27** Yakobo alishile palamina no kuutomona, kabili ainunshishe icena cafyakufwala fyakwe mukupala. Atile, "mona icena ca mwana wandi cana kubati ca mpanga intu Yawe apala. **28** Lesa engakupela icakaniko ica mumewa mu mulu, icakaniko ica funda pe sonde, ne mbuto shingi no mwangashi uupya. **29** Abatu na bantu bakupyungile ne nko shikontame kuli webo. ube cibinda pali ba wenu bonse, nabna baume bakwa noko bakontame kuli webo. onse untu akakutipwila abe uwatipwa; onse uukakupala akaba uwapalwa. **30** Lilya line fye Isaki apwilisishe ukupala Yakobo, na Yakobo lifminepo alile ukufuma ku cinso cakwa Isaki wishi, Esau wabo alishile ukufuma mu kulunga. **31** Naena alipikile ifyakulya fya mabwenge no kucileat kuli wishi, atile uli wishi, "Tata, bukeni no kulyapo inama pakwebati mumpale." **32** Isaki wishi atilekuli ena, "Niwebo nani?" Atile, "ninebo mwana wenu, ububeli bwenu, Esau." **33** Isaki alisakamwike ngashi no kutila, "Aciba inani untu acilunga nama no kuleta kuli nebo? Nacilya conse libe taulaisa, kabili ni mupala m cintulu, ali no kupalwa." **34** Lintu Esau aumfwile amashiwi yakwa wishi, alilile no musowa ukalamba no kulila kwakushikitika, nokutils kuli wishi, "mpaleni nanebo wine tata wandi." **35** Isaki atile, "wenu alishile uno no umbeleleka no kusenda ipalo lyobe." **36** Esau atile, "bushe tabamwinika ishina Yakobo? Pantu amfinshanya iyi miku ibili ububeli bwandi alimpokolwele kabli moneni, nomba ansendela ne palo." Atile "Bushe tamunshiliepo ipalo lyandi?" **37** Isaki alyaswike no kutila kuli Esau, "mona, ndimulengele ukuba cibinda obe, kabili nimpela kuli ena ba wabo bonse nga babomfi ne ngano n umwangashi, cinshi cimbi ico ningakucitil, mwana wandi?" **38** Esau atile kuli wishi, "bushe tamukwete ipalo lyandi nngula limo, mwe tata? mpaleni nandibo wine, mwe tata." Esau asanswile ishiwi no kulila. **39** Isaki wishi ayasukile no kutila kuli ena, "mona, icifulo kuntu wikala kukaba apatali ukiufuma kubucindami bwa pe sonde, ukwataluka ukufuma ku cine ca makumbi pa mulu. **40** Ukekalila ukupitila mu lupanga lobe, kabinge ukabombela wenu. Lelo n lintu ukakalapo ukulubuka, ukaseshapo ikoli lyakwe pa mukoshi obe." **41** Esau alipatile Yakobo pa mulandu we palo lintu wishi apele kuli ena, Esau atile mu mjtima wakwe, "Inshiku shakuloshatata shili mupepi, panuma elyo nkepaya wesu Yakobo." **42** Amashiwi yakwa Esau umwana mkalamba yalyumfwikile kuli Rebeka. Eco alitumine no kwita Yakobo umwana wakwe umwaice noktila uli ena, mona wenu Esau aleisansamusisha pali webo nokupanga ukukwipaya. **43** Eico nomba, mwana wandi, ungumfwile no kubutuila kuli Labani, ndume yandi, mu Harani. **44** Ukaye ikala naena pali kano kashita mpakafye icipyu cakwa wenu cikabwelele , **45** mpaka fye ubukali bwakwa wenu bukafume pali webo, nokulaba kufintu wacitile uli ena. Elyo nkatuma nokukubwesha ukufuma kulya mulandu nshi ninga lufisha abantu babili mu bushiku bumo? **46** Rebeka atile kuli Isaki, "ndi ne nkumba bulili ku mweo pa mulandu wa bana banakashi bakwa Hete. nga Yakobo abula umo umwana wakwa Hete ngo mukashi, nga aba banakashi, bamo abana banakashi ba calo, nga waba nshi kuli nebo umweo wandi?"

### Chapter 28

**1** Isaki alitile Yakobo, alimupalile, nokumukonkomesha ukwebati, "Taufwile ukupa umwanakashi wamu bana abanakashi baku Kanani. **2** Ima ulekuya ku Padan Aramu, ku ng'anda yakwe Betuele wishi wakwa noko, nokupa umwanakashi kulya, uwamubana banakshi bakwa Labani, Indume yakwa noko. **3** Kabili Lesa wamaka yonse akupale, akufyashe nokukusandulula ukwebati ukabe ibumba lya bantu na bantu. **4** Kabili akupele ipalo lyakwa Abrahamu, kuli webo, nakubabufyashishi bobe abakakonka pali webo, pakwebati mukapyane impanga umo walikwikala iyo Lesa apele kuli Abrahamu." **5** Eco Isaki alilekele Yakobo eya. Yakobo alile ku Padan Aramu, kuli Labani umwna umwaume wakwe Betuele umwina Aramu, indume yakwa Rabekah, nyina wakwe Yakobo na Esau. **6** Nomba Esau alimwene ati Isaki alipalile Yakobo nokumutuma ku Padan Aramu, mukupa umwanakashi kulya. Kabili alimwene ukwebati Isaki alimupalile nokumupela icipope, ukwebati, "Taufwile ukukwata umukashi ukufuma mu banakashi bamu Kanaani." **7** Kabili Esau alimwne ati Yakobo alyumfwilile wishi na nyina, kabili alile ku Padan Aramu. **8** Esau alimwene ati abanakshi bamu Kanaani tabasansamumwishe Isaki wishi. **9** Eco alile kuli Ishmaele. alibilile, Mahalati umwana mwanakshi wakwa Ishmaele mwna Abrahamu, inkanshi yakwe Nehayote, kukuba umukashi pabakashi abo akwete. **10** Yakobo alifumine ku Beeresheba alilolele ku Harani. **11** Alishile ku cennde imo nokwikala kulya ubushiku bonse, pantu akasuba kaliwile, Alibulilepo ibwelimo pali ilye ncendde, alilibikile panshi ya mutwe wakwe, nokusendama pali ilyancende. **12** Alilotele nokumona umutanto ulimikilwe pe sonde. impela yauko ifikile mumulu naba malaika bakwa Lesa balimukunininapo nokwikililapo. **13** Moneni, Yawe aliminine pamula wauko nokulanda ukwebati, "ninebo Yawe, Lesa wakwe Abrahamu wiso, Kabili Lesa wakwa Isaki. impanga iyi ulelepo, nkapela kuli webo nabamubufyashi bobe. **14** Ubufyashi bobe bukaba kubati kulungu lwa pe sonde, kabili bukasalangana ukutali ku masamba, kukabanga, ku kapinda kakulyo nakapinda kakukuso. Ukupitila muli webo nokupitila mubabufyashi bobe indupwa shonse isha pe sonde shikapalilwamo. **15** Mona, ndinobe, kabili nkakusunga konse uko ukaya. Nkakuleta muli cino calo nakabi; pantu nshakakushe. Nkacita fyonse ifyo nkulaile." **16** Yakobo alibukile mutulo, kabili alilandile ati, "Cine Yawe ali pali ino ncende kabli nshacishiba ici." **17** Alitinine kabili alilandile ati, "ifyo incende ino ili iyakutinya! Iyi taili cimbi bi ng'anda yakwa Lesa. Pano nipa mpongolo yaku mulu." **18** Yakobo alyalamukile lucelo celo kabili alibulile ibwe ilyo abikilepo unutwe wakwe. Alilimikile ngoluceshi nokubila amafuta pamulu waluka. **19** Ainikile ishina pali ilya ncende ati Betele, lelo ishina lyaulya musumba kale lyali Lusi. **20** Yakobo alilapile umulapo,ukwebati, "Ngacakweba ati Lesa akaba naine kabili akancingilila namu lwendo ulu ndeendamo, kabili akampela umukate kukulya ne nsalu shakufwala. **21** Pakwebati; nkabwele umutende ku ng'anda yakwa tata, elyo Yawe akaba Lesa wandi. **22** Elo ili libwe naimika kubati luceshi likaba libwe ilyashila ukufuma pali fyonse ifyo mumpela, nkashininkisha ukweba ati nkopela icekumi.

### Chapter 29

**1** Elyo yakobo alipabulendo bwakwe kabili fikilw kucalo cabantu bakukabaga. **2** Ulo alikulolesha, alimwene icishima mu mapnga, kabili, moneni, imikuni iya mpanga itatu shalilele mupepi necishiam ukufuma mucishima emo balikunwesha imikuni, kabili icilibwebwe capakanwa ka pacishima kali kulishe sana. **3** Ilyo imikuni yonse yalikulongana palya, bakacema balikunkulushe icilibwe capakabwa kapacishima, ukucibwesesha apo cikala. **4** Yakobo alibebele ati, "mwendume shandi, nipi mwafuma?" Balyaswike ati, "twafuma ku Harani." **5** Alibebele ati, "Mwalishibapo Labani umwana mwaume wakwa Nahore?" Balyebele ati, "tulimwishibile". Labani, indume yakwa nyina. **6** Alilandile uli bena ati "wamutende?" balilandile ati, "bwino, kabili lolesha kulya, Rakele umwana mwanakashi wakwe akoisa ne mpanga." **7** Yakobo alilandile ati, mona, akasuba kali mumul. tenshita yakulonganya imukuni pamo. mwebo mufwile mwanwe sha impanga amenshi elo mulekuya mukoshi cema." **8** Balilandile ati, tekuti tushinweshe amenshi kano shonse imikuni shikolongane pamo. abaume bakokuunkulushe cilibwe ukufumya pakanwa kacishima elo tukonweshe impanga." **9** Ulo yakobo alikulanda nabo, Rakele alishile ne mpanga shakwa wishi, pantu ewalikushi cema. **10** Ulo Yakobo amwene Rakele, umwana mwanakashi wakwa Laban, indume yakwa nyina, ne mpanga shakwa Labani ndume yakwa nyina, yakobo alishile alikunkulwilepo icilibwe pakanwa kacishima, no kunwesha umukuni wakwa Labani, indume yakwa nyina. **11** Yakobo alifyompele Rakele nokulila ukukalamba. **12** Yakobo alyebele Rakele ukweba ati li lupwa lwakwa wishi, kabili ali mwana mwaume wakwa Rebeka. Elo abutukile nokuya kweba wishi. **13** Ulo Labani aumfwile imbial palwa kwa yakobo umwana mwaume wakanshi yakwe alibutukile ukuya ku mukumanya, alimukumbatile, alimufyompele kabili alimutwele naku nganda yakwe. Yakobo alyebele Labani fyonse fintu. **14** Labani alilandile kuli ena ati "icine cine webo ulifupa lyandi kabili ulu munofu wandi." Elo yakobo aikele nao ukufika ku mweshi umo. **15** Elo Labani alandile kuli Yakobo ati, "bushe kuti wamombelafye apabula nangu cimo oantufye uli lupwa lwandi? Njeba nebo, cikaba shani icilambu cobe?" **16** Nomba Labani aikwete abana banakashi babili. Ishian lyamwana umukulu ni Lea, kabili ishina lya mwana umwaice ni Rakele. **17** Amenso yakwa Lea yali ayakunaka, lelo Rakaele ali musuma mu cata kabili umusuma mukumoneka. **18** Yakobo alitemenwe Rakele, elo aebele ati, "nkamibombela imyaka cine lubali pali Rakaele umwana obe umwaice." **19** Labani alandile ati, "cilifye bwino ukweba ati mupele kuli webo, ukucilo kweba ati mupele ku mwaume umbi ikala nandi." **20** Kanshi Yakobo alibombele imyaka cine lubali pali Rakele ; kabili kuli ena yamonekele kwati ninshikufye shinono, pamulandu wacitemwiko akwete pamwana kashi. **21** Elo yakobo alandile kuli Labani ati, "mpeni umukashi wandi, pantu inshiku shandi shilipwile, pakweba ati nebo mupe!" **22** Elo Labani akologenye abaume bonse abamuli ilya ncende nokua nga umutebeto. **23** Mucungulo, Labani alisendele umwana wakwe umwanakashi Lea kabili ali mutwele kuli Yakobo, uwaingile kuli ena. **24** Labani alipele umubomfi wakwe umwanakashi Zilipa u mwana wakwe Lea, kukuba umubomfi wakwe. **25** Mu lucelo, moneni, ali ni Lea! yakobo alilandile kuli Labani ati, "nindo ii mwacita kuli bebo? bushe nebo nsha bombele pali Rakele? Nindo nomba mwancenjesesha?" **26** Labani alilandile ati, "te ntambi shesu fwebo ukupela umwanakashi umwaice libe ibeli talilapelwa. **27** Pwilisisha umulungu wabwinga ubwa uyu mwana, kabili tukakupela no uyu umunankwe pakubomba uka mombela naimbi imyaka cine lubali." **28** Yakobo alicitile ifyo fine, kabili ali pwisishe umulungu wakwa Lea. Elo Labani alipele Rakele umwana mwanakashi wakwe ngo mukashi wakwe nao. **29** Labani Kabili alipele Bilha kumwana mwanakashi wakwe Rakelr, kukuba umubomfi wakwe. **30** Nomba Yakobo aligile kuli Rakele, nao, lelo alitemenwe Rakele ukucila Lea. Kabili Yakobo alibombele Labani pamyaka naimbi cine Lubali. **31** Yawe alimwene ukweba ati Lea alipatilwe, kabili ali mwiswilile ubufyashi, Lelo Rakele talikufyala. **32** Lea alimite kabili alifyele umwana mwaume, kabili amwinikile ne shina lyakwe Rubene. Pantu alandile ati, "pantu yawe alilolekesha pakucula kwandi; cine cine nomba umulume wandi akantemwa." **33** Aimitile nakabili nokufyala umwana umwaume. Alandile ati, "Pantu Yawe alyumfwile ukweba nalipatwa, eco kanshi ampela noyu mwana mwaume na umbi," kabili aliminikile ne shina lyakwe Simeone. **34** Elo alimitile nakabili nokufyala umwana mwaume. Alilandile ati, "nomba iinshita umulume wandi akasuntinkana kuli nebo, pantu ndimufyalile abana baume batatu." Nipali ici ishoan lyakwe lyainikilwe Levi. **35** Alimitile nakabili nokufyala umwana mwaume. alandile ati, "iinshita nkolumbanya yawe." Eco kanshi amwinikile ishina lyakwe Yuda; elo alekele ukukwata abana.

### Chapter 30

**1** Ilyo Rakele amwene ukuti tafyele abana kuli Yakobo, elyo alefubila munyina. Kabili atile kuli yakobo, "umpele abana, nangu nalafwa," **2** Yakobo alifulilwe sana Rakele. Atile, "bushe icuti naba mwipunda lyakwa lesa, uwalenga ukuti iwe wikwata abana?" **3** Alandile ati mona, "umubomfi wandi Bilha. Ingila nankwe pakuti akakwate abana bapa makufi, kabili nkakwata abana bakwe." **4** Kabili alimupele umubomfi wakwe Bilha ngo umukashi na Yakobo baingile nankwe. **5** Bilha, alimitw nokufyala umwana wakwa Yakobo. **6** Elo Rakele atile, "Lesa nampingwila ine, kabili alyumfwile ishiwi lyandi no kumpela umwana pamulandu yaici alinike ishian lyakwe Dani. **7** Bilha, umubomfi wakwa Rakele, nakabiiu alimite nokufyalial Yakobo umwana wa cibili. **8** Rakele atile, "amailikiti na pilikitana na nkanshi wandi kabili ninanasha." Amwinike ishina Naftali. **9** Ilyo Lea amwene ukuti alilekele ukufyala abana, alibulile Silpa umubonfi wakwe, nokumupela kuli Yakobo ngo mukashi. **10** Silpa, umubomfi wakwa Lea, alifalile Yakobo umwana umwaume. **11** Lea atile, "ndhi we shuko!" Elo amwinike Gadi. **12** Kabili Silpa umubomfi wakwa Lea, afyele umwana mwaume wakwa Yakobo. **13** Lea atile, "ndi wa nsansa! Pantu abana banakashi bakunitya uwa nsansa." Kabili amwinike ishina Ashere. **14** Mu nshiku sha Kulobolola Rubene aile mwibala ilya ngano ailesanga ba mandragora nou batwala kuliu nyina Lea. Elo Rakele atile uli Lea, "nshipelako ba mandragora bakwa mwano". **15** Lea amwebele ati, "mulandu kuli iwe, pakuti iwe walimpoka umulume? Bushe kabili ulefwaya ukupoka na bamadragora babana bandi pano?" Rakele atile, "kandhi akosendama kumobe lelo, mukukabula naba madragora babana bobe." **16** Yakobo abwelele ku mabala mu cungulo. Lea aile mukumanya nokutila , "uleongila ku mwandi, pantu ukwashima ninkwashima muli bamadragora ba mwana wandi." Nao Lea asendeme na Yakobo bulya bushiku. **17** Lesa aumfwile Lea, nao aimite nokufyala kuli Yakobo umwana mwaume uwalenga basano. **18** Lea atile, Lesa nampela icilambu candi ico napele umubomfi mwanakshi wando ku mulume wandi." Kabili amwinike ishina Isakari **19** Lea kabili alimite bo kufyala umwana mwaume uwalenga mutanda kuli Yakobo. **20** Lea atile, "Lesa alimpela icabupe icisuma. Nomba umulume wandi akancindika ico namufyalila abana baume mutanda." Kabili amwinike ishina Sebulani. **21** Kabili panuma afyele umwana umwanakashi amwinikile ishina Dina. **22** Kabili Le sa alibukishe Rakeli nokumfwa kuli ena. alilengele emite. **23** Elyo aimite alifyele umwana umwaume, kabili atile "Lesa alisenda ukusebana kwandi." **24** Amwinike ishina Yosefe, ati, "Yawe alundeke uli inebo umwana naumbi umwaume." **25** Panuma Rakelre afyala Yosefe, Yakobo atile kuli Labani, "leka nomba ndekuya pantu ndeya ku mushi wandi ne caloi candi. **26** Mpeleni abakashi bandi na bana bandi abo ine nabombela kuli mwebo, ndekeni ndeya, pantu mulishibw ifyo namibombela. **27** Labani alandile kuli ena ati, "pali nomba ndisangilw ububile muli webo, pembela pamntu ninsambilila mukubuka ukuti Lesa alimipalile ukupitila muli webo." **28** Elo kabili ati, "njeba amalipilo yobe ndekupa." **29** Yakobo atile, "mwalimona ifyo namubombela, nefyo ifitekwa fyabsa kuli nebo. **30** Mwakwete ifinono ilyo nshilaisa, nomab filifulile icipeshamano. Yawe ali paalile ponse apo nabombela nomba nebo nililali nkapela abanganda yandi?" **31** Elo Labani atile, "finshi nalakulipila?" Yakobo atile, "tawampele nangu cimo. Nga walacta ici cintu kuli nebo nkalisha umukuni obe noku usunga. **32** Leka nyende mu mukuni obe lelo ukufumyamo isha mabala ne fyafisemba, nesha fita mu mpanga, ne mabala ne sha fisemba mu mbushi. ifi e malipilo yandi. **33** Elo ubulungami bwandi bukanjasukilako ku ntanshi elyo mukesa mukumona amaliilo yandi. Ilyo yonse ishili ya fisemba kabili neya mabala imbushi ne mpanga, nga yasangwa naine, fikaba fya kwiba kuli nebo." **34** Labani atile, "nasumina. Leka Cibe ukulingana na mashiwi yobe." **35** Buliya bushiku alifumishe imbushi ishilume ishali isha fisemba ne sha mabala, ne shokota imbushi isha fisemba ne sha mabala, kabili ne sha buta muli shena, ne sha fita mu mpanga, nokushipa muminwe yabana bakwe. **36** Labani apangile ulwendo pa nshiku citatu pakati kakwe na Yakobp. kabili Yakobo acemene umukuni wakwa Labani uwashelepo. **37** Yakobo abulile imisambo ibishi iya mulibene na mulusi no mwamone, aubwilemo ne mongolosha iya buta, nokulenga icabuta camukati ka mismdo ukumoneka mu tumiti. **38** Kabili alibikile utumuti uto abwile pa menso ya mukuni, kabili na pantashi yafyakumwena mo umo shiinga nwena. Shalimite ilyo shaishile nwa amenshi. **39** Kabili umukuni wasandile mu tumuti; no mukuni wafyele isha fisemba ne sha mabala ishana. **40** Yakobo apatwile na bana, alolesha imikuni kuya mindoloshi na shonse ishafita mu mukuni wakwa Labani. Kabili ashipatwile mu mukuni wakwe tashibikile pamo no mukuni wakwa Labani. **41** Illyo lyonse ifitekwa fya luma filesanda, Yaobo abikile utumuti mu cakunwenamo pa menso ya mukuni, pakuti fingemita mu tumiti. **42** Lelo ifitekwa ifya tompwike mu mukuni fyaishile tabikilemo utumuti kuntashi yashiko. kabili inama shatompweke shali shakwa Labani ne luma shali shakwa Yakobo. **43** Noyo muntu ali cindeme akwete umukuni uukuli, ababomfi abakasha na babomfi abaume, ingamali ne mpunda.

### Chapter 31

**1** Nomba Yakobo alyumfwile ifyebo fya bana baume bakwa Labani, ifyakweba ati, 'Yakobo aliipitile fyonse iya li fyamufyashi wesu, kabili nimukufuma mufyuma fyamufyashi wesu emo akwatile fyonse ifyuma." **2** Yakobo alimwene ukulolesha kwakwa Labani pa cinso. Ali mwene ukweba ati imisango yakwe iipilibukile pali enaa. **3** Elo Yawe alandile kuli Yakobo, "bwelela ku ncende yakwa wiso nakuli balupwa lobe, kabili nkalekuba nobe." **4** Yakobo alitimine abakukuta Rakeli na Leya ku mpanga yafitekwa. **5** Elo alanda kuli bena ati, "ndi mwene imisango yakuba wishinweilipilibukile pali nebo, nomba Lesa wakwa tata aliba nandibo. **6** Mulishibile ukweba ati niku maka yandi yonse mombela wishinwe. **7** Wishinwe alimfisha nokupilibula amalpilo yandi. imiku ikumi limo, nomab Lesa tamumusuminisha kuncita ububi. **8** Ngacakweba ati, alanda ati, ''inama shonse ishikafyalwa namabala shikaba cilambi cobe;" ninshi umukuni onse ukaba uwamaba. Ngaalanda ati, ishikafyalwa nefisemba ecilambu cobe, ninshi umukuni onse ukafyalwa nefisemba. **9** Muli iyi nshila Lesa alipokolelwe ifitekwa fyakwa shinwe noumpela. **10** Inshiat imo panshita yakucilila nali mwene muciloto umbushi ishilume shali mukuciila umukuni imbushi ishilume shali namabaala, neshafisemba elo nesha matonintoni. **11** Na malaika wakwa lesa alilandile muciloto; 'Yakobo". Nalyasukile, 'epo ndi.' **12** Kabili alialndile ati, inwina amenso Yobe nokumona imbushi ishilumi ishikocilila umukuni. shili ishamabala nefisemba fisemba na mantonintini, pantu ndimwene fyonse ifyo Labani akocita kuli webo. **13** Ninebo Lesa wakwa Betele , uko wasubile icakwimikwa amafuta, uko walapile umulapo kuli nebo. nomba ima nokusha cino calo nokubwelela ku calo wa fyalilweko." **14** Rakeli na Leya bali mwasukile ati, "bushe kuli icakaniko nangu ubupyani kuli fwebo munganda yabafyashi besu? **15** Bushe tatukosungwa ngabena fyalo? pantu alitishitishe kabili alitulila indalama shesu. **16** Pabukankala bonse apiitile ukufuma kuli batata nomba filisangukile ifyesu nabana besu. Nomba, fyonse ifyo Lesa akolanda kuli webo, ucitile." **17** Elo Yakobo aima aninika abana bakwe abaume nabakashi bakwe pa ngamila. **18** Ali kucema nefitekwa fyakwe fyonse kuntanshi yakwe, nefyuma fyakwe, ukubikapofye nefitekwa ifyo anonkele mu Padan Aram. Elo atendekele ukuya kuli wishi Isaaki mu calo ca Kenani. **19** Ilyo Labani aile mukubeya impanga, Rakeli alibile utulubi twa munganda yakwa wishi. **20** Yakobo nao alimupitile pamano Labani umwina Alam pakutamweba ati nkoya. **21** Efyo afyusishe fyonse ifyo akwete namukwangufyanya alyabukile ne nika, nokulungamike icinso cakwe kulu pili lwa calo ca Gilead. **22** Pabushiku bwa citatu Labani balimwebele ato Yakobo aifyukile. **23** Elo abulile ba lupwa lwakwe abaali nankwe nokubakonka pa lwendo lwanshiku cine lubali. elo amusangile mu lupili lwa mucalo ca Gilead. **24** Elo Lesa aishile kuli Labani umwian Aram muciloto ubushiku nokulanda kuli ena, "ucenjele pakweba ati wilanda kuli Yakobo icisuma nangu icibi." **25** Laban alifikile pali Yakobo. Ninshi yakobo alishimpile Ihema lyakwe mu calo ca mpili. Labani nao na bantu bakwe bali tubilishe mu mpili sha calo ca Gilead. **26** Labani ekweba yakobo ati, "findo wacita, pantu ulimputile pa mano kabili ulipitile abana bandi kubati basha bankondo? **27** Findo wacitile inkama nokufyuka ukwabulo ukunjeba? Ngandi kushindikile no kusefya kabili nenyimbo, notuoma naba nsango. **28** Tawansuminishe ukutomona abeshikulu bandi abaume nabana bandi abanakashi ati mwende bwino. nomba walitumpile. **29** Maka yandi ukukucita ububi, nomab Lesa wakwa wiso alilandile kuli nebo ubushiku bwafumineko kabili alilandile ati, ucenjele wilanda kuli Yakobo icabubi nangu icabune." **30** Nomba walile pantu walifulukile ukubwelela kunganda yakwa wiso. Nomba findo waibile utulubi twandi? **31** Yakobo alyasukile nokweba Labani ati, "pantu nalikutian nokutontonkanya ati kuti wapokolola abana bobe abanakashi uli nebo mulukakala ecalenga mfumepo munkama. **32** Ilyo onse uukwibile utulubi takatwalile ukwikala no mweo. pamenso yakuba lupwa lwesu shinikisheni ico coonse icili uli nebo icenu nokucibuula. "pantu Yakobo taishibile ukweba ato Rakeli ewaibile. **33** Labani alile mwi hema lyakwa yakobo, ne hema lyakwa Leya, na muma hema yabili ayababomfi abanakashi, nomab tafisangile alifumine na mwi hema lyakwa Leya nokuya kwingila mwi hema lyakwa Rakeli. **34** Nomba Rakeli ewasendele utulubi twamunganda, alibikile pacakwikalapo ca panamila, nokwikalapo. Labani alifwaile muma hema monse tafisangile. **35** Alilandile kuli wishi, "mwifulwa mweshikulu, pantu nshimine kuli mwebo pantu ndi kuntambi shaba nakashi." Kabili alifwaile nomab tatusangile utulubi twamunganda yakwe. **36** Yakobo alifulilwe nokulakisha Labani. Alilandile kuli ena, "findo naalufyanya, lubembu ndo, pakweba ati mulekunkonkaisha? **37** Pantu mulifwaile monse mufipe fyandi. findo ifyo usangileo ifyuma fya unganda yobe? ftule apo pamenso yandupwa shesu, pakweba ati bapingule pakati kesu fwebo babili. **38** Pa myaka amakumi yabili naali nobe. impaanga shobe, ne mbushi ishikota tafyatalile afipulumuna, nangula bushe nalikulilile na ngla ni sukusuku mufitekwa fyobe. **39** Ifyali kwikatwa kufiswango nalikuteka kuli mwebo. Ecali kulennga, fyalimukushingama lyonse mwalikunenga ukulekulipila pa citekwa conse icali kuluba, nangu caibwa akasuba nangu ubushiku. **40** Nebo; nalimukupya ucikabilial ca kasuba, kabili nakucitalalishi campepo ubushiku; kabili ntalikulala. **41** Iyi imyaka amkumi nali munganda yobe. Nalikubombele imyaka amakumu yane yose na cine lubali pa bana bobe babili abanakashi, nemyaka mutanda pafitekwa fyobe. Walitelwile amalipilo yandi imiku ikumi limo. **42** Kano Lesa wakwa tata, Lesa wakwa Abulam, noyo Isaaki alikutina, ali na ndibo, muchacishinka kuti wantamfya minwe nkutwa. Lesa ali mwene ukucucutika kwandi kabili nefyo nalimukubombesha, kabili alikwebawile ubushiku." **43** Labani Alyaswike nokweba Yakobo ati, "abana banakashi bana bandi, na beshikulu beshikulu bandi, nefitekwa fitekwa fyandi. Fyonse ifyo ukomona fyandi. Nomba findo ningacita kuli aba bana bandi abanakashi, nangu ku bana babo abo bafyaala? **44** Ale nomba, tupange icipangano, nebo nobe, kabili cibe ngakambone pakati kandu nobe." **45** Nomba Yakobo alibulile ilibwe nokulipanga kwati cakwimikwa. **46** Yokobo alilandile kuli balupwa lwa kwe ati, "Longanyeni amabwe." Efyo babulile amabwe nokupanga umwiina. Elo Balililee ifilyo palya penr pa mwiina. **47** Laban alicinikile Jega sah Dutha, elo Yakobo nao alicinikile Gilead. **48** Labani alilandile ati, "uyu mwiina cipangano capakati kobe na ndibo lelo." **49** Ecalenga ishina lyaciko calekwitwa Gilead. Kabili calekwitwa Mizpah, pantu Labani alilandile ati, "leka yawe alekumoan pakati kobe na ndbo, nga twalekana ku menso yeesu umo nomunankwe. **50** Nga ukalekucusha abana bandi abanakashi, nangu ngokubopial impalu abana bandi abanakashi, nangu fye tapali nangu umo pakati kesu, mona, Lesa no nte pakati kobe na ndibo." **51** Labani alilandile kuli Yakobo ati, "moan pali uyu mwiina, kabili pali ici ica kwimikwa, ico nacita pa kati kobe nandibo. **52** Uyu mwiina ninte, neciicakwimikwa naco ni nte, ukweba ati nshakese kupitilila uyu mwiina kuli webo, nakabili ukweba ati tawakapitilile uyu mwiina ne cicakwimikwa uli nebo, ukucita ububi. **53** Lekeni Lesa wakwa Abulam, na Lesa wakwa Nahore, Lesa wakwa shibo, apingule pakati kesu." Yakobo alilapile ku mwenso wakwa wishi Isaaki. **54** Yakobo aliipele ilambo palupili nokukuta balupwa lwakwe mukulya ifilyo. Balile ifilyo nokutumbilisha bulya bushiku kulupili. **55** Ku macaca labani alimine, atomona abeshikulu abaume nabana bakwe abana kashi nokuba paala. Elo alile no kubwelelamo kwakwe.

### Chapter 32

**1** Yakobo nao alile kunshila yakwe, elyo bamalaika wakwa Lesa bamu kumenye. **2** Ilyo Yakobo abamona, asosa ati, "iyi e nkambi ya fita fya kwa Lesa," epa ukwinika ishina pali ilya ncende Mahaimu. **3** Yakobo atumba inkombe isha kumutangilila kuli munyina Esau mu mpanga ya Seiri, mu calo ca Edomu. **4** Abakonkomesha ati, "ifi efyo muli noulanda kuli shikulu Esau: ifi efyalanda umubomfi obe Yakobo atile: 'Nalikwikala na Labani, elyo nokukokola ukubwele ukufika na kuli nomba. **5** Nalikwata ingombe na bapunda, elyo impanga, elyo imikuni, ababomfi sabaume, elyo na babomfi abanakashi. natuma ayua amashiwi kuli webo shikulu, pakweba ati nsange ububile mu menso yobe."' **6** Ilyo inkombe shabwelele kuli Yakob ati, "twaile kuli munyinenmwe Esau. Ali mukwisa ku kamanga webo, elyo inganda ine iya baume ali nabo." **7** Awe Yakobo umwenso wa mwikata elyo afulwa. kanshi aakany abatu abali nankwe mu mabumba yabili aya nkambi, elyo ne mikuni na maombe, elyo ne ngamali. **8** Asosa ati, Nga Esau aisa ku nkambu imo no kulwisha, ely inkambi iyi ikashala kuti ya pusuka." **9** Yakobo ati, "Lesa wakwa tata Abramu, e,lyo Lesa wakwa tata Isaki, we yawe, we wandebele auti, 'bwelelamo ku calo kumwenu elyo nakuli balupw bobe, elyo naine nkaku cita icisuma kuli webo,' **10** Ine nshilingile ifya Luse fyonse ne cipangano ca citetekelo elyo no bufuma cumi ubo wancintila ne mubomfi obe. ilya na yabwike umumana wa Yordani nalifye nenkoto, elyo nomba naisa kuba inkambi shibili. **11** Napapata mpususha ine, ukufuma ku kuboko kwa kwa munyina, ukufuma kukuboko kwa kwa Esau, pantu nkomutina, epali aisa no kusansa ine na nyina wa bana. **12** Lelo walandile ati, 'ine ukuti fyonse fyakuwamina.Elyo nakalenga nokuti aba mulupwa obe bakabe kwati musensenga wa kuli bemba, uushinga pendwa ku bwingi."' **13** Yakobo aikele palya ubo bushiku.Elyo pafintu ifyo akwete abulapo ifya kupela ubupe kuli Esau, munyina: **14** abulapo imbushi shikota imyanda ibili na basawe amakumi yabili, impanga ishikota imyanda ibili na basukusuku amakumi yabili, **15** ingamali ishaleonsha no twana twashiko amakumi yatatu, ingombe ishikota amakumi yane, na bacilume wa ngombe ikumi imo elyo na ba punda ikumi limo. **16** Ishi apele muminwe ya babomfi bakwe, onse umwine. Kabili alanda ku ba bomfi bakwe, "kabiyeni mulentangilila elyo muleshapo incende pakati ka mukuni umo no mukuni uubiye." **17** Alangile umubomfi uwali pantashi, ati, "ilyo Esau munyina akakukumanya elyo nokwipusha webo, nkuti, 'ulu wakwa ani webo? Nikwe uleya? Bushe nani umwine ishi nama shili pantanshi yobe? **18** Elyo uli no kulanda ati, 'ishi ni nama sha mubomfi obe Yakobo. ishi nama e bupe atuma kuli shikulu Esau. Mona aleisa panuma yesu. **19** Yakobo efyo akonkomesha ne bumba iya bubili, ne lya butatu, elyo na bonse abantu abali kukonka ifitekwa. ati, 'muli no kusosa fimo fine kuli Esau ilyo mulemukumanya. **20** Kabili mukatile, 'umubomfi obe Yakobo aleisa panuma Yesu.''' pantu aletontonkanya ukuti, "ku bupe ubu ndetangisha kuntashi yandi kamunasha panuma, ilyo nka monana nankwe, iyene ukuti ampokelela." **21** Kanshi ubuipe bwakwe epa kutangilila umwine ashala aikala bulya bushiku ku nkambi. **22** Yakobo aima ubu bwine ubushiku, elyo nokusenda abakashi bakwe babili, abasha bakwe abanakashi babili, elyo nabana bakwe abaume ikumi limo na umo. nokubatuma ukwabuka pa cabu ca yabuku. **23** Muli iya nshila ali batumine bonse ukwabuka umumana na fyonse ifyo akwete **24** Yakobo epa kushala eka, elyo umuntu alashala nankwe pakafye na ku macaca. **25** Ilyo umuntu amona ukuti teti amwanshe uyo epakuma Yakobo pa mfunyu ya intungu Yakobo ulutungu lwa fyutuka ninshi bacili balelwishanya. **26** Elyo umuntu ati, "leka ndeya, pantu nomba caba ku macaca." Yakobo ati, "Awe nshakuleke uyye kano ninshi wa mpala." **27** Elyo ati kuli ena, "Bushe ishina lyobe niwe ani?" Yakobo ati, "Yakobo." **28** Elyo umuntu asosa ati, "Ishinsa lyobe talya kulaitwa Yakobo, lelo Israeli. Pantu naulwishanya na Lesa na bantu elyo naubansha." **29** Yakobo amwipusha ati, "Napapata njeba ishina lyobe." Nao ati, "cinshi uleipusisha ishina ilyandi?" Awe apopene ali mupalile. **30** Yakobo aita ishina iiya ncende Penieli asosa ati, "Pantu ni mbona Lesa amenso na menso, elyo nomweo wandi wakakulwa." **31** kabili akasuba kasansuka pali Yakobo ilyo afumine pa Panieli. Kabili alesunta pakwenda kumulandu wa lutungu lwakwe. **32** Emulandu wine ukufika na lelo abena Israeli tabalila umunofu wamushipa waba mu mfyufyu ya lutungu, pantu umuntu alicenenwe ilyo Yakobo bashashele nankwe.

### Chapter 33

**1** Yakobo alishile kwi na muka no kulolekesha aalimwene Esau uko aleisa, ali pamopene na baume myanda ine. Yaobo alya kenye abana bakwe apaali Leyah, Rakele, elyo na basha babili abanakashi. **2** Elyo aalibikile abasha abanakashi pamo pene fye ns bana babo nokuba tangishako pantanshi, elo Leyah nabana bakwe ebo aishile kuko nkeshapo, kabili alikonkomesha Rakele elyo Yosefe ewaishile kushalikishako. **3** Umwine fye ewashile kuba pantanshi yabo. alishilekuwa panshi kutotela imiku cine lubali, mpaka fye nokwisa kufia ,mupepi na wabo. **4** Esau abjutukile muku mukumanya alimufumbatile no kwisa u shintalila umukoshi wakwe, elo alishile ku mufyompa. Elo balilile. **5** Ilyo Esau aishile kukontamuka amwne abanakashi elo nabana, alilandile, "nibani aba bantu bali na webo?" Yakobo alandile ati, "bana abo Lesa mukusenaminishiwa alipa umubomfi obe" **6** Elyo abasha abanakashi bali shile ku pitila pantanshi kumo kwine nabana babo lelo balishile kuwa na panshi. **7** Leyah nao wine ewaishile ukonkao kumo nabana bakwe ukwisa kuntanshi nokuwila panshi. Abaishile kulekeleshako ukwisa ku pitila pantashi bali ni Yosefe kumo Rakele na nabobene bali ishile kuwa panshi. **8** Esau alilandile, "walosha mwisa pakutila no ngabs uwaku kumany cinupiti wa mabumba?" Yakobo alilandile, "no pakutila ninga mone ububile mu cinso ca mfumu." **9** Esau alilandile, "nalikwata ifingi we wesu wandi. suna ifyo uli nafyo we mwine." **10** Yakobo allandile, "awe napapata nga cakutila nimbona ububile mu menso yobe, kandi sumna ukupoka ubupe bwandi ubo ubufumine mu minwe yandi mwine, nimbona icinso cobe, kabili cili ngo ukumona icinso ca kwa Lesa, Eli uli nsumine. **11** Napapatapo sumina ubupe bwandi ubwaletelwe kuli iwe pantu Lesa aliiba uwa kusenamishiwa kuli ine, elo kabili ndi ne fingi." Eico, Yakobo ali mukoseleshe kanshi Esau alishile kusumina. **12** Kabili Esau alandile, "Natwambeko ukuya, nalaba uwauba pantanshi yobe." **13** Yakobo alilandile nao, "imfumu yandi yali shiba ukutila abana bandi banono elo impanga kumo kwoine ne ngo'mbe file onsha utwana twafiko. ngacakutila fya enshiwa mukwendeshiwa sana nangula fye bwingaba bushiku bumo kuti inama sonse shafwa. **14** Napapata leka imfumu yandi ingaba iyakuba pantashi ya mubomfi waiko. Nde ba uwakula enda panono, ukulakonka mutanpulo yabana abanono mpakafye ukuya fika ku mfumu yande Seiri. **15** Esau alilandile, "Leka nkushile'ko bamo abaume abali nandibo ukuti babe nobe." Lelo Yakobo alilandil ninshi wala citila ifyo? Leka mbw uwa kufwaya ububile ku cinso cakwa shikulu." **16** Kanshi Esau pali bulya bushiku alyambileko ulwendo ulwa ku bwekelamo ku Seiri. **17** Yakobo ishile kwima na pa lwendo ulwa kuya ku Sukote, alikulile ne nganda yakwe umwine, kabili alipangile no mwa kwikala ifitekwa fyakwe. Eico ishina yancende ikutilwa Sukote. **18** Lilya Yakobo aishile ukufum ku Pattamu Aramu, alifikile fye bwino u musumba wa Shekemu, uyo uwaba ni mpanga yamu Kenani. Ali pangile inkambi muopepi no musumba. **19** Kabili alishitile ne mpanga iyakulinga ukokwine eko atanike sainenti yakwe ukufuma kubana bakwa Hamote wishi wakwa Shekemu, pa mpiya umwanda umo isha muwaya. **20** Kulya kwone eko aimike icipailo elo acitile ishina at El Elohe Israeli.

### Chapter 34

**1** Nomba Dina umwana umwanakashi uyo Leya afyele kuli Yakobo, alile mu mushi kukukumanya abakashana. **2** Shekemu umwana mwaume wakwa Hamo umwina Hivite, cilolo wa muli ulya mushi, ali mumwene. Ali mupitile no ukukumana na wene, noku mucenda. **3** Umutima wakwe walifye pali Dina, umwana mwanakashi wakwa Yakobo. Ali mutemenwe umukashana no kumulandapo cila nshita. **4** Shekemu ali landile kuli wishi Hamo, ali kulanda ati, "sendela uyu mukashana nebo ngo mukashi." **5** Nomba Yakobo alyumfwile ukuti Dina umwana wakwe umwanakashi bali mucendele. Abana bake abaume bali ne nama shakwe mu mpanga, eicho Yakobo ali kutimene mpaka babwelele. **6** Hamo wishi wakwa Shekemu balile kuli Yakobo kukulanda nankwe. **7** Abana baume bakwa Yakobo bali bwelulwikeukufuma mu mpanga lintu baumfwile palwa ico. Abalumendo balikalipile. Balikalipile sana pamulandu ali sebenye abena Israeli pa ku ulungana no mwana mwanakashi wakwa Yakobo, pantu icintu ca musango uliya tacali nakucitwa. **8** Hamo ai landile na bene, alilandile ati, "umwana wabdi umwaume alitemenwe umwana obe umwanakashi nkokuoapata mupe kanakashi kuli wene ngo mukashi. **9** Muleifishanya nefwe, kopela aba bobe abanakashi kuli fwebo, nemwe mule kupita abana besu abanakashi kwenu. **10** Mwebo mukekala nifwe, no mushi ukaba wenu uwakwikalamo no ukulakabushanya mo, no kulakwata ifyma." **11** Shekemu ali landile kuli wishi nakuli bandume bakwe, "lekeni nebo sange ububile mu menso yenu, na fyonse ifyo mukonjeba nkakumipela. **12** Njipusheni monse umo mwingakupingwila impango ne fyakutula, na nebo nkomupa fyonse ifyo mukolanda, lelo mpeleni umukashana ngo umukashi." **13** Abana bakwa Yakobo balyaswike Shekemu na wishi Hamo mukukenkela, pamulandu Shekemu ali endele Dina nkashi wabo. **14** Bali landile kuli bene, :tatwinga cita ici cintu, ukupa nkashi wesu ku uli onse usha sembululwa; pantu kuti caba icansoni kuli fwebo. **15** Kanofye pal ici icipope tuli nokumfwana nobe; Ngoli nokusembululea nga fwe, nangu kalime pakati kenu nga asembululwa. **16** Elo tukokupela nkashi wesu kuli webo, nefwe tuli nokuibulila abana abanakashi, no kwikala nemwe no nokuba abantu bamo. **17** Lelo webo nga taukoumfwa kuli fwebo nokukana sembululwa, lyena tule nkupita nkashi yesu no kuya." **18** Amashiwi yabo yalitemwine Hamo no mwana wake umwame Shekemu. **19** Umulandu taposele nanshita ukucita fintu balikulanda pa mulandu alibekelwe mu mwana mwanakashi wakwa Yakobo, napa mulandu wakuti ali muntu uwacindikwa mu nganda yonse iya kwa wishi. **20** Hamo na Shekemu umwana mwaume balile umpongolo ya musumba wabo no kulanda kubaume bamusumba wa, bakobilikisha, **21** "Aba bantu bali wikishene nefwe, nomba balekeni tukoikala nabo mu mushi nokulakapusha, icine cine, umushi ukalamba ulilingile. Natukobla abana babo abanakashi nga bakashi, nefwe natubape abana besu abanakashi. **22** Nips licife icipope bali nokusuminisha ukwikala nefwe nokuba capamo: Ngacakutila kalime muli fwebo alisembulwile, ngefyo nabo basembulilwa. **23** Bushe ifitekwa ne ifipe fyabo-inama shabo shonse tafyakabe fyesu? Nomba natiwikishane nabo, nabo bali nokwikala nefwe." **24** Bonse bakalume bamumusumba baliteseshe kuli Hamo na Shekemu, umwana wakwe umwaume. Cila mwaume ali sembulwilwe. **25** Napa bushiku bwalenga shitati, intu bacili bakoumfwa ubukalo, babili aban baume bakwa Yakobo (Simoni na Lebi, bandume bakwa Dina), cila umo alipitile ulupanga nokuya sansa umusumba uwa shinikishe ubucingo bwabuko, kabili balipeye abume bonse. **26** Balipeye Hamo no mwana wakwe Shekemu ku lupanga. Balipitile na Dina ukufum mungnda yakwa Shekemu nokuya. **27** Ababiye abana abaume bakwa Yakobo balishile kufitumbi no kutapa umusumba, pamulandu wakuti abantu balicendele nkashi wabo. **28** Balipitile imikuni yabo, ingombe shabo, impunda shabo, na fyonse mu musumba na mumabala ya shungulwike pamo **29** ne fyuma. Bonse abana babo na bakashi babo, bali balisendelwe bunkole. balipitile na fyonse ifyali mu mayanda. **30** Yakobo alilandile kuli Simoni na Lebi, "muli letele ubwafya pali nebo, ukulenga nebo ukununka ku bekashi bamuli uno mushi, abena Kenaani na abena Peresiti. Nebo ndifye umunono mu mpendwa. Ngacakuti balikolongene abene pamo ukulwisha nebo no ukusansa nebo, elo nebo kuti naonaulwa, nebo naba nganda yandi. **31** Lelo Simoni na Lebi nalilandile ati, "Bushe Shekemu uti acita nkashi wesu nga cilende?"

### Chapter 35

**1** Lesa alilandile kuli Yakobo ati, "Ima kabiye ku Betele, kabili nokwikala kulya. Kuula iicipailo cakwa Lesa kulya kuntu, uwakumonekele ilyo walikubutuka ukufuma kuli Esao munonnko." **2** Elyo Yakobo alandile kubamung'anda yakwe nakuli bonse abali nankwe ati, "Poseni utulubi utuli mukati kenu, Isangululeni mwebene, kabili no cinja ifyakufyala. **3** Elyo twine nokuya ku Betele. Nkaya kukula icipailo cakwa Lesa kulya uwanjasukile mubushiku bwakumanama kwandi, kabili aba naine konse uko nja," **4** Eico balipele Yakobo utulubi tonse utwa bena fyalo utwali muminwe shabo, elyo natumipeto twakumatwi yabo. Yakobo alifishikile mwisamba lya cimuti ca Oki ku shekemu. **5** Ilyo balikwenda, Lesa alipamfiwe ukonaula imisumba ishabashingulwike, pakuti abo bantu tabakonkole lunkwalunkwa abana baume abakwa Yakobo. **6** Eico Yakobo alifikile pa Luz (ekutila, Betele), uwaba mu calo icitwa kenani, ena nabantu bonse abali nankwe. **7** Alikulile icipailo nokucita ishina Eli Betele, pantu kulya eko Lesa alisokolwelel kuli wabo. **8** Debora, umuleshi wakwa rebeka, alifwile. alishikilwe mwisamba lya cimuti ca oki ica ku Betele, eico incende yalinikwe ati Alonni Bakuti. **9** Ilyo Yakobo afumine ku Paddni Arami, Lesa alimonekele kuli ena nakabili nokumupala. **10** Lesa alandile kuli ena atile, "Ishina niwe Yakobo, lelo ishina lyobe te Yakobo nakalya. Ishuina lyobe ukulaikkwa Isreali." Eico Lesa amwinike Ishina ati Isreali. **11** Lesa alandile kuli ena atile, "Nine Lesa wamaka yonse. Ubufyashi bobe bufule nokusanda. uyluko no mulalo wanko fikafyalwa muli iwe, kabili ne sha mfumu ukufuma mu bantu bob e. **12** Icalo ico napele kuli Abrahamu na Isakim nkacipela kuli webo. Kubantu bone abakakukonkapo nabo nkabapela icalo. **13** Lesa alifumine pali ena apo alikulanda nankwe. **14** Yakobo alibikile icishibilo pancende apo Lesa alandile nankwe, icishibilo ica libwe. Nokwisa kwitilapo palibwe umutuulo wafyakunwa nokwitilapo amafuta aplibwe. **15** Yakobo alinike Incende Lesa alandilepo nankwe, ishina lya Betele. **16** Baliteukile ukufuma ku Betele. Ilyo bacili bali akatalamikila ne ncende itwa Efulota, Rakeli aisakukomwa ne fumo. Alikomenwe nefumo apakalamba. **17** lyo acili mukukomwa ifumom apakalamba, uwalikumupapisha alandila kuli ene atile, "wiba no mwenso, pantu nomba walakwata umwna umwaume naumbi." **18** Ilyo ali, mukufwa, nokupema kwakwa ukwa mupepi nokufwa cinike umwana uwafyelwe ishina lya Ben- Oni lelo wishi alimwinike ishina lya Benjamini. **19** Rakele alifwile kabili alishikilwe mu nshila iyalola ku Epharata ( ekutila Betelemu). **20** Yakobo alibikile icishibilo pa nshishi yakwa Rakele. Ecishibilo canshiku yakwe Rakele ukufuma nalelo. **21** Isreali alikonkenyepo ubulendo bwakwe, icitile inkambi ukucila pa lupungu lwa Ederi. **22** Ilyo Isreali alikwikala muli cilya calo, Rubeni aile kulala na Bilna umukashi wakwa wishi untu ashaupile mubwinga, kabili Isreali alwumfwile ifyacitike nomba ali nabana abaume ikumi banabili. **23** Abana bakwe abaume abo afyele muli Leya, ni Rubeni, ibeli lyakwa Yakobo, na Simonni, Levi, Yudah, Issaka, na Zebuluni. **24** Abana baume bakwe abo afyele muli Rakeli ni Yosefu na Benjamini. **25** Abana bakwe abaume abo afyele muli Bilua, umusha mwanakashi wakwa Rakeli, ni Dani na Nafutali. **26** Abana bakwe abaume abo afyele muli Silipa umusha mwanakashi wakwa Leya, ni aadi na Asheri. Aba bonse ebali abana baume bakwa Yakobo abo afyele ilyo ali mu ca Pandani Aramu. **27** Yakobo alishile kuli Isaki wishi, ku Mamure mu Kiriati Aba ( kabili e Hebuloni wine), uko Abrahamu na Isaki baikele. **28** Isaki alikele pano calo imyaka umwanda umo na makumi cine konse konse. **29** Isaki alipemene ukupema kwa kulekelesha no kufwa, afwile umukote uwa myaka iyingi, epakuya ukwalala ifikolwe. Elyo cabana bakwe abaume, Esao na Yakobo, bamushikile

### Chapter 36

**1** Ici ecitoto cakwa Esau (uwitwa Edomu) **2** Esau abulile abakashi bakwe mubena Kenaani. Aba ebali abakashi bakwe: Ada umwana umwanakashi wakwa Elone umwina Hiti, Ohaibama umwana wakwa Ana, mwishikulu mwanakashi wakwa Sibeane mwina Hiti, **3** na Basematu, umwana umwanakashi wakwa Ishmaele, nkashi wakwa Nebayote. **4** Ada afyele Eifasi kuli Esau, Na Basemati afyele Reuele. **5** Oholibana afyele Yeushi, na Yalamu, na Kora. Aba bana abaume bakwa Esau abafyalilwe mu calo ca Kenani. **6** Esau abulile abakashi bakwe, abana bakwe abaume, abana bakwe abanakashi, nabantu bonse aba nganda yakwe, nefitekwa fyakwe nefinama fimbi, nefyuma fyakwe ifyo anonkele mu calo ca Kenaani nokuya ku calo cimbi ukufuma kuli wabo Yakobo. **7** Aicitile ifi pamulandi ifyuma bakwete fyalifulishe tekuti bekale pamo. Icalo baikelemo tacalikubasuminisha pamulandy wafitekwa fyabo. **8** Eico Esau, uwaishibikwa Edomu, aikele mu calo campili ca Seiri. **9** Aba ebal icitoto cakwa Esau chikolwe wabena Edomu mu calo ca mpili lwa Seiri. **10** Aya emashina yabana abaume bakwa Esau; Elifasi umwana wakwa Ada, mukashi wakwa Esau; Reuele umwana umwaume wakwa Basemati umukashi wakwa Esau. **11** Abana abaume bakwa Elifasi bali Temani, Omari, Sefo, na Kenasi. **12** Timna, ali kanakashi wakwa Elifasi mwana Esau, afyele Ameleke. Aba bali beshikulu baume bakwa Ada, uukashi wakwa Esau. **13** Aba bali abana baume bakwa Reuele; Nahati, Sers, Shama, na Misa. Aba bali beshikulu baume bakwa Basemati, umukashi wakwa ESau. **14** Aba bana abaume bakwa Oholibana, umukashi wakwa Esau, uwali mwana mwanakashi wakwa Aba kabili umwishkulu mwanakashi wakwa Sibeone. Afyele kuli Esau Yeushi, Yalamu na Kora. **15** Ishi eshali inko sha citoto mubana bakwa Esau; icikota cakwa Elifasi, ibeli lyakwa Esau; Temani, Omaru, Sefo, Kenasi, **16** Kora, Gatamu, Ameleke. Ishi e nko sha oto shakwa Elifasi mucalo ca Edomu. Bali beshikulu baume bakwa Ada. **17** Aba bacikota cakwa Reuele, umwana umwaume wakwa Esau; Nahati, Sera, Shama, Misa. Aba eba nko shakwa Reuele mucalo ca Edomu bali beshikulu abaume bakwa Basemati, umukashi wakwa Esau. **18** Aba Bacikota cakwa Oholibana, umukashi wakwa Esau; Yerushi, Yalamu, Kora. Ici ecokota cafumine kuli Oholibana umukashi wakwa Esau umwana umwanakashi wakwa Ana. **19** Aba bali bana bakwa Esau (uyo waishibkwe nga Edomu.), kabili aba bali ni mfumu shabo **20** Aba bali bana abaume ba kwa Seiri umwina Hori abekashgi ba ucal ici; Lotani, Shobali, Sebeone, Ana, **21** Dishone, Esere, na Dushani. Aba bali ninko sha bena Hori abekashi bamu Seiri mu cali ca Edomu. **22** Abana baume bakwa Lotani niba Hori na Hemamu na Timna uwali nkashi wakwa Lotani. **23** Aba bali bana abaume bakwa Shibali; Albani Manahati, Ebali, Shefo, Onamu. **24** Aba bali bana baume bakwa Sibeone; Aya na Ana uyu no Ana uwansangile utumfukumfuku twa menshi yakaba mumatololo pakucema impunda shakwa wishi Sibeone. **25** Aba bana bakwa Ana: Dishone na Ohalibana umwana mwanakashi wakwa Ana. **26** Aba bana abaume bakwa Dishine: Hemdani, Eshbani, Itrani, Kerani. **27** Aba ebana abaume bakwa Esere: Bilhani, Saabani na Akani. **28** Aba bana abaume bakwa Dishani; Usi na Arani. **29** Aba bamumukowa wabena Hori: Lotani, Shobali, Sibeone, Ana, **30** Dishone, Esere, Dishani: Aba ebamukowa wabena Hori umwabela ubutantiko bwa mikowa mu calo ca Seiri. **31** Aba e mfumu shatekele mu Edomu pakubala ilyo imfumu nangi imo taiteka pa bana abaume bakwa Israele. **32** Bela umwana umwaume wakwa Beore atekele mu Edmu, Kabili ne shian lya musumba wali Dinhaba. **33** Ilyo Bela afwile elyo Yobabi umwana umwaume wakwa Sera uwa mu Bosra, aekele mwipunda lyakwe. **34** Ilyo Yobabi afwile, Hushamu uwali wamu calo cabena Temani, ewa tekele mwipunda lyakwe. **35** Ilyo Hushamu afwile, Hadadi umwana umwaume wakwa Bedadi uwacimfishe abena Midiani mumpanga ya Moabu atekele mwipunda lyakwe. Ishina lyamusumba wali Abiti. Ili Hadadi afwile, **36** Ilyo Samla uwa Masreka atekele mwipunda lyakwe. **37** Ilyo Samla afwile, elyo Shauli waku Rehobote waki mumana alitekele mwipunda lyakwe. **38** Ilyo Shauli afwile, elyo bali Hanani umwana mwaume wakwa Akborew atekele mwipunda lyakwe. **39** Ilyo bali-Hanai umwana umwaume wakwa Akboe, Afwile elyo Hadai atekele mwipunda lyakwe. Ishina lyamusumba wali Pau. Ishina lya mukashi wakwe lyali Mehetabele, umwana mwanakashi wakwa Matrede, umwishikulu u mwanakashi wakwa Me Sahubu. **40** Aya eyali amashina ya mitwe yamikowa ukufuma ku citoto cakwa Esau, ukulingana nemikowa befifulo fyashiko, mumashina yabo: Timna, Alba, Yetete, **41** Oholibana, Ela, Pinone, **42** Kenasi, Temani, Mibsari, **43** Magdiele, Iramu. Iyi eyali imitwe yamukowa wabema Edomu umwabele imikalile yabo mu calo baleikatilila uyu ai ni Esau, wishi wabena Edomu.

### Chapter 37

**1** Yakobo alikele mucalo umo wishi alikwikala, mu calo ca Kenani. **2** Ifi efitoto ifyalikukuma Yakobo. Yosefe uwali umulumendo imyaka ikumi limo na cinelubali, alikukema umukuni pamo naba wabo. Ali pamo na bana baume bakwa Bilha elo nabana baume bakwa Zilpa, bamuka wishi. Yosefe aliletele akasebo akashalungeme pali bena kuli wishibo. **3** Nomba Ishileli alitemwishishe Yosefe ukucila pabana bakwe bonse pantu ali umwana wamubukote bwakwe. Alimupangile no mwingila uwabune. **4** Bawabo balimwene ukuti wishibo alimutemenwe ukucila ba wabo bonse. Balimupatile tabalikufwaya nokulanda nankwe mumutende. **5** Yosefe alilotele iciloto, elo alyebele ba wabo pali ici. Balimupatile kofye ukucila. **6** Alandile kuli bena, "Napapata umfweni kuli iciciloto icondotele. **7** Moneni, twalikukaka imipo ya ngano - mwibala elo moneni,umupo wangi walimine no kwiminina, elo moneni, imipo yenu yalishile shinguluka nokufukama panshi kumupo wangi." **8** Ba wabo balandile kuli ena, "Bushe mucishinka ukateka fwebo?"Bushe kwena ukaba kapingula pali fwebo?" Bali mupatileko nokucila kufiloto fyakwe nakumashiwi yakwe. **9** Alilotele nacimbi iciloto elo alicilandile na kuli ba wabo. Alandile, "Lelosheni, ndilotele nacimbi iciloto: Akasuba no mwenshi ne ntanda ikumi limo na umo fyacifukamina nebo." **10** Alicilandile kuli wishi nga ifyo kuli ba wabo, nawishi alimwebawile. Alilandile kuli ena, "Nga iciloto ico ulotele chando? Bushe noko na nebo nabawenu mucituntulu tukesa fukamina webo panshi?" **11** Ba wabo balikwete akalimwa pali ena, lelo alisungile uyu mulandu mumutima. **12** Ba wabo balile mukukema umukuni wakwa wishibo mu shekemu. **13** Isheleli alandile kuli Yosefe, "Bushe ba wenu tabakokemo mukuni mu shekemu? Isa, nkokutuma kuli bena."Yosefe alandile kuli ena, "Ndi ipekenye." **14** Alandile kuli ena, "Kabuye nomba, lamoni nga cilibwino naba wenu naku mukuni, elo undetele ishiwi." Elo Yokobo amutumine ukufuma mumupokapoka wa Hebelone, na Yosefe aile ku sShrkemu. **15** Umwaume umo alisangile Yosefe. Moneni, **16** Yosefe aikuwayawaya mu mpanga. umwaume alimwipwishe, "Nindo ukofwaya?" Yosefe alandile, "Nkofwaya bawesu. Ngeba, napapata, uko bakokemena umukuni." **17** Umwaume alilandile, "Balisha ino ncende, elo pantu nalibomfwile bakolanda, ' natulekuya ku Dothane."Yosefe ali konkele panuma yaba wabo elo alibasangile pa Dotane. **18** alimumwene pakalamukila, nelo ashila isapepi nabena, balimupangile ukumwipaya. **19** Ba wabo balilandile kuli umo no mukankwe, Lolesheni, uyu kalota akopalamina. **20** Iseni nomba, elo, lekeni tumwipaye elo tumupose muli cimo ica ifi ifilindi. Tukalanda, Inama mpanga naimonaula.'Tulinokumona ifyo ifiloto fyakwe fikasanguka." **21** Reubeni alyumfwile ici elo alimupokolwele kukuboko kwabo. Alandile, "Twionaula umweo wakwe." **22** Reubeni alandile kuli bena, "Mwisumya mulopa. Muposeni muli icicilindi icili mumatololo, elo mwitambalika kuboko pali ena.: pakuti enga mu pususha ukufuma mukuboko kwabo nokumubwekeshamo kuli wishi. **23** Chalibelele ngemu elo Yosefe afikile pali ba wabo, bali mufulile umwingila wakwe uusuma. **24** Balimubulile elo bamuposele mucilindi mucilindi tanwalikantu tamwali na menshi muli cena. **25** Balikele panshi kukulya umukate. Bali inwine amenso yabo pamulu nokulosha, elo, mwamona ikeleta lyabena ishimele lyalikufuma ku ifyacena cisuma na balmu na murri. Bali pa lwendo lwakifitwala pesamba ku Egupito. **26** Yuda alandile kuli bawabo, "Bukumoshi bukobamo nga tukoipaya wesu nokufimba pa mulopa wakwe?" **27** Iseni, elo nakumushitisha kuma ishemaele elo twitambalika maboko yesu pali ena. Pantu ni wesu, mubili wedsu."Ba wabo balimumfwilile. **28** Abasulushi baku Midian bali mu lupita. B wabo balimufumishi Yosefe pamulu elo balimusumbwile panse balimufumishe mucilindi. Balishitishe Yosefe kuma Ishimaeli amakumi yabili mutwa silvele. Ama Ishemaeli balisendele Yosefe ku Egupito. **29** Reubeni ali bwelelemo ku cilindi elo, moneni, Yosefe talimo mucilindi. Ali lepwile insalu shakwe. **30** Alibwelele kuliba wabo nokulanda, "Umulumendo talimo mulya?" **31** Bali komene imbushi elo babulile umwingila wakwa Yosefe noku utubika mumulopa. **32** Elo baliuletele kuli wishibo nokulanda. "Talisangile ifi. Twapapata lolesheni nga chakufwala camwana wenu nangula iyo." **33** Yokobo alicishibile elo alanda, "Chakufwala ca mwana wandi. Inamampanga ilimulile. Yosefe mucituntulu balimuputawile mutupimfya. **34** Yokobo alilepwile imingila yakwe nokufwla amasako mumusana. Aliloseshe umwana wakwe inshiku ishingi. **35** Bonse abanabakwe abaume na bakwe banakashi balimine mukumutalalika lelo alikene ukumutalika. Alandile mucine nkatentemukila kumbo nkolosha - umwana wandi."wishi alimuloseshe. **36** Abenaa Midiane balimushitishe mu Egupito kuli Potifa, cilolo wakwa Pharao, mushika waba sole.

### Chapter 38

**1** Elo cali ifi Yuda alifuine kuli ba wabo aya mukwikala no munthu umo umwina Adulamu, , ishina lyakwe ali ni Hira. **2** Eko akumenye umwanakashi wamwaume umwina Kenani ishina lyakwe ni Shua. Alimupele nokulala nankwe. **3** Alimitile afyala no mwana umwaume. Alimwinikile ati Ere. **4** Alimitile nakabili nalo alifyele umwan umwaume. Alimwinikil ishina ati Onani. **5** Alifyele nakambi umwana umwaume amwinika shina lyakwe ati Shelah. Kwali niku Kesibu eko amufyalile. **6** Yuda alifwaile Ere umukashi, ibeli lyakwe. ishina lyakwe ni Tamar. **7** Ere, Ibeli lyakwa Yuda, alibifishe ku cinso cakwa Yawe. Yawe alimwipeye. **8** Yuda alyebele Onani ati, "Kapyane umukashi wakwa wenu, pakweba ati uye kufikilisha umulimo wabu mulamu, uwakufyalilako wenu umwana." **9** Onani alishibile ati umwana takabe wakwe lonsefye ngaaya kusendama muka wabo, alikwitila insasande panshi pakweba ati efyalila wabo umwana. **10** Ifi ifyo alikuciat fyali fyabubi ku menso yakwa Yawe. Yawe alimwipeye naena **11** Elo Yuda aebele Tamar umulokashi wakwe ati, "kuti wayakwikala bumukamfwila munganda muli ba wiso mpaka shela umwana wandi umwaume akakule." Pantu alitinine, "Naena kuti imbi afwa, fyeka ifyo cali kuli bawabo." Tama alifumineko aya namukwikala kunganda yakuli ba wishi **12** Panuam yanshita iitali, umwana mwanakashi wakwa shua, umukashi wakwa Yuda alifwile. Yuda alisansamushiwe nokuya kuliba kabeya wa mpanga shakwe ku Timuna, Ena no munankwe Hirah umwina Adulamu. **13** Tama balimwebele ati, "Mona, wisofyala akoya ku Timuna mukubeya impaanga shakwe." **14** Alifulile ifyakufwala fyabumukamfwilwa nokuifimba icitambala aliifimbile nokuikubanya, alile kwikala pa mpongolo ya Enamu Umwinshi uwabela pambali ya musebo waku Timuna. Pantu alimwene ati Shela alikulile nomba tabako mupa ati abe umukashi wakwe. **15** Ulo Yuda amumwene alyebele ati ni chilende pantu aliimfimbile ku menso. **16** Alile uko ali pambali ya musebo no kweba ati, "isa nkofwaya ukuya kulala nobe"-pantu taishibile ati mulokashi wakwe-nae alyebele ati, "findo mukompela pakweba ati mulale nandi?" **17** Alyebele ati, "Nkakutumina akana mbushi mufitekwa fyandi" alyebele ati, "ukompela icikatilo mpaka ukakatume?" **18** Alyebele ati, "inshimbi yakufwatilako no muondo waiko, ne nkoto iyo iili muminwe yobre." Alimipele nokuya kulala nankwe, alimitile nefumo kuli ena. **19** Alifuminepo palya aya nokuya, alifulile ne citambala cacifimbo afwala nefyakufwala fya bumuka mfwilwa. **20** Yuda alitumine akana kambushi ukupitila mu munankwe umwina Adulamu pakweba ati ayakupoka ifikatilo ukufuma mu minwe yaulya umwanakashi, nomba tabamusangile. **21** Elo umwina Adulamu alipwisishe abaume ba kuli cilya cifulo. Alipi ulya cilende wa mu mfuba uwali pambali yamusebo pa Enamu?" Balyebele ati, "Tapatala apabapo cilende waku mfuta pano." **22** Alibwelele kuli Yuda no kweba ati, Nshimusangilepo. Kabili, nabaume bakuli cilya cifulo balandile ati, Tapabapo cilende wakunfuba kuno." **23** Yuda aeba ati, "Leka asungefilya fintu ekweba ati twikasebana. mucine, nebo nalitumine akabushi, nomba webo taumusangilepo **24** Ulo papitile imynshi itatu alyebelwe kuli Yuda ati, "Tama umulokashi obe alicita ubumpulu, kabili alinefumo." Yuda alilandile ati, "muleteni kuno twise kumocha. **25** Ulo bamuletele oanse, alitumine amashiwi kuli wishi fyala ati, "ku mwine waifi fintu eko naimita. Efyo aebele, Moneni mukwai fipe fyakwa nani ifi, inshimbi yakufwatikila no mwando no nkonto." **26** Yuda alifishibile no kweba ati, Ena mulungami ukucila nelo, pantu nshamupele ukuti opwe kuli shela umwana wandi umwaume" Talelepo nankwe nakabili. **27** Ulo inshita yakupapa yafikile, moneni, mwali ba mpundu mwifumo lyakwe. **28** Elo ulo ali mukupapa umwana umo alipusishe ukuboko, naba na cimbusa balimukakileko kamyande akakukashika ku kuboko nokweba ati, "uyu eubalilepo ukufuma." **29** Nomba alibwekeshemo ukuboko kabili, moneni, wabo ewabalilapo ukufuma. Efya aebele bana chimbusa, "Ngawaipelekesha shani" kanshi balimwinike ati Peresi. **30** Elo wabo afyelwem uwakwete kamyando akakukashika ku kuboko, elo bamwinike ati Sera.

### Chapter 39

**1** Yosefu aliletelwe kumusumba ku Egupto. Potifa, cilolo wa kwa Farao uwali kangalila wa balishi kabili umwina Egupto, ali mushitile ukufuma ku bena Isheamali, abo abamuletele kulya ku musumba. **2** Yawe ali na Yosefu kabili alimulengele ukuba muntu wasuuka. Ena alikwikala mu ng'anda ya kwa shikulu wakwe. **3** Shikulu wakwe alimwene ukwebati ali na Yawe kabili Yawe alikufungulula fyonse ifyo Yosefu alikucita. **4** Yosefu alisangile uububili muli shikulu wakwe Potifa, Eco ena alikupyungila Potifa. Potifa alisontele Yosefu ukuba kangalila wa ng'anda yakwe kabili na fyonse kwebati alekufilolekeshapo. **5** Ulo cali if ukufuma pa nshita ulo amusontele ukuba kangalila wa ng'anda yakwe ya mwina Egupto pamulandu wa kwa Yosefu. Ubbupalo bwa kwa yawe bwali pali conse ca mu ng'anda ne mpanga ya kwa Potifa. **6** Potifa alibikile Yosefu. Ena talikutontonkanya pacili conse ka nofye pa cakulya alelya. Nomba Yosefu alikwete cinso cabune kabili ne ciyembela. **7** Ulo cali fyo panuma umukashi wa kwa shikulu wakwe alipampamike amenso yakwe pali Yosefu no kwebati, "Sendama nandi." **8** Lelo Yosefu alikene kabili alyebele ati, "ku mukashi wa kwa shikulu wakwe, "Momneni, shikulu wandi tasakamana pa fyo ncita mu ng'anda, kabili alibikile fyo anonka mu maboko yandi. **9** Tapaba mukalamba muli ino ng'anda ukucila pa fyo naba. Ena tankanya icili conse lelo kanofye webo, pantu webo uli mukashi wakwe. Nomba nindo nebo ninga citila ububifi bwakula fi kabili no nubembukila Lesa?" **10** Muka Potifa alikulanda kuli Yosefa ubushiku no bushiku, lelo Yosefu alikene ukusendama nankwe nangu kuba nankwe. **11** Awe ubushiku bumo Yosefu alingile mu ng'anda mu kubomba mulimo yakwe. Tamwali babomfi bambi aba ng'anda umo mu ng'anda bali. **12** Muka Potifa alikete Yosefu mu nsalu sha kwe no kumwebati,"sendama nandi." Ena alifuminepo nokusha insalu shakwe mu minwe yakwe, ulubilo no kuya panse. **13** Awe nge fi, ulo amona kwebati amushila insalu mu minwe yakwe no ku butukila panse, **14** alikutile ababomfi ba mu ng'anda yakwe no kubeba ati," MOneni. Potifa alileta umu Yuda muku tupumya. Alishile kuli nebo kwebati nsendame nannkwe nomba ndipundile. **15** Nomba ulo aumfwa na puunda, elo ele no kusha insalu shakwe kuli nebo, alifulumukile, no kuya panse." **16** Muka Potifa alibikile insalu sha kwa Yosefu mupepi nanknwe ukufikafye no kubwela kwa kwa Potifa shikulu wakwe pa ng'anda. **17** Alimwebele ubu bulondoloshi, "Uyu mu bomfi waci Yuda uwo waleta kuli fwebo, alishile kuli nebo mu kumpumya. **18** Caciba mukwebati ulo nacipunda, alishile insalu shakwe kuli nebo no kufulumuka panse." **19** Awe napakuba fyo, ulo shikulu wakwe aumfwile ubo bulondoloshi umukashi wakwe amwebele, "ifi efyo umubomfi wenu acicita kuli nebo, "ena alifulilwe sana. **20** Shikulu wa kwa Yosefu alimusendele no kumubika mu cifungo, incende umo abafungwa ba mfumu balikusungilwa. Ena alikele mulya mu cifungo. **21** Lelo Yawe ali na Yosefu kabili alimulangile bucishinka bwakwe ubwa cipangano. Ena alimupele ububile mu cinso ca ba kasunga wa cifungo. **22** Ba kasunga wa cifungo balipele Yosefu bonse abafungwa mu minwe yakwe abali mu cifungo. fyonse ifyo balikucita mulya Yosefu ewali kabangalila. **23** Na ba kasunga wa cifungoo rtabasakamene palwa cintu conse icali mu maboko yakwe pantu Ywawe alinankwe. Conse ico alikucita Yawe alikucipa shuko.

### Chapter 40

**1** Nomab panuma ya ifi fintu, kalama wa lukombo lwamfumu ku Egupti na ka mpanga wa mikate balilufyenye kuli shikulu wabo, imfumu yaku Egupti. **2** Farao alifulilee ba cilolo bakwe babili umukalamba waba kalama ba lukombo no mu kalamba waba kapanga ba mukate. **3** Aliba bikile namu cifungo munganda yakwa mushika wa fita, mucifungo imo cine umwa fungilwe Yosefe. **4** Na munshika wafita apele Yosefe kukubasunga kukubabombela, bena bali kelemo mucifungo panshita. **5** Bonse balilotele iciloto-kalama walukombo nakapanga wamikate uwamfumu yaku Egupti abali mucifungo-cila muntu alilotele iciloto cakwe mubushiku bumo bwine, na cila ciloto calikwete ubupilibulo bwa ciko. **6** Yosefe aishilw kuli bena ulucelo no ba mona. Moneni bali no bulanda. **7** Alipwishe ba cilolo ba kwa Farao abo ali nabo mucifungo munganda ya kwa shikulu wakwe, alndile, "nindo mwa monekela aba bulanda lelo?" **8** Balilandile kuli ena, "tulilotele bonse iciloto kabili tapali nangu umo uwaku twilwila." Yosefe alibebrele ati, "bushe teya kwa Lesa imipilibwile ngebeni, napapata." **9** nomukalamba wabakalama ba lukombo alondolwele iciloto cakwe kuli Yosefe. Amwebele ati, "mu ciloto candi, mona, umwangashi wali ku cinsi candi. **10** Mu mwangashi mwali imisambo itatu. Elo yapukile, amaluba yalifumine ne cisansakunta ca ca myangashi cali pile. **11** Ulukombo lwakwa Faro lwali muminwe yandi. Nalibulile ne myangashi naikamina na mulukombo lwakwa Faro kabili na bika nolukombo muminwe yakwa Farao." **12** Yosefe alilandile kuli ena, "ubu ebupilibulo bwa ici. imisambo itati ninshiku shitatu. **13** Munshikufye shitatu farao ali no kwinuna umutwe obe no kukubwesesha pamilimo yobe. Nobe ukalekupela Farao ulukombo muminwe yakwe, fyekafilya walo ulo wali kalama walukombo lwakwe. **14** Nomba ukanangulukeko ulo webo fikakuwamian, kabili na papata ukalage uluse kuli nebo. Ukanumbule kuli Farao noku mfumya mulicino cifungo. **15** Pantu cine cine bamufumishe ukufuma mucal caba Hebere. kuno nako shatitile nangu kamo ica kuti bambike mulicino cifungo." **16** Ulo umukalamba wabakanga wamukate amwene ukwebati ubupilibulo buli bwino, alandile kuli Yosefe ati, "nandi nacikwata icilto, kabili, moneni, imiseke itatu iya mikate yatiba pa mutwe wandi. **17** Mumuseke wapamulu mwaciab ifya kumpangwa ifyamikatew ifyamisango misango ifyakwa Farao, nomba ifyoni fyacilya mumuseke uwaciba pamutwe wandi." **18** Yosefe alyaswike nokweba ati, "ubu ebupilibulo, imiseke itati ninshiku shitatu. **19** Munshikufye shitatu Farao akenuna umutwe obe kabili akakukuliak ku cimuti ne yoni fikalya umubili obe." **20** Nomba pabushi bwalenga shitatu bwali bushiku bwakufyalwa kwakwa Farao. Alipangile umutebeto waba bomfi bakwe bonse. Alinwine umutwe wamukalamba wa bakalama wa lukombo no mutwe wa mukalamba wa kapanga ba mukate, paba bomfi bakwe. **21** Alibwekeshe umukalamba wabakalama wa lukombo kumilimo yakwe, kabili ali bikile ulukombo muminwe yakwa Farao nakabili. **22** Lelo alikulike umukalama waba kapanga bamikate, nge fyo Yosefe apilibwilw kuli bena. **23** Nomba kalama wa lukombo taibukishe Yosefe, alimulabilekofye.

### Chapter 41

**1** Panuma ya pela ya myaka ibili iituntulu, Farao alikwete iciloto. Moneni, aliminine mumbai a mumana wa Naelo. **2** Moneni, ingombe cine lubali shalifumine kunse ukufuma mu mumana wa Naelo, isha yemba kabli ishaina, kabili shalikulya amatete. **3** Moneni, neshibiye ingobe cine lubali shalifumine panuma ukufuma mu mumumana wa Naelo, ishabipa kabili ishaonda shaliminine mumbali ya shibiye ingombe mululamba lwa mumana. **4** Elo ishbipa ishaonda ingombe shailile isha yemba kabli ishaina ingombe. Elo Falao alyalamukile. **5** Elo alisendeme nakabili alilotele umu alenga cibili. moneni imitwe yangano cine lubali yalishile mu lupinbili lumo, iyabune kabili iisuma. **6** Moneni, imitwe cinelubali, ishaonda kabili iyapya ku mwela wakaba uwaku kabanga, yalimenene panuma. **7** imitwe iyaonda yaliminine ishabune kabili iyaisula imitwe Falao alyalamwike, kabili, monei, califye ciloto. **8** Yafikile inshita yalukelo icakuti mupashi wakwe walisakamene. Alitumine no ukukuta bonse baka bepa wa bufi naba mano abaume bamu Egupto. Falao alilandile kuli bene palwa filoto fyakwe, lelo tapali nangu umo uwailwilile falao. **9** Elo umukalamba wabalikupa imfumu ifya kunwa alilandilew kuli Falao, "Llelo nebo nkotontokanya palwa membu shandi. **10** Falao alifulilwe kuba bomfi bakwe, alibikile nebo mucifungo ca mu nganda ya mukalamba wa bamalonda, neblo no mukalamba wa ba ampanga wa mukate. **11** Twalilotele ici loto ubushiku bumo bwine, wene na nebo. Twalilotele cila mutu ukulingana no bulondoloshi bwa cila ciloto. **12** Mwalimo pamo nefwe umulumendo umuntu um Hebele, umubomfi wa mukalamba wa ba malonda. Twalilandile kuli wene nao alilwile ifi loto kuli fwebo. Alilwile kuli cila umo ukulingana ne ciloto cakwe. **13** Cali fikilishiwe ukulingana nefyo alikwilula kuli fwebo, fyalicitikile no kucitika. Falao ali mbweseshe nebo napa cifulo candi lelo um biye ali mukulike." **14** Elo Falao alitimine no kuyakuta Yosefe. Mukwangufyanya bali mupitile uku mufumya mu cifungo. Ali ibeyele umwine ali cinjishe ne nsalu shakkwe, kabili alishile nakuli Falao. **15** Falao alilandile naku Yosefu, "Nebo nalikwete iciloto lelo takulipo nangu umo uwakucilula. Lelo ebo nalyumfwile palwa webo, ukutila webo nga waumfwa iciloto uli nokucilula." **16** Yosefe alyasuile Falao, ukulanda ati, "tecauli nebo Lesa ali no kwasuka Falao mumulinganya." **17** Falao alilandile kuli Yosefe, "mu ciloto candi, moneni nebo na liminine mu lulamba lwa Naeli. **18** Moneni, ingombe cine lubali shalishile ukufuma mu Naele ishaina kabili ishaymba, kabili shali kulya mu matete. **19** Moneni, ingmbe cinelubali shalishile panuma, ishanaka, ishabipa, kabili ishaonda. Nebo nshatala kushimona mu mushi onse uwa Egupto, ishabipisha nga shene. **20** Ishaonda kabili ishibi ingombe shalilile ishantanshi cine lubali ingombe ishaina. **21** Elyo shalile, tecli cakwishiba nga shalilepo pantu shalifye ishibi ngefyo shali. Elo Nebo nashibukile. **22** Nebo naliloleshe mu ciloto candi, na moneni imitwe cine lubali iya ngano yalishil ukufuma mu lupimbili lumo, iyaisula kabili iyabune. **23** Moneni, imitwe ya ngano iibiye-yalibonsele, iyaonda, kabili iyauma ku mwela wa kukabanga yalipupukile panuma. **24** Iyaonda imitwe ya ngano yaliminine imitwe ya ngano iyabune. Nebo naliondolwele ifi loto uli baklota babufi, lelo tapai nangi umo uwakuti alondolole kuli nebo. **25** Yosefe alilandile uli Falao, "ifi filoto fyakwa Falao fimo fine. pa fintu Lesa ali nokucita, alikonkomeshe kuli Falao. **26** Ingombe cine lubali ishisuma myaka cine lubali, na imitwe ya ngano cinelubali myaka cine lubali. Ifi loto fimo ine. **27** Ingombe cine lubali isaonda kabili ishibi isha konkelapio panuma myaka cine lubali, kabili imitwe ya ngano iyaonda iyaumine ku mwela wakukabanga ili nokuba imyaka cine lubali iya cipowe. **28** Ifi efintu ifyo nebo na landile kuli Falao. ifinti Lesa alinokucita ali sokolwele kuli Falao. **29** Lolesha, imyaka iya busomboshi bukalamba buli nokwisa mumushi yonse iya Egupto. **30** Imyaka cine lubal iya cipowe ili no kwisa panma, kabili ubusomboshi bukalamba buli nokulabwa u mishi wamu Eguptio kabili icipowe cili nokonaula umushi. **31** Ukiufushiwa takwa kebukishiwe mu mushi pamulandu wa icipowe icili nokukonkapo pantu cika cilishamo. **32** Iciloto cali bwekelepo umuku wa cibili kuli Falao pamulandu wakuli umulndu walimikilwe na Lessa, kabili Lesa ali nokucita mu kwangufyanya. **33** Nomba Lekeni Falao afwaye umuntu uwiluka kabili uwa mano, kabili amubike ukumona umshi wa Egupto. **34** Lekeni Falao asonte intugulushi ukumona umushi, kabili abaleke bapite fisano pa fyakulya fyamu Egupto mu myaka cine lubali iya busomboshi bukalamba **35** Balekeni balinganike fyonse ifyakulya fya muli iyi myaka isuma ikohisa kabili tutikeni ingano mu butungulushi bwakwa Falao, fya ulya fya kwisa ku bomfya mumisumba bafwile ukufisanga. **36** Ifya kulya fikaba ifya kutukusha mumushi munshita ya myaka cine lubali ia cipowe ikaba mu mushi wa Egupto. Muli iyi nshila umushi tawa kasunkanishiwe iu cipowe." **37** Uku ku pandwa amano kwali mu cinso cakwa Falao kabili naku cinso ca ba bomfi bakwe. **38** Falao alilandile kuba bomfi bakwe, "bushe kuti twasanga umuntu nga uyu, umo mupashi wakwa Lesa waba?" **39** Eicho Falao alilandile kuli Yosefu, "Apo Lesa alikulangile webo ici, takuli u winga iluks kabili uwa mano nga webo. **40** Uli nokulalolekesha mu nganda yandi, kabili ukulingana na mashiwi yobe abantu bonse bakala kutungululwa. Kanofye pa cipuna nebe nkabafye umukalamba ukucila webo." **41** Falao alilandile kuli Yosefu, "Mona, nebo ukulamona imshi yonse iya Egupti." **42** Falao alifulile ininda minwe ukufuma kuminwe yakwe no kufwika kuminwe yakwa Yosefu. Ali mufwikile ne fyakufwala ifya kutelela ifya bune, kabili alimufwikile no munyololo wa mu mukosi uwa golode. **43** Ali mulengele akonina muli celeta lya bubile ilyo akwete. Abantu balikubilikisha kuli wene, "bakopetamika na makufi" Falao ali mubikile ukulalolesha imishi yonse iya mu Egupto. **44** Falao alandile kuli Yosefu, "Nebo ninre Falao, kabili kanofye webo, takuli umuntu uukemya ukuboko kwakwe nangu ulukasa lwakwe mu mushi onse uwa Egupto." **45** Falao alimwinikile Yosefu ne shina lya "Zafenati-Panea" Ali mupele Asenati, umwana mwanakashi wakwa potifera shimapepo wa ku oni nga uukashi. Yosefu alile ukumona umushi wa Egupto. **46** Yosefu ali ne myaka amakumi yatatu lintu aiminine pa cinso cakwa Falao, imfumu yamu Egupto. Yosefu alile ukufuma pa cinso cakwa Falao, Kabili alile ukupita mu mishi yonse iya mu Egupto. **47** Mu myaka cine lubali iyo busomboshi umushiu wa litwalishe mu bwingi. **48** Ali kolonganike ifyakulya fyonse mu myaka cine lubali ifyali mu mushi wa Egupto kabili alibikile ne fya kulya mu misumba. Alibikile muli cila musumba ifya kulya fyalikufuma u mabala a shungulwike. **49** Yosefu alitulile ingano kwati musensenga wa muli bemba icakutila alileke no kupenda, pamulandu fyalifulishe ukuculamo ukupenda. **50** Yosefu alikwete abana baume babili libe icipowe taci laisa, abo Asenati, umwana mwanakashi wakwa Potifera shimapepo waku Oni amufyalile. **51** Yosefu alinike ibeli lyakwe Manasse, pantu ailandile ati, "Lesa ali lengele nebo ukulaba amafya yonse kabili na fyonse ifya mu nganda yakwa tata." **52** Alinike no mwana mwaume wa cibili Eframu, pantu alilandile ati, Lesa alilengele neb ukufuntuka mu mushi umo nalikupakaswa. **53** Mu myaka cine lubali iya busomboshi bukalamba ubo bwali mu mushi wa Egupto bwaishile ku mpela. **54** Imyaka cine lubali iya cipowe yali tendeke, ngefyo Yosefu alandile. kwali icipowe mu mishi yonse, lelo mu mishi yonse iya mu Egupti ifilyo emo fyali. **55** Lintu ifilyo fyonse fyapwile mumushi wa Egupto, abantu bali kubilikisha kuli Falao. Falao allandile ku bena Egupto bonse ati, "kabiyeni kuli Yosefu kabili mucite ifyo akolanda." **56** Icipowe ca lisalangene mpanga yonse ua mushi. Yosefu aliswile amatala yonse no ukushitisha ku bena Egupto Icipowe cali ica upesha amano mu mushi wa Egupto. **57** Isonde lyonse lyali kwisa ku Egupto mu kushita ingano ukufuma kuli Yosefe, pamulandu icipowe cali peseshe amano isonde lyonse

### Chapter 42

**1** Nomba ilyo Yakobo aishibe ukuti mu Egupto mwena inganu emo shali. Aitili ku bana bakwe abaume, Cinshi mukoilolesha?" **2** Alilandile kuli bena ati, "Moneni, ndwumfwile ati mu Egupto muli inganu. Tentemukeniko ku Egupto nokuya kushitako inganu pakti twingesamukulya no kuba nomweo ukucila ukufwa ku nsala." **3** Ba munyina ikumi abakwa Yosefu balile ntemukile kiu Egupto mu kushita Inganu. **4** Lelo Yakobo talekele Benjamini, munyina kwa Yosefu, ukuya naba munyina, pantu alandile ati, "Nkotina epali icibi ca mucitikila." **5** Abana baume bakwe Isreali balile mu kushita vpamo na bonse caile, pantu mu calo ca Kenani mwali icipowe. **6** Nomba Yosefu ewapelwe amaka ya kuteka icalo conse ica Egupto. Ewalifushitisha ku bantu bonse aba muli cilya calo. **7** Ba muntina bakwe balishile no kushiba ifinso fyabo panshi ku cinso ca kwa Yosefu. Yosefu alibamwene ba wabo bakwe kabili alibeshibe, lelo alicitile kubati tabashibe no kulanda nabena mu bukali. Alandile kuli bena ati, "Mwafuma kwisa?"Batile, Tufumine ku calo ca Kenani twishile mu kushita ifyakulya." **8** Yosefu ena alibeshibe ba wabo lelo bena tabamwishibe. **9** Elyo Yosefu aibikishe ifiloto ifyo alolete aplwa bena, kabili atile kuli bena, "Muli nengu imwe! Mwishile mukumona incende sha calo ishishacingililwa." **10** Ba landile kulio ena "Awe, mweshikulu. Ababomfi benu beshile mukushita kifyakulya. **11** Bonse tuli bana baume ba muntu umo. Tuli bantu ba cishinka. Ababomfi benu tenengu." **12** Alilandile kuli bena, "Awe, mwishile mukumona inceende sha calo ishishacingililwa." **13** Balandile ati, "Ifwe fwe babomfi benu twaba ba munyina ikumi limo naba babili, abana baume aba muntu umo mu calo ca Kenanin. Moneni no mwaice pali bonse ali naba tata ukufika pali buno bushiku, na munyinefwe umo taba uwamweo." **14** Yosefu alilandile kuli bena,"Fintu nandile kuli mwebo; muli nengu. **15** Napali ici mwalaeshiwa. Napali umweo wa kwa Farao, tamwafume pano kano umwaice wenu ese pano. **16** Tumeni umo pali imwe ukuyakusenda wenu. mwalashala mucifungo pakuti ifyebo fyenu fyeshiwe, ngacakutila muli mwebo muli icishinka, Ngateifyo, napalifya Farao, icine cine muli nengu." **17** Alibabikile bonse muli bucitente panshiku shitatu. **18** Pabushiku ubwalenga shitatu Yosefu alandile kuli bena atile, "Citeni ici pakuti mube no mweo, pantu ndatina Lesa. **19** Nga muli bantu bacishinka, lekeni umo pali mwebo ekale mu cifungo, lelo bambi mute, muttwale nganu ku mayanda yenu mukutuka insala. **20** Mulete umwaice wenu kuli nebo pakuti ifyabo fyenu fishininkishiwe ninshi tamwafwe. Eico balicitile ifyo fine . **21** Balandile kuli umo no munankwe, icine cine tuli aba mulandu palwa kwa munyinefwe pantu twalimwene ukumana kwa mweo wakwe ilyo alikutupapata kabili tatwaumfwile. Eco uku kumanama kwaishila pali fwebo." **22** Rubeni calibasukile, "Bushe nshanyebele, ati, 'Mwicita umwaice icibi icili conse, 'lelo tamwaumfwile? Nomba, moneni, umulopa wakwe ukotulolosha." **23** Tabaishibile ati Yosefu akoumfwa ifyo balikulanda, pantu pali uwalikwilula pakati kabo. **24** Yosefu alifumine apo bali aya mukulila. Alibwelele kuli bena nokulanda kuli bena. Alisendele Simon ukumufumya pali bena nokumukaka ninshi bakomonako. **25** Elyo Yosefu akonkomesha ababomfi bakwe ukwisusha nganu mu mifuko yaba munyina bakwe, kabili nokubika indalama shacilaumo mumufuko wakwe, kabili nokubapela ifilyo ifya palwendo. Ici calicitilwe bena. **2627** Ba wabo balikakile inganu pali bapunda babo bali tampile nokuya ukufuma kulya. Nomba umo ilyo ashilekwisula umufuko panchende apo balikutushisha ati apele punda yakwe ifilyo, aisakumona kindalama. Moneni shili mwimumufuko. **28** Alilandile kuli ba wabo, atile, "Indalama shandi balibwekeshemo mumufuko lolesheni; shili mumufuko wandi." Imitima yabo yalisamine kabili nokulakuicebukila ninshi bakotutuma nokulanda ati, "Cinshi ici ico Lesa acita kuli fwebo?" **29** Balile kuli shibbo Yakobo, mu calo ca Kenani nokumweba conse icabacitikile. Batile, **30** "Umuntu, shikulu wa calo, alilandile nafwebo mubukali nokutontonkanya ati tuli nengu sha calo. **31** Twalandile kuli ena atuti. 'Tuli bantu bacishinka. Tatuli nengu. **32** Twaba ba munyina ikumi lomi na babili, abana baume bakwa wishi umo. Umo wesu aliffwile. umwaice pali ifwe bonse ena ali naba tata ukufika pali buno bushiku mu calo ca Kenani. **33** Uyu muntu, shikulu wa calo asosele kuli fwebo atile, 'muli ici emo nkeshibila ngacakuti muli bantu bacishinka. Munshilemo umo uwamuli ba wenu, pamulandu wacipowe mumayanda yenu sendeni nganu nokuya. **34** Mukalete umwaice wenu kuli nebo. Elyo nkeshiba ukutila tamuli nengu, lelo muli nbantu ba cishinka. Elyo nanebo nkamibweshesha wenu lyena kuti mwacita amakwebo muli cino calo." **35** Iyo batampile ukilafumwa nganu mu mifuko shabo, cila muntu alisangilemo akafunda ka silvere mumufuko. ilyo bena na shibo ba mwnene utufunda twa silvere, baliketweno mwenso. **36** Yakobo shibo kuili bena, muli ndengele uwabulanda pa mulandu naba na bandi. Yosefu alifwa, Simoni nao talipo kabili mukasenda na Benjamini fyonse ifi fili njalikile." **37** Rubeni alilandile kuli wishi, atile, juti mwaipaya abana bandi abaume babili ngacakuti nshibweseshe Banjamini kuli mwebo. Mubikeni mu minwe yandi, kabili nknamuleta kuli mwebo nakabili." **38** Yakobo atile, "Umwana wandi taye na mwebo. Pantu munyina alifwile kabili uyyu ashalafye eka. Icibi ngacamucitikila munshita umo muleya, ninshi nimwe mukalenga nebo ukya mubukote nobulanda mu calo cabafwa."

### Chapter 43

**1** Nomba icipowe calibile nganshi mu calo. **2** Ilyo bapwile ukulya inganu baile shita ku Egupto, bashibo balandile ati kuli bena, "kabiyeni: nakabili muye tushitilako ifyakulya," **3** Yuda amweba ati, "ulya muntu alitukonkomesha ati, tamwakamone icinso candi kano mukese na munonko akabe na mwebo. **4** Kanshi nga cakuti mwatutumina na muninefwe na ifwe, lyena tuleya pesamba kuku mushitila ifya kulya. **5** Lelo nga tamututumine, tatwaya pe samba pantu ulya muntu alandile kuli fwebo ati, 'Tatwakamumone icinso candi kano mukabe na muninenwe."' **6** Israeli alanda ati, "nga cinshi mwacushisha mu bucushi pakweba uyo muntu ukuti mwalikwata muninefwe na umbi?" **7** Bamwasuka ati, "ala uyo muntu aleipusha ifingi pali ifwe na pa lupwa lwesu. Alandile ati, Bushe shinwe epo acili? Bushe mwalikwata muninenwe na umbi? Twalimwasukile ukulingana nefyo atwipwishe. bushe nga kuti twaishiba shani ukuti alelanda ati, 'mukalete muninenwe pesamba?" **8** Yuda asosele kuli Israeli wishi ati, "tumeni umwaice na ine, twalaimafye elyo no kuya pakuti tube aba mweo lelo twifwa, bonse fwebo, mwebo elyo na bana besu. **9** Ine ne mwine nkasakamana. Muli no kusenda ine mukunsakamana. Nga nshimubweseshe kuli mwebo no ku muleta pa cinso cenu, inshi nkaba no mulandu ilyonsefye. **10** Nga tukana shinga shinga, nga twaliyako nokubwela imiku ibili." **11** Elyo shibo Israeli avlanda kuli bene "Kanshi nga nifyo cili nokuba, ninshi mucite ifi. mubule ifintu ifyawamisha ifyo twakwata muli cino calo mubike mufifuko fyenu. Elyo mukafitwale ngo bupe kuli uyo muntu, mukasende amafuta ya ku pangilako umuti elyo no buci, ifinya muti ifyanunkaubusaka muri, ne nseke sha kamuti ka pisitakio na ka alumondi. **12** Musende ishingi indalama mu minwe yenu. Indalama ishabwelele ilyo mwaleisula utufuko twenu, sendeni nakabili mu minwe yenu. Limbi balufyenyefye. **13** Sendeni na munyinenwe. kabiyeni nakabili kuli uyo muntu. **14** Lesa umwine iwa maka yonse amipale icikulu kuli uyo muntu, akalekeko na munyinenwe elyo na Benjamini. kwena nga efyo ndi nokufwila pa bana, nafwilwe." **15** Kanshi abantu bali sendeklre ifya bupe elyo muminwe yabo balisendele indabina uku noku, na Benjamini wine. Baima balaya ku Egupti elyo baiminine kuli Yosefu. **16** Cilya Yosefu amona ukuti Benjamini ali nabo, aeba kasunga wa nganda yakwe ati, "Balete abantu mu nganda, wipaye inama upekanye, aba bantu balelya naine akasuba." **17** Awe kasunga acita ifyo Yosefu amwebele. atwala na bantu ku nganda yakwa Yosefu. **18** Kanshi abantuepakwikatwa no mwenso ico batwala ku nganda yakwa Yosefu. Elyo balanda ati, "ni pamulandu wa ndalama ishibwelele mu mifulo yesu pa muku wakubalilapo ilyo bacituleta, pantu akafwaya lili shuko nakaili kuli fwebo. Alefwaya ukuti atwikate elyo aticite ukuba abasha, elyo abule na bapunda besu." **19** Kanshi epakuya kuli kasunga wa nganda yakwa Yosefu, balanda nao ilyo bacili pa mwinshi wa nganda, **20** balanda, "Mwe shikulu, twalishile kuno umuku wa kubalilapo kukushita ifyakulya. **21** Ilyo cafika ifi, ilyo twafika pa nende ya kusendama, elyo twaiswile imifuko yesu, elyo, mona, cila muntu asangile indalama shakwe mu mufuko wakwe aiswile indalama shesu mukufina kwa shiko. kanshi natushibweseshe shili muminwe yesu. **22** Kabili natwisa na shimbi ishakushitamo ifyakulya. tatwaishibe uwabikile indalama shesu mu mifuko yesu." **23** Nao umubomfi ati, mutende kuli mwebo mwitina. Lesa wenu elyo na lesa wakwa shinwe ewabikilemo isho indalama mu mifuko yenu. nali pokelela indalama sheni. "Elyo umubomfi aleta Simeoni kuli bene. **24** Kasunga wa nganda abuulile abantu no kubatwala mu nganda yakwa yosefu. Abapele amenshi, elyo basamba na ku makasa yabo. Apela nefyakulya kuli bapunda. **25** Elyo bapekanya ubupe bwa kwisa pela Yosefu nga aisa akasuba, pantu balyumfwile ukuti bali no kulya nanakwe kulya kwine. **26** Cilya Yosefu aisa mu nganda, batwele kuli wene icabupe icali mu minwe yabo mu nganda, elyo bafukeme kuli wene panshi. **27** Elyo aipwishe nga bali umutene elyo ati, "nga shinwe ali bwino, elyo umuntu umukote mwanjebeleko? ali uwa mweo? **28** Nabo batile, "umubomfi wenu shifwe ali bwino." acili no mweo" Elyo bawile pannshi ukulanga umucinshi. **29** Ilyo ainwine amenso yakwe amwene Benjamini, umwana mwaume wakwa nyina, elyo atilem "bushe uyu e munyinenwe umwaice uo mwasosele kuli ine? "elyo atile, "Lesa akupale webo, we mwana wandi." **30** Yosefu ayangufyanya ukufuma mumuputule pantu ali uwaseshiwa pali munina wakwe. Aile fwaila ukwa kulilila. Aingile mu muputule wakwe no kulililamo. **31** Elyo asambile ku menso no kufuma ashipikisha, alnda ati, "Leteni ifyakulya." **32** Elyo umubomfi apekanisishe Yosedfu kuli wene elyo naa bamunina abene. Elyo nabena Egupto balelya nankwe nabo babatwalila icakulya beka pantu bena Egupto tabafwaya nelyo panono ukulya umukate pamo na ba Hibulu, ico ca muselu kubena Egupto. **33** Bamunyina ba bateka kuli wene, ibeli umwabelo ubeli bwakwe, no mwaice umwabelo ubwaice bwakwe. Elyo abantu baloleshenya bonse. **34** Yosefu atumine icakaniko kuli bene ukufuma pa fyafulya ifyali pantanshi yakwe. Lelo Benjamini icakaniko cakwe cali imiku isano ukucila na bamunian. Awe balimine elyo no kusansamuka pamo nao.

### Chapter 44

**1** Yosefe alikonkomeshe kasunga uwa munganda yakwe alandile ati, "wisushe imifuko ya aba bantu na ifyakulya ukulingana nefyo bengasenda, ubike ne ndalama sha chilaumo kukanwa ka mifuko. **2** Ubikemo ulukombo lwandi silfere, mu mufuko wa kwa kabinda, ne indalama shakwe ishakushitamo ingano." wa nganda alicitile ifyo yosefe alandile. **3** Ilyo bwacile ulucelo na aba bantu na aba bantu balibalekele ukweba ati balekuya, bena na bakabalwe babo. **4** Ulo bafumkne mumusumba nomba ninshi tabalafika patali kufuma mumusumba, Yosefe alandile kuli kasunga wakwe ati, "ima baonke aba bantu, ulo ukobasanga, ulande ukweba ati, 'nindo mwabweksha ububi pa busuma? **5** Bushe ulu telukombo ulo shikulu anwinako, no lukombo elwabomfya ku lubuko? mwacita ububi pali ici mwacita."' **6** Kasunga wa nganda alibasangile no kuya kalanda aya mashiwi kuli bena. **7** Balandile kuli ena, "nindo shikulu wandi alandila amashiwi ya musango uyu? cibe icakutalifye icakweba ati ababomfi benu kuti bacita icamusango uyu. **8** moneni, indaama twasangile mu tunwa twamifuko yesu, twalimibweseshe ukufuma kumpanga ya Kenaani. Nga kuti twaiba shani mu nganda yakwa shikulu silfere nangu Golide? **9** Nga umo pa baba bomfi bobe asangwa nayo epaiwe, nafwe tukaba abasha bakwa shikulu." **10** Kasunga wa nganda landile ati, "lelo nacibe ukulingana na mashiwi yobe. uyo ukosangwa no likombo eukaba umusha, na baleshala bakoba anbakaele." **11** Elo cila muntu alyangufyenye ukwikisha umufuko wakwe pansi, cial muntu aliswile umufuko wakwe. **12** Kasunga wa nganda alifwailemo. alitampile k mukulu nokulekelesha ku mwaice bantu, no lukombo lwasangilwe mumufuko wakwa Benjamini. **13** Elo balilepawile ifyakufwala fyabo. Cila muntu alilongele ifipe fyakwe pali kabalwe nokubwekelamo ku musumba. **14** Yuda na ba munyina balishile ku nganda yakwa Yosefe. Ali acili kweka ulya wine, elo balishile ku kunkula panshi. **15** Yosefe alilangdile kuli bena, "nindo iyi mwacita? Bushe mwalishiba ati newakuba nganebo ndabuka?" **16** Yuda alandali ati, "nindo tuko landa kulishikulu? Nindo tukososa? Nangula tukoipokolola shani? Lesa alisangile amampulu yaba bomfi benu. Moneni, tulibasha bakwa shikulu, kuli fwebonse na uyo basangile no lukombo mu minwe." **17** Yosefe alandile ati, "cakutifye ukufuma kuli nebo ukweba ati ningacita ifyo. Umuntu uyo usangilwe no luombo mu minwe, uyo eukoba uusha wandi, nomba uli mwebo, kabiyeni mu mutende kuli wishinwe." **18** Lelo Yuda alipalamine kuli ena no kulanda ati, "shikulu wndi, napapata lekeni ababomfi basose ishiwi mu matwi yakwa shikulu, no kulesha ubukali bwenu ukuba pa ababomfi, pantu mwebo mulifye nga Farao. **19** Shikulu wandi aipwishe ababomfi, ati, bushe waikwata ba wiso nangu wenu?" **20** Twalandile kuli shikulu wandi twaliba na batata, abakote no mwana wabo uwamubukotw umunono. Nomba wabo alifwa, ewashalafye uwabanyina, na bawishi balimutemwa." **21** Elo mwaebele abomfi benu ati, 'kamuleteni kuli nebo nkese kumumona.' **22** Panuma yaifyo, twalandile kuli shikulu, 'umulumend tekuti ashe bawishi. pantu ngaasha ba wishi kuti bafwa.' **23** Elo mwalandile ku ba bomfi benu, 'kano nga cakweba ati, umwauc weni aisa na mwebo, tamwakamone icinso candi nakabili.' **24** Elo inshita yafikile ilyo twaile ku mubomfi wenu taata twalimwebele mashiwi yenu shikulu. **25** Batata balandile ati, 'bwekelenimo, katushitileniko ifyakulya.' **26** Elo fwebo twalandile ati, 'tatwayeko. Nga umwaice wesu kabinda tykoba nankwe, elo tukoya, antu tatwaye kumone icinso ca munti kano tuye no mwaice wesu kabinda.' **27** umubomfi wenu batata alandile kuli fwebo, 'mwaliishiba ukweba ati umukahi wandi amfyalilafye abana abaume babili. **28** Umo aliya ukufuma kuli nebo kabili alandile ati, "cine cine balimutakenye mutupimfya, na nebo nshatala mumona ukufuma lulya lwine. **29** Nomba nga mwasenda uyu wine umo ukufuma kuli nebo no busanso bumucitikile, ninshi mukatentemushisha infwi shandi kumbo mu bulanda., **30** Lelo, nacibe, ulo nkoya ku mubomfi wenu tata, ukwabula umulumendo ukuba na fwebo, ico ubumi bwakwa tata bwaba mu bumi bwa mulumendo, **31** cikaba ati, ulo akamona umulumendo tatuli nankwe akafwa. ababomfi benu bakatentemushisha imfwi shamubomfi wenu taata ku mbo mu bulanda. **32** Pantu umubomfi ali cikatilo ku mulumendo uli batata nokulanda ati, 'ngatata muletele kuli mwebo, ninshi nkaba wa mulandu kuli ba tata umuyayaya.' **33** Eco kanshi, napapata lekeni umubomfi wenu ekale mwipunda lya mulumendo ngo musha kuli shikulu, lekeni umulumendo aleya na bamunyina. **34** Ngakuti naya shani kuli tata ukwabual umulumendo, ukuya na nebo? Ndi no mwenso wakumona ububi ubo bwingesa pali batata."

### Chapter 45

**1** Elo Yosefe afililwe ukuibwelamo pali bonse ababomfi abaiminine pali ena. Abilikishe ati, "Bonse mufwile mufume pali nebo." Awe tapali umubomfi nagu umo uwaimininepo pali ena lintu Yosefe ailengele ukwishibikwa kuli ba wabo. **2** Alilile ishiwi ilikalamba, abena Egupti balicumfwile, na ba munganda yakwa Farao balyumfwile ulwa ici. **3** Yosefe atile kuli ba wabo, 'ninebo Yosefe. Bushe ati tata acili no mweo?" Ba wabo tabamwasuule, ico balisakamikilwe ku cinso cakwe. **4** Elo Yosefe atile kuli ba wabo, "Iseni mupalamine kuli nebo, napapata." Balipalamine. Atile, "Ninebo Yosefe wenu, untu mwashitishe mu Egupti. **5** Mwilalunguluka kabili mwilaikalipila ico mwalinshitishe kuno, panti Lesa alintumine kukumutangilila ku kusungilial imyeo. **6** Pantu iyi imyaka ivibili icipoe caliba mu calo, kabili eko ili naimbi isano muli iyo takwakabe **7** Lesa alintumine kuku mitangilila kukumibakilila abengashalako pe ponse, no umibika aba mweo ku kupusuka apakalamba. **8** Eco nomba temwebo abantumine kuno lelo ni Lesa, kabili ancitile wishi kuli Farao, cibinda wapali fyonse ifya mu nganda yakwe, kabili kateka wa calo conse ca Egupti. **9** Endesheni no kumina kuli tata no kutila uli ena ifi efintu ifyo umwana obe Yosefe alandile, "Lesa alincitil cibinda wa Egupti yonse. Tentemukileni kuli nebo, mwiwayawaya. **10** Mukalaikala mu calo ca Gosheni, kabili mukekala mupepi nanebo, mwebo nabana benu nabana babana benu, ne mikuni yenu yenu na maombe yenu, na fyonse ifyo mwakwata. **11** Nkalamipekanisisah fyonse kulya, pantu eko ili imyaka isano iya cipowe, pakti mwikesa wila mukubulwa, mwebo aba munganda yenu na conse ico mwakwata."' **12** Mona,amenso yobe yalimwene na menso yakwa weu Benjamini , ukutila kanwa kandi akalelanda kuli mwebo. **13** Mukaye mweba tata pa bucindami bwandi bonse mu Egupti na fyonse fintu mu mwene, mukendeshe no kuleta tata ukutentemukila kuno." **14** Alimuumbatile umukoshi wakwa wabo Benjamini no kulila, na Benjamini alilile pa mu koshi wakwe. **15** Alitomwene ba wabop no kulila pali bene, panumba elyo ba wabo balandile na ena. **16** Ilyashi lya uyu mulandu lyaliumfwika mu nganda yakwa Farao; "ba wabo bakwa Yosefe baishile." caliskeshe apakalamba Farao na ba bomfi bakwe bonse. **17** Farao atile kuli Yosefe, "utile kuli ba wenu, 'citeni co, twikeni inama shenu no kuya ku ca;o ca Kenani. **18** Buleni wishinwe naba nganda yenu no kwisa kuli nebo. nkamipela ifisum fya calo ca Egupti, kabili mukalye ifya nona fya mu calo.' **19** Nomba mwebo mulyebelwe, 'citeni ci, buleni ama celeta ya mu calo ca mu Egupti aya bana benu naya bakashi benu. buleni wishinwe no kwiosa. **20** Mwilanguluka pa fipew fyenu, pantu ifisuma fyonse ifyamucalo ca Egupti fyenu."' **21** Abana bakwa Israeli baicitile ifyo, Yosefe alibapele ama celeta ukulingana na fintu aebelwe kuli Farao, no kupela ifya pa bulendo **22** kuli bonse alipele cila muntu ifya ku fwala ifya lekana lekana, lelo alipele Yosefe isha silfele imyand itatu, alibikilepo ne fyakufwala. **23** Kuli wishi alitumine nge ifi; impunda ikumi ishalongelwepo ifintu ifisuma ifya mu Egupti; ne mpunda ishikota ishalongelwepo ngano imikate na fimbi ifya mpao ifya kwa wishi ifya pa bulendo. **24** Awe alibalekele ba wabo naba balile. Atile kuli bena, "moneni ukuti tamwile mulelaka lintu muli pa bulendo." **25** Awe baliine balifumine mu Egupti no kufika ku calo ca Kenaani, Kuli Yakobo wishibo. **26** Balimwebele nokutila, "Yosefe acili uwa mweo, kabili ni kateka p mpanga yonse iya calo ca Egupti." Umutima wakwe walipapwike, antu tasumine fintu bamwebele. **27** Balimubulile amashiwi yonse yantu Yosefe alandilw kuli bena. lintu Yakobo amwene ana celeta yantu Yosefe atumine kukumuenda, umupashi wakwa yakobo wishibo walipuputwilwe. **28** Israeli atile, "capwa. Yosefe umana wandi cili uwa mweo. ndi no kuya no ku mumone libe nshilafwa."

### Chapter 46

**1** Elo Israele alipangile ubulendo bwakwe na fyonse ifyo akwete nokuya ku Beereshebe. Kulya apilele amalambo kuli Lesa wakwa wishi Isaki. **2** Lesa alilandile kuli Israele mubimonwa ubushiku, ukwebati, "Yakobo, yakobo." **3** Alilandile ati, "Ndipano." alilandile ati,"Ninebo Lesa, Lesa wakwe wiso. Witina ukuyakutentemukila ku Egupti, pantu kulya nkakucita ukuba uluko ulukalamba. **4** Nkotentemukila nobe mu Egupti, kabili icacine nkakuninika nakabili na Yosefe akesala amenso yobe ne minwe yakwe." **5** Yakobo alimine ukufuma mu Beeresheba. Abana baume bakwa Israele balisendele Yakobo wishibo, abana babo, nabakashi babo, mumaceleta ayo Pharao atumine ukwisa kumusenda. **6** Balisendele ifitekwa fyabo ne fyuma fyabo ifyo banonkele mu calo ca Kenaani. Baishile mu egupti, Yakobo naba bufyashi bwakwe bonse bali naena. **7** Ku Egupti alishile nabana bakwe abaume naba abaume ababana babo, abana bakwe, abana bakwe abanakashi nabana abanakashi ababana bakwe abaume, nabufyashi bwakwe bonse. **89** Nomba aya emashina yabana abaume bakwe Israele uwaishile ku Egupti: Yakobo nobufyashi bwakwe, Reuben, Ibeli yakwa Yakobo; **10** Abana abaume bakwa Reuben, Hanoki, Palu, Heziloni, na Karmi; Abana abaume bakwa Simeone, Yemuele, Yamini, Ohadi, Yakin, Sohari, na Shauli, umwana umwaume wamwanakashi wamu Kanaani; **11** Nabana abaume bakwa Lebi, Sershone, Kohati, na Merari. **12** Nabana baume bakwa Yuda bali Eve, Onani, Shela, Perese, na Sera, (lelo Eve na Onani balifwile mu calo ca Kanaani). Abana baume bakwa Oeresi bali Hesirone na Hamuli. **13** Abana baume bakwa Isakari bali Tola, Puba, Lobi na Shimrone; **14** Abana baume bwaka Sebuloni bali Sered, Eloni, Na Yaleele. **15** Aba ebali abana baume bakwa Lea abo afyele kuli Yakobo mu Padan Aramu, ukubikapofye nomwana wakwe umwanakashi Dina. Abana bawke abaume abana abanakashi bali impendwa amakumi yatatu naba tatu. **16** Abana baume bakwa Gadi bali Sefyone, Hagi, Shuni, Esebone, Evi, Arodi, na Areli. Abana baume bakwa Ashere, Imna, na Ishba, na Ishbi, na Beria; na Sera uwali inkashi, yabo. **17** Abana abume bakwa Beria bali Hebere na Malkiele. Aba ebana abaume bakwa Silpa, uo Labani apele kuli Lea. umwana wakwe umwanakashi. **18** Aba bana abaume abafyele kuli Yakobo, bonse pamo bali ikumi limo na mutanda. **19** Abana baume bakwa Rakele umukashi wakwa Yakobo bali Yosefe na Benyamini. **20** Mu Egupti Manase na Efremu balifyelwe kuli Yosefe muli Asenati; umwana umwanakshi wakwa Potifera shimapepo wamu one. **21** Abana baume bakwa Benyamini bali Bela, Bekera, Ashibele, Gera, Namaani. Ehi, Roshe, Mupimu, Hupimu na Ard. **22** Aba ebana baume bwaka Rakele abafyelwe kuli Yakobo bonse pamo bali ukumi limo nabane. **23** Umwana mwaume wakwa Dani ali Hushimu. **24** Abana baume bakwa Nafftali bali Yaseele, Guni, Yasere, na Shilemu. **25** Aba ebana baume bafyelwe kuli Yakobo muli Bilna, uyo Labanni apele kuli Rakelel umwana wakwe umwanakashi bonse pamo bali cinelubali. **26** Bonse abo abaile ku Egupti na Yakobo, abali bamubufyashi bwakwe, ukwakubula kupenda abakashi babana baume bakwa Yakobo, bali bonse pamo amakumi mutanda na mutanda. **27** Ukubikapo abana baume babili abakwa Yosefe abafyelwe kuli ena mu Egupti, abantu bonse abamulupwa lwakwe abaile ku Egupti, bali amakumi cinelubali bonse pamo. **28** Yakobo alitumine Yuda ukumutangilila kuli Yosefe ukumulangila kabela inshila yaku Goshene. **29** Yosefe alipekenye iceleta nokuninika ukuya mukukumanya Israele wishi mu Goshene. Alimumwene, alimukumbatile mumukoshi wakwe, kabli alilile mu mukoshi wakwe inshita iyitali. **30** Israelel alilandile kuli Yosefe ati, "Nom,ba leka mfwe, apo ndomwene icinso cobe, ukwebati ucili no mweo. **31** Yosefe alilandile kuli bawabo nakuba ng'anda yakwa wishi ati, "Nkoya njekumweba Farao, ati, 'Ba wesu naba mung'anda yakwa tata, abo abali mu calo ca Kanaani, balishile kuli nebo. **32** Abaume niba kacema, pantu baliba niba kasunga bafitekwa. Baliletele ifitekwa fyabo, imikuni yabo nafyonse ifyo bakwata. **33** Nomba cikabefi, ulo Farao akamikuta nokumipusha ati,"Milimondo mubomba?" **34** Elo mukeba ati, "Ababomfi benu nibakasunga bafitekwa ukufuma ku bulumendo bwesu ukufika nonamba, fwebo bonse nefikolwe fyesu.' Mucitefi ekwebati mukekale mu calo ca Goshene, pantu kacema onse aliba icamuselu kubena Egupti.

### Chapter 47

**1** Yosefe alile nokweba Farao ati, "batata naba munyina, ne mikuni yabo, na maombe, nefyo bakwata fyonse balishile ukufuma ku Kenani. Moneni nomba bali mu mpanga ya Gosheni." **2** Alisensdele bamunyina basano nokubalondolola kuli Farao. **3** Farao atile kubamunyina bakwa Yosefe, "Milimo nshi mubomba?" Batile kuli Faro, "ababomfi bacemi ba mpanga na ba shifwe." **4** Elo balnadile kuli Farao ukuti, "twaisa nga ba lebeshi muli ino mpanga. Takuli umulenfwe wa mukuni wa babomfi bobe pantu icipowe nacikula mu mpanga ya Kenaani. Napali ici, leka ababomfi bobe bekale mu mpanga ya Goshene. **5** Elo Farao alandile kuli Yosefe, ukuti, "Bawiso na bamunonko nabesa kuli webo. **6** Icalo ca Egupti cili mu cinso cobe. wikalikw bawiso na bamunonko apawamisha, mu mpanga Goshene. Nga cakuti ulishibepo bamo abalingile, mubike mukumona umukuni wandi." **7** Elyo Yosefe aletele Yakobo wishi nokumutwala kuli Faro. Yakobo apalile Farao. **8** Farao alandile kuli Yakobo ukuti, "waikala imyaka inga pa calo?" **9** Yakobo atile kuli Faro, "imyaka yakutebela kwandi ili 130." Imyaka ya mweo wandi yaba inon kabili iyabuenshi. Tayafula pamo nga iya fikolwe fyandi." **10** Elyo Yakobo apaalile Farao nokufuma ku cinso cakwe. **11** Elo Yosefe aikalike bawishi naba munyina. Alibapele incende mu mpanga ya Egupti, iisuma impanga mu mpanga ya Ramesse, efyo Farao alandile. **12** Yosefe apele ifyakulya kuli wishi, bamunyina na bonse ans u nganda yakwa wishi, ukulingana ne mpendwa ya ndupwa shabo. **13** Nomba tamwali ifyakulya mu mpanga; pantu icipowe cali kulishe. impanga ya Egupti ne m,panga ya Kenaani cali onaika icalo ca Egupti neca kenaani ku mulandu ne cipowe. **14** Yosefe alongenye impiya sha mu mpanga ya Egupti na mu mpanga ya Kenaani, mu ngano baleshitisha ku bekala calo. Elo Yosefe atwele umpiya kwisano kuli Farao. **15** Elo indalama shapwile ica mu Egpti na mu Kenaani, bonse abena Egupti balishile kuli Yosefe, "tupele ifyakulya! Ninshi tungafwila mucinso cobe pantru impiya shesu shapwa?" **16** Yosefe atile, "ngacakuti impiya shenu shapwa leteni ifitekwa ndemupela ifyakulya mukukabula nefitekwa fyenu." **17** Kabili baletele ifitekwa fyabo kuli Yosefe. Yosefe ali bapele ifyaulya mukukabula naba kabalwe, napa mikuni napa fitekwa, napa mpunda. abalishishe no mukate umu cinjanya nefitekwa fyano ulya mwaka. **18** Ilyo ulya mwaka wapwile, baishile kuli ena na mumwaka wakonkapo, nokutila kuli ena, "tatwa fise kuli shikulu ukuti na shipwa indalama, nefitekwa fyesu fyakwa shikulu tatushele na kantu nelyo kamo ku cinso cakwa shikulu, kano imibili yesu ne mpanga shesu. **19** Ninshi twalafwila ku cinso cenu, ifwe ne ,panga shesu? Mushite ifwe ne ,panga muku cinjanya ne fyakulya, ifwe me mpamnga twalaba ababomfi bakwa Farao. Tupeleni imbuto pakuti twikale noku kanafwa ne mpanga iba iyabula abantu. **20** Na Yosefe alishitile yonse impanga ya Egupti yaba yakwa Farao. pantu onse umwina Egupti ashitishe impanga, pantu icipowe cali kulishe. Muli nshita, impsanga yali yakwa Farao. **21** Abantu bena abapangile abasha ukufuma ku mpela ya Egupti ukufika naku mpela ya mupaka. **22** Nimpanga fye yaba shimapepo eyo Yosefe tashitile, pantu bashimapepo balekwata amalipilo. Balelila mu malipilo yamtu balebapela. Eico tabashitishe impanga. **23** Elyo Yosefe atile ku bantu, "moneni tashita imwe ne mpanga shenu lelo ukuba fyakwa Farao. Nomba imbuto ishi namupela shenu, mukabyale mumushili. **24** Ilyo mukasombola, mukapela ica pali fisano kuli Fatrao, nafine ifya pali fisano fikaba fyenu, imbuto shamumabala yenu, ne ufyakulya fyamy mauyanda yenu nabana benu. **25** Balilandile ati, "muipuswishe imyeo yesu." Natusanga ububile mu menso yobe. tuli nokuba ababomfi bakwa Farao." **26** Elo Yosefe alicipangilw ukuba icipope ukufika na muli bumo bushiku, ica pali fisano cakwa Farao. ne mpanga yaba shimapepo tayali yakwa Farao. **27** Abena Israeli baikele mu mpanga ya Egupti, impanga ya Goshene. Abantu bakwete ifikwata mulya. Balikele bwino no kusanda sana. **28** Yakobo aikele mu mpanga ya Egupti imyaka ikumi na cine lubali, elo imyaka Yakobo aikele pe sonde yali umwanda umo na makumi cine lubali. **29** Ilyo inshita ya paleme iyakwa Israeli ukufwa alitile umwana wakwe Yosefe nokumweba ati, "nomba ninsanga ububile mu cinso cobe, bula ukuboko kobe bika pesamba iyetanta lyandi, nokundanga uluse ne cishinka. Napapata wikanshika muno Egupti. **30** Ilyo nkalala muli batata, ukasenda ukumfumya mu Egupti no kunshika ku ncende uko bashika ifikolwe fyandi." Yosefe atile, "nkacita ifyo mwanjeba." **31** Israeli atile, "lapa kuli nebo na Yosefe alilapile kuli ena. Elo Israeli alifukeme pa mitwe ya busanshi bwakwe.

### Chapter 48

**1** Nomba panuma yaifi fintu, umutu umo alilandile kuli Yosefe ati, "mopneni, wishinwe alilwele." Elo nao alibulile abana bakwe abaume babili Manase na Efraimu. **2** Uloyakobo aebelwe ati, "moneni umwana wenu umwaume Yosefe alishile kukumimona, "Israeli alikolongenye amaka kabili alikeleko mubusanshi. **3** Yaobo alialndile kuli Yosefe ati, "Lesa wamaka yonse alimonekele kuli nebo pa Lusi mu calo ca Kenani alimpalile. **4** Kabili alilandile kuli nebo ati, "mona, nkakufyasha, kabili nkakusandulula, nkakucita webo ukube ibumba lya nko, nkapela ici calo kubufyashi bobe nge cakupyaninina camu yaya." **5** Nomba abana baume bobe babili abafyelwe uli webo mu calo ca Egupti ulo nshila isa kuli webo mu Egupti bandi. Efraumu na Manase bakaba bandi, nga filya fine Rubene na Sumeone bandi. **6** Abana ukakwata panuma ya aba bakaba bobe mucakupyanina cabo. **7** Lelo kuli nebo, ulo nali kufuma mu Padani, ku cabulanda candi Rakele alifwile mu calo ca kenani munshila, ulo ninshi kushele intamfu iitali ukufika ku Efrata" (uyo e, Betelehemu). **8** Ulo Isrele amwene abana baume bakwa Yosefe, alilandile ati, "nibani aba?" **9** Yosefe alilandile kuli wishi ati, "bana bandi abaume, abo Lesa apele kuli nebo kuno."Israele alilandile ati, "balete kuli nebo, pakweba ati mbapale." **10** Nomba Israele amenso yakwe yali nakafifi pamulandu alokotele, kanshi talikumona. Elo Yosefe abapalamikile mupepi nao, kabili alibafyompele nokubakumbatila. **11** Israele alilandile kuli yosefe ati, "nshalikucetekela ukumona icinso cobe nakambi, lelo Lesa ansuminisha nokumona abana bobe." **12** Yosefe alibafumishe muceni cakwa Israeli, kabili alifukeme nokulosha icinso cakwe panshi. **13** Yosefe alibabulile bonse, Efraimu mukuboko kwakwe ukwakulyo ukulosha kukuboko kwakwe Israeli ukwa kuso, kabili Manase mukuboko ukwakuso ukulosha mukuboko kwakulyo ukwakwa Israeli, no bapalamika mupepi nao. **14** Israeli alitambalike ukuboko kwakwe ukwa kulyo nokubika pa mutwe wakwa Efraimu, uwalipo umwaice, nokuboko kwakwe ukwa kuso pamjutwe wakwa manase. alipusenye amaboko, pantu Manase ali beli. **15** Israeli alipalile Yosefe, ukwebati, "Lesa uo batata Abrahamu na Isaki baendele, Lesa ukonsakamana ukufiak napali buno bushiku, **16** malaika uwacingilile nebo ukufu,a ku fyabipa fyonse, apale aba balumendo. Nalinikwe ishina lyandi muli aba kabili namashina yaba tata Abrahamu na Isaki. Nabafulile mubwingi pe sonde." **17** Ulo Yosefe amwene wishi abika ukuboko kwakwe ukwa kulyo pamutwe wakwa Efraimu, tacasekeshe iyo. alibulile ukuboko kwakwa wishi ukufumya pamutwe wakwa Efraimu ukubika pa mutwe wakwa Manase. **18** Yosefe alilandile uli wishi ati, "teifyo, batata; pantu ili libeli bikeni ukuboko kwenu ukwa kulyo pamutwe wakwe." **19** wishi aikene nokulanda ati, "ndishibile, we mwana wandi, ndishibile. Nao wime akaba uluko, kabili akaba umukulu. Lelo ndume yakwe umwaice akabo mukulu ukucial ena kabili nobufyashi bwakwe bukaba icinabwingi bwanko." **20** Israeli alipalile bonse bulya bushiku kuli aya mashiwi, "abena Israeli bakapalilwa muma shina yobe ukweba ati, "Lesa akulenge ukuba nga Efraimu kabili nga Manase."muli ii nshila, Israeli ilibikile Efraimu pantashi yakwa Manase. **21** Israeli alilandile kuli Yosefe ati, "mona, ndi mupepi nokufwa lelo Lesa akaba nobe, kabili aka kubwesesha nakucalo caba wiso. **22** Kuli webo, nga umo uuli pamulu pandume shobe, nakupa umulundu wa lupili ulo napokele kubena Amore u lupanga lwandi kabili kubuta bwandi."

### Chapter 49

**1** Elyo yakobo akutile abana bakwe abaume elo alanda, "kolonganeni bonse capamo pakitila ningaba uwa ku myeb ifi kwisa kucitika kuntanshi. **2** Ikolonganikeni mwe bonse elo mumfwe mwebana baume bakwa Yakobu. umfweni kuli Israel, wishinwe. **3** Rubeni, niwe beli lyandi webulamba bwandi kabili intendekelo ya maka yandi, we mwi manishi wandi nuli bu muntu bwandi, kabili umwimanishi mumaka yandi. **4** Weushingaba uwa uleshiwa ngo mukuku wa menshi, tawakabe uwakuba uwakupwililika, pantu walishile kuya u muputule uko bawiso bali kulala. Elyo wali bukoweshe ilyo waile kunina pabusanshi bwandi. **5** Simoni na Lebi noba wabo na wabo. Ifyanso fya bonaushi empanga shabo. **6** We mweo wandi, wila kukuma mu bulondoloshi bwabo; wila ku sangwa namu ku kumana ukwabo, pantu imitontonkanyo uandi yakua iya cindamishiwa, pantu muku kalipisha ukwabo balk kwipailamo abantu. kabili muku samwa kwa kuba kwabo kwine emo ba nkonawilw ing'ombe. **7** Icifukushi cabo cibe icakutipwa, pantu cali kalipishe - elyo no bukali bwabo ico muli Yakobo, elo ndi noku ba salangya na mu Israeli. We Yuda, ba munonlo bobe bakakucindika iminwe yobe, ikesa kuba pa mikoshi yafi lwani fyobe. Abaa abaume abakwawiso bali nokwisa kuwila mu ceni cobe. **9** Yuda uli wakuba nga akana akanono aka nkalamo. We mwana wandi umwaume uli fuminemo muku cushiwa kwa filwa fyobe. ali ipetelekeshe, kabili ainyunsa nge nkalamo, elyo nga nankalamo. Bushe uwingesha ukuya ku mwalamusha ni nani? **10** Icakumwenako ku nsambu shakwa Yudah, nangula ubutungulushi ukufuma pankasa shabo, mpako Shilo akese. ifyalo fikala umfwila ena. **11** Akakilila impunda lyakwe ililume u mwangashi elo nakana ka mpunda akalume nako alikakalile ku mwangashi uwakusoboloka, alishile kuwashisha ifya kufwala fyakwe mu menshi ya mwangashi, elo umwingila wakwe mulopa wa myangashi. **12** Amenso ayakwe ayakufita ngo mwangashi elo ameno yakwe yakaba ayakubuta ngo mukaka. **13** Sebulani akekala lulamba lwa bemba. Akaba pa cabu chombo, kabili umupaka uwakwe ukesa kufika naku Sidone. **14** Isaaka li mpunda ilya kukosa, ili lalalala pakati ka macinka. **15** Ali mweene incende yaku tushishapo iyabune kabili icalo ica kuwama. Ali nokubeyamika icipeya cakwe kuci sendo kabili akabako kabomba uwa mulimo. **16** Dani akakulubulwisa abantu pamo nga umo uwamu mutundu wakwe Israeli. **17** Dani akaba no nsoka mulu lanba lwa musebo, nsoka iya busungu mukahila iyo iyi suma naku tushinshitile twakwa kabalwe pakutila kensha waliko aba uwakwisa ku pona ubuseneme. **18** Ine ndolela ipusukilo lyenu, yawe. **19** Gadi-ifipondo fisansa fikesa kumu tebelela lelo akesa kufi sansa pa tutende twafiko. **20** Ashere ifilyo fyakwe fikaba nobulyo ubwa ku fikapo, kabili akaaba uwaku teyana ificindami fya ku bufumu. **21** Nafutali ninsebula nkota ileyendela, ali nokwisa ku kwisa kukwata utwana twa nsebula utwa kuyemba. **22** Yosefe mu sambo waku cimuti icitwala umusambo uyi uwaba pepi naka mfukumfuku ka menshi uyo imisambo yauko ilanina napa kantongoli kaci bumba. **23** Ifita fikesa umu saansa kabili ali noku lashiwa elo fikala mucusha. **24** Lelo icanso cakwe caku iteyanyafye pe kabili iminwe yakwe ikaba iyakucenjela pamulandu wa minwe sha bulamba isha kwa Yakobo, na pa mulandu we shina lya kwa kacema, ilibwe lyakwa Israeli. **25** Lesa ukwa wiso akakwa fwilisha kabili Lesa uwa bulamba akakupala na mapalo yamu mulu uwapamulu, aapalo yaku shika aya lola panshi elo na mapalo yaku mabele na mapalo yamwifumo. **26** Amapalo yakwa Wiso yali pitapo ukucila amapalo iya mpili shakale nangula mu ifyo impili shakale shali kufwaya fingesa kuba pamutwe wakwa Yosefe, kabili pa mutwe wine ukwa Yosefe uyo uo bawabo baishile kupata, lelo alishile kuba kateka **27** Benjamini mu mbulu uwansala. Kumaca epaya icakulya cakwe, e'lo icungulo alaba uwakwakanya ici aciba apeye." **28** Iyi emitundu Ikumi na ibili iya kwa Israeli. Ifi efintu wishi alandile kuli bena ilyo alikubapala. cial umo al mupalile palo ilya ku mlinga. **29** Elyo alibakonkomeshe nokubeba, "Ndi mupepiu yakuya ku bantu bandi. muka nshike kulyakine ku fikolwe fya bena tata m ninga iya ba m mpanga yakwe Efroni umwina Hititi, **30** mu niinga ilya mu mpanga yakwa Makpela ilya iyi sangwa mupepi na Mamule mu mpanga yakwa Kenani, impanga iyo Abramu ashitile nge yakuchikwamo ukufuma kuli Efroni umwina Hiti. **31** Kulya kwine ekwashikilwe Abrahamu pamo pene no mukashi wakwe Salah kulya kwine eko bashikile na Isaki pamo pene no mukashi wakwe Rebekah; kabili Leya eko namushikile. **32** Impanga ne niinga ifi ifilimo fyashitilwe ukufuma u bantu baku Hete." **33** Ilyo Yakobo aishile kupwa ukukonkomesha ku bana bakwe abaume, aishile nyunsa amakasa yakwe pa busanshi apopene alishile kupema umupu wakulekelesha, elyo aishile kulya kubantu bakwe.

### Chapter 50

**1** Elo Yosefe afinshikule icakweba ati aliwilile pa menso yakwa wishi, nokumulosha, kabili alimutomwene. **2** Kabili Yosefe alyebele ababomfi nakwe bashinganga ukukanga wishi. Na bashinganga balikangile Israeli. **3** Calisendele inshiku amakumi yane, pantu efyali inshi shakupwisishamo ukukanga. Kabili abena Egupti balimu loseshe inshki amakumi cine lubali. **4** Ilyo inshiku shamalilo shapwile, Yosefu alilandile kuba nganda yakwa Farao, ukweba atim "nga cakweba ati ndi sangile ububile mumenso yenu, napapata nandileniko kuli Farao, mumwebe ati, **5** 'Batata balinengele ukulapa, ukweba ati, "Mona, ndi mupepi nokufwa. mukaye kunshika munshishi naimbile ku calo ca Kenani. kulya eko mukaye kunshiak nebo." Nomba mundeke ndekuya kushika tata, elo nkabweluluke."' **6** Nao Farao alyasukile ati, "Kabuye nokuya ushiak wiso, ngefyo akulengele ukulapa." **7** Yosefe alile nokuya mukushiak wishi. Bonse ababomfi bakwa Farao balile nankwe -abakalamba baminganda yakwe, nabakalamba bonse abamu calo ca Egupti. **8** Nabonse abamunganda yakwa Yosefe bonsefye nabawabo, naba munganda yakwa wishi. Nomba abana babo, ne mikuni yafitekwa, na ma ombe yabo ba ushile mumpanga ya Gosheni. **9** Abamaceleta nabo palibakafwalo balile nankwe. nicili buumba ca bantu icikulu sana. **10** Awe ulo bafikile kuli cilubansa cakwa Adad icali bwishilya lya Yolodan, balililile necikonko icikulu sanaa. kulya eko Yosefe apangile ukulosha wishi ukwanshiku cine lubali. **11** Kabili abekala calo ca Kenani, balimwene ukulosha mulubana lwakwa Adad, balilandile ati, "ici cabulanda sanaa kubena Egupti." Nipali ici icifulo cainikiwe Abele Mizraimu, icali kululamba lwa Yolodani. **12** Kanshi abana baume balicitile Yakobo fyeka ifyo abebele. **13** Abana baume balimupitile ukuya ku calo ca Kenani, nokumushiak mu nshishi yamumpanga ya machipela, mupepi na Mamre. Abulamu alishitile inshishi ne mpanga iya kushikamo abantu. alishitile ukufuma kuli Ephron umwian Hiti. **14** Panuma yakushiak bawishi, Yosefe alibwelelemo ku Egupti, umwine naba munyina, nabonse ababashindikileko mukuya mu kushika ba wishi. **15** Ulo ba munyina ba kwa Yosefe bamwene ati wishibo alifwile, balyebele ati, "nga cakweba ati Yosefe atwalukila nokutubwesesha ubukali fwebo uli fyonse twamulufyenye?' **16** Eico balikabilishe iceni cakwa Yosefu, ukweba ati, "bawiso balishile batweba ifyakuciat ninshi tabalafwa ukweba ati, **17** 'Mukebe Yosefe afi, "napapata welele ba wenu, paflubo fyonse nolubembu ulo bacitile kuli webo." Nomba belele ababomfi bakwa Lesa waba wiso" Yosefu alililile ulo balikulanda kuli ena. **18** Ba munyian nabo balile nokuwa ne finso panshi kuli ena, Balilandie ati, Mona tuli babomfi bobe." **19** Nomba Yosefe alibasukile ati, "mwiba no mwenso. bushe ndi mwipunda lya kwa Lesa? **20** Kuli mwebo, mwalimukufwaya uku ncita ububi lelo Lesa acicitile ukuba icisuma, mukusungilila imyeo ya bantu iingi, bgefyo mukomo na lelo. **21** Kanshi nomba mwitina. Nkalekumi fwaial nabana benu abaice". Aliba talalike uli yo nshila nokulanda ifyaluse ku itima yabo. **22** Yosefe alikele mu Egupti, pamo no lupwa lwakwa wishi. alikele imyaka umwanda umo ne kumi limo. **23** Yosefu alimwenepo abana bakwa Ephraimu ku nkulo ya butatu. kabili ali mwenepo na bana bakwa Maki umwana wakwa Manase, abo balikulelwa pa makuf yakwa yosefu. **24** Yosefu, alilandile kuli bawabo "ndimupepi no kufwa; nomba Lesa mucishinka akesa kuli mwebo no kwisa kumitungulula ukufumamo muli cino calo, ukuya ku calo alaile ukupela Abulamu, kuli Isaaki na Yakobo." **25** Elyo Yosefe alengele abana ba Israeli ukulapa umulapo. Alilandile ati, "Lesa alinokwisa kuli mwebo mucinefye. muli iiyo nshita mufwile muksende amafupa yandi ukufuma kuno." **26** Kanshi yosefu alifwile , nemyaka umwanda umo nekumi limo. balimu kangile nokumubika mumukwa mu Egupti.

## Song of Solomon

### Chapter 1

**1** Ulwimbo lwa nyimbo, ulwa kwa Solomo. Umwanakanshi akolanda ku mwaume. **2** Alale, ukuti ena alekuntomona nebo nokutomona kwa kanwa kakwe. Umwanakashi akososa kuli shitata ico ukutenwa kobe kusuma ukucila umwangashi. **3** Amafuta yobe yalikwata icena cusuma ishina lyobe kubati mafuta yakofumfumuka nobununko busuma, eco abakashana bakutemenwa webo. **4** Nebo nsenda na webo kabili fwebo tukobutuka. umukashana akoisosha umwine. Imfumu ilindetele nebo mumuputule ya iko . Umukashana akolanda ku mulumendo fwebo tuli abakutemwa; tulyangile palwa webo leka fwebo tusefye ukutemwa kobe, kusuma ukucila umwangashi cifyalilwa ca banakashi bambi ukukumbwa webo. Umwnankashi akososa ku banakashi bambi. **5** Nebo ndimifishi lelo uwakutemwikw, mwebo mwebana banashi ba mu Yerusalemu uwakufita kubati mahema ya ku kedari, uwakutemwikwa kubati fibembi fya kwa Solomoni. **6** Mwilakundolesha nebo pamulandu nebo ndimufishi, pantu akasuba kalingoca nebo. Abana baume ba kwa mayo balikalipe na nebo, banengele nebo kalinda wa mabala ya myangashi lelo ibala lyandi ilya myangashi nebo ntali linda. Umwanakashi akolanda ku mulumendo **7** Nyeba nebo webo uo umuntima wandi watemwa, nikwi webo ulishisha umukuni obe? Nikwi webo ulengela umukuni obe ukutusha ulo caba akasuba pakati? Nindo nalabela kubati muntu uulekulubantila lubali lwa mikuni ya batemwikwa bobe? Umwaume akolanda ku mwanakashi. **8** Umfwa tawishibile webo wewakuyemba pa banakashi, konka amakasa ya mukuni wandi, kabili cema abana ba mbushi bobe mjupepi ya mahema ya bacemi. **9** Nkokupalanya webo, wemutemwikwa wandi, ku maceleta ya bakabalwe aya kwa farao. **10** Ututobo tobe twakuyemba nefisamo, umukoshi obe na tumyando twa kusama. **11** Tukakupangila webo ifisamo fya golide ne fikwingili fya silfere. Namayo akoisosa umwine. **12** Ulo imfumu yalisendeme mucipuna ca iko, nardi wandi alikufumya icena. **13** Umutemwikwa wandi aba kuli nebo kubati kafunda ka muri akasenda ma ubushiku bonse pakati kamabele yandi. **14** Umutemwikwa wandi aba kuli nebo kubati asansanguca maluba ya hena mumabala ya myangashi aya ku Eni Gedi. **15** Umfwa, webo uli wakuyemba we mutemwikwa wandi; umfwa webo ulwakuyemba; amenso yobe ninkunda. Umwanakashi akolanda ku mwaume. **16** Umfwa, webo uli wabune, we mutemwikwa wandi efyo waba uwabunw. Icilimbwa cakunakilila ebusanshi bwesu. **17** Imyalo ya nganda yesu mikedari; insonta shesu cimuti ca milemu.

### Chapter 2

**1** Nebo ndiluba lya nsalakweba ilya mu Sharone, akaliluba kasuma umwakubula umwaume akolanda no mwanakashi. **2** Nga akaliluba aksuma mumyunda, efyo ukutetemumwikwa kwandi kwaba, umanakashi akolanda muminwe eka. **3** Nge cimuti camatete pafimuti fya mutengo, efyaba umutemwikwa esndi pa baume abanono. Nalikele panshi yacishingwa cakwe nokubekwa ukukalamba, neci sabo cakwe cakulowa mu kumfwika kwandi. **4** Alilandile ku ng'anda ya mwangashi, kabili ne lamfwa pali nebo kwali kuba kutemwa umwanakashi akolanda kumwaume. **5** utungilile no mukate walowesha uwaima noku nsasamuka na mateke, pantu ndinakile ne citemwiko. Umwanakashi akolanda kumwine eka **6** ukuboko kwa kwe ukwaku kuso kuli panshi kwe ukwakulyo kulamfukatila umwanakashi akolanda ku banakashi banankwe. **7** Nkofwaya mwebo mulape, mwebana banakashi bakwa Yerusalemu pa tutili mwibusha nangu ukushibusha ukutemwa mpaka aikatemenwe. Umwanakashi akolanda kuli ena umwine. **8** Kulya kuli iciunda camutemwikwa wandi! umfwa, kuno alesa, ukusunta pa mulu walupili, ukutoloka pa mulu wa tumpili. **9** Umutemwikwa wandi alikubati katili nangu kana kansebula; mona, aliminine kunuma ya pansolokoto, ukupusha mu twela twansolokoto. **10** umutemwikwa wandi alilandile nanebo no kulanda, ''Ima, wemutemwikwa wandi; wemusuma wandi, isa na nebo. **11** Mona, umupepo ulipitilile; imfula ilipwile kabili ilile. **12** Amaluba yalimonekele mumpanga;inshita yakutungwila kabili umwimba kwatoni kwilishile, kabili iciunda ca nkunda cilwimfwikile mpanga yesu. **13** Umukunyu naupisha imikunyu shatunwi sha, ne myangashi ishabalula ,ikopela umununko wa bune. Ima wemutemwikwa wandi, wewayemba wandi, kabili isa ifyo fine. **14** We nkunda yandi, mulucengo lyalibwe umwakukufisama sana mukololo kakusululuka aka vmumpili, lekeni nebo mbone icinso cobe. Lekeni nebo ngumfwe ishiwi lyobe pantu ishiwi lyobe lililowele, kabili icinso cobe cakutemwa.'' Umwanakashio akolanda ku mwaume. **15** Twikatile bamumbwe fwebo, tumumbwe utunono uto naula ibala lya mwangashi ico ibala lyamwangashi likobalula. **16** Uwatemwikwa aliba wandi nanebo naba uwakwe; ashebula kukati katumaula ne fyaku isekesha. Umwanakashi akolanda ku mwaume **17** kabiye wemutemwikwa wandi, apo amacala tayaleta umwela watalala kabili ifishingwa fibutuke, kabiye c; ube kubati katili nangu kana kansebula palupili lwakukalabana.

### Chapter 3

**1** Namayo akolanda ku mwine ubushiku pabusanshi bwandi Nalikufwaishi uyo uo mweo wandi watenwa; Nali mufwaile, lelo nshali waku musanga. **2** Nalandile kuli nemwine, ''Nko ima no kupitana ukuya mu musumba ukupitana mu tusebo na mu wandi watemwa.'' Nali mufwaile, lelo nshali wawakumusanga. **3** Ba malonda balinsangile ulo bali kucita ukushiunguluka kwabo mu musumba. Nalibepwishe bena, ''mulimweneko uyo uo mweo wandi watemwa? **4** Kalipye akashita kanono panuma ya ulo nabapitile elo na musangile uo mweo wandi watemwa. Nalimwikatilile elo kabili nokukana mulekako mpaka na muleta mu nganda yaba mayo, ku ndelu ya uyo uwa njimite nebo. Namayo akolanda kuli bana mayo bambi. **5** Nkofwaya mulape, mwebana banakashi bamu Yerusalemu, patutili ne ficitwa mu mpanga, ukwebati tamwaimye nangu ukubusha icitemwiko cisuke acitemeuya. **6** Namayo akoilandila umwine cindo ico icikoisa ukufuma mu matololo kubati cushi, icefungo ilyabune na muri elo no lubani, ne fya bunga fyonse ifiko shitishiwa na bamakwebo? **7** Lolesha, ni ndelu yakwe Solomone; impalume amakumi mutanda yali ishingulwike, abashilika mutanda aba kwa Israeli. **8** Bonse balikaushiwe no lupanga elo balicenjele mubulwi. Cila mwaume alikwete ulupanga pambali yakwe, aliingeshe kufitinya ubushiku. **9** Impumu Solomone aliipangile icipuma caku cimuti caku Lebanone. **10** Amolu yaciko ya pangilwe na Silfere; icishintililo ca ciko capangilwe na golide, na pakwikalila insalu yaku kashika. Mukati mwaciko mwaliyemfwe no kutemwa ku bana banakashi bamu Yerusalemu. Namayo akolanda kuli banamayo abamu Yerusalemu. **11** Kabiyeni fumeni, mwe bana banakashi bamu Sione, no kutamba pa Mfumu Solomone, alikwete cilongwe ico eco nina amufwikile pa bushiku bwakwe ubwa bwinga, pa bushiku bwa nsansa sha mutima wakwe.

### Chapter 4

**1** Alale, webo ukliwakuyemba, wemutemwikwa webo uli wakuyemba. Amenso yobe ni nkunda mucifimbo cobe ishikotentemukila panshi ukufuma pa lupili lwa Gileadi. **2** Utwino tobe twaba kubati mukuni wa mpaanga shabeyewa, ishikonika ukufuma ku kowa. cila mpaanga ilikweta munina kabili tapali nangu imo pali shena iyafwilwa. **3** Tumilomo tobe twaba kubati ni ntambo yakukashika; akanwa kobe kakuyemba. Tumatobo tobe twaba kubati fipandwa fya mateke macifimbo cobe. **4** Umukoshi obe waba kubati lupungu lwa kwa Dabidi ulwa kulwa mumilongo ya mabwe, ne kana limo ilya fishangu ifyakobekwa kuli lyena, fyonse ifisangu fya fita. **5** Amabele yobe yaba kubati ninsebula shibili, bampundu ba katili, abakolya mumaluba. **6** Ukufika fye na macaca yafike ne finshingwa fifulumuke, nebo nkonya ku lupili lwa muri kabili naku lupili twa libani, **7** webo uli wakuyemba munshila yonse, wemutemwikwa wandi kabili tamwaba kalema muli webo. **8** Isa nanebo ukufuma ku lebanoni na bwinga wandi, Isa nanebo ukufuma ku Lebanoni; Isa ukufuma pa nsonshi ya Amana ukufuma pa nsoshi ya Sheniri kabili na Hermoni, ukufuma mu ninga ya nkalamo ukufuma mu ninga shalupili lwa mbwili. **9** Webo ulibile umutima wandi, we nkashi yandi, we nabwinga wandi, webo ulibile umuntima wandi, ku kuncebukila fye limo na kasamo akamumukoshi. **10** Ifyo caba ubune icitemwiko cobe, we nkashi yandi nabwinga wandi! Ifyo cawamisha icitemwiko cobe ukucila umwanganshi, kabili ne cena camafuta yobe ukucila ifyakununkila. **11** Tumilomo tobe, we nabwinga wandi, tutonya ubuci, ubuci kabili nomukaka fyaba panshi ya lulimi lobe, icena ca nsalu shobe caba kubati kubati cena ca ku Lebanoni. **12** We nkashi yandi, nabwinga wandi libala lya kwisalilwa, ibala lya kwisalilwa, ekamfukumfuka ka kakatikwa. ibala lya kwisalilwa, akamfukumfika ka kaka tikwa. **13** Imisambo yobe yaba fiti fya fiti fya mateke nobusalo bwa fisabo, kabili nefya nkula nefya cilimbwa ca nardi, **14** Nardi na saferoni, icilolo kabili na kine moni nomusanga onse uwa fya kununkila, muri kabili ne tembusha na fyonse ifyapwililika ifya kununkila. **15** Webo ulikamfunkumfuku kobala, icishima ca menshi wakutalala, ngemilonga iikoituka ukuma ku Lebanoni. **16** Alamuka wemwela wa kukapinda ka ku kuso isa, we mwela wa ku kapinda ka ku kulyo; pungila pe bala lyandi pakweba ati ifyakununkila kwa liko fipele umununko uduma. Leka umufemwikwa wandi ese mwibala lyakwe kabili nokulya ifisabo fyabusalo ubwaliko.

### Chapter 5

**1** Umwaume akolanda ku mwanakashi. Ndishile mwi bala lwandi, we ukashu yandi, we nabwinga wandi; ndikolonganikile Muri wandi no twanunkila. Ndilile impumaya buci kumo no buci bwandi; ndinwini umwangashi wandi ku mo no mukaka wandi. Abanandi bakolanda ku mwaume kabili umwanakashi alilile, mwebanandi; akunweni no kuba abakukolwa kumo ne citemwiko. **2** Nalikulele, elo umuntima wandi walikulola. kuliko iciunda camuntemwikwa wandi akokonkonsha no kwalanda ati, '' Nyiswilako, we nkashi yandi, we kutemwa kwandi, we nkunda yandi, uwakubulo kukowela wandi, ico umuntwe wandi ulibombele ku cime, umushishi wandi ku mantonintoni ya bushi.'' **3** Ndifulile umwingile wandi; Bushe mfwile ukufwala nakabili? ndisambile amakasa yandi bushe mungayalenga ukulamba?'' **4** Umutenwikwa wandi ali bikile ukuboko kwakwe ukupulukanya mu cipunda cacakwiswilako iciseko, kabili umutima wandi ulikubukile pamulandu wa ena. **5** Nalimine ku kwisula iciseko pamulandu wa mutemwikwa wandi amaboko yandi yalikutonya Muri, iminwe yandi no mutonshi Muri pa cakwililako iciseko. **6** Naliswileko iciseko pa mulandu wa mutemwikwa wandi, lelo umutemwikwa wandi alipilibukile kabili alile umuntima wandi walikulukile. Nalimufwile ntamusangile; Nalimukutile lelo tangasukile. **7** Ba malonda balinsangile ulo balikushinguluka mu musumba. Balingumine no kuncena; ba kalinda pa fibumba balisendele icakuifimba candi ukufuma kuli nebo. Umwanakashi akolanda ku banakashi ba mu musumba. **8** Nkofwaya mwebo ukulapa mwebana banakashi ba mu Yelusalemu, icakweba ali nga mukosanga umutemwikwa wandi findo mukolenga fishibukwe kuli ena? icakweba ati ndilwele ukufuma ku citemwiko. Abanakashi ba mu musumba bakalanda ku mwanakashi **9** Bushe ukubune ndo ubwa mutemwikwa obe ukucila na umbi umwaume uwatemwikwa, uwakucishamo ukuyemba mu banakashi? Nindo umutemwikwa obe awamina ukucila na umbi uwatemwikwa icakweba ati, ulitwipwishe ukubula umulapo uwamusango uyu? umwanakashi akolanda ku banakashi ba mumusumba **10** Umutemwikwa wa kupeshima kabili wakukashikila, wakutambwa pa baume amakana ikumi limo. **11** Umutwe wakw wakulopololwa kwa golide, umushishi wakwe wa mpolombo kabili wakufita ni mwankole. **12** Amenso yakwe yali kubati ni nkunda pa mbaliya tumilonga utwa menshi. ayakusambwa mu mukaka yabikwa kubati fisamo. **13** Amatobo yakwe yakuba kubati nimpati nimputa sha ba molwa wa twakununkila nga mputa sha fyakusuba, imilomo yakwe maluba ya mukolwa, ayakokotonya muri. **14** Amaboko yakwe fyalishingulwako golide iyakubikwako na Topasi; ukufuma lwakwe linolya nsofu icakuputikapo Safiri. **15** Amolu yakwe ni nceshi sha libwe lya marbele, ishaku shimpwa pa mashinte aya golide uwakufikapo; imimonekele yakwe ili kubati ni lebanoni, uwakusala nge mukendari. **16** Akanwa kakwe kalicishamo ukulowa; alitemwikilwe umupwilapo uyu mutemwikwa wandi kabili uyu emunandi, abana banakashi bamu Yelusalema.

### Chapter 6

**1** Bushe umutemwikwa obe ele kwi, umusuma pabanakashi? Ninshi ndo umutemwkwa obe alolele, pakuti tuye ku kumufwaya na webo? Umwanakshi akolanda ku mwaume eka. **2** Umutemwandi wandi alitentemukile kwibala lya kwe, kumasanshi wafyakunukinkila, ukutontomensha mwibala no kulonganya utumaluba. **3** Nebo ndiwamutemwikwa wandi, nao mutemwikwa wandi , atontomeshe tu maluba ne fya kuisekesha. Umwaume akolanda ku mwanakashi. **4** Uliwabune kubati ni Trisa, mwe mutemwikko wandi uliwabune kubati ni Yerusalemu =, wa kulengo umusonkwe ngo mulalo wa bushilika. **5** Fumyako amenso yobe kuli nebo, ico yakuntinya. Umushishi obe waba kubati mukuni wa mbushi uukotentemukila ukufma kukwanekama ku Gileadi. **6** Amenso yobe yaba kubati ni mpanga nkota isikoisa ukufuma ku ncende ya kowelapo. Imo na naimo ilikwete ba mpundu, kabili takuli nangu imo iya fwilepo. **7** Amasense matwi yaba kubati mateke kunuma ya cifumbo cobe. Umwaume akolanada kumwine eka **8** Kulya kuli abasano amakumi mutanda, nabakaba pambali ikumi limo na cine konse konse, kabili nabakosha na ababula impendwa. **9** We nkunda yandi uwafikapo wandi, eumo fye ; ena emwana mwanakashi wa kwa nyina; uwakoboloka ku mwanakashi wamu fyele, abakashana balimumwene no kumwita uwakupalwa; Abasano na bakashi, bapambali nabo balimumwene, kabili bali na bakashi ba pambali balandile **10** ''Nani uyu uwamonekela kubati niku macaca, ubune kubati mwenshi, uwabalika, kubati kasuba , uulengo musukwe ngo mulalo wa bashilika?'' Umwaume akolanda kumwine eka **11** Natentemukile ku cilime kucimuti cafitwalo, nokumona ifyakulilwa ifinono ngalimenene kukumona nga cakuti uupukile umukulunyu, kabili nga caku kuti amateka nga yali balwile. **12** Nalitemenwe ukuti naumfwile ngo ule yesha iceleta lya mwana mwaume wa mufum. Bacibusa bakolanda mu mwanakshi. **13** Bwela, bwela, we mwanakashi uwa pwililika; bwela, bwela pakuti tukumone webo. Umwanakshi akolanda kubanankwe. Nindo uyo ukololesha pa mwanakashi uwapwililika, kubati akocinda pakati kaba mushika?

### Chapter 7

**1** Umwaume akolanda ku mwanakashi Alale ubune amakasa yobe yamoneka mu ndyato wemwana mwanakashi wa mfumu! Ukubulungana kwa matanta yobe kwaba kubati fikosa, umulimo wamaboko ya kwa aolwesolwe wa milimo sha muntu. **2** Umu obe waba kubati ni nsani yobulungana; leka yena ubululisha umwangashi wakusankana. ulufumo lobe lwaba kubati ni mbale ya ngano iyashingulukwa na maluba. **3** Amabele yobe yaba kubati ni nsebuba shibili, ba mpundu ba katili. Umukoshi obe kubati lupungu lwa meno ya nsofu; amenso yobe fishiba fya mu Heshiboni pa mpongolo ya Bati Rabimu. **4** Umona obe waba kubati lupungu lwa mu Lebanoni ulwalungatana na Damaseke. **5** Umutwe obe waba palilwebo kubati ningamali; umushishi kumuwe obe waakufitulukila nokukashikila. Imfumu ikatilwa ku mishiwa ya iko. **6** Efyo wayemba kabili efyo watemwikwa webo we mutemwikwa wandi, nokubekwa! **7** Icimo cobe caba kubati cilya ica lucindu, kabili amabele yobe kubati tupukutu twa cisabo. Nebo nalyebele, **8** ''Nebo mkofwaya ukunina lulya lucindu; nebo nkoikatilila ku misambo ya luko. Leka amabele yobe kubati tupukutu twa myangashi kabili leka icena ca mona obe abe kubati maapele. **9** Leka akanwa kobe kubati mwangashi uusuma sana, uukofumfukila bwino bwino umutemwikwa wandi ukutentemukila pa milomo abo abakolala. **10** Nebo ndwamutemwikwa wandi, kabili ena alankabila nebo. **11** Isa wemutemwikwa wandi, Leka fwebo tuye mu mpanga; leka fwebo tuyelala mu mishi **12** Leka fwebo twime pamaca ku kuya kumabala ya myangashi, leka fwebo tumone umfwa ifimuti fya myangashi filibalwile, umfwa fyena filitutile iubuluba nokusapula, kabili umfwa amateke yali namaluba kulya nebo nkoya kukupa icitemwiko candi. **13** Mondalake ikopela icena ca iko; pa mwinshi epo tukoikala pali imitundu yonse iya fisabo fyakuibela ifipya nefya kale, ifyo nebo nkusungile webo, wemutemwikwa wandi.

### Chapter 8

**1** Namayo aklanda ku mwaume. Nko kabila ukwebati mwebo mwali kubatu ni ndume yandi; uwa inkele mumabele yakwa mayo. Ilyo lyonse nalikukumanya panshi, nali kukutomona, kabili takwali no wakunsusha nebo. **2** Nali ku kutungulila webo nokukutela mu ng'anda yakwa mayo uyo uwa mfundile nebo. Nali ku kupela ukunwa umwangashi uwakununkila na fimo ifya munshi ifya kunwa ukufuma ku mateke. Namayo akolanda kumwine. **3** Ukuboko kwakwe ukwa kukuso kuli panshi ya mutwe wandi no kuboko kwa kulyo kwakwe kuko mfukatila nebo. **4** Namayo akolanda kui banamayo bambi Nkofwaya mulape mwebo, mwe bana banakashi bamu Yerusalemu, ukwebati mwebo tamwa cilinganye icitemwiko cesu mpaka cipwe. **5** Namayo waku Yerusalemu akolanda. Ni nani uyu uukoisa ukufuma mu matololo, alishintilile na pa mutemwikwa wakwe? Namayo akolanda ku mwaume. Nali kubushishe webo mwi samba lya cimuti ca mwapele; kulya noko akwimitile webo; kulya eko alikupapile webo, kulya eko akufyele webo. **6** Bika icikakatilo pa mutima obe, kubati cikakatilo pa kuboko kobe, pantu icitemwiko cakukosa kubati ni mfwa. Ukuipelesha kwacine kwaba kubati ku kana leka kubati ni kumbo; ukubilimuka kwakuko kufwampuka kunse; uku kubilimuka kwa cine, ukubilimuka ukwa ku kabisha ukwakucila umulilo uuli onse. **7** Amenshi yakushila tekuti yashimye citemwiko, nangu kubunda kwa menshi ukucipyanga ukufumapo. Nga cakwebati umuntu alipele fyonse, fikwatwa fyakwe mu ng' anda yakwe pamulundu wa citemwiko, ukupela kuit kwa sushiwa pakalamba. **8** Bandume bakwe na,mayo bakolanda pa bene beka. Tulikwete nkanshi umwice, na mabele yakwe yali tayala kula. Findo twingacita pali nkashi yesu pa bushiku ubo bakamulaya mu cupo? **9** Nga cakwebati cibumba, nga twalikulilepo ulupungu lwa Silfere. Nga cakwebati aba mwinshi, twinga muwamya ne fipampa fya mikedari. **10** Umwanakashi akoilandila umwine. Nali cibumba, lelo amabele yandi yali nomba kubati nimpungu umwa kuuba; eco ndi mu menso yakwe kubati umo uukoleta umutende. **11** Namayo akolanda ku mwine. Solomone alikwete bala lya mwangashi mu Baali hamone. Alipele bala lya mwangashi kuli abo abenga sunga. Cila umo ali wakuleta ikana limo ilya mashekele ilya Silfere pa fisabo fya liko. **12** Ibala yandi ilya mwangashi, ilyanndi fyem lili pantanshi yandi nebo; ikana limo ilya meshekele lyobe webo, Solomone, na mashekere myanda ibili yabo aba kusunga ifisabo ya liko. **13** Umwaume akolanda kuli namayo. Webo wiwikala mu mubala, aba longo bandi bakoumfwa kwi shiwi yobe; leka nebo ndwimfwiko. **14** Namayo akolanda ku mwaume. Endesha, we mutemwikwa wandi, elo ube kubati katili nangu insebula iilume palupili lwa fyakununkila.

## Daniel

### Chapter 1

**1** Mu mwaka wa citatu uwakuteka kwa kwa Yehoakimu imfumu yamu Yuda, Nebukadinesa imfumu ya Babele yalishile ku Yerusalemu kabili yalitebelele umusumba ku kuputula fyonse ifyalikupokelelwa muli wenu. **2** Nashikulu alipele Nebukadinesa ukucimfya pali Yehoakimu imfumu yamu Yuda, kabili alimupele fimo ifipe ifyakushilishiwa ukufuma mu ng'anda ya kwa Lesa, Ena alifiletele ifyo fipe mu calo ca Babele, ku nga'nda ya mulungu wakwe, kabili alipenasi, cilolo mukalamba wakwe, ukuleta mukati bamo abantu ba ku Isreali, bonse abaku -bufumu na bacindami- **3** Imfumu yalilandile kuli Ashipenasi, cilolo mukalamba wakwe, ukuleta mukati bamo abantu ba ku Isreali, bonse abaku bufumu na bacindami. **4** Abalumendo abakubula akalenma, ababune mukumoneka, ababa nokwiluka bwangu mu mano yonse, abaisulamo no bwishibilo no mucetekanya, kabili abakufikapo ku kupyungila mu cipango ca mfumu. Ena ali nokuleku basambilisha ukulemba no kubelenga kabili no lulimi lwa bantu ba mu Babele. **5** Imfumu yali bependeleko bena ku cakaniko ca cila bushiku fyama bwenge yaiko kabili no mwangashi umo uo yena yalikunwa. Aba balumendo bali nokukanshiwa pa myaka itatu, kabili na panuma ya ifyo, bena bakale kupyungila imfumu. **6** Napali aba pali Daniele, Hananaya, Misheali, kabili na Asaria, bamo mu bantu ba kwa Yuda. **7** Na cilolo mukalamba alibapele amashina: Daniele amukutile Belteshasa, Hananaya amukutile shadraki, Misheali amukutile Misheki, kabili Asaria amukutile Abedenigo. **8** Lelo Daniele alisalile ku mano yakwe ukwebati enalilombele ulusa ukufuma kuli cilolo mwangashi yalikunwa yena. **9** Eco alikambishemukalamba ukwebati ena tekuti aikoweshe umwine. Nomba Lesa alipele DAniele ububile ne nkumbu ukupitila mu mucinshi uo cilolo mukalamba amukwatile ena. **10** Cilolo mukalamba alyebele Daniele ati, ''Nebo ndikwete mwenso ku mfumu shikulu wandi. Ena a tekuti aikoweshe umwine ne fya mabwenge ya mfumu nangu ifya kulya ne fyakunwa mwebo. Mulingile ukukwata. Nindo yena ingamimwena mwebo ukulekumoneka abakondoloka sana ukucila bambi abalumendo benenu aba myaka imoine nemwe? imfumu kuti ya mputula umutwe pamulandu wenu mwebo? **11** Nolu Daniele alilandile kuli kangalila wabo uyo uo cilolo mukalamba asontele ukulekulinda Daniele, Hananaya, Mishaeli na Asaria. **12** Ena alyebele ati, "fwebo tulomba ukutwesha fwebo bomfi bobe, pa nshiku ikumi limo. wekutupafye umusalu eotulekulya kabili na menshi yakunwa. **13** Nolu ukalinganye ukumoneka kwesu no kumoneka kwa balumendoi balya abalya ifya mabwenge fya mfumu, kabili no kulekutusunga fwebo, fwe babomfi bobe, ukulingana nefyo walamona.'' **14** Eco na kangalila alisuminishenye nankwe ukulekucita ici, kabili alibeseshe pa nshiku ikumi limo. **15** Pakupwa kwa nshiku ikumi limo ukumoneka kwabo kwali ukwa bumi sana, kabili bali abakufumaluka bwino, ukucila bonse abalumendo abalikulya ifyabwenge fya mfumu. **16** Eco kangalila wabo alifumishe kuli bena fyonse ifyamabwenge fyabo no mwangashi wabo kabili alikubapelafye. **17** Napa lwa baba balumendo bane, Lesa alibapele abwishibilo kabili no kusalapuka muli konse ukubelenga nokulemba kabili no kushilimuka, na Daniele alikwishiba imisango iya fimonwa kabili ne filoto. **18** Pa kupwa kwa nshita iyo imfumu yabikile ku kubaleta bena mukati, cilolo mukalamba alibaletele bena ku mulola wakwa Nebukadinesa. **19** Imfumu yalilandile nabo, kabili nape bumba lyonse tapali uwakulingana na Daniele, Hananaya, MIshaeli, na Asaria. Bena baliminine ku mulola wa mfumu, abaipekanya ukumupyunga. **20** Mu mepusho yonse aya mano no mucetekakanya ayo imfumu yalikubepusha, yalisangile ukwebati balicililepo imiku ikumi limo pali bonse aba maanga naaabo abali kuitunga ukulanda na bafwa, abali mu bufumu bwakwe. **21** Daniele alitwalilile ukulekwikala ku cipango ukufikafye no mwaka wa ntanshi uwa mfumu sailasi.

### Chapter 2

**1** Mu mwaka wa cibili uwa kuteka kwakwa Nebukadisa, ena alikwete ifiloto. Amano yakwe yalisakamikwe kabili alikufilwa no kulala. **2** Nolu imfumu yalikutile abafingelengwe kabili naabo bali kuitunga ukulanda nabafwa. Ena alikutile naba manga kabili naba kusobela. Ena alikufwaya bena bamwebe ifiloto fyakwe. Eco bena Dalishile mukati no kwiminina ku mulola wa mfumu. **3** Imfumu yalibebele bena ukweba ati, ''Nebo nacikwata iciloto, kabili amano yandi yakofwaisha ukwishiba ifyo icilota cikopilibula.'' **4** Nolu bakasobela balilandile ku mfumu muci Aram, ukweba ati, ''imfumu ikalilile umuyayaya! twebe iciloto fwe babomfi bobe, nafwe tukokweba ubupilibulo.'' **5** Imfumu yalyasukile kuli bakasobela ukweba ati, ''uyu mulandu ulishikimene. Umfwa tamwanjebe iciloto kabili no bupilibulo, imibili yenu ikoputulwa pakati kabili no bupilibulo, imibili yenu ikoputulwa pakati kabili amayanda yenu yakoba imipili ya fisoso. **6** Lelo umfwa mwebo mukonjeba nebo iciloto kabili no bupilibulo, mwebo mukopokelela ifya bupe ukufuma kuli nebo, icilambu, kabili no mucinshi uwukulu. Eco njebeni nebo iciloto kabili nobupilibulo bwaciko.'' **7** Bena balyasukile nakabili ukweba ati, ''Lekeni imfumu itwebe fwebo, fwe babomfi baiko, iciloto kabili nafwe tukokweba ubupilibulo bwaciko.'' **8** Imfumu yalyasukile ukweba ati, ''Nebo ndishibile no kushininkisha ukwebati mwebo mukofwaya ukutantalisha inshita pantu mwebo mulimwene ifyo ukushikimana kwa busalo bwa ndi palwa ici kuli. **9** Lelo umfwa mwebo tamwanjebe iciloto, palifye ubupingushi bumo pali mwebo. Mwebo mulisalile ukupekanya amashiwi ya bufi kabili aya buteshi ayo musuminishenye pamo ukuyalanda kuli nebo insuke nebo ngalule amano yandi. Eco nolu njebeni nebo iciloto, kabili nolu nebo nkoishiba ukwebati mwebo kuti mwanjeba ubupilibulo.'' **10** Bakasobela balyasukile ku mfumu ukweba ati, ''Tapabapo muntu pa calo uwingacita ifikofwaya imfumu. Takwabako imfumu nkalamba nangu kateka uwafwaya ica musango yu ukufuma ku wa fingelengwe onse, nangu ni kuba malele nangu ni kuli bakasobela. **11** Ico imfumu ikofwaya cilikosele kabili takuli nangu umo uyo wingacilanda ku mfumu kamofye imilungu, kabili yena iyishikala mukati ka bantunse.'' **12** Ici calilengele imfumu ukufulwa no kukalipa sana kabili yena yalipele ikambisho lya kwipaya bonse abantu ba mano mu Babele. **13** Eco ica bupingushi calisalangene ukwebati bonse abantu ba mano bali no kwipaiwa. Pamundu wa ci icabupingushi, bena balisokwete Daniele na banankwe ukwebati babepaye. **14** Nolu Daniele alyasukile mukushilimuka kabili mu mumfwano kuli Arioki mushika wa balinshi ba mfumu, uyo waishile ku kwipaya bonse abaume bamano mu Babele. **15** Daniele alipwishe mushika wa mfumu, ''Ico icabupingushi bwa mfumu cabelele mukwangufyanya?'' Eco Arioki alyebele Daniele ifyacitike. **16** Na Daniele alingile mukati kabili alilombele ukumona imfumu pa kwebati ena engapa ubupilibulo ku mfumu. **17** Nolu Daniele alile ku nganda yakwe kabili alilondolwele ifi kubo alikwampana nabo, Hananaya, Misheali, kabili na Asaria pa fya citikile. **18** Ena alibapapatile ukufwaya uluse ukufuma kuli Lesa wa mu mulu palwa ca nkama pa kwebati Danile nabanaukwe beipaiwa pamo nabashala abaume bamano mu Babele. **19** Pa nshita yabushiku icankama calisokolwelwe kuli Daniele mu ciminwa. Nolu Daniele alitatakwile Lesa wa mu mulu. Kabili Lesa wa mu mulu. **20** Kabili Daniele alyebele ati, ''Ishina lya kwa Lesa lilumbaninwe umuyayaya no muyayaya, ico ukushilimuka na maka fyaba kuli ena. **21** Ena alula inshita no kulekanya nshita sha myaka; ena afumyapo ishamfumu kabili no kubikapo kishamfumu pa fipuna shafiko. Ena apela ukushilimuka bantu ba mano kabili ubwishibilo kuli abo baba nomucetekanya. **22** Ena lasokolola ifya kushija kabili nefintu fya fiswa pantu aishiba ifyaba mu mfimfi, kabili no lubuto lwikala nankwe. **23** Lesa wa fikolwe, fyandi, nebo nkokutotela webo kabili no kukulumbanya pa mano na maka ayo wampela nebo. Nomba webo ulinengele ukwishiba ifyo twalombele kuli webo; webo ulilengele fwebo ukwishiba umulandu ukocusha imfumu.'' **24** Nolu Daniele alile mukati ukya mumona Arioki (uyo imfumu yasontele ukwipaya onsefye uyo uwali uwa mano mu Babele). Ena alile no kumweba ati, ''Wiyipaya abantu bamano aba mu Babele. Ntwala ku mfumu nebo kabili nkoya ku yeba imfumu uibupilibulo bwa ciloto caiko.'' **25** Nalu Anoki alyangufyenye ukuleta Daniele ku mulola wa mfumu kabili alyebele ati, ''Nebo ndisangile mu kati ka bankole ba ci Yuda umuntu uyo ukosokolola ubupilibulo bwa ciloto ca mfumu.'' **26** Ne mfumu yalyebele Daniele (uo ishina lyakwe ni Belteshasa) ukweba ati, ''Bushe kuti wajeba iciloto ico nebo namwene kabili no bupili bulo bwa ciko?'' **27** Daniele alyasukile imfumu no kweba ati, ''Icankama ico imfumu ipwishe tekuti cisokololwe no muntu wa mano, nangu ba malele, nangu ba fingelengwe kabili nabasobela nabo takuti. **28** Umfwa cakana ukuba ifi, kwaliba Lesa uwikala mu mulu, uyo uwusokolola ifya nkama, kabili alilengele webo ukwishiba, we mfumu Nebukadinesa, ifikacitika mu nshiku shikoisa. Ifi eyali iciloto cobe kabili nefimonwa fya mu mano yobe ulo walambalele pa busanshi bobe. **29** Lelo palwa webo, we mfumu, amatontonkanyo yobe pa busanshi bobe yali pa nfintu fikoisa, kabili umo uyo uwusokolola ifya nkama alilengele webo ukwishiba ifili no kucitika. **30** Lelo nebo, ici ica nkaama tacasokolwe lwe kuli nebo pamulandu wa mano yandi ayali yonse ukucila umuntu onse uwuli uwa mweo. Ici ica nkaama casokolwelwe kuli nebo pa kwebati webo, we mfumu, umfwe ubupilibulo, kabili pa kwebati webo wishibe amatontonkanya ya mano yobe. **31** We mfumu, we walilolesha ku mulu kabili walimwenwe ici cilubi, ico icali icikulu kabili calikwete ukucindama kwa cipesha mano, caliminine ku mulola obe. Ukubengeshima kwa ciko kwali kwa kutinya. **32** Umutwe wa cilubi wali wa golide wa pwililika. Icifuba ca ciko na maboko fyali fya Silfere. ulufumo lwa ciko na matanta fyali fya mukuba, **33** Kabili amolu yaciko yali ya cela. Amakasa ya ciko yali walikulolesha icela ne bumba. **34** Ulo walikulolesha mu mulu, kabili libwe lyalikulile ukwabula iminwe ya muntu elo lyena lyaisa kutoba icilubi pa makasa ya cela ne bumba, kabili fyena fyali tobaike. **35** Nolu icela, Ibutumba, umukuba, Silfere, kabili na golide pa nshita imoine fyalitobaikile mutupimfya elo fyaisa kuba kubati misungu ya kulubansa lwa kusokwelako mulusuba, Umwela walifyulwile kabili tapashele kantu nangu kamo iyo, Lelo ilibwe ilyalashile icilubi lyalishile kuba ulupili ulukalamba kabili lwalikumene icalo conse. **36** Ici ecali iciloto. Nomba twalaeba imfumu ubupilibulo. **37** Webo, we mfumu, uli mfumu ya shamfumu uo Lesa wa mu mulu apeela ubufumu, ubulamba, no bucindami. Ena alipele mu kuboko kobe icifulo umo abantu bekala. **38** Ena alipele kuli wwebo inama sha mpanga ne fyoni fya mu lwelele mu kuboko pali fyonse. Niwe mutwe wa golide uwa cilubi. **39** Panuma yobe, ubufumu nabumbi ubucepeleko pa bufumu bobe bukema, kabili kuliko ubufumu bwa citatu ubwa mukuba bukateeka pa calo conse. **40** Kukaba ubufumu bwalenga cine, ubwa kukosa nge cela, pantu icela citobaula ifintu fimbi mutupimfya kabili nokonaula fyonse. Bukonaula ifi fyonse fintu no kufishonaula. **41** Ngefyofye wa mwene, amakasa no tukondo fyalitobenkene ibumba lya ocewa ne cela, eco bukaba bufumu bwa akanika; bumo ubulamba bwa cela bukaba muli ubu bufumu, ifyo fye wa mwene icela ca tobenkana ne buumba lya kunaka. **42** Ifyo utukondo twa ku makasa twacilwe utwa kutobenkana icela ne buumba eco ubufumu bwaba lubali ubwakosa kabili lubali ubwanaka. **43** Ifyo webo wa mwene icela icatobenkana ne buumba lya naka, eco abantu bakaba abakutobenkana; bena tabakalekwikala pamo, ifyo icela ta cisankana ne buumba. **44** Mu nshiku sha mfumu shilya, Lesa wa mu mulu akabikapo ubumu ubo ubutakonaulwe, nangu ku bucimfya ku bantu bambi. bwena bukatoba ula mu tupimfya kabili ni kubika impela ku mabufumu yonse, kabili ubu bufumu bukashalilila inshita yonse. **45** Ngefyofye wa mwene webo, ilibwe lyalikulikile ukufuma ku lupili ukwakubula minwe ya muntu, lyana lyalitobele icela, umukuba ibuumba, Silfere na golide mu tupimfya. we mfumu Lesa mukulu alilengele webo wishibe, ifikacitika panuma ya ifi. Iciloto ca cine kabili ubu bupilibulo nabo bwa cishinka. **46** imfumu Nebukadinesa yaliwile ubunkupeme pa mulola wa kwa Daniele kabili yali mucindamike; yena yalikambishe ukwebati umutulo upelwe kabili no lubani lutuulwe kuli ena. **47** Imfumu yalyebele Daniele ukweba ati, ''icinefye Lesa obe ni Lesa wa tumilungu, shikulu wa shamfumu, kabili uyo uwusokolola ifya nkaama, ico webo ulisosokolwelel ici ica nkaama.'' **48** Nolu imfumu yalicindamike Daniele apakalamba sana kabili no kumupa ifya bupe fya bune ififngi. Yena yalimucitile ukuba kateeka pa fitungu fyonse ifya mu Babele. Daniele pa bantu ba mano bonse mu Babele. **49** Daniele alilombele ku mfumu kabili imfumu yalisontele shadraki, Misheki na Abedenigo ukuba basolwesolwe ba milimo pa citungu ca babele. Lelo Daniele ena alishele ku cipango ca mfumu.

### Chapter 3

**1** Imfumu Nebukadinesa yalibumbile icilubi ca golide ico icalepele imikono amakumi mutanda mwifumbi kabnili mukono mwi lungu lya Dura mu cituca babele. **2** Nolu Nebukadinesa alitumine amabukombe ya kulonganya pamo ba katungulula ba fitungu ifya kulekana lekana ukubikapofye naba kabilo, bakasunga wa fipao bakapingula, bashi cilye, kabili na bonse ba cilolo bakalamba aba mufitungu ku kwisa kukushisha icilubi ico limfumu ya imikile, **3** Nolu ba katungulula ba fitungu, ba katungulula ba fipani, na ba katungulula ba bwikashi bwa cikaya, pomofye naba kabilo, ba kasunga ba fipao, baka pingula, ba shicilye kabili naba cilolo bakalamba bonse aba fitungu balilongenepamo ku kushisha icabumbwa ico Nebukadinesa ayimike. Baliminine pa mulola waciko. **4** Elo uwakubilisha alipundile mukubilikisha, ''Mwebo mulikambishiwe, mwe bantu, mwe nko kabili ne mishobo, **5** Ukwebati panshita mwalekumfwa iciunda ca ntandala, amasese, amabingo ifimpeta fya nsale, insango ne mitolilo kabili ne misango yonse iya filimba, mwebo mwalekuwa panshi no kushinshimuna icibumbwa ca golide ico Nebukadinesa amikile. **6** Uyo onse uwushalekuwa panshi no kushinshimuna, apopenefye, alekuposwa pakati ke lungu likobilima no mulilo." **7** Eco ulo abantu bonse baumfwile iciunda ca ntandala, amasese, amabingo, ifimpeta fya nsale, insango ne mitolilo kabili ne misango yonse iya filimba, abantu bonse, inko, kabili ne mishobo baliwile panshi no kushinshimuna icilubi ca golide ico imfumu Nebuchadnessari yaimikile. **8** Nomba pali iyi nshita bamo abaena Kaldi balki shile no kuleta umutunganya ku ba Yuda bamo. **9** Bena balyebele Nebuchadnessari imfumu ukwebati "we mfumu, ulekwikalila umuyaya, **10** webo, we mfumu, ulipangile ubupingushi ukwebati umuntu oinse uyo uwaumfwa iciundaca ntandala, amasese, amabanjo, ifimpeta fya nsale insango, ne mitolilo kabili ne misango yonse iya filimba ali no kuwa panshi no kushinshimuna icilubi ca golide. **11** Uyo onse uwu tarwile no kunshimuna ali no kuposwa pakati ke lungu ilikobilima no mulilo. **12** Nomba kuliko bamo aba Yuyda abo ebo wasonta pa fya milandu ya mu citungu ca Baberle; amashina yabo ni Shadraki, Misheki na Abedenigo. Aba bantu, we mfumu, tababa na kwagwa kuli webo. Bena tekuti ba pyungile milungu yobve nangu ku shinshimuan icilubi ca golide cobe ico webo waimikile." **13** Nolu Nebuchadnessari, ninshi aliswilemo no bukali nhe cipyu alikambishe ukwebahti shadraki, misheki na Abedenego baletwe kuli ena. Eco baliletele aba bantu ku mulola wa mfumu. **14** Nebuchanesari alkpilandile kuli bena ukweba ati, "Bushe mulipangile ubusalo, Shadraki, Misheki na Abedenigo, ukwebati mwebo tamukopyungila imilungu yandi nangu ku shinshimuna icilubi ca golide ico nebo njimike? **15** Nomba umfwa muli ipekenye-ulo muko umfwa ifiunda fya ntandala, amasese, amabingo, ifimpeta fya nsale, insango kabili ne mitolilo kajbili ne misango yonse iya filimba-ku kuwa panshi no kushinshimuna icilubi ico nebo mpangile, mwebo tamwabe na mulandu. Lelo umfwa mwebo tamwashinshimune, mwebo apopepenefye mukoposwa pakati ke lungu ilikobilima no mulilo. Mulungu ndo uyo winga mipokolola ukufuma mu minwe yandi mwebo?" **16** Shadraki, Misheki na Abedenego balyasukile imfumu, "Nebuchadnessari, Fwebo tatuli na kukwasuka pali uyu mulandu. **17** Umfwa pali ubwasuko, ni ubu ubwa kwebati Lesa uyo tupyungial ali no kutusunjag abomi ukufuma kwi lungu ilikobilima no mulilo, kabili ena akotupokolola fwebo ukufuma kuminwe yobe, we mfumu. **18** Lelo umfwa tafili fyo, nacishibikwe Kulku webo, we mfumu, ukweba ati fwebo tatukopyungial imilungu yobe kabili tatukoshinshimuna icilubi ca golide ico webo wimikile." **19** Nolu Nebuchanessari aliswilemo ne cipyu; ukumoneka kwa cinso cakwe kwalya lukile kufulilwa Shadraki, MIsheki, na Abedenigo, Ena alikambishe ukwebati ilunbgu likafwe imiku cine lubalki ukucial pa fyo lilingile ukukaba. **20** Nolu ena alikambishe abaume amalamba bamo aba mu mulalo wakwe uku kaka Shadraki, Misheki, na Abedenigo kabilii no kubaposa bena mwilungu ilyali kubilima no mulilo. **21** Bena bali bakakile kabafwele imingila yabo, insalu sha kuikubanya, ifitambala fyakakilwa limo kabili ne fya kufwala fimbi kabili bali poselwe pakati ke lungu ilyali kubilima no mulilo. **22** Pa mulandu wa kwebati ikambisho lya mfumu lyalikonkelwe pa maka eco ilungu lyalikabishe ukupulamo, ukubilimuka kwa mulilo kwalipeye abaume abo ba-sendele Shadraki, Misheki, na Abedenigo. **23** Aba abaume batatu Shadrak, Misheki na Abedenigo, baliponene pakati ke lungu lyali kubilima no mulilo, libe bena balikakilwe. **24** Nolu imfumu Nebuchadnessari yalipapukile kabili yaliminine mu kwangufyanya. Yena yalipwishe npanda mano wakwe ukweba ati, "buushe tatwaciposa abaume batatu abakakwa mu mulilo?" Bena balyasukile ku mfumu ukwebati, "nifyofine, we mfumu." **25** Yena yalyebele ati, "Lelo nkomona abaume bane abatakakilwe ba koendauka mu mulilo, kabili bena tabakopya, uwalenga bunge akobengeshima kubati mwana wa mulungu. **26** Nolu Nebuchadnessari alishile pa mwinshi we lungu iyalku kubilima no mulilo no kukuuta "Shadraki, Misheki, na Abedenigo, mwebabomfi ba kwa Lesa wapulamo, iseni kunse! Iseni kuno." Nolu Shadraku, Misheki na Abedenigo balishile ukufuam pa kati ke lungu lyamulilo. **27** Bakatungulula fitungu ifya kulekana lekana naba kajbilo ba mfumu abo abalongene pamo balimwene aba bantu umulilo tawaocele imibili yabo; umushishi ku mitwe yabo tayababwike; imingila yabo tayapile kabili tapali bwema bwa mulilo pali bena. **28** Nebuchanessari alyebelye ati, "Lekeni tulimbanye Lesa wa kwa Shadraki, Misheki, na Abedenigo, uyo utumine inkombe yakwe no kupokolola ababomfi bakwe abo batetekela muli ena, kabili no kuysuula ikambisho lya mfumu kabili balipele imibili yabo ukucila ukupyungila nangu ukushinshimuan umulungu umbi kanofye Lesa wabo. **29** Eco kanshi nebo napanga ubupingutshi ukwebati abanmtu bonse, inko nangu indimi shonse ishikompotela Lesa wa kwa Shadraki Mishaki, na Abedenigo bali no ku patwa pakati kabili amayanda yabo yali nokuba imipili ya fisoso pantu takuli mulungu uyo upususha kubati ni uyu." **30** Nolu infumu yalisumbwile Shadraki, Misheki, na Abedenigo mu citungu ca Babele.

### Chapter 4

**1** Imfumu Nebugadinesa yalitumine ic ica chabupingushi ku bantu bonse, inko, kabili ne ndimi sha abo abalikwikala pa calo: Lekeni umutende ulekuya kawikala. **2** Nebo nalicimwene ubune ukumyeba mwebo palwa fishibilo ne fisungusho ifyo lesa wapulamo ancitila nebo. **3** Ifyo fyakula ifishibilo, kabili ifyo fyaba na maka ifisungusho fyakwe! Ubusuma bwakwe bwakwikalila umuyaya, kabili amaka yakwe yakalilila ukufuma ku nkulo ne nkulo." **4** Nebo, ne Nebukadinesa, nalikwikala ne nsansa mu ng'anda yandi kabili naliku sangalala mu bunonshi bwa mu cipango candi. **5** Lelo iciloto nebo nakwete calinengele nebo ukuba no mwenso. Ulonebo nalambalele palya, mu mano yandi nalimwene ifingelengwe ne fimonwa ifya nsakamike nebo. **6** Eico nebo nalipele ichabupingushi ukundetela nebo pa muloa wandi abantu ba mano bonse aba mu babele ukweba ati ba njilwile iciloto nebo. **7** Nolu balishile aba fingelengwe, aba fya malele, aba masambilio, kabili naba kasobela. Nebo nalibebele iciloto, lelo bena balifililwe ukunjeba ubupilibulo nebo. **8** Lelo panuma Daniele alishile- uyo uwanikwa Belteshasari ishina lya mulungu wandi, kabili muli uyo mwaba umupashi wa milungu yakushila-kabili nali mwebele iciloto. **9** "Belteshasari, we mukalamba pa fingelengwe, nebo ndishibile ukwaba ati umupashi wa milungu yakushila waba muli webo kabili ukweba ati tekuti kube icankama icikosele sana kuli webo. Nebo njaba ukumoka kwaciloto kabili nefyo cikopilibula. **10** Nefi efimonwa nebo namwene mu mano yandi ulo nebo nasandalele pa busanshi bwandi: Nebo naliloshe ifi, kabili nalimwene iciti pakati ka calo, ico kulepuluka kwa ciko kwalikulishe sana. **11** Iciti calikulile kabili calishile kuba icakukosa. Impela yaciko yalifikile ku mulu, kabili calikumoneka na ku mpela ya calo conse. **12** Amabula yaciko yalikumoneka bwino, ifisabo fyaciko fyalifulile, kabili kuli cena kwali ifyakulya fya bonse. Inama sha mpanga shali kusanga icimfule mulicena ifyoni fyamulwelele fyali kwikala mu misambo yaciko. Fyonse fya mweo fyali kutuka kuli cena. **13** Nebo nalimwene ulo nasendalele pa busanshi bwandi, moneni malaika, kabili malaika uwa mushilo alikile ukufuma mu mulu. **14** Ena alibilikisha no kweba ati, "Temeni iciti kabili putuleni misambo ya ciko, putuleni amabula yachiko, kabili salanganyeni ifisabo fyaciko. Lekeni inama shifulumuke ukufuma mwisamba lya ciko kabili ne fyoni fupupuke ukufuma mu misambo ya ciko. **15** Eco mushe icishiki ca mushila ya ciko mu mushili, icakukakwa ne fikakilo fya cela no mukuba, mu cani iciteku ica mpanga. Mucileke cibombe no mume ukufuma ku mulu. Lekeni cilekwikala ne nema mukati ka fiti fya mpanga. **16** Lekeni amono yakwe yalulwe ukufuma mu mano ya buntu, kabili lekeni amano ya bunama yapelwe kuli ena isuke imyaka cinelubali ipitepo. **17** Ubu bupingushi bwacitwa ku cebo ca bamalaika, ubusalo ubucitilwe na bashila, pa pa kweba ati abo abali no mweo beshibe ukwebati uwapulamo euteka amafubumu ya bantu kabili ayapa kuli onsefye uyo ena akofwaya ukuyako, kabilifye na kubantu abasalwa. **18** Nebo, ne mfumu Nebukadinesa, nalikwete ici ciloto. Nomba webo, we belteshasari, njaba nebo ubupilibulo, pantu tapali aba bantu abamano aba mu fumu bwandi abenganjilwila nebo iciloto. Lelo webo kuti wa cilula, pantu umupashi wamilungu yashila waba muli webo." **19** Nolu daniele, uyo kabili uwayinikwe Belteshasari, alikalipile apakalamba pa kashita akanono, kabili amatontonkanyo yakwe yamutulubalike ena. Ne mfumu yalyebele ati, "Belteshasari, wileka iciloto nangu ubupilibulo fikakutubalike webo." Belteshasari alyaswike ukweba ati, "we shikulu wandi, leka iciloto cibe ca abo abakupata, leka ubupilibulo bwa ciko bube bwa bulwani bobe. **20** Iciti ico webo wamwene-ico cakulile no kwisa kuba icakukosa, kabili ico impela yachiko yafiko yafikile mu mulu, kabili ico cali kumoneka ku mpela ya calo conse- **21** ico amabula ya chiko yalikumoneka bwino, kabili ico fisabo fyaciko fyali ifingi sana, ica kwebati akuti muli cena mwali ifyakulya fya bonse, kabili mwisamba lya ciko inama sha mpanga shali sangile icimfute, kabili umo ifyoni fya mu mu lwelele fyali kwikala- **22** ici iciti ni webo, we mfumu, webo ulikulile no kukosa. Ubukulu bobe bulikulile kabili bulifikile ku mulu, kabili amaka yobe yalifikile na ku mpela ya calo. **23** Webo, we mfumu, walimwene malaika, umo uwakushila ukoika ukufuma mumulu no kweba ati, "Temeni ciwe panshi iciti kabili noku conaula, lelo mushe icishiki cha mushila ya ciko mumushili, icakukakwa ne fikakilo fya cela no mukuba, mu cani iciteku ica mpanga. Mucileke cibombe no mume ukufuma mu mulu. mucileke chile kwikala ne nama sha mu mpanaga isuke imyaka cinelubali ipite. **24** Ubu ebupilibulo, we mfumu. Ca bupingushi ca wapulamo icifikile pali webo, we shilkulu wandi we mfumu. **25** Webo ukasendwa ukufuma mu bantu, kabili webo ukalekwikala ne nama sha mu mpanga. Ukulenga ukulekulya icani kubati ni ng'ombe, kabili imyaka cine lubali ikapita ukasuke ukeshibe ukweba ati uwapulamo euteka pa mafumu ya bantu kabili ukwebati alayapa kuo ena akofwaya. **26** Ngefyo ca kambishiwe ukusha icishiki ca mishila ica citi, muli iyi nshila ubufumu bobe buka bweseshiwa kuli webo ukutula pa nshita ukasambilila ukwebati umulu euteeka. **27** Eco kanshi, we mfumu, leka ilangulushi lyandi likutemune. Uleke uku bembuka kabili ulecita icawama . Futatuka ukufuma ku mampulu yobe ku kulanga uluse kuba titikishiwa, kabili kuti caba ukweba ati ukufunguluka kobe kuti kwa tantalishiwa." **28** Ifi fyonse fintu fyalicitikile kul Nebukadinesa. **29** Palipitile imyeshi ikumi na ibili ena kwenda pa mutenge wa cipango ca bufumu mu Babele, **30** kabili alyebele ati, "Bushe te Babele mukalamba yu, uyo nebo nakuula uwa bwikashi bwa bufumu bwandi, ku bulamba bwa maka yandi kabili ewa lulumbi lwa bucindami bwandi?" **31** Libefye mashiwi yacili pa milimo ya mfumu, ishiwi lyalishile ukufuma mu mulu: "We mfumu Nebukadinesa, cibilwa kuli webo ukwebati ubu bufumu bwapokwa ukufuma kuli webo. **32** Webo ukosendwa ukufuma ku bantu, kabili ubwikashi bobe bukoba ne nama sha mpanga mu mpanga. Webo ukolengwa ukulya icani ukubati ni ng'ombe, imyaka cinelubali ikapita akasuke akasumine ukwebati uwapulamo aleteeka pa mabufumu ya bantu kabili alayapa kuo akofwaya umwine. **33** Ici ica bungushi kuli Nebukadinesa calicitilwe ulolwine. Ena alilwe ukufuma ku bantu. Alikulya icani kubati ni ng'ombe, kabili umubili wakwe walibombele no mume ukufuma mu mulu. Umushishi wakwe walikulile nga masako ya kapumpe, kabili amala yakwe yaishile kubati mala ya fyoni. **34** Napa mpela yanshiku nebo, ne Nebukadinesa, nalimwene amenso yandi kumulu, kabili ukusanguluka kwandi kwalibwelele kuli nebo. "Nebo nali tatakwile uwapulamo , kabili nebo nalicindike no kukatamuka uyo uwaikalilila umuyayaya.Ico amaka yakwe maka ya muyayaya, kabili ubufumu bwakwe buli twalilile ukufuma ku nkulo shonse ukuya na ku nkulo shonse. **35** Bonse abekashi ba pacalo bapendwa kuli ena ukubafye abafye; ena acita pakati ka mulola wa mu mulu kabili nabekashi ba pa calo ifili fyonse ifyakulinga ubufwayo bwakwe. **36** Panshita imo ine ilo utuntulo bwandi bwabwelulukile kuli nebo, ubucindami bwandi no bukankala fyalibwelulukile kuli nebo pa bukata bwa bufumu bwand. Bakibilo bandi na baume bandi abacindama balikufwaya ububile bwandi. Nebo naliletelwe ku cipuna candi ica bufumu, kabili no kukula uku kalamba kwalipelwe kuli nebo. **37** Nomba nebo, ne Nebukadinesa, nkolumbanya, nokusansabika, kabili nokucindamika imfumu ya mulu, ico ificitwa fyaiko fyacine, kabili ne nshila shaiko shamulinganya. Yena kuti yalenga ukuicefya kuli abo abenda mu filumba fyabo.

### Chapter 5

**1** Belshasari imfumu yalicitile umutebeto ukalmaba pa bekana limo aba baume bakwe abacindami, elo alinwine umwangashi pantashi ya be kana limo bonse. **2** Ulo Belshasari asondele umwangashi alipele amakambisho ku kuleta ifyakusungilamo ifyapangilwe na golide nangu silfere ifyo Nebuchanessari wisho abulile ukuyfuma mwi tempele mu Yerusalemu, ukuyfuma uko imfumu, abaumke bakwe abacindami an bekashi bakwe na bapambali ukuti banwe. **3** Ababomfi baliletele ifyakusungialmo fya golide ifyo fya sendelwe ukufuma mwi tempele inganda yakwa Lesa, m u Yerusalemu. Imfumu, abaume, bakwe abacindami, elo abakashi bakwe na ba pambali balinwine ukufuma muli fyena. **4** Balinwine umwangashi elo balitashishe utulubi twabo utwapan gilwe na golide na silfere, umukuba, ivela, icimuti icakuma, ne libwe. **5** Pali ilya nshita ifisansa fyakubokoj kwa muntu fyalimonekele ku ntanshi ya ca kutekapo inyali elo fyali lembele pa cibumba cakus hingulwa mwi sano lya mfumu. Imfumu yalimwene icipande cakuboko lintu kwali kulemba. **6** Nolu icinso camfumu calyalukile na amatontokanyo yakwe yalimutinishe; imbafu shakwe tashamwafwile, kabili amakufi yakwe yali kupunama,. **7** Imfumu yalibilikishe icipope ku kwingisha abo balikuitunag ukulanda na bafwa abaume bakusambilila, akbili abakubukila ku ntanda. imfumu yalilandile ku baume ba mano baku Babele, "onse uko belega uku kulenba elo ukolenga bwishibikwe ubupilibulo bwa kwena kuli nebo akofwikwa nefya kukashikilak kabili akokwata umunyololo ka golide mu mukoshi wakwe. Akokwata amaka ya bukateka wa butati mu bufumu." **8** Nolu bonse abaume bamano ba mfumu balingile, lelo ltababelemngele ifilembo nangu ukulenga kwishiobikwe ukwalula kumfumu. **9** Nolu imfumu Belshasari yalyumfwile ububi apakalamba no kumoneka kwa cinso cakwe kwalyalukile. Abaume bakswe abacindama balisungukile. **10** Nomba namfumu alingile mu nganda ya malila pa mulandu wa ifyo imfumu na bacingdami bakwe balandilme. Namfumu alilandile, "mwe mfumu, mube no mweo umuyayaya! Mwile kuleka amatontokanjyo yenu yalekumucusha. Mwile kuleka ukumoneka kwa cinso cenu cilekwaluka. **11** Mwaliba umuntu mubufumu bwenu uwakwata umupashi wa tulesa twa kushila munshiku sha kwa wiso, ulubuto no mucetekanya na mano kubati mano yatulesa fyalisangilwe muli ena. Imfumu Nebuchadnessari, wiso imfumu, yalicitile ena umukalamba waba malele, pamopenefye nge mfumu ya abo bakolanda nabakufwa, abaume bakusambilila, nabakobukila ku ntanda. **12** Umupashi uusuma uwakulekwishiba, uwakulekwiluak uwakulekwilula ifiloto, ukulekulongolola kwa tucoleko no kulekupwisgha kwa mafya-ishi mbela shalisangilwe muli uyu muntu Danieli, uyo imfumu yainikile Belteshasari. Nomba mukuteni Danieli kabili akomweba ubulondoloshi." **13** Nolu Danieli aliletelwe pa cinso ca mfumu imfumu Yalilandile kuli ena, "niwebo ulya Danieli, umo uwa mu bantu babankole bamu Yuda, uyo tata imfumu yafumishe ukufuma ku Yuda. **14** Ndyumfwile palwa webo, ukwebati umupashi wa tulesa uli muli webo, kabili ukwebati ulubuyto no kwishiba na mano yasuma fikosangwa muli webo. **15** Nomba abaume bamano na abo bakoitunga ukulanda na bakufwa baliletelwe ku cinso ca nebo ku kubelenga uku ukulenba no kulenga kwishibikwe kuli nebo ukwilulwa kwa ciko, lelo balifililwe ukulenag cishibikwe kuli nebo ukwilula kwa mashiwi. **16** Ndyumfwile ukwebati uko pela ukwilula kabili ukpopwisha amafya Nomba umfwa ukobelenga ukulenba kabili ukolenga cishiobikwe kuli nebo ukwilula kwa ciko, webo ukofwikwa ifya kukashikila elo ukokwata umunyololo wa golide ukushionguluak umukoshi obe, kabili ukokwata amaka ya bu kateka wa butatu mu bufumu." **17** Nolu Daniele aliasukile ku cinso ca mfumu, Lekeni ifya bupe fyenu fibe fyenu mwebene, elo mupele ifilambu fyenu ku muntu umbi. Nolo cingabefyo nkobelenga ukulemba kuli mwebo, mwemfumu, kabili nkomweba ubupilibulo. **18** Palwa mwebo, mwe mfumu, Lesa uwapulamo alipele Nebuchadnessari wiso ubufumu ukukalamba, umucinshi no bucindamio. **19** Pamulandu wabukalamba Lesa apele ena, abantu bonse, inko, ne ndimi shalitutwime kabili shalitinine ena, Alipeye bonse abo afwaile ukufwa, kabili aliusungile abamweo abo afwaileukuba no mweo. Alimishe abo afwaile kabili alicefeshe abo afwaile. **20** Lelo ulo umutima wakwe wali uwakutalama elo umupashi wakwe walyumalele ukwebati alicitile ifyakuituntumba, alitentemushiwile ukufuma pa cipuna cakwe ica bufumu, kabili balifumishepo ubukata bwakwe. **21** Alitamfishiwile ukufuma mu buntu, alikwete umutima wa nama, kabili alikele ne mpunda sha mpanga, Alile umulenfwe kubati ningombe. Umubili wakwe walibombele ku mume ukufuma mu myulu ukuduka asambilila ikwebati Lesa uwapulamo akeka pama bufumu ya bantu bonse no kwebati abika pali yena onse akofwaya. **22** webo we mwaa mwaume wakwe, Belshasari tawali kucefya umutima obe, nangu line webo walishibile fyonse ifi. **23** Webo ulisumbwile wemwine pali shikulu wamu mu mulu. ukufuma kunganda yakwe balikuletele webo ifyakusungilamo ifyo webo, abacindami bobe, abakasho bobe ba bapambabli balinwineko umwangashi kabili webo walitashishe utulubi twapangilwe silfere na golide, umukuba, icela, icimuti cakuma, ne libwe-utulubi uto tushimona, ukumfwa nolo ukwishiba icili conse. webo taukocindika Lesa uwakwikatila umupu obe mu kuboko kwakwe kabili uwaishiba inshila shobe shonse. **24** Nolu Lesa alitumine ukuboko ukufuma pa cinso cakwnoku kushilwa kwa lilembelwe. **25** Uku ekulemba ukwacitikile: 'Mene Mene, Tekele, Na Parsini.' **26** Uku ekushimbula kwa aya mashiwi: 'Mene', 'Lesa alipendele ubufumu bobe elo ali buletele ku mpela.' **27** 'Tekele,' 'webo ulipiminwe mucipimino kabili ulusdangilwe uwakubulila. **28** 'Perese,' 'ubufumu bobe buliakanishiwile kabili bulipelwe ku bena Madai na bena Persia.'" **29** Nolu Belshasari alipele ikambisho, kabili balifwikile Daniele ifyakukanshikila. umunyololo wa golide walibikilwe mu mukoshi wakwe, elo imfumu yalicitile imbila palwa ena ukwebati akokwata amaka ya bukateka bgwa butatu mu bufumu. **30** Bulya bushiku Belshasari, imfumu ya bena Babele, yalipaiwe, **31** na Daruisi umwina Madai alipokele ubufumu ulo ali palwa myaka amakumi muutanda na ibili.

### Chapter 6

**1** Calimoneka icisuma kuli Dariusi ukusonta 120 aba pa bufumu bwa citungu abalashi abakutungulual incene yonse iya bufumu. **2** Pali bonse bena batatu abakalamba aba kwa nalila, an Daniele ali umo pali abo. Aba bakalamba aba kwangalila bali sontelwe mu musango wakutila ba ngalile aba lashi banono ba citungu, pakutula imfumu icingililwe mu kukoma infyanya. **3** Daniele ali uwa kwishibikwa ukucial pa bakalamba ba nankwe abalashikwe ukwangalila icitungu na ba cilolo banono aba citungu pantu ali kwete imisango wa mu pashi uwa kuibelako. Elyo imfumu yalefwaya uku mubika pa bufumu bonse. **4** Elo bacilolo bakalamba bambi no balashi ba kcitungu ba fwaile ifilubo mu milimo ya kwa Daniele acitile mu ciputulwa ca bufumu, lelo tabasangilemo ifya mafisa kanwa nangu ukufilwa mu milimo ya kwe pantu ali uwa sangilwe mulu ena. **5** Nomba aba baume balilandile, "Tatusangilemo nangual uuli onse umulandu uwa kupela kuli Daniele kano fye twa sanga icintu ica ku mukuma ukulingana ne funde lwa kwa Lesa wakwe." **6** Elo aba ba cilolo naba mala baliletele ubwa nshikp ku mfumu. Batile kuli ena, "mwe mfumu Dariusi mwikalilile umuyaya. **7** Bonse ba cilolo bakalamab ba citungu ca bufumu nabo ba mala bafiputulwa, na ba mala bali aba kwipushanya pamo ukuti webo, imfumu, ufwile ukusosa ukukonkomesha no kukosah ukubinda pakuuti uli noku sangwa akopepa ku mu lungu uli onse nangu umuntu pa nshiku amakumi yatatu kamofye mwebo mu cilindi ca nkalamo. **8** Nomba imfumu yalanda ukubinda no ku shinga pepepala pa kutila takuli ukwa lula, ngefyo ca ba cipope ce funde ca bena Madai na bena Pesia, icishalulwa." **9** Eico imfumu Dariusi ali shinya pepepala, lya kubinda. **10** Ilyo Daniele aishibe ukutial icepepaal ca caica ku shinyapo ukuba ifunde. Alile munganda yakwe (nomba insolokoto shakwe shaliswilwe pa muputule wa pa mulu wakwe uwa kulola ku Yerusalemu), elo alifukeme panshi ku makufi yakwe, ngafintu acita imiku shitatu cial bushiku, elo ali pepele nokupela ukutotela kuli Lesa wakwe ngefyo alecita kunuma. **11** Eico aba bantu aba pangile pamo ukusenuka ba mwene Daniyele ukwipusah no kuyfwaya ububile ukufuam kuli lesa. **12** Eico bali palamine ku mfumu no kusosa na ena pamualndu wa cibindo: "Bushe tamwapangile ukubinda ukuti uuli onse ukawa ku mulungu uli onse nangula umuntunse mu nshiku yakonkapo inshiku amakumi yatatu, kanofye webo imfumu, afwile ukuposwa mu cilindi ac nkalamo?" imfumu yalyasukile, "ubwafya nabupwa, ngefyo icipope ce funde lya bena Madai na bena Pesia; tekuti lyalulwe." **13** Eico ba lyasukile imfumu, "ulya muntu Daniele, uyo umo wa bantu abasha ukufuma muli Yuda, tasakamana ukumfwa kuli webo, imfumu nangula ku cibindo ico mwa shinishepo. Ala pepa kuli Lesa wakwe imiku itati ubushiku bumo." **14** Ulo imfumju yaumfwile ifi cali mupapusha kunashiwa elo alibikilepo amano yakwe ukupokololako Daniele mu ku mufumya muli ubu bupingushi. Alibombele uku fika na kukuwa kwa kasuba ukwesha ukupokokolola Daniele. **15** Eico aba abaume aba pekenya ukumonaula balikele pamo ne mfumu no ku landa kuli ena, "ishiba wemfumu, ilyo lifunde lya bena Madai nabgena pesia, ukuti takuli icibindo nangual icipope ica mfumu ipele ci ngapilibulwa." **16** Eico imfumu yalisosele amashiwi, nokuleta Daniele no ku muposa mu cilindi ca nakalamo. Nemfumu ya lilandile kuli Daniele, "Lesa obe uypo ubombela ukukonkanya, akupokolole." **17** Ne libwe lyaliletwele pa mwinshi wa kanwa ka cilindi, ne mfumu yalikomenepo ne cikomene caiko elo ne cikomeno ca bakalamba pauti takuli nangula ukwalulula ukulosha kuli Daniele. **18** Elo imfumu yalile ku cipango caiko elo yalile pita mu kufunga ica kulya ubushiku. Takwa ifyangalo fyaletelwe kuli ena notulo twalifishiwa kuli ena. **19** Awe ubushiku bwa kuca imfumu yalibukile bwangu bwangu no kuya ku cilindi ca nakalamo. **20** Ilyo yapalaminoeko ku cilindi, imfumu yalikutile ku kubilikisha kuli Daniele ne shiwi, ilya bulanda, ukusosa kuli Daniele, "Daniele umubomfi wa kwa Lesa uwa mweo, Bushe Lesa obe uyo mbobela lyonse, ali na kufumyako ku nkalamo?" **21** Elyo Daniele alialndile ku mfumu, "imfumu, italilile umuyayaya! **22** Lesa wandi alitumine inkombe yakwe elo ailisele no tunwa twa nkalamo, elo tashincenene, pamulandu nalisangwa uwabula umulanu kuli ena elo kabili na kuli iwe, imfumu, elo shakucitapo ica kukalifya." **23** Elo imfumu yali ne nsansa sana, Alisosele amashiwi ukutial bafumye Daniele ukufuam mu cilindi. Nao Daniele abalimwimya ukufuma mu cilindi. Takwali uku cenekwa mu mubili wakwe, pantu ali uwakutetekeal muli Lesa wakwe. **24** Kabili imfumu yalisosele amashiywi, elo baliletele abo abaume ababepeshe Danile elo no kubaposa mu ili ndi ca nkalamo-bena, nabana babo, elo na bakashi babo. Lintu tabalafiak panshi inkalamo shalibacimfishe nokubatobaula amafupa yabo mutupimfya. **25** Elyo imfumu Daruisi alilenbele kubantu bonse kufyalo elo ku ndimi shonse ishakula pano isonde, "umutende ufule kuli imwe. **26** Nkoshika ifunde ukutial monse umwapelela ubufumu bwandi abaume abatutume elo batine kuli Lesa wakwa Daniele, pantu ni Lesa wa mweo elo alikalilila umuyaya, elo no bufumu bwakwe tabwakonaike ukuteka kwakwe ku kafiak na kumpela. **27** Alatusunga elo alatupokolola, elo alacita nr fishibilo ne fipeshamano mu mulu na pe sonse; ali sungile Daniele mu busuma ukufuma ku maka ya nkalamo." **28** Kabili Daniele alitungukile mu ngshiat ya kuteka kwa kwa Dariusi elo na mu kuteka kwa kwa Koreshe umwina Persia.

### Chapter 7

**1** umwaka wakutendeka uwakwa Belshassa imfumu yabena Babale Daniele alilotele iciloto elo nefimonwa mu mano yakwe ulo alikulala pa busanshi bwakwe. Elo alilembelew ifyo amwene muciloto. Ali lembele imilandu iikankala. **2** Daniele alilondolwele, "mu cimonwa candi ubushiku nalimwene imyela ine iyamu mulu yalikufundaula bemba mukalamba. **3** Inama ishikulu shine, cila imo iya kupusana ku inankwe yalifumine muli bemba. **4** Iyakutendeka yalikumoneka kubati ninkalamo lelo yalikwete amapindo yakwa kapumpe. ulo nalikulolekesha amapindo yaciko yali seswileko elo calisumbwilwe ukufuma pa mushili elo na kucipangano kwiminina ku molu yabili kubati muntu. itontonkanyo lya muntu lyalipelwe kuli ena. **5** Elo kwali nenama iyabubili nga bere elo yalikupetama; yalikwete imbafu shitatu pakati kameno yaiko mukanwa kaiko, yalyebelwe ukwebati, ïma elo nokonaula abantu abengi'. **6** Panuma yaifi naliloleshe nakambi kwali inama naimbi, imo iyalikumoneka nge mbwili. panuma yaiko yalikwete amapindo yane kubati mapindo ya coni, elo yalikwete imitwe ine yalipelwe amaka yakuteka. **7** Panuma yaifi nalimwene mufimonwa fya bushiku inama yakulenga bune, ikotinya ikosakamiak, elo iyakukosa nganshi. Yalikwete ameno yacela ayakulu; yalyonawile, ukutoba mutumpimfya elo yalinyantiwile kumakasa ifyashele yaliibele ukulekufuma kunama shimbi, elo yalikwete amasengo ikumi. **8** Ulo nalikutonhtokanya pamasengo naliloleshe elo nokumona ulusengo nalumbi lukokula mukati ka shena ulusengo ulunono. Yatatu pa masengo yakutendeka yali nukwile ku mishila. Nalimwene muli ululusengo amenso-kubati menso yamuntu nakanwa akalikuitakisha pafinti ifyakukulisha. **9** Ulo naloleshe, ifipuna fyabupingushi fyalibikilwe mucifulo elo nomukote wanshiku alikele pacipuna cakwe. insalu shakwe shalibutile kubati ninfula yakubuta, elo nomushishi wamutwe wakwe walikubati amasako yampanga ayakubutisha. Icipuna cakwe icabufumu cali ni mingu yamulila. Elo ne mipeto yaciko yali mulilo uukopya. **10** Umumana wamulilo walipongolokele pali ena; amakana yalimupuswishe elo nama kana umwana umo yali miniine kuli ena. Icilye calikele, elo ne fitabo fyaliswilwe. **11** Nalitwalilile ukulolesha pamulandu wa ciunda camashiwi yamataki aya landile u lusengo. Nali lolekeshe ulo inama baipeye, elo no mubili waciko walyonawilwe elo walipelwe kukuoca. **12** Lelo ulwa panama shimbi shine amaka yashiko ayakulekuteka yali pokelwe, lelo imyeo yashiko yali tantalishiwile panshita iyakulinga. **13** Mucimonwacandi bulyta bushiku nalimwene umo akoisa namakumbi yamulwelele ngomwana mwaumhe wamuntu alishile ku mukote wanshiku elo alimonekele ku cinso cakwe. **14** Amaka yakuteka elo no bukata na maka yabufumu fyalipelwe kuli ena, Pakwebati abantu bonse inko, elo nendimi shile ku mubombela amaka yakwe ayakulekuteka maka ayabula ukulekupelela aya shakapite elo ubufumu bwa kwe bumo ubushakonaulwe. **15** Elo kuli nebo, Daniele umupashi wangdi walisakamikilwe mukati kakwa nebo, elo nefimonwa, namwene mu mutima wandi fyalisakamikile. **16** Nakumenye umo uwamuli bena umo uwaiminine kulya elo nalimwipwishe ukulekunanga ubupilibulo bwa ifi fintu **17** Ishinama ishikulu, shinhe mumpendwa nimfumu shine ishikema pesonde. **18** Lelo abantu bamushilo bawapulamo bakapokelela ubufumu, elo bakaba na bwena umuyaya elo no muyayaya. **19** Elo nalikufwaya ukwishibilapo na fimbi palwa nama ya cine-yaliko iyaibela ukufuma kuli shimbi elo iyakutinisha nameno yaiko aya cela nengala shaciko ishamukuba; calyonawile, ukutobaula mutupimfya elo nokunyantaula pafyashelepo na makasa yaciko. **20** Nalefwaya ukulekwishiab palwa masengo ikumi pamutwe waciko, elo napamulandu wa lisengo lumbi, ulwa menenepo, elo napali ulo insengo shitatu shawilile panshi. Nalikufwaya ukulwkwishiba palwa lusengo ulwa kwete amenso elo napalwa kanwa akalikuyumfwa palwa fintu ifikulu elo nolwamonekelepo ulukulu uku lekucila ishibiye. **21** Ulo naloleshre, ululusengo lwali lwishenye inkondo na bantu abamushilo elo lwali kuba cimfya. **22** Mpaka nolo umukote wanshiku aishile, elo nibupingushi bwalipelwe kubantu bamushilo bawapulamo. Elo inshita yalishile ulo bamushilo ba pyene ubufumu. **23** Ifi efyo ulya muntu alandile, 'balwa nama yakulenga bune, bukaba bufumu bwa kulenga bune pesonde ubukaubelako ukulekufuma kuma bufumu yambi yonse. Bukonaula isonde lyonse, elo buka linyantaula elo nokulitobaula mutupimfya. **24** Palwa masengo ikumi ukufuma muli ububufumu mukema imfumu ikumi elo naimbo ikema panuma ya shiko. Akaibelako kushalikubapo kale, elo akacimfya imfumu shitatu. **25** Akalanda ifyebo ifyakupankana nowa pulamo elo akapontela abamushilo bakwa Lesa wapulamo. Akesha ukulekwalula ifisilano elo nefunde. Ifi finhtu fikapelwa mukubokpo kwakwe pamwaka umo, imyaka ibili nomwaka wa citika. **26** Lelo icilye cikalekuba mumulimo elo bakafumyapo amaka yakwe ayabufumu kuku ya cimfya nokuyonaula pakulekelesha. **27** Ubufumu nobucindami, nobukata bwama bufumu pesamba lyamyulu yonse, fikapelwa kubantu ababa mubantu abamushilo wawapulamo ubufumu bwakwe bufumu ubwabulo kupelela elo namabufumu yonse yaka lekumubombela nokulekumunakila. **28** Apa epapwila umulandu. Ngolwa nebo. Daniele, amatontokanyo yandi yalimpapwishe apakulu ne mpumi yandi yalipilibukile mukumoneka. Lelo nalisungile ifi fintu kuli nebo nemwine.

### Chapter 8

**1** Mu mwaka wa citatu ku kuteka kwa mfumu Belshasari, Nebo ne Daiele, nalikwete icimonwa icamoneke kuli nebo (panuma wa cimo ico ca monekele kuli ne pakubala). **2** Nebo nalimwene mu cimonwa nali kulolesha ukuti nali mu cubo cakwa shushani mu citungu ca Elamu. Nebo nalimwene mu cimonwa ukuti nali lubamu mulonga wa Ulai. **3** Nebo nali loleshe nalimwene pa ntanshi yandi pumbwe ne nsengo shibili, aliminine kulubali lwa mulonga. Lumo ulusengo lwali ulutali ukucila lumbi, lelo ulusengo ulutali lwalikulile panono panono ukucial ulwipi no kucila ukulepa kuli lwena. **4** Nalimwene pumbwe akosunkilwa ku masamba elo ku kapinda ka kuso; na kabili ku kapinda ka kulyo; ta kwali nama nelyo imo iyaimanine ku cinso caiko. Takwali nolo bamo abali namala ku kupokolola nolo umo ukufuma mu minwe ya ena. Alicitile fyonse ukucita no kuba umukalamba. **5** Ulo nebo nali kutontokanya palwa ici, na limwene sawe akoisa ukufuma ku masamba ulya aile palwala lwa calo conse akobutukisha, takomoneka ngo takokumya panshi sawe alikwete ulusengo ulutali pakati ka menso yakwe. **6** Ena alishile pumbwe uwa kwete nsengo shibili-nebo nalimwene pumbwe e minine pa mbali ya mulonga-na sawe abutukile mu kupalamian kuli pumbwe mu cipyu ca maka. **7** Nebo nalimwene sawe akosa kupalamina kuli pumbwe. Alikalipile sana pali sukusuku, no kuma pumbwe no kuputula nsengo shakwe shibili na pumbwe tali na maka ukwiminina ku cinso cakwe. imbushi yali mumine ena panshi no kumunyantapo. Takwali nolo umo uwa ku pokolola sawe ukufuma ku maka yakwe. **8** Nolu sawe ashile kuba umukalamba uwakucilapo. lelo ulo ena aishile kuba umukalamba uwa ku cilapo. Lelo ulo ena aishile kuba uwa ku kosa ulusengo ulutali lwaliputukile, napa cifulo ca lwena shine shimbi insengo ishitali shalimenepo isho shasontele ukuya ku myela ine iya mu myulu. **9** Ukufuma lumo pali shena lwa limenene na lumbi ulusengo, ulunono pa kubala, lelo olo lwakulile sana ukuya ku kapinda ka kulyo, ukuya ku kabanga nokuya ku calo ica kuyema. **10** Caishile kuba icikulu mu kwampana mu bulwi no mulalo wa mu mulu, shimo shapa mulalo na shimo shapa ntanda shaliposelwe panshi ya calo, noku nyantwapo pali shena. **11** Yaipangile ine ukuba ngo mukalamaba waba mushiak wa mulalo. Ya pokele ukufuma kuli ena icalecitwa ca musangulo wa koca, namu ncende yamushilo ya lyonaikile. **12** Pa mulandu wa bucisanguka, umulalo ukapelwa ku lusengo lwakwa sawe, no musangulo wa koca ukaleka ulusengo lukaposwa mu cine panshi pa calo, kabili lukashuka mu caku cita. **13** Nolu nalyumfwile umo uwa mushilo akolanda na umbi wa mushilo umbi akoasuka ena, "ni oanshita ndo ifi fintu fika pelela, ici cimonwa palwa musangulo wa koca ulubembu ululeta ubinaushi, ukupela umwamushilo, ne milalo ya mu myulu ilenyantwapo pali yena?". **14** Ena lailandile kuli nebo ati, "cikasenda 2,300 icungulo no lucelo panuma ya ishi umwa mushilo mukabweshiwa." **15** Ulo nebo, Danielue na mwene icimonwa na lifwaishe ukucishiba cena. Nolu kulya kwaiminine ku ntanshi yandi umo uwa monekele ukubati muntu. **16** Nebo nalyumfwile ishiwi lya muntu likonjita pakati ka lulamba lwa mulonga lwa Ulai. Alilandile ati, "Gabriele, mwafwe uyu muntu ukwishiba icimonwa." **17** Eco alishile mupepi napo nebo naiminine. Ulo aishile, nebo nalyumfwile mwenso nokuwa ubunkumpeme lelo alialndile kuli nebo, "umfwa umwana wa muntu ukuti icimonwa caku nshita ya kumpela." **18** Ulo ena alilandile kuli nebo, nali ponene mutulo ukukalamba ne cinso candi panshi. Nolu alinjikete no kundenga nebo ukwiminina. **19** Alilandle, "mona, nebo nkalenga ukwishiba kuli webo ifikesa kucitika ku kulekelesha mu nshita ya cipyu pantu icimonwa cilingilwe ku nshita ya sontwa ya kumpela. **20** Kuli pumbwe wa mwene, uyo umo uwali ne nsengo shibili-ni mfumu jsha ku madai na persia. **21** Sawe ni mfumu ya ku greece ulusengo ulukalamba pakati ka menso yakwe ni mfumu iyakubalilapo. **22** Na ku lusengo ulwa kontokele mu cifulo isho shine shaiminepo-ma bufumu yane yakema ukufuma mu nko, lelo te mu maka yakwe aya kalamba. **23** Pa nshita ya kulekelesha ku ma bufumu ayo. Ulo aba mampulu bakafiak apa kupelela imfumu ya cinso caku kabanga, umo uyo uwa ku cenjela, akema. **24** Amaka yakwe yakaba ayakulu-lelo te ku maka yakwe umwine. Akasunguka muli conse akonaula; akabomba no kwansha akonaula aba maka na bantu bamushilo. **25** Lelo mu bucenjeshi bwakwe akalenga aba beleleka ukutunguluak pesamba lwa kuboko kwakwe. Ena akesa kuba umukalamba mu mano yakwe akonaula mukukana ishiba abantu abengi. Akema mu kulwa na cibinda waba cibinda, kabili akonaulwa, lelo tekukubokokwa muntu. **26** Icimonwa palwa cungulo no lucelo ici wa ebelwe ca cine. lelo komenena cimonwa pantu ici cilelangilila nshiku ishingi isha ku ntanshi." **27** Nolu nebo, Daniele nali cumfwile no kulambalala uwa naka inshiku shimo shimo. nolu nalimine, no kuya mukubomba umulimo wa mfumu lelo nebo balisungwike palwa cimonwa, kabili takwali nangu umo uwa shishibile.

### Chapter 9

**1** Mu mwaka wantanshi wakwa Dariusi umwana mwaume wakwa Ahasuerusi- uwamubufyashi bwa kwa Medai, uyo uwapangilwe imfumu mufumu babena kandi- **2** Mu mwaka wantashi wakwa Dariusi aliteekele, nebo, Daniele, nalikubelenga icitabo cakwete amashiwi yakwa Yawe, amashiwene yafumine kuli Yeremia kasesema. Nebo ndimwene ukweba ati ku kesa kuba imyaka cine lubali pakwebati ukulekelashiwa kwa muyerulemu kukapwa. **3** Nebo ndyalwilile icinso candi kuli shikulu Lesa, ku kumufwaya nepepo nokunakilila kwakulomba, no kufunga, nokufwala ifyasapauka, kabili nokwikala mumitoi. **4** Nebo nalipepele kuli Yawe Lesa wandi, kabili nalisokolwele imembu shesu. Nalandile, "nebo nkokupapata webo shikulu-Uli mukulu kabili uwabune Lesa-niwebo usunga icipangano ne citetekelo ku kutemwa elo bonse bakutemwa nokubaka amafunde yobe. **5** Twalibembuka kabili twalipanga ifyabufi. Fwebo tucicile ububifi kabili fwebo tulisangu kileko ukufutata ukufuma kumafundisho yobe nefyabupingushi. **6** Fwebo tatwalifwa kubomfi benu bakasesema abalanda mwishina lyenu kumfumu shenu, intungulushi shesu, kufikolwe fyesu nakubantu bonse abamu calo. **7** Kuli webo, Shikulu, kwaliba ubololoke. Kuli fwebo lelo, nangu angabefi, pabe nsoni pa menso yesu-nga bantu bamu yuda naabo abekala mu Yelusalemu, kabili naba mu Isreal bonse. Ici kulundako nabo bonse abapalamineko kabili nabo bonse abali ukutali ukufuma mu fyalo fintu mwabasalangenye bena. Ici nipamulandu wakubula icitetetkelo kuli webo. **8** Kuli fwebo, Yawe, kuli insoni pamenso yeesu-ku mfumu shesu, kuntungulushi shesu na kufikolwe fyesu-nipakutila tulimibembukile mwebo. **9** kuli shikulu Lesa wesu kwaba uluse nokawelelwe, pantu fwebo tulimusangukile. **10** Tatumfwilile ishiwi lyakwa Yawe Lesa wesu mu kwenda mumafunde yakwe atupeele ukupitila mubabomfi ba kasesema. **11** Isreal onse alipulile mumafunde yobe nokupilibukila lubali, ukukana ukumfwila ishiwilyenu. Ukutipwa ne cipyu ifyalembwa mumafunde wakwa Mose, umubomfi wakwa Lesa, filipongolwelwa pali fwebo, pantu fwebo twalimubembukila. **12** Yawe alishininkishe amashiwi alandile pali fwebo kabili na kuntungulushi shitutungulula, pakuleta icinkunka pali fwebo pantu panshi wamulu onse tapaba icicitwapo kuku palanya ifyo acitile mumu Yerusalemu. **13** Ngefyo calembelwe mumafunde yakwa Mose, conse icinkuma cishile pali fwebo, nanomba fwebo tatwapapata kuluse ukufuma kuli Yawe Lesa wesu kukupilibuka ukuufuma kumampulu yesu nokukutika kucishinka cobe. **14** Eco kanshi Yawe alipekenye icinkunka nokucileta pali fwebo, pantu Yawe Lesa wesu mololoke muli fyonse ficitwa efyo acita, nanomba tatwaumfwila ishiwi lakwe. **15** Nomba, Shikulu Lesa wesu, webo wafumishe abantu bobe ukufuma mu calo ca Eqypto nokuboko kwamaka, kabili walipangile ishina ilyakwishibikwa kuli wemwine, nga muli buno bushiku. Lelo twali twalilile ukubembuka; fwebo tulipale ifintu fyabubifi. **16** Shikulu, pamulandu wa shonse imicitile shabololoke, lekeni ubukali necipyu cenu fipilibuke ukufuma mumusumba wenu Yerusalemu, ulupili lwenu ulwa mushilo. Pamulandu wa membu shesu,kabili pamulandu wa mapulu yesu, Yerusalemu na bantu bobe balisangukile icitu cesekwe kuli bonse abo batu shingulukile. **17** Nomba, lesa wesu, kutikeni kwipepo ila mubomfi wenu kabili uku kabila kwakuicefya, pamulandu obe, shikulu, pangeni ukubengeshima kwa cinso cenu muncende iyalekeleshiwa iyamushilo. **18** Lesa wandi, teyamikeni amatwi no ku bkutika lolesheni pamusumba uyo uwaitwa pe fya kuli mwebo pamulandu wabulungami bwenu, lelo pamulandu waluse lwenu ulukalamba. **19** Shikulu, kutikeni! Shikulu, elela! Shikulu, pepeka kabili citapo cimo! pali wemwine, wishinga shinga, lesa wandi, pantu umusumba obe nabantu bobe baitwa peshina lyobe." **20** Ulo nali nkolanda- nkopepa kabili nkolapila imembu shandi no lubembu lwabantu bandi abena Isreali, kabili ukupela icakukabila kwakucefya kuli Yawe lesa wandi mwipunda lyalupili lwamu shilo lwakwa lesa- **21** Ula nalikopepa, umuntu Gobriele, uwa namwene pakubala muciimonwa, alipapukile panshi kuli nebo mukupupuka kwamu kwangufyanya, panshita yelambo lyamu cungulo. **22** Ulimpele ukwishiba kabili alilandile kuli nebo, "Daniele, ndishile nomba kukupela uku shibulwa no kwishiba. **23** Ulo watendeka ukuicefya, icipope cali pelwe kabili ndishile kukukweba webo ubwa suko, pantu uli wabune,. Eco kanshi bikakp amano kuli ici cebo no kwishiba ubu sokololo. **24** bacine lubali amakumi cine lubali ifipope fyabantu bobe kabili nomusumba wamushilo ku kupwisha ukushininwa kabili no kupwisha ulubembu, uku konsololola ifya bubifi, ku kaleta ubulungami bwanuyaya, ku kusenda ocimonwa no kusesema, kabili kukushisha mu ncende ya mushilo. **25** Ishiba no kumfwikisha filya fyalandile ukufuma mu butantiko ku kubwesha no ku kula Yerusalemu ku kwisa kuli umo uwasubwa (uyo ukaba intungushi), kukaba bacine lubali cine lubali kali na makumi mutanda na fibili fi cine lubali. Yerusalemu akakulwa ne misebo na malinga, nangula line ninshita yama cushi. **26** Panuma ya makumi mutanda na fibili bacine lubali, abasubwa bakonaulwa kabili tapakabe nelyo cimo. Ifita fikoisa kukuteka fikonaula umusumba kabili ne ncende yamushilo. ukupwa kwaciko kukesane lyeshi, kabili kukaba ubulwi ukufika na kumpela uku kulekeleshiwa kwacilandwa. **27** akashininkisha icipangano nabengi pali umo cine lubali. pa kati ka cine lubali ena akapwisha ilambo ne cabupe. pe pindo lya camakakamike pakesa umo ukalenga uku pomonwa ukusukafye ukufikafye ukufikafye kuko naulwa kwalandwa ukwa capingulwa kwaitilwa pali uyo uwacilengele ukupomonwa."

### Chapter 10

**1** Mu mwaa wa lenga citatu koreshe imfumu ya ku persia icebo cali sokolwele kuli Daniele, uyo ishina lyakwe lyali kwitwa Belteshari. Ici cebo cali ca cine. Ici cali palwa mpika ikalamba. Daniele alyumfwikishe icebo ulo ena ailukile ukfuma mu cimonwa. **2** Muli isho inshiku nebo, nali mu kulosha pa milungu itatu. **3** Nebo nshalilepo icakuwama, nebo nshalilepo inama, Nebo nshanwinepo no mwangashi, elo nebo nsha subilepo amafuta mpaka ukupwisha imilungu itatu yonse. **4** Pa bushiku bwalenga amakumi yabili na shine mumweshi wakubalilapo, ilyo nali lubali lwa mumana nkamba (ici e kutila, Tigrisi), **5** Naliloleshe kumulu elo na lilimwene umuntu alifwele ica kolokondwe, no mushipi ulishungulukile umusana wakwe uwapangilwe golide walopolwa ukufuma ku Ofiri. **6** Umubili wakwe wali kubati topasi, elo icinso cakwe cali kubati ninkuba. Amenso yakwe yali kubati cenge wa mulilo, elo na maboko yakwe na amakasa yakwe yali kubati mukuba uwakuputukwa. ne ciunda ca mashiwi yakwe kubati ciunda ca bumba likalamba. **7** Nebo, Dankiele, nekafye nali mwene icimonwa, elo abaume abo bali pamo na nebo tabalikumona icimonwa nelo cibefi, ukututuma ku kalmaba kwalishile pali bena, elo bali babutukile ku kulekufisama abene. **8** Eco nebo nalishele bunke ulo nalikumona ici cimonwa cikalamab. Takwali maka yashele muli nebo; imimonekele yandi iya kubuta yalyalukilwe mu mimonekele ya kulubana elo tamuli maka yashele muli nebo. **9** Elo nalyumfwile amashiwi yakwe-elo nalibonfwile bena, nebo naliponeshe icinso candi mutulo utwakushika ne cinso candi panshi. **10** Ukuboko kwalikete nebo, elo kwalilengele nebo ukututuma mu makufi yandi nefisansa fya minwe yandi. **11** Malaika alilandile kuli nebo, "Daniele, umuntu wa ku wamisha, umfwa amashiwi ayo nebo nkolanda kuli webo imanina uwakololoka, pantu nebo ndituminwe kuli webo." Ulo ena alikulandile ici cebo kuli nebo, naliminine nkotutuma. **12** Elo alilandile kuli nebo, witina, Daniele ukutulafye ubushiku bwa ntanshi walibikile amano ku kwishiab no kuicefya we mwine pa cinso cakwa Lesa obe, amashiwi yobe ya lyumfwikile, elo na nebo ndishile pamulandu wa mashiwi yobe. **13** Mbosula wa ku bufumu bwa ku Persia alinkenye elo nalisungilwe kulya ne mfumu sha ku persia pa nshiku amakumi yabili-naumo. Lelo Mikaeli, umo uwa mfumu nkalamba, alishile ku kwafya nebo. **14** Lelo ndishile ku kwafwa webo ukwishiab ifili nokucita ku banhtu bobe mu nshiku sha kulekelesha. Pakwebati ati icimonwa ca panshiku ishikoisa." **15** Ilyo ena acili akalanda kuli nebo ukubomfya aya mashiwi nebo nalyalwile icinso candi ukulosha panshi elo nali fililwe ukulanda. **16** Umo uyo ali kubati mwana mwaume wa muntu alikate imilomo yandi elo naliswile akanwa kandi no kulanda kuli ena uyo wa iminine pacinso candi;" Mwe shikulu wandi, nebo ndi mukucushiwa pamulandu wa cimonwa; Nshikwete amaka yashele. **17** Ndi mubomfi wenu. ninga lekulanda shani na shikulu wandi? Elyo nomba ntakwe8te maka elo takuli mupu ushe muli nebo." **18** Nakabili umo ne mimonekele ya muntu alinjikete nebo no kunkoselesha. **19** Ali landile ati, "Witina, we muntu wa kuwamisha umutende ulekuba nobe! Ube uwa kukosa nomba, ube uwa kukosa!" Ilyo ali acili akolanda kuli nebo, nali koselele. Nalilandile ati, "Lekeni shikulu wandi akolanda, elyo webo uli nkoseleshe nebo.' **20** Ali landile ati, "Bushe webo ulishibile ifyo nebo njishile kuli webo? Ndi no kubweluluka kangu ku kulwishya na mboswa wa ku Persia. ilo nkoya mboswa wa ku Gilisi akoisa. **21** Lelo nkoeba webo ifya lembwa mu citabo ca cishinka. tamuli umo uyo ukoilanga umwine ukuba uwa kukosa na nebo palwa bena, kanofye Mikaeli impalume yobe."

### Chapter 11

**1** Mu mwaka wakubalilapo uwakwa Daruisi umwina media, nebo nemwine nalishile kutungilila no kupukolola Michaeli. **2** Nomba nkokweba cishinka. imfumu shitatu shikema mu persia elo iyakulenga bune ikacilapo kubukankala pali shonse. ulo akwata amaka ukulekupitilamu bunonshi bwakwe, akalenga bonse ukwimina ubufumu bwa cigriki. **3** Imfumu yamaka ikesa kwima ikale kutungulula ubufumu ubukalamba, elo akalekucita ukulingana no kufwaya kwaiko. **4** Ulo aisa kwima, ubufumu bwakwe bukatobeka kwakanika ku myela ine iya mumulu, lelo tekulupewa lwapwe, elo temu nsambu akwete ulo alikuteka. Pakwebati ubufumu bwakwe bukafumishiwapo palwa bambi ukucila kulupwa lwakwe. **5** Imfumu yakukapinda kakukulyo ikakosa, lelo umo pali ba mushika baiko akaba uwakukosesha ukucial ena nokuteka. ukuteka kwakwe kukaba kuteka ukukalamba. **6** Panuma ya myaka inono, ulo inshita ikalingam bakesa kupanga umwampano. umwana mwanakashi wa mfumu yaku kapinda kukulyo akesa ku mfumu ya kuka pinda kakukuso ukwisa kushininkisha ukusuminishanya. Lelo takale kusunga amaka yamukuboo kwakwe, nolo ukule kwiminina, nolo kuboko kwakwe akale keshiwa-ena nabo abamuletele, eo na wishi, elo noyo uwali ku kumutungilila munshita shilya. **7** Lelo umusambo ukufuma ku mishial yakwe ukema mucifulo cakwe. Akasanso umulalo wafita no kwingila umwakufisama imfumu yakukapinda kakuso. Akabalwisha, elo akabacimfya. **8** Akapokolola imilungu yabo, pamo nefilubi fyacela elo ne fipe fyakuma umutengo ifya silfa na golide no kufisenda ku Egupto. Pa myaka imo akalekwikala akatalamukila ukufuma ku mfumu ya ku kapinda kakukuso. **9** Ulo imfumu ya kukapinda ka kukuso ikengila ubufumu bwa mfumu ya kukapinda kakukulyo lelo akalekubwelelamo ku calo cakwe. **10** Abana bakwe abaume bakoiteyanya nokukolonganika umulalo wabashilika ukukalamba ukalekutwalilila ukwisa no kubunsha fyonse; ukupulamo monse umwakufisama ena. **11** Elo imfumu yakukapinda kakukulyo ikesa kukalipa sana; ikaya nokulwishanya naena, imfumu yakukapinda kakukuso. imfumu yakukapinda ka kukuso ikemya umulalo wafita uukalamba, lelo umulalo wafita ukapelwa mukuboko kwakwe. **12** Umulalo wafita ukasendwa, no mutima wamfumu ya kukapinda kakukulyo ukemishiwa, elo akalenga amakumi yamakana ukuwa, lelo takabe uwakucimfya. **13** Elo imfumu ya kukapinda kakukulyo ikemya naumbi umulalo wafita, uukalamba ukucila uwakubalilapo panuma ya myaka imo, imfumu ya kupinda kakukuso icinefye ikesa no mulalo wafita uukalamba kapelwa ifyanso ifiingi. **14** Muli shilya nshita abengi bakemina imfumu yaku kapinda kakukulyo, abana baume bacindufyanya ba mu bantu bobe bakaimya pa kufikilisha icimonwa, lelo bakapulumpunta. **15** Imfumu yakukapinda kakuso ikesa, ukupongoloal ukutebelela ku calo, nokupoka umusumba wamalinga ifita fya kukapinda kakukulyo tafyakeminine nolofye bashilika babo abakukengelesha. Takwakabeamaka yakulekwiminina. **16** Lelo uyo ukoisa akesa kucita ukulingana nokufwaya kwakwe pali ena; takwakalekuba nelo umo ukale kwiminina munshila yakwe. Akalekwiminian mu calo cabune, no bonaushi bukaba mukuboko kwabwe. **17** Imfumu yakukapinda kakukuso ikalekubika impumi yaiko ukulekwisa no kukosa kwa bufumu bwakwe bonse, elo kuli ena kukalekuba icipangano ico akapanga ne mfumu yaku kapinda kakukulyo. Akapela ena umwana mwanakashi wa banakashi mu cupo ukonaula ubufumu bwakukapinda kakukulyo. Lelo amapange yakwe tayakabombe.nolo ukumwafwa. **18** Panuma yaifi, imfumu ya kukapinda kakukuso ikalekutika kululamba lwa mumana no kwikata abengi muli bena lelo mushika akapwisha imisula yakwe no kulenga imisula yakwe ukupilibukila pali ena. **19** Elo akalekukutiak ku mwakufisama mu calo cakwe umwine, lelo akapulumpunta no kuwa; takalekusangwa. **20** Elo umo akesa kwima mucifulo cakwe akalenga kasonkesha ukuputa pamulandu wakufusha ubunonshi bwa bufumu Lelo munshiku shikakonkapo akonaulwa, lelo temubukali nlo mu bulwi. **21** Mu cifulo cakwe kukesa kwima umuntu uwakukankambwa uwakwebati abantu taba;i nokulekumupela umwanakashi wamaka ya bufumu; akesa ukwabula ukwenekelwa elo akapokoloal ubufumu kucenjeshi. **22** Umulolo wafita ukapyangwa kubati ni mulamba ukufuma kucinso cakwe. Bonse babili wafita elo ne ntungulushi yacipangano bakonaulwa. **23** Ukufuma panshita icipangano cipangilwe na ena akapanga bufu bufi; ne mpendwa inono iyabantu akakwata amaka. **24** Ukwakubula ukusopesha akesa mu ciputulwa icikankala mucitungu; elo akalekucita ifyo bawishi nolo baweshikulu tabacitile. Akasalanganya pa babomfi bakwe ifya kusampa, ifyakatapa, elo nefya bunonshi. Akaapanga ukusansa umwakufisama, lelo nipa nshita fye imo. **25** Akabusha amaka yakwe elo no mutima wakwe ukupankana ne mfumu yakukapinda kakukulyo no mulalo wafita uukalamba. imfumu ya kukapinda kakukulyo ikemya ulubuli ne bumba lya mulalo wabashilika ukalamba nganshi, elo uwamaka, lelo takeminine pantu bambi bakapaanga amapange yakupankana naena. **26** Nabobene abakolya ifyakulya fyakwe ifyakuwama bakesha ukumonaula. Nomulalo wafita fyakwe ukasendwa nga mu lamba, elo na bengi muli bena bakawa no kubepaya. **27** Shonse shi mfumum ne mitima yabo iyabubifi ukulekupankana abene, bakalekwikala petebulo limo line nokulekubepana, lelo takalekukwata incito. pakwebati impela ikoisa panshita ipampamikilwe **28** Elo imfumu yakukapinda kakukuso ikalekubwekelamo mu calo caiko nefyuma ifikankala nomutima wakwe ulipinkene necioangano camushilo akocita elo akobwelelamo ku calo cakwe. **29** Pa nshita yasontwa akabwelulula no kusansa iya kukapinda kakukulyo nakabili. nomba ii nshita tacakabe kwati finti cali kale. **30** Nengalaba shaku Kittim shikalekumwalukial, elo akalekuba no mwenso. Akabweluluka no kuba ne cipyu pa cipangano camushilo, elo akacitapo cimo. Akalekubwela no kulanga ububile kuli abo abasule cipangano camushilo. **31** Ifita fyaiko fikema nokukowesha umwashial umwakufisama, Bakasenda amalambo yakoca ayatulwa lyonse, elo bakalekubikapo ifyamakankamike ifikalenga ukupatukanya. **32** Na kuli bena abali kucita ifyabubifi pacipangano, akabalufya nokubabeleka. Lelo abantu abaishiba Lesa wabo bakaba abakukosa elo bakabombapo. **33** Abo mukati kabantu abakwete ubwishibilo bakalenga abengi ukwiluk. lelo bakapulumpunta kulupanga naku lubingu; bakapulumpunta muli bunkole na pakutapwa inshiku ishingi. **34** Muku lubantika kwabo, bakafwiwa nobwafwilisho ubunono. mubufumfuntungu abengi bakapantankana na bena. **35** Bamo abo abakwete icimonwa bakaipununa pa kwebati ukulopolwa kukacitiak kuli bena, no ku sangululwa, no kususwa ukufiak ku nshita yakumpela. pakwebati inshita yasontwa icilipakwisa. **36** Imfumu ikalekiucita ukulingana nomo ikofwaila ikalasansabiak pa milungu yonse. Akaimya pamulu umwine nokucita umukalamba pali tu Lesa tonse ukupinkana na Lesa watu Lesa akalanda ifintu ifya kupapusha pakwebati akatunguluka mpaka ubukali bukapwe pantu icipampamikilwe cikacitika. **37** Takalekwangwa imilungu ya ba wishi, pamo fye no mulungu watemwikwa na banakashi nolo engale kwangwa umulungu onse, elo akale kuisansabika umwine eka pali bonse. **38** Akalekucindika umulungu uwa mwa kufisama mwi punda lyaifyo. mulungu uo ba wishi tabaishibe akaucindiak kuli golide na silifa nakumabwe yakuma umutengo na fimbi fintu ifyabune. **39** Akalekucimfya no mwakufisama umwakukosesha no kwafwa kuli tu milungu twabena fyalo kuli onse ukoishiba ena, akalekupela umucinshi sana. Akalekulenga bena ukuba intungulushi pa bantu abengi, elo akalekanya ica nge cilambu. **40** Pa nshita ya ku mpela, imfumu ya kukapinda kakukulyo ikasansa. imfumu yaku kapinda kakukuso ikemya pali ena amaceleta na baume bapali bakabalwe elo nengalaba ishingi. Akalakwimian ifyalo, ukubengilila nge lyeshi no kupita. **41** Akale kuya mu calo cakuyemba, elo na makana makumi ya bena Israeli bakawa, lelo aba bakafyuka mu ukufuma mu kuboko kwakwe; Edomu, moabu, elo nabantu bakashalapo abena Amoni. **42** Ikalekutambalika no kuboko kwaio mu fyalo; icalo ca Egupto tacakapusuke. **43** Ikalekuteka fyatutilwa fya golide na silfa elo na pali fyonse ifyamutengo fyamu Egupto; abena Libya na bena kushi bakalekuba mu ntampulo shakwe. **44** Lelo ilyashi ukufuma kukabanga na kukapindaka kukuso likalekumutinya, elo ikalekufuma ne cipyu icikalamab kukulofya elo no kupela abengi kukonaula umupwilapo. **45** Ikashimpa amahema aya bufumu pakati kababemba no lupili lwakuyemba ulwa mushilo. ikesa kufiak kumpela yaiko elo takwakalekuba no wakumwafwa.

### Chapter 12

**1** "Pali ilya nshita Mikaelo, imfumju kalamba iko cingilila abantu bobe, akesa kwima kukesa kuba inshita ya kumanama iyo inshatala aibako ukulekufuma kukutendeka kwako ili yonse ukufikika ilya nshita. Pali ilya inshita abantu bobe bakesakupusuka, uli onse uyo inshina lyakwe likosangwa lililembelwe mu citabo. **2** Abo bonse abalala mushinshi shapani isonde bakabuka, bamo kumweo wamuyaya elo baamo ku soni na mukusulwa umuyaya. **3** Kulyabo abakwete amano bakalekubengashima kubati lubuto lwapamulu walwelele, elo kulyabo abakopilibula abengi kubulungami bali kubati notanda umuyaya no muyaya. **4** Lelo webo, Daniele, kupika palya ya mashiwi; ulekusunga icitabo icaisalwa ukufika kukupwa kwa nshita. Abengi bakalekubutukila kumo elo na kulya, elo no bwishishibilo bukakulilako." **5** Ulo nebo, Daniele, aliloleshe. Elo kulya kwali naba mbi babili abeminine. umo aliminine kumupuma wa mumaana kuli luno lubali, elo na umo aliminine kumupuma wa mumaana bulya bushiilya. **6** Umo palibena alilandile ku muntu uwafweele ifya nkolokondwe, umo uyo uwali pamuli wa mulonga lubali lwa mumumaana, "cikesa kuba lilali ukufika kukupusa kwaifi ifipesha amaano? **7** Nalyumfwile e umuntu uwafweele ifya nkolokondwe, uyo uwali pa mulu wa mulonga lubali lwa mumumaana-alimish ukuboko kwakwe ukwakukulyo elo no kuboko kwakwe ukwa kukuso kumulu no kulapa kuli uyo umo uwikala umuyaya ifyo cifwile ukulekuba pa nshita, inshita, elo na citika wanshita. ulo bakapwisha ukulekwisala amaaka ya bantu bamushilo, ififintu fyonse fikesa kupwa. **8** Nalyumfwile, lelo nebo shailukile. Elo nalipwishe, "nshikulu wandi, findo fikesa kufumamo muli fyonse ifintu?" **9** Alilandile ukwebati, "kabuye munshial yobe, Daniele pantu amashiwi yalikomenwe elo yalisalilwe kufiak kukupwa kwa nshita. **10** Abengi bakalekusangululwa, bakaibutusha elo bakalopolwa, Lelo imbifi shikalekucita ifya bubifi. Tapali nolo umo umubifi unkoiluka, lelo abo abakwete amaano yakulekwiluka. **11** Ukulwkufuma kuishita bafumishepo ukulekutula imitulo yafyaocewa elo nefyabunani ifyo ifikolenga ubonaushi fifumishiwepo ukupwililika, kukesa ku ba inshiku 1, 290. **12** Alishukile ni umo uyo ukololela ukufiak na kukupwa kwa nshiku 1, 335. **13** Ufwile ulekuya munshial yobe ukulekufika kukupwa, elo webo ukalekutusha ukalekwimina muncende iya pelwa kuli webo, pakupwa kwa nshiku.

## John

### Chapter 1

**1** Pakubala kwali icebo, ne cebo cali na Lesa, ne cebo cali ni Lesa. **2** Uyu umo wine ali na Lesa pakubala. **3** Fyonse ifintu fyalibumbilwe ukupitila muli ena, kabili ukwakubula ena takwali icintu nangu cimo icabumbililwe. **4** Muli ena mwali umweo, no mweo wali lubuto lwa bantu. **5** Ulubuto lubengeshima mu mfinshi, ne mfinshi tayalucimfishe. **6** Kwaliko umwaume umo uo Lesa atumine, uweshina lya Yohane. **7** Alishile ku kupela bukambone palwa lubuto, pakwebati bonse benga sumina ukupitila muli ena. **8** Yohane tali lubuto, lelo alishile pakwebati engaba imboni palwa lubuto. **9** Ulubuto lwa cine, ulo lupela ulubuto ku bantu bonse, lwalikwisa mu calo. **10** Ali mwi sonde, ne sonde lyalibumbilwe ukupitila muli ena, ne sonde talyamwishibile. **11** Alishile ku bakwe nabo tabamupokelele. **12** Lelo abengi abamupokelele, abasumine mwishina lyakwe, alibapele insambu shakuba abana bakwa Lesa. **13** Abashafyelwe ku mulopa, nangu uku fwaya kwa mubili, nangu ukufwaya kwa bumuntu, lelo ukwakwa Lesa. **14** Cebo ali muntu kabili alikele na fwebo.Twalimona ubukata bwakwe, ubukata kwati ni umo kasbili ekafye uwafumine kuli Tata, uwaisulamo ukusenaminwa ne cine. **15** Yohane alipele bukamboni pali ena no kubilikisha, ukwebati, "Uyu eulya nebo na landile ati, ' Uyo ukesa panuma yandi mukulu ukucila nebo, pantu eko ali ninshi ntalabako."' **16** Pamulandu wa mwisulo wakwe twalipokelela ukusenaminwa pa kusenaminwa. **17** Ico amafunde yalipelwe ukupitila muli Mose. Ukusenaminwa ne cine calishile ukupitila muli Yesu Kristu. **18** Takwaba nangu umo uwamona Lesa; ekafye Lesa, uyo waba lubali lwakwa Tata, alilenga Lesa ukwishibikwa. **19** Ubu e bukambone bwakwa Yohane ulo abaYuda batumine bashi mapepo na abena Lebi kuli ena ukufuna ku Yerusalem ku kumwipusha , "Niwe nani?" **20** Alisumine - takene, lelo alilapile - " Nebo ntali Kristu." **21** Eco balimwipwishe, " Nga kanshi niwebo nani? Niwebo Eliya?" Alyasukile, "ntali Eliya." Balilandile ati, "Bushe niwebo kasesema?" Alyasukile, " Iyoo." **22** Elo balilandile kuli ena, "Niwebo nani, pakwebati fwebo tuyekupela icasuko kuli abo abatutumine? Ukolandapo shani pa lobe?" **23** Alilandile ati, "Ninebo ishiwi, ilikobilikisha mu matololo likotila: 'Pangeni inshila ya kwa Shikulu iyakololoka,' **24** Nomba bamo ukufuma muba Faliseyo balibatumine, **25** kabili baliipwishe ena no kulanda ati, "Nindo webo ukobaatishisha nga tauli Kristu nangu Eliya nangu kasesema?" **26** Yohane alibasukile, ukwebati, "Nebo mbatisha na menshi. Lelo pakati kenu paliminine umo uyo mwebo tamwishibile. **27** E uyo akoisa panuma yandi, uyo nebo nshilingile ukukakula intambo sha pa ndyato shakwe." **28** Ifi fintu fyalicitikile mu Betani lubali lumbi ulwa Yolodani, uko Yohani alikubatisha. **29** Ubushiku bwakonkelepo Yohani alimwene Yesu akoisa kuli ena no kwebati, "lolesha, kuli impanga yakwa Lesa uupita imembu she sonde! **30** E umo uyo nebo nalandilepo, 'Uyo ukoisa panuma yandi alincilile, pantu aliko ninshi nshilabako.' **31** Nebo nshamwishibile, lelo cali ifi ukwebati asokololwe kuli Isreali ukwebati nebo nalishile nkobatisha na menshi." **32** Yohani alipele bukambone, alilandile ati, "Nebo nalimwene umupashi ukoikila kubati ni nkunda ukufuma ku mulu, kabili walikele pali ena. **33** Nebo nshakwishibile, lelo nebo uwantumine mukubatisha mu menshi alilandile kuli nebo, 'Uyo ukamona umupashi ukoisa na ukwikalilila pali ena, ni uyu umo ukalekubatisha ku mupashi wa mushilo.' **34** Nebo nalimwene fyonse no kupela bukambone ukwebati uyu mwana umwaume wakwa Lesa." **35** Nakabili,ubushiku bwakonkelepo, ulo Yohani aiminine na basambi bakwe babili, **36** balimwene Yesu akoenda, na Yohane alilandile ati, "Lolesha, impanga yakwa Lesa! **37** Abasambi bakwe babili balimumfwile akolanda ifi na bena balimukonkele Yesu. **38** Elo Yesu alipilibukile no kubamona bakomukonka no ukulanda kuli bena ati, Nindo mukofwaya?" Balyasukile ati, "Rabbi" (icikopilibula ati "Kasambilisha"), "Nipi mukoikala?" **39** Alilandile kuli bena ati, "Iseni mwise kumona." Elo baishile no kumona uko alikwikala; balikele na ena ubushiku bulya, pantu yali ni nshita yakulenga insa ikumi. **40** Umo pali babili abaumfwile Yohane akososa no kunkoka Yesu ali ni Andrea, wabo wakwa Simoni Petelo. **41** Pakutampa alisangile wabo Simoni no kulanda kuli ena ati, "Tulisangile Mesaya" icikopilibula ati Kristu). **42** Alimuletele kuli Yesu, na Yesu ali muloleshe no kulanda ati, "webo uli Simoni umwana mwaume wakwa Yohane, Webo ukutwa Kefa" (Ukwilula ni "Petelo"). **43** Ubushiku bwakonkelepo, ulo Yesu afwaile ukwima ukuya ku Galileya, alisangile Filipi no ukulanda kuli ena, "Nkonka." **44** Nomba Filipi afumine ku Bethsaida, umusumba ukwafumine Andrea na Petelo. **45** Filipi alisangile Nataniele no kulanda kuli ena ati, "Uyu eulya Mose alembele mu malango, na ba kasesema, tuli musangile: Yesu umwana mwaume wakwa Yosefe, ukufuma ku Nasareti." **46** Natanaieli alilandile kuli ena, "Bushe ku Nasareti kuti kwafuma icabune icili conse? " Filipi alalilandile kuli ena, "Isa no kumona." **47** Yesu alimwene Natanieli akoisa kuli ena no ukulanda kuli ena, "Mona, umwina Isreali wacine, muli ena tamwaba ubufi!" **48** Natanaieli alilandile kuli ena ati, "Wanjishiba shani nebo?" Yesu alimwasukile no kulanda kuli ena ati, "Libe Filipi talakwita webo, ulo waikele mu citi ca mukunyu, nalikumwene." **49** Natanieli alyaswike ati, "Rabbi, webo uli mwana mwaume wakwa Lesa! Webo uli mfumu yakwa Isreali!" **50** Yesu alyasukile no kulanda kuli ena ati, "Pamulandu nebo nalilandile kuli webo ati, 'Nalikumwene mwisamba lya citi ca mukunyu; 'ukosumina? webo uli nokumona ifipapwa ukucila pali ifi." **51** Nolu alilandile ati, "Icine, cine, nebo nkolanda kuli webo, ukamona imyulu yaisuka, na bamalaika bakwa Lesa bakoikila no kwikala pa mwana mwaume wa muntu."

### Chapter 2

**1** Panuma ya nshiku shitatu kwali ubwinga mu Kana wa mu Galili, na nyina wa kwa yesu eko ali. **2** Yesu na basambi bakwe balibalalikile ku bwinga. **3** Ulo umwangashi wapwa, nyina wa kwa yesu alilandile kuli ena ati, ''tabakwete umwangashi.'' **4** Na yesu alilandile kuli ena ati, ''we mwanakashi nindo waishila kuli nebo? inshita yandi tailafika." **5** Nyina alilandile ku babomfi ati, ''fyonse ifyo akomyeba, citeni.'' **6** Nomba kwali imitondo mutanda iya mabwe bali mukubomfwa ku mwata wa kusambika wa ba yuda cila umo imilingo ibili nangu itatu. **7** Yesu alilandile kuli bena ati, ''isushenimo amenshi mu mitondo, '' bali swishe na pamulu. **8** Elyo alyebele aba bomfi ati, ''tapulenimo twaleni na ku mukalamba wa mutebete.'' nabo balitwele. **9** Umukalamba wa mutebeto alisondelemo amenshi ayasangukile umwangashi, nomba taishibile uko wafumine (lelo ababomfi aba tapile amenshi balishibile). Elo alitile shibwinga **10** no kulanda kuli ena, umuntu onse alabala ateyanya umwangashi uwabune elo umwangashi wa kunaka umutengo panuma ulo bakolwa. Nomba webo ulisungile umwangashi wa bune ukufika na ino nshita." **11** Ici cishibilo cakubalipo ico Yesu acitile mu Kana wa mu Galili, Kabili alilangile ubukata bwakwe, na basambi bakwe balisumine muli ena. **12** Panuma ya ifi Yesu, nyina wakwa Yesu, bamunyina, na basambi bakwe balitentemukela mu Kapernahum, balikele kulya inshiku shinono. **13** Nomba icakucilila ca ba yuda calipaleme, na Yesu alile ku Jerusalem. **14** Alisangile bakashitisha wa ng'ombe ne mpanga ne nkunda mwi tempele, na bakakabula ba ndalama balikele mulya. **15** Eco alipangile ubwembya bwa myando no kubatamfya bonse mwi tempele,ukubikapofye ne empanga ne ng'ombe. Alipashile indalama sha muwaya isha bakakabula ba ndalama nokupilibula amatebulo yabo. **16** Ku balimukushitisha inkunda alilandile ati, ''sendeni ifi fintu no kufifumya muno. mwilakucita ing'anda ya kwa Tata ngo mushika.'' **17** Abasambi bakwe balibukishe ukwebati calilembwa ati, ''ukutemwa kwa ng'anda yenu kukanjipaya.'' **18** Nolu aba yuda ku maka yabo, ba limwasukile no kwebati, ''Cishibilo inshi ukotulanga, apo ukocita ifi fintu?" **19** Yesu alibasukile ati, ''tobololeni ili tempele, kabili munshiku shitatu nkalikula.'' **20** Nomba abamaka ba baYuda balilandile ati, ''ili itempele lyalikulilwe pa myaka amakumi yane na mutanda, kabili ukalikue inshiku shitatu ?'' **21** Lelo, alimukulanda pe tempele lya mubili wakwe. **22** Panuma ya kubuka ukufuma kubakufwa abasambi ba kwe balibukishe ukwebati alilandile ifi,kabili balisumine amalembo no uyu umulandu Yesu alandilepo. **23** Nomba ulo ali mu Yerusalem pa mutebeto wa ca kucilila, na bengi balisumine mwi shina lyakwe ulo bamwene fishibilo acitile. **24** Lelo yesu umwine tacetekele muli bena pantu alibeshibile bonse, **25** pantu taliku kabila uuli onse ukuba kambone wa muntu, pantu alishibile umwine ifyali mu muntu.

### Chapter 3

**1** Nomba kwaliko umuFarise uweshina lya Nikodema, intungulushi yaba yuda. **2** Uyu muntu alishile kuli yesu ubushiku no kulanda ena ati, ''Rabi, tulishibile ukwebati uli kasambilisha uwafuma kuli Lesa, pantu takuli nangu umuntu uwingacita ifishibilo ifyo ukocita kano Lesa ali nankwe.'' **3** Yesu alimwasukile ati, ''Cine,cine, kano umuntu afyalwa libili, Teti amone ubufumu bwa kwa Lesa. **4** Nikodema alilandile ku ena ati, umuntu kuti afyalwa shani ulo alikotele? Tekuti engile nakabili munda muli nyina no kufyalwa, kuti aingila?'' **5** Yesu alyasukile ati, ''Cine, cine,kano umuntu afyalwa ku menshi ena kumupashi, mufumutekuti engile mu bufumu bwakwa Lesa. **6** Ico icafyalwa ku mubili caku mubili, ne cafyalwa kumupashi caku mupashi. **7** Mwisunguka pafyo nalandile kuli mwebo ati, 'mulingile ukufyalwa cipya-cipya.'' **8** Umwela upungila uko ukofwaya; waumfwa iciunda cauko, nomba tawishibile uko cikofuma noko cikoya. eifyo fine kuli onse uwafyalwa ku mupashi.'' **9** Nikodemas alyasukile no kulanda kuli ena ati, ''fingaba shani ifi fintu?'' **10** Yesu alyasukile no kulanda kuli ena ati ''Bushe ni we kasambilisha wa bena Isreale, kabili webo taukofyumfwa fifintu? **11** Cine, cine, nkomyeba, tulanda pafyo twishibile, kabili tupela bukambone pafyo tumwene.Lelo tamusumina bukambone bwesu. **12** Nga nalimyebele pa fintu fya pe sonde kabili tamukosumina,mukasumina shani nga namyeba pa fintu fya kumulu? **13** Takuli nangu umo uwaya kumulu kanofye uyo uwaikile ukufuma kumulu --Umwana wa Muntu. **14** Nga filya Mose asumbwile insoka mu matololo, efyo no Mwana wa Muntu akasumbulwa, **15** pakwebati uyo onse uusumina muli ena akabe no mweo wamuyayaya. **16** Pantu Lesa alitemenwe abapano pe sonde, ukutemwa ukwakwebati alipele umwana wakwe uwa fyelwe fye eka ukwebati onse uusumina muli ena eonaika lelo abe no mweo wa muyayaya. **17** Pantu Lesa tatumine umwana wakwe mwisonde pakwebati onaule isonde,lelo pakwebati apusushe isonde ukupitila muli ena. **18** Uusumina muli ena tapingwilwe lelo uutasumina alipingwilwe akale ico tasumineni mwishina lya Mwana umofye uwakwa Lesa. **19** Uyu emulandu wa bupingushi: Ulubuto lulishile mwi sonde, na bantu balitemenwe imfinshi ukucila ulubuto pantu imicitile yabo ya bubifi. **20** Pantu onse ucita ifya bubifi alipata ulubuto, kabili tesa ku lubuto, pakwebati ifyo akocita tafisokolokele. **21** Lelo, uyo uucita ifya cine esa ku lubuto pakwebati fimoneke apakubuta ati ificitwa fyakwe filicitilwe muli Lesa." **22** Panuma ya ifi, Yesu na basambi bakwe balile ku mulundu wa Yudea. Kulya alikeleko akashita na bena no kubatisha. **23** Nomba Yohane nao alikubatisha mu Aenon mupepi naku Salimu pantu kulya kwali amenshi ayengi.Abantu balikwisa kuli ena kbili bali kubabatisha. **24** Pantu ninshi Yohane tabalamuposa mucifungo. **25** Elo palimine ifikansa pakati kabasambi bakwa Yohane no muYuda pamulandu wa kusambwa kwa kusefya. **26** Balile kuli Yohane no kulanda kuli ena ati, '' Rabi, uoo wali nankwe lubali lumbi lwa nyika wa Yolodani, pali uyo mwashimikile bukambone, moneni, akobatisha kabili bonse bakoya kuli ena." **27** Yohane alyasukile ati, ''Umuntu tekuti apokelele icintu kanofye capelwa kuli ena ukufuma ku mulu. **28** Mwebo mwebene kuti mwabe mboni ukwebati nalilandile ati, ' tenebo Kristu,' lelo, nalitumwa pa ntanshi yakwe.' **29** Nabwinga wakwa shibwinga. Nomba umulunda wakwa shibwinga uwiminine no kumumfwa, akosekela apakalamba pamulandu we shiwi lyakwa shibwinga. Ecalenga nomba, ukusekelela kwandi kupwililike. **30** Ena alingile ukukula, nomba nebo incepe. **31** Uyo uufuma ku mulu alicila pali bonse.Uyo uwafuma pe sonde afuma pano pe sonde kabili alanda pe sonde. Uyo uwafuma ku mulu alicila pali fyonse. **32** Alapela bumboni pafyo amona no kumfwa , lelo tapali nangu umo uusumina bumboni bwakwe. **33** Uyo onse uwapokelela bukambone bwakwe alishininkishe ukwebati Lesa wa cine. **34** Pantu uyo Lesa aatuma alanda amashiwi yakwa Lesa, pantu tapela umupashi mukupima. **35** Wishi alitemwa umwana kabili alipela ifintu fyonse mu minwe yakwe. **36** Uyo uusumina mu mwana alikwete umweo wamuyayaya, lelo utabela umwana takamone umweo, lelo icipyu cakwa Lesa cikaba pali ena''

### Chapter 4

**1** Nomba ulo Yesu aishibile ukwebati abaFalise balyumfwile uko alikupanga no kubatisha abasambi abengi ukucila Yohane **2** (nangu line Yesu umwine talimukubatisha, lelo abasambi bakwe), **3** alifumine ku Yudea no kubwelela ku Galilee nakabili. **4** Lelo calilingile ena ukuya kupita mu Samaria. **5** Eco alishile ku musumba wa Samaria, uwalikwitwa Sukari, mupepi ne ciputulwa ca mpanga ico Yakobo apele ku mwana wakwe Yosefe. **6** Icishima cakwa Yakobo cali kulya.Yesu alinakile pa lwendo lwakwe kabili alikeleko lubali lwa chishima.Yali nalimo akasuba pakati. **7** Umwanakashi umwina Samaliya alishile ku kutapa amenshi, na Yesu alimwebele ati, "Mpelako amenshi yakunwa." **8** Pantu abasambi bakwe balile mu musumba mukushita ifyakulya. **9** Elo umwanakashi umu Samaria alilandile kuli ena ati, "cabashani kanshi webo, pakuba umuYuda, ukoipusha nebo, ne mwanakashi waci Samaliya, ifya ku nunwa?" Pantu abaSamaria tabomfwana na baYuda. **10** Yesu alyasukile no kulanda kuli ena ati, "Ngo lishibile icabupe cakwa Lesa, Kabili nokwishiba uyo ukolanda nankwe ati, mpelako aya kunwa,' Ngolimwipwishe, kabili ngalikupele amenshi ya mweo." **11** Umwanakashi alilandile kuli ena ati, "Mukwai, tamukwete umwakutapila kabili icishima citali. Nikwi kanshi mukwatile amenshi ya mweo? **12** Tauli mukalamba, bushe efyo, ukucila umufyashi yesu Yakobo, uwatupele icishima no kunwapo umwine, nabana ne fitekwa fyakwe?" **13** Yesu alimwasukile ati, "Onse unwa aya amenshi akomfwa icilaka nakabili, **14** lelo onse uukanwa ku menshi ayo nkamupela takabe ne cilaka nakabili.Lelo, amenshi ayo inkamupela yakaba kamfukumfuku muli ena, yakalekufukauka na kumweo wa muyayaya." **15** Umwanakashi alilandile kuli ena ati, "Mukwai, mpeni amenshi ayo pakwebati nikaba ne cilaka kabili nikalekwisa kuno mukutapa amenshi ." **16** Yesu alimwebele ati, "kabiye, ukakute umulume obe, kabili ubwele kuno." **17** Umwanakashi alyasukile no kumweba ati, "Ntakwata umulume." Yesu alimwasukile ati, "ulilungukile mukwasuka, ntakwata umulume." **18** Pantu walikwete abalume basano, no yo wakwata nomba te mulume obe. Ifyo ulandile fishinka." **19** umwanakashi alilandile kuli ena ati, "mukwai, ndimwene ukwebati muli bakasesema. **20** Bashifwe balipepele pa ulu ulupili, lelo mulanda ati, Yerusalemu ecifulo uko abantu bafwile ukulapepela." **21** Yesu alilandile kuli ena ati, "Sumina nebo,we mwanakashi,ukwebati akashita kakoisa ulo mukashinshimuna Tata apatali pa lupili ulu nangu mu Yerusalemu. **22** Mushinshimuna ifyo mutaishiba. Tushinshimuna ifyo twaishiba, pantu ipusukilo lyafuma ku baYuda. **23** Lelo, akashita kakoisa, kabili kali pano, ulo bakapepa bacine bakalekupepela Tata mu mupashi na mucine, pantu tata akofwaya abantu baifi ukuba bakapepa bakwe. **24** Lesa Mupashi, na bantu abakomupepa bafwile bakomupepela mu mupashi na mucine." **25** Umwanakashi alilandile kuli ena ati, "Ndishibile ukwebati Mesia akoisa (uwitwa Kristu). Ulo akesa, aka londolola fyonse kuli fwebo." **26** Yesu alilandile kuli ena ati, "Ninebo, neukolanda nobe." **27** Pali kalya akashita abasambi bakwe balibwelele. Nomba balikulanguluka ico alikulandila no mwanakashi, lelo tapali uwalandile ati, "nindo uko fwaya?" nangu nindo ukolandila nankwe?" **28** Eco umwanakashi aliishile umutondo wakwe uwa menshi, alibwekelemo ku musumba, no kweba abantu ati, **29** " Iseni mumone umwaume ukolanda pali fyonse ifyo nebo nacita. Bushe uyu tekuti abe Kristu, bushe kuti aba?" **30** Balifumine mu musumba no kuya kuli ena. **31** Pali ilya inshita, abasambi balikumweba ati, "Kasambilisha, lyeni." **32** Nomba alilandile kuli bena ati, ndikwete icakulya ico mwebo tamwishibile." **33** Eco abasambi balilandile umo no munankwe, "Takuli nangu umo umuleteleko icakulya, bushe baliletele?" **34** Yesu alilandile kuli bena ati, " Icakulya candi kucita ubufwayo bwa wantumine no kupwisha umulimo wandi onse. **35** Bushe tamulanda ati, 'kwashala imyeshi ine ninshi ubusomboshi bwaisa '? Nkolanda kuli mwebo, inuneni amenso no kumona amabala, pantu yalipile kale aya ukusombola! **36** Uyo uusombola alapokelela amalipilo no ukulekukolonganika ifisabo fya mweo wa muyayaya, pakwebati uyo uubyala no usombola bakasekelela capamo. **37** Pantu muli uku kulanda ati, 'umo akotanda,na umbi akosombola,' ca cine. **38** Nalimitumine mu kusobombola ifyo mutabombele. Bambi balibombele, kabili mwaingila mu milimo yabo." **39** Abengi abena Samaliya abali muli ulya musumba balisumine muli ena pamulandu wa kasebo ka ulya mwanakashi uwali kuipela bukambone. "Alinjebele fyonse ifyo nacita." **40** Eco ulo abena Samaliya baishile kuli ena, balimwipwishe ukwikala nabo, kabili aikele nabo inshiku shibili. **41** Abengi balisumine pa mulandu we shiwi ili. **42** Balilandile ku mwanakashi, " tatukosumina pamulandu wafyo walandile, pantu fwebene twalyumfwa, kabili tulishibile ukwebati uyu icine cine nikapususha wa pano isonde. **43** Panuma yashilya nshiku shibili, alifumine kulya no kuya ku Galilee. **44** Ico Yesu umwine alibilishe ukwebati kasesema tacindikwa mu calo cakumwabo. **45** Ilyo afikile mu Galilee, abena Galilee bali mupokelele. pantu balimwene fyonse ifyo alikucita mu Yerusalemu pa mutebeto, ico nabo balileko ku mutebeto. **46** Nomba alishile nakabili ku Kana mu Galilee, uko asangwile amenshi umwangashi. Kwali cilolo uyo umwana wakwe ku Kapernamu alwele. **47** Ulo aumfwile ukwebati Yesu alishile ukufuma ku Yudea naisa mu Galilee, alile kuli Yesu no kumwipusha ukutentemukila panshi kabili aliposeshe umwana wakwe umwaume,uwali mukufwa . **48** Elo Yesu alilandile kuli ena, "kano mwamona ifishibilo ne fipesha amano, tamwakasumine." **49** Cilolo alilandile kuli ena ati ,"Mukwai, Iseni ulo umwana wandi talafwa." **50** Yesu alilandile kuli ena ati, "Kabiye. Umwana obe ali uwamweo." Uyu umwaume alisumine amashiwi Yesu alandile kuli ena, kabili alile. **51** Ulo alikuya, ababomfi bakwe balimukumenye, bakolanda ati umwana wakwe ali no mweo. **52** Eco alibepwishe inshita ulo atendekele ukuba bwino. balimwasukile ati, " mailo ilyo akasuba ka aluka ne mpepo yalimutalukile." **53** Elo wishi alibukishe ukwebati cali pali ilya inshita Yesu alandile kuli ena ati, "Umwana obe ali no mweo." "Eco ena na bang'anda bakwe balisumine. **54** Ici ecishibilo ca bubili ico Yesu acitile ulo aishile ukufuma ku Yudea na ku Galilee.

### Chapter 5

**1** Panuma yaifi kwali umutebeto wa baYuda,kabili Yesu alininikile ku Yerusalemu. **2** Nomba mu Yerusalemu pa mwinshi wa mpanga pali icishiba ico icitwa mululimi lwa cina Aramaiki ati Bethesida,kabili calikwete inkungu shisano ishafimbwa. **3** Ibumba lya bantu abalwele, Impofu, Abalema, Nangula ababulebe balikulala palya. **4** Pantu malaika wakwa Shikulu alimukutentemukila munshita shimo kufundaula amenshi kabili onse uwanyanta mu menshi ilyo yacili ayakufundauka alipolele ku bulwele bonse alikuculako.' **5** Umuntu umo alikulya uwalwele pa myaka amakumi yatatu na cine konse konse. **6** Ulo Yesu amumwene alisendeme kulya, kabili panuma ya kwiluka ukwebati alikulya panshita ntali, alisosele kuli ena, "Bushe ukofwaya ukupola?" **7** Umulwele alyasukile ati, "Mukwai, ntakwete nangu umo uwakumbikamo mu cishiba ulo amenshi yafundaikile. Ulo nkoisa, umbi alitentemukilamo bwangu ukuncila." **8** Yesu alimwebele ati, "ima, senda umusengele obe, no kwenda." **9** Apopenefye umuntu alipolele, kabili alibulile nomusengile wakwe nakabili alyendele. Nomba bulya bushiku bwali bwe Sabata. **10** Eco aba Yuda balilandile kuli ena uwaundapilwe, "ni pe Sabata kabili tausuminishiwe ukusenda umusengele obe." **11** Alyasukile ati, "Uyo uumposeshe alilandile kuli nebo ati, 'bula umusengele obe no kwenda."' **12** Bali mwipwishe ati, "Ninani umuntu uwakwebele ati, 'senda no kwenda' ?" **13** Nalo lwine, uyo uwaposhiwe taishibilee ninani pantu Yesu aliile mubumfisolo, pantu kwali ibumba mu ncende. **14** Panuma, Yesu alimusangile mwi tempele no kumweba ati, " Mona, ulipolele! wikabembuka na kabili, pakwebati icintu icabubi cikakucitikila ." **15** Umuntu aliile kweba abaYuda ukweba ati ni Yesu ewamuposeshe. **16** Nomba pamulandu wa ifi fintu aba Yuda balipakese yesu, pantu alicitile ifi fintu pe Sabata. **17** Yesu alibasukile, "Tata acili akobomba na nomba, na ndibo, wine, nkobomba." **18** Pamulandu wa ici, aba Yuda balifwaishe sana ukumwipaya pantu tatobelefye isabata, lelo alitile Lesa nga wishi , ukuitunga mwine ukulingana na Lesa. **19** Yesu alibasukile ati, "Icine,cine, umwana mwaume takuli ico engacita, kanofye ico akomona wishi akocita, pantu ifili fyonse ifyo wishi acita, no mwana efyo engacita mu musango umo wine. **20** Pantu wishi alitemwa umwana kabili alamulanga icili conse ico akocita umwine, kabili akamulanga ifintu ifikulu ificilile apa pakwebati mukapape. **21** Pantu ngefyo Tata abusha abafwa no kubapela umweo, efyo fine no mwana apela umweo kuli onse uo akofwaya. **22** Pantu wishi tapingula uuli onse, lelo alipela ubupingishi bonse ku mwana **23** pakweba ati uli onse akacindike Wishi. Uyo uutaacindika umwana tacindika Wishi uwa mutumine. **24** Cine, cine, uyo ukoumfwa ishiwi lyandi no kusumina muli uyo uwantumine alikwete umweo wamuyayaya kabili takasekwe, kabili alipula mu mfwa no kwingila mu mweo. **25** Cine, cine,inkomyeba inshita ikoisa, kabili ilifikile, Ilyo abakufwa bakomfwa ishiwi lya Mwana mwaume wakwa Lesa, kabili abakomfwa bakaba no mweo. **26** Pamo ngefyo Wishi akwatila umweo mu mwine, eco kanshi alipelako no mwana pakwebati nao aikwatile umweo mu mwine eka, **27** kabili wishi alipela umwana amaka yakupingula pantu Mwana wa Muntu. **28** Mwisunguka pali ici, pantu kuli inshita ikoisa umo onse uli mu nshishi bakomfwa ishiwi lyakwe **29** kabali bakafumamo: abo abacitile ifyakulungama bakabuka kukwima kwa ku mweo, kabili abo abacita ifyabubifi bakabukila ku bupingushi. **30** Tekuti incite cintu palwandi. Ulo nkoumfwa, ndapingula, no bupingushi bwandi bwakulungama pantu ntakofwaya ubufwayo bwandi lelo bufwayo bwa uyo uwantumine. **31** Nga cakwebati nebo naibela bukambone, bukambone bwandi tabwabe bwa cine. **32** Kuli umo uwiminina bukambone pali nebo, kabili ndishibile ukwebati bukambone ubo apeela pali nebo bwa cine. **33** Mwebo mwalitumine kuli Yohane, nao alipeele bukambone bwa cine. **34** Lelo bumboni ubo mpokelela tabwafuma ku muntu.Nkolanda ifi fintu pakwebati mupusuke. **35** Yohane ali ni nyali iyali kwaka no kubengeshima,, na mwebo mwali abakukabila ukusekelela mu lubuto lwakwe akashita akanono. **36** Lelo bukambone ndi nabo bukulu ukucila ubwakwa Yohane, pantu imilimo iyo Tata ampela ukupwilishisha, milimo iyo ine incita, ipeela bukambone palwa nebo ukwebati Tata alintuma. **37** Tata uwa ntumine umwine eka alipeele bukambone palwa nebo. Tamwatalile amumfwa ishiwi lyakwe nangu ukumona imimonekele yakwe nangu limo. **38** Tamukwete ne cebo cakwe icishele muli mwebo, pantu tamukosumina muli uyo uwantumine. **39** Mulafwaya amalembo pantu mutontonkanya ukwebati muli yena emwabo umweo wamuyayaya, kabili aya yene malembo yashimika bukambone pali nebo, **40** Kabili tamukofwaya ukwisa kuli nebo pakwebati mukwate mweo. **41** Ntapokelela ubukata ukufuma ku bantu, **42** lelo nalishiba ati tamwakwata ukutemwa kwakwa Lesa muli mwebene nabene. **43** Nalishila mwishina lyakwa Tata, namwe tamumpokelela. Nga umbi aishila mwishina lyakwe fye, kuti mwamupokelela. **44** Nga kuti mwasumina, mwebo mwebapokelela ubukata ukufuma kuli umo no munankwe lelo tamufwaya ubukata bwine ukufuma kuli Lesa eka? **45** Mwitontonkanya ukwebati nebo nkamisoselela kuli Tata. Uyo uumisoselela ni Mose, Uyo mwakwatamo isubilo. **46** Nga cakwebati mwalisumine Mose, nandibo kuti mwansumina , pantu alembele pali nebo. **47** Ngatamusumine amalembo yakwe, kuti mwasumina shani amashiwi yandi?"

### Chapter 6

**1** Panuma ya ifi fintu, Yesu alile ku lubali lumbi ulwa bemba wa Galili, kabili uwalikwitwa bemba wa Tibelia. **2** Ibumba ilikalamba lyalikumukonka pantu balimwene ifishibilo ifyo alikucita pa balwele. **3** Yesu alile pa mulu wa lupili no kwikala na basambi bakwe. **4** (Nomba icakucilila,umutebeto waba Yuda, wali palamine). **5** Ulo Yesu aloleshe no kumona ibumba ilikalamba likoisa kuli ena, alindile kuli Filipi, "Nipi tukoshita umukate wakwebati aba balye?" ( **6** Lelo Yesu alilandile ifi mukwesha Filipi, ico umwine alishibile fintu ali no kucita.) **7** Filipi alimwasukile ati, "Umukate wa ndalama imyanda ibili tekuti ukumane pakwebati cila umo abulepo nangu fye akanono." **8** Umo pa basambi bakwe, Andeleya, wabo wakwa Simoni Petelo, alilandile kuli yesu ati, **9** "Kuliko umulumendo umo alikwete imikate isano iya barle ne sabi libili, lelo nindo fili ku bakufule fi?" **10** Yesu alilandile ati, "Ikalikeni abantu panshi." Nomba icani cali fulile mu ncende ilya. Eco abaume balikele, abali impendwa nalimo amakana yasano. **11** "Elo Yesu alibulile imikate na panuma yakutotela, alipele kuli abo abaikeleko. Alicitile cimo cine nakwi sabi, ukulingana nefyo balikufwaya. **12** Ulo abantu baikutile, alilandile ku basambi bakwe ati, "Kolonganikeni utupimfya twaputaulwa utushelepo pakwebati pekaba nangu kamo akakonaika." **13** Eico balikolonganikile no kwisusha imiseke ikumi na ibili no tupimfya twa mikate iya barli utwashelepo kuli abo abalile. **14** Awe, ulo abantu bamwene ici cishibilo ico acitile, balilandile ati, "Caciine uyu e kasesema uuli no kwisa pe sonde," **15** Ilyo Yesu aishibile ukwebati balikufwaya ukwisa ku mwikata pa maka kumucita imfumu, alifumine kulya no kunina lupili umwine. **16** Ulo cali icungulo, abasambi bakwe balitentemukille kuli bemba. **17** Balininine mu bwato, kabili balimukwabuka bemba ukuya ku Kapernaumu. Kwalifitile pali iyi nshita, na Yesu ali talaisa kuli bena. **18** Umwela uukulu walikupupa, na bemba alimukwima. **19** Ulo baobele analimo bamailosi nalimo amakumi yabili na yasano nangu amakumi yatatu,balimwene Yesu akoenda pali bemba no kwisa akopalamina ku bwato, kabili balyumfwile umwenso. **20** Lelo atile kuli bena, "Ninebo! Mwitina." **21** Elo balimukufwaya ukumupokelela mu bwato, na popene ubwato bwalifilikile ku mulundu uko balimukuya. **22** Ubushiku bwakonkelepo, ibumba ilyaiminine ku bushilya bwa bemba balimwene ukwebati twakwali ubwato bumbi kano fye bumo, kabili ubo Yesu taingilemo na basambi bakwe lelo ubo abasambi baile nabo beka. **23** Nangula, cali ifyo, kwaliko amato ayaishile ukufuma ku Tiberia mupepi ne cende uko balilile imikate panuma Shikulu atotele. **24** Ulo ibumba lyasangile ukwebati Yesu nangula basambi bakwe tabaaliko kulya, baliingile abene mu mato no kuya ku Kapernhumu mukufwaya Yesu. **25** Panuma ya kumusanga ku bushilya bwa bemba, balilandile kuli ena,"Rabbi, Mwaishile lisa kuno?" **26** Yesu alibasukile, ukwebati, "Icine,cine, tamukomfwaya tekwebati pantu mwalimwene ifishibilo, lelo pantu mwalilile imikate kabili mwalikutile. **27** mwilakuculila ifyakulya ifibola, lelo muculile ifyakulya ifitwala ku mweo wa muyayaya uyo umwana wa muntu akomupela, ico Lesa wishi alibika icikakatilo pali ena." **28** Elo balilandile kuli ena ati, "Nindo tufwile ukucita, pakwebati kuti twabomba umulimo wakwa Lesa?" **29** Yesu alyasukile no kulanda kuli bena ati, "Uyu emulimo wakwa Lesa: ukwebati musumine muli uyo untu wantumine." **30** Eco balilandile kuli ena, "Cakwishibilako ndo mwalacita, pakwebati tumone no kusumina? Nindo mukacita? **31** Ifikolwe fyesu fyalilile mana mu matololo, ngefyo calembwa, 'alibapele umukate wa kulya ukufuma ku mulu ." **32** Elo Yesu alibasukile ati, Icine, cine tali Mose uwamipele mana ukufuma ku mulu, lelo ni Tata uukomupela umukate uwa cine ukufuma ku mulu. **33** Ico umukate wa kwa Lesa ni uyo uufuma ku mulu no kupela umweo kwi sonde." **34** Eico balilandile kuli ena ati, " Mukwai, mulekutupela uyo mukate lyonse." **35** Yesu atile kuli bena ati, "Ninebo mukate wa mweo; uyo uwisa kuli nebo takomfwe insala, kabili uyo uusumina muli nebo takomfwe icilaka. **36** Lelo ndimwebele mucine ukwebati mulimbwene nomba tamukosumina **37** Onse uyo tata uwampela akesa kuli nebo - kabili uukoisa kuli nebo nstakamutamfye. **38** Ico nalisa ukufuma ku mulu, temukucita ukufwaya kwandi, lelo bufwayo bwa uyo uwantumine. **39** Uku ekufwaya kwa wantumine, ukwebati ntalufishepo nangu umo pali abo ampela, lelo nkababusha pa bushiku bwa kulekelesha. **40** Pantu uku ekufwaya kwakwa tata, ukwebati onse uwamona Umwana no kusumina muli ena engakwata umweo wa muyayaya na nebo nkamubusha pa bushiku bwa kulekelesha." **41** Eco aba Yuda balikungwinta pali ena pantu alilandile ati, "Nebo ndi mukate uwafuma ku mulu." **42** Balilandile ati, "Bushe uyu tali Yesu mwana Yosefu, uo wishi na nyina twishibile? Nga kanshi lelo akolanda shani ati, 'nafuma ku mulu' ?" **43** Yesu alibasukile no kubeba ati , lekeni ukulekuuing'winta mwebene mweka. **44** Takuli nelyo umo uwingesa kuli nebo kano Tata uwantumine amuleta, kabili nkamubusha pa bushiku bwa kulekelesha. **45** Calilembwa muli bakasesema ati, Onse akasambilishiwa na Lesa.' Onse uwaumfwa no kusambilila kuli Tata esa kuli nebo. **46** Tali onse uwamona Tata, kanofye uyo uwafuma kuli Lesa- ewamona Tata. **47** Icine, cine uyo uwasumina alikwete umweo wa muyayaya. **48** Ninebo mukate wa mweo, **49** Ba wishinwe balilile mana mu matololo, kabili balifwile. **50** Uyu emukate uufuma ku mulu,pakwebati umuntu alyeko umo no kukanafwa. **51** Ndi mukate wa mweo uyo uwafumine ku mulu.Uli onse nga alyako uyu mukate, akekala umuyayaya. Umukate uyo nkamipeela mubili wandi pa mweo we sonde." **52** Aba Yuda balifulilwe pakati kabo abene no kutampa ukutalikana, ukwebati, "Nindo uyu muntu engatupelela umubili wakwe ku kulya?" **53** Elo Yesu alilandile kuli bena ati, "Icine, cine, kano fye mwalya umubili wa Mwana wa Muntu no kunwa umulopa wakwe, tamwakakwate umweo mwebene. **54** Onse uuwalya umubili wandi no kunwa umulopa wandi alikwete umweo wa muyayaya, kabili nkamubusha pa ubushiku bwa kulekelesha. **55** Pantu umubili wandi cakulya ca cine, no mulopa wandi cakunwa icacine. **56** Uyo onse uulya umubili wandi no kunwa umulopa wandi akekalilila muli nebo, na nebo muli ena. **57** Nge fyo Tata uwa mweo antumine, kabili ulo nkoikala pamulandu wakwa Tata, eico uundya, nao akaba no mweo pamulandu wa nebo. **58** Uyu emukate uwafumine ku mulu, tefilya bashinwe balile no kufwa. Uukalya uyu mukate akekala umuyayaya." **59** Lelo Yesu alandile ifi fintu mu Sinagogi ulo alikusambilisha mu Kapernamu. **60** Ulo abasambi abengi abaumfwile ifi balilandile ati," uku kulanda kwakwafya; nani angomfwa?" **61** Yesu, pantu alishibile umwine ukwebati abasambi bakwe bakong'winta pali ici, alilandile kuli bena ati, "bushe ici cikomipunwisha? **62** Nomba nga mwamona umwana wa muntu akonina ukoya kuntu ali kale? **63** Ni mupashi eulenga ukuba no mweo; umubili tawafwalisha icili conse. Ifyebo nalandile kuli mwebo mupashi, kabili mweo. **64** Lelo bambi muli mwebo tamwasumina." Pantu Yesu alishibile ukufuma ku kutendeka abo aba shakasumine na untu ali no kumusenuka. **65** Alilandile ati, "Nipa mulandu waici eco nandile kuli mwebo ukwebati takwaba uwingesa kuli nebo kano capelwa kuli ena na Tata." **66** Pa mulandu waici, abasambi bakwe abengi balile kabili tabaendele nankwe nakabili. **67** Elo Yesu alandile kube kumi na baili, "Tamukofwaya ukuya na mwebo, mukofwaya?" **68** Simoni Petelo alimwasukile ati, " Shikulu, nikuli nani tukoya? Ulikwete ifyebo fya mweo wa muyayaya, **69** Kabili tulisumine nokwisa kwishiba ukwebati webo uwa mushilo wakwa Lesa." **70** Yesu alilandile kuli bena, "Bushe ntamisalile , mwe bekumi na babili, na umo muli mwebo ni kasebanya?" **71** Nomba alilandile pali Yuda umwana wakwa Simoni Iscariote, ico ali ni ena, umo uwamu bekumi, uwali no kumusenuka.

### Chapter 7

**1** Panuma ya ifi fintu Yesu alipitile mu Galili ,pantu talikufwaya ukuya mu Yudea ico aba Yuda balimukufwaya ukumwipaya. **2** Nomba umutebeto waba Yuda uwa nsakwe walipalamine. **3** Eico bamunyina balilandile kuli ena ati, "Fuma pali ino ncende no kuya ku Yudea, pakweba ati abasambi benu nabeba bamone imilimo iyo mukobomba. **4** Takuli uucita icintu icili conse mu bumfisolo nga cakwebati ena akofwaya ukwishibikwa palwalala. Ngawacita ifi fintu, ilange wemwine kwi sonde." **5** Pantu nangu ni bamunyina tabasumine muli ena. **6** Eico Yesu alilandile kuli bena ati, "Inshita yandi tailafika, lelo inshita yenu yalibapo lyonse. **7** Isonde tekuti likupate, lelo lyalimpata pantu nebo ndalishinina ukwebati, imicitile yaliko yabubifi. **8** Nineni kabiyeni ku mutebeto; nebo ntakoya kuli uyu mutebeto pantu inshita yandi tailafikilishiwa." **9** "Panuma yakulanda ifi fintu kuli bena, alikele mu Galili. **10** Nomba ulo bamunyina baile ku mutebeto,elo naena aninine, tepalwalala lelo mu bumfisolo. **11** Aba Yuda balimukumufwaya pa mutebeto nokulanda ati, "Nipi ali?" **12** Kwali ukulanshanya sana pakati kamabumba ulwapali ena. Bamo balilandile ati, "Muntu umusuma." Bambi balilandile ati, "Iyoo, akolufya amabumba." **13** Lelo tapali nangu umo uwalandile palwalala pali ena umulandu balikutina aba Yuda. **14** Ulo umutebeto wali pakati no kupwa, Yesu alile mwi tempele nokutendeka ukusambilisha. **15** Elo aba Yuda balipapile, nokweba ati, "Uyu muntu aishiba shani fyonse ifi? uutasambilila." **16** Yesu alibasukile nokweba ati, "Ifyo nkosambilisha tefyandi lelo fya uuyo uwantumine. **17** Ngo muntu akofwaya ukucita ubufwayo bwakwe, akeshiba uku kusambilisha kwakwe, nangu cakufuma kuli Lesa, nangula nalanda ukufuma kuli nemwine. **18** Uyo onse uulanda ukufuma ku mwine eka afwaya ululumbi lwakwe umwine. lelo onse uufwaya ubukata bwa uyo uwamutumine, ulya muntu wa cine, nobubi tabwaba muli ena. **19** Bushe Mose tamipele amalango? Lelo tapali nangu umo pali mwebo uusunga amalango. Nindo mukofwaila ukunjipaya?" **20** Ibumba lyalyasukile ati, "Ulikwete ingulu. Bani bakofwaya ukukwipaya?" **21** Yesu alibasukile nokubeba ati, "Nalicitile umulimo umo, lelo mwebo mwalipapile umulandu wa ici. **22** Mose alimipele ukusembulula ( tekuli Mose kwafumine . lelo kwafumine kufikolwe), kabili pe sabata mwalisembulwile umuntu. **23** Ngacakweba ati umwaume asembululwa pe Sabata pakweba ati ifunde lyakwa Mose talitobelwe, nindo mwakalipila pali nebo pantu nalenga umuntu ukuba nobumi butuntulu pe Sabata? **24** Mwipingula ukulingana ne mimonekele, lelo pinguleni mubulungami." **25** Bamo ukufuma mu Yerusalemu balilandile ati, "Bushe uyu te uyu bakofwaya ukuti bapaye? **26** Moneni, akolanda palwalala, kabili tapali ifyo bakolanda pali ena. Tekuti icbe ati ba kateka balishibile icine ati uyu e Kristu, kuti caba? **27** Lelo twalishiba uko uyu afuma. Nomba ulo Kristu akesa, takwakabe nangu umo uukeshiba uko afuma." **28** Elo Yesu alibilikishe mwi tempele uukusambilisha nokulanda ati, " mwebo bonse mwalishiba uko nafuma. kabili nshaishila nemwine, lelo uyo uwantumine wa cine, kabili tamwamwishiba. **29** Ine nalimwishiba pantu nafuma kuli ena kabili ewantumine." **30** Balikufwaya ukumwikata, nomba tapali nangu umo uwabikile ukuboko kwakwe pali ena pantu inshita yakwe yali tailafika. **31** Lelo abengi mwibumba balimutetekele, kabili balilandile ati, "Ulo Kristu akesa, bushe akcita ifishibilo ifikacila pafyo uyu acitile?" **32** Aba Falise balyumfwile amanwingwi muma mbumba ifi fintu palwakwa Yesu. elo bakalemba baikalamba naba Falise balitumine bakangalila kukuya kumwikata. **33** Yesu alilandile ati, "Ncili nemwe pa kashita akanono, kabili elo nkaya ku wantumine. **34** Mukamfwaya lelo tamwakansange; uko nkoya, mwebo tekuti mukwanishe ukwisako." **35** Eco aba Yuda balilandile pakati kabo abene ati, "Nikwisa uyu muntu akoya uko tukafilwa ukumusanga? Bushe akoya kusalanganina mu ba ciHera nokula sambilisha aba Hela? **36** Lishiwi ndo ili acilanda, 'Mukamfwaya lelo tamwakansange uko nkoya, tekuti mwiseko'?" **37** Nomba pa kulekelesha, ubushiku ubuukalamba ubwa mutebeto, Yesu aliminine no kubilikisha, ukweba ati, "Ngo muntu alyumfwile icilaka, ese kuli nebo no kunwa. **38** Uyo uusumina muli nebo, ngefyo calembwa aciti, imilonga yamenshi yamweo ikafuma munda yakwe." **39** Lelo alilandile ici palwa mupashi, uyo abasumine bali no kupokelela; umupashi wali taulapelwa pantu Yesu alitalacindamikwa. **40** Amabumba yamo, ulo baumfwile aya mashiwi, balilandile ati, "Cine cine uyu ni kasesema." **41** Bambi balilandile ati, "Uyu e Kristu." Lelo bamo balilandile ati, "Bushe Kristu afuma ku Galili? **42** Bushe amalembo tayalanda ati Kristu akafuma mu luko lwakwa Dabidi namu Betelemu, umushi umwali Dabidi?" **43** Eco mwalimine ukulekana mu mabumba pamulandu wakwe. **44** Bamo ngabali mwikatile, lelo tapali nangu umo uwabikile amaboko pali ena. **45** Elo bakangalila babwelele kuli bashimapepo mukalamba naba Falise, uwalandile kuli bena ati, "Ninshi mushacimuletela?" **46** Ba kangalila balyasukile ati, "Takwatala akuba umuntu nangu umo uwalandile ngoyu." **47** Eco aba Falise balibasukile ati, "Bushe namwebo balimibepele? **48** Bushe bamo bakateka balisumine muli ena, nangu umo uwamuba Falise? **49** Lelo ilibumba ilitaishiba ifunde, lyalitipwa." **50** Nikodemasi (umo uwamuba Falise, uwaishile kuli ena kale) alilandile kuli bena ati, **51** "Bushe ifunde lyesu lilapingula umuntu ukwabula ukumfwa kuli ena no kwishiba ifyo acita?" **52** Balyasukile no kumweba ati, "Nobe niku Galili wafuma? Fwayeni no ku mona ukweba ati takuli kasesema uwakufuma ku Galili." **53** [ Elo umuntu onse alile ku ng'anda yakwe.

### Chapter 8

**1** Yesu aliile ku lupili lwa mi Olife. **2** Ulucelo ku macaca alishilele kwi tempele nakabili, na bantu bonse balishile; Alikele pnshi akobasambilisha. **3** Bakalemba na ba Faliseyo baliletele umwanakashi uwasanganishiwe akocita ubucende. Balimubikile pakati kabo. **4** Elo balilandile kuli ena ati, "Kasambilisha, uyu mwanakashi alisanganishiwe akocita ubucende. **5** Nomba mu mafunde, Mose alitukonkomeshe ukumupola amabwe ku bantu bamusango uyu: nindo mukolanda pali ena?" **6** Balikulanda ifi pakwebati bafwaye umwakumwikatila pakwebati bakwatepo fimo ifya kumubepeshapo, lelo Yesu alikonteme no kulemba panshi no munwe wakwe. **7** Ilyo batwalilile ukumwipusha amepusho aliiminine no kubeba ati, "Umo pali mwebo uutacitapo lubembu, abe uwakubalilapo ukumupoola ibwe." **8** Nakabili alikonteme panshi, no kulemba panshi kumunwe wakwe. **9** Ulo baumfwile, balikuya umo umo, ukutampilafye ku bakote, Napakulekelesha Yesu alishele eka, nomwanakashi uwali pakati. **10** Yesu aliminine no kulanda kuli ena ati, "We mwanakashi, balipi abacilakushinina? Bushe tapali uukusekele?" **11** Elo alilandile ati, "nangu umo, Shikulu."Yesu alilandile ati, "Nandi ntakokuseka kabiye wikatala aubembukapo." ] **12** Nakabili Yesu alilandile kuli bena,ukwebati, "Ndilubuto lwe sonde; onse uukonkonka takende mumfifi lelo akakwata ulubuto lwamweo." **13** Na ba Faliseyo balandile kuli ena, Üko ishimika bukambone wemwine; bumboni bobe tebwacine." **14** Yesu alibasukile elo abeba ati, "Nangu fye ningapela bukambone palwa ne mwine, ubunte bwandi bwa cine. Ndilishibile uko nafuma kabili noko nkoya , lelo mwebo tamwishibile uko nafuma noko nkoya. **15** Mwebo mupingwila ku mubili; Nebo ntapingula uli onse. **16** Lelo nga napingula, ubupingushi bwandi bwacine pantu ntaba neka, lelo naba na Tata uwantumine. **17** Ee, na mu mafunde calilembwa aati ubunte bwa bantu babili bwa ciine. **18** Ninebo uishimiko bukambone palwa nemwine, natata uwantuma ine alashimiko bumboni." **19** Balilandile kuli ena ati," Wiso alipi?" Yesu alyasukile ati, "tamwishibile nebo nangu ni Tata; Nga mulinjishibile, nga mwalishibile na Tata kumo." **20** Alilandile aya amashiwi mu cipao ilyo alikufunda mwi tempele, kabili tapalipo nangu umo uwakumwikata pantu inshita yakwe tayafikile. **21** Elo na kabili alandile kuli bena, "Nkoya; mukamfwaya kabili mukafwila mu lubembu.Uko nkoya, tekuti mwiseko." **22** Aba Yuda balilandile ati, "Bushe akoipaya umwine? Bushe eco alandila ati, 'Uko nkoya tekuti mwiseko'?" **23** Yesu alilandile kuli bena, "Muliba panshi mwebo; nebo ndiwapamulu. Muli ba pano isonde; ntali wa pano isonde . **24** Eico, nalilandile kuli mwebo ukwebati mukafwila mu membu shenu.Kanofye mwasumina ukwebati NINEBO, mukafwila mu membu shenu." **25** Eico balilandile kuli ena ati, "Niwebo nani?" Yesu alilandile kuli bena ati, "Ifyo nandile kuli mwebo ukufuma pa kutendeka. **26** Ndikwete ifintu ifingi ifyakulanda no kupingula pali mwebo. Nangu line, uwantumine wa cine; kabili nefintu naumfwile kuli ena, "Ifi fintu nkolanda pe sonde." **27** Tabakwete kushininkisha ukutila alikulanda kuli bena pali wishi. **28** Yesu alandile ati, "Ulo mwasumbulo Umwana wa Muntu, elo muli nokwishiba ukwebati NINEBO, kabili ntacita fintu palwandi. Ngefyo Tata ansambilishe, ndalanda ifi fintu. **29** Uyo uwantumine aba nanebo, kabili nebo tatalanshapo neka , pantu nebo lyonse ncita ifyakumusekesha." **30** Ilyo fye Yesu alikulanda ifi fintu, abengi balisumine muli ena. **31** Yesu aliilandile kulyabo aba Yuda abasumine muli ena, "Nga mwaikalilila mu cebo candi, ninshi icine muli basambi bandi; **32** kabili mukeshibe cine, ne cine cikamulenga kuba abantungwa." **33** Balimwasukile ati, "fwebo tui luko lwakwa Abraham kabili tatwatekwapo ubusha kuli onse; kuti walanda shani ati, 'mukaba abantungwa'?" **34** Yeus alibasukile ati, "Icine, cine, nkolanda kuli mwebo, onsefye uucita ulubembu musha walubembu. **35** Umusha tekalilila mu ng'anda umuyayaya umwana ekalilila umuyayaya. **36** Eico, ngo mwana akulenga ukuba umuntungwa, mukaba abantungwa icine cine. **37** Nalishibo ati muli luko lwakwa Abulamu; Mukofwaya ukunjipaya pantu icebo icandi tacikwetemo incende muli mwebo. **38** Nkolanda ifyo twamona na Tata kbili,mukacita ifyo mumfwa nkufuma kuli ba shinwe." **39** Balimwasukile no kumweba ati, "Fwebo umufyashi wesu ni Abulamu." Yesu alilandile kuli bena ati, Ngamuli bana bakwa Abulamu, ngamulacita imilimo Yakwa Abrahamu. **40** Nomba, mukofwaya ukunjipaya, umuntu uwamweba icine ico naumfwile kuli Lesa. Abraham tacitile ifi. **41** Mulecita milimo yakwa shinwe,"Balilandile kuli ena, "Fwebo tatuli bana ba mubucende; twalikwata fye Shiwe umo mpoo: Lesa." **42** Yesu alilandile kuli bena ati,, "Ngacakutila Lesa ali Shinwe,nga mwalintemwa, pantu nafumine kuli Lesa kabili ndi pano;pantu ntaiishila ne mwine, lelo ewantumine. **43** Nindo tamumfwila icebo candi? Pa mulandu wakwebati tekuti mumfwe icebo candi. **44** Muli bakwa shinwe, shonongo kabili mukabila ukucita ubufwayo bwakwa shinwe. Ali nikepaya ukufuma kukutendeka kabili taiminina mucine pantu tamwaba icine muli ena.Ulo alanda ubufi, alandila ku mbela shakwe pantu wabufi kabili wishi wa bufi. **45** Lelo, pamulandu wakwebati nanda icishinka,tamunsumina . **46** Ninani pali mwebo uukonshinina ulubembu? Ngacakwebati nalanda ifyacine, nindo tamunsuminina? **47** uyo uwaba wakwa Lesa omfwa ifyebo fyakwa Lesa; Tamubomfwa pantu tamuli bakwa Lesa." **48** Aba Yuda balyasukile no kulanda kuli ena ati, "Bushe tatulanda ukwebati uli Musamaliya kabili walikwata ne ngulu?" **49** Yesu alibasukile, "Ntakwate ngulu, nomba ncindindika Tata wandi, na mwebo tamuncindika. **50** Ntafwaya ubukata nemwine; Pali umo uukofwaya kabili ukopingula. **51** Cine, cine, nkolanda kuli mwebo, onsefye uusunga icebo, takamone mfwa." **52** Aba Yuda balilandile kuli ena ati, "Nomba twaishiba ukwebati, waliba ne ngulu. Abrahamu na bakasesema balifwa; Nomba ukolanda ati, "Nga onse asunga icebo candi, takatale kusonde mfwa.' **53** Tawacila shiifwe Abrahamu uwafwile, walimucila? Bakasesema nabo balifwile. Mukoitunga ukuba nani?" **54** Yesu alyasukile ati, "nga naisansabika nemwine, ubukata bwandi bwafye; ni Tata wandi eusansansabika - pali uyo mukotila ni Lesa wandi. **55** Tamwamwishiba, lelo nebo nalimwishiba. Nga cakwebati kuti nacilanda ati, 'ntamwishiba' nkoba nga mwebo, uwabufi. Nangu, nalimwishiba nokusunga icebo cakwe. **56** Shinwe Abrahamu alisansamukile pa kumona ubushiku bwandi; alibumwene kabili ali ne nsansa. **57** Aba Yuda balilandile kuli ena ati, "Taula fisha imyaka amakumi yasano, niwebo wa mwenepo Abrahamu?" **58** Yesu atile kuli bena ati, "Icine,cine, inkolanda kuli mwebo, libeAbraham talabako, EKO NALI," **59** Elo batolele amabwe yakumutooba, Nomba Yesu alibeleme umwine no kufuma mwitempele.

### Chapter 9

**1** Nomba ilyo Yesu alikupita, alimwene umuntu uwafyelwe mpofu. **2** Abasambi bakwe balimwipwishe ati, "Kafundisha nani wabembwike, ni uyu muntu nangula bafyashi bakwe, pakwebati esekufyalwa impofu?" **3** Yesu alyasukile, "teuyu muntu abembukile nangu abafyashi bakwe, nimukwebati imilimo yakwa Lesa isokolokele muli ena. **4** Tufwile ukubomba milimo ya wantumine ilyo kaciliko akasuba. Ubushiku bukoisa ilyo umuntu nangu umo takabombe. **5** Ilyo ncili mucalo, Ndi lubuto lwa calo." **6** Panuma yakusosa ifi fintu, Yesu aisakufwishila amate panshi nokukasa iloba ukubomfwa amate nokwisakumusuba mu menso. **7** Alilandile kuli ena, "Kabiye kasambe mu cishiba cha Siloamu"(Ichikopilibula ati ukutumwa"). Eco umwaume alile, kusamba, kabili alibwelele akomona. **8** Elo abena mupalamano bakwe na bonse abalikumumona nga kalomba kunuma balikulanda ati, "Bushe uyu tali ulya walikwikala panshila akolomba?" **9** Bamo balikulanda ati, "nioo." Bambi balilandile ati,"Awe, apalenekofye nao." Lelo ailandile ati, "Ninebo." **10** Balilandile kuli ena ati, "Ngakanshi amenso yobe yashibukile shani?" **11** Alibasukile ati, "umuntu ukoitwa Yesu acisakubula amatipa no kunsuba mu menso yandi nokusosa kulinebo ati, "Kabiye ku Silomu no kuya kusamba.' Eco nalile nokuya kusamba, kabili nalipokelela ukumona kwandi." **12** Balilandile kuli ena, "Ali pi?"Alyasukile ati, Nteshibile." **13** Balitwele umuntu uwali impofu kuba Faliseyo. **14** Nomba cali ni pabushiku bwe Sabata ilyo Yesu akashile amatipa no kushibula amenso yakwe. **15** Elo nakabili aba Faliseyo balimwipwishe ifyo atampile ukumona.alilandile kuli bena ati,"Alibikile amatipa pa menso yandi, nalisambile, kabili nomba nkomona." **16** Bambi aba Faliseyo basosele ati, "Uyu muntu tafuma kuli Lesa pantu tasunge Sabata." Bambi balilandile ati, "Ngo muntu umubembu kuti acita shani ifi ifishibilo?" Eco pali ukupatukana pakati kabo. **17** Eco balimwipwishe uwali impofu nakabili ati ukolandapo shani pali ena, pantu aliswile amenso yobe?" Uwali impofu alisosele ati, "Nikasesema." **18** Nomba aba Yuda tabasumine ukwebati ali impofu kabili akomona balisukile baita abafyashi bauyo uwapokelele ukumona. **19** Balipwishe abafyashi, "Bushe mwana wenu uyu uyo mukotila afyelwe impofu? Nga nomba akomona shani ?" **20** Eco abafyashi bakwe balyasukile, "Tuli shibile ati uyu mwana wesu kabili afyelwe impofu. **21** Nomba akomona, tatwishibile no umushibwile amenso tatumwishibile. Mwipusheni, mukulu. Kuti ailandila umwine." **22** Bafyashi bakwe balilandile ifi fintu pantu balikutina aba Yuda. Pantu aba Yuda balisuminishenye ati Onse ukasosa ati uyu ni Kristu akatamfiwa mu Sinagoge. **23** Pamulandu waici,abafyashi bakwe balilandile ati, "Mukulu, mwipusheni." **24** Kabili umuku wahibili balitile umuntu uwali impofu no kulanda kuli ena ati, "Peela ubukata kuli Lesa. Tulishibile ati uyuu muntu mubembu," **25** Elo uyu muntu alibasukile ati, "Nteshibile nga cakwebati mubembu.Icintu cimo ico njishibe: Nali impofu, nomba nkomona." **26** Nolu balilandile kuli ena ati, "Nindo acicita kuli webo? Acishibula shani amenso yobe?" **27** Alyasukile ati, "Ndimyebele kale, kabili tamwacumfwa! Nindo mukofwaila ukumfwa nakabili? Bushe tamukofwaya ukuba abasambi bakwe nemwe, mukofwaya?" **28** Balumusalwile no kulanda ati , "Uli musambi wakwe, lelo fwebo tuli basambi bakwa Mose. **29** Tulishibile ukwebati Lesa alilandile kuli Mose, lelo tatwishibile uko uyu afuma." **30** Umwaume alibasukile no kutila kuli bena ati, " Ici cakupapusha, ukwebati tamwaishibile uko afuma, nomba aliswile amenso yandi. **31** Twalishiba ukweti Lesa tomfwa ku babembu, lelo nga umo akoshinshimuna Lesa nokucita ubufwayo bwakwe, alomfwa. **32** Apo icalo catampila tacaumfwikapo ukwebati, umuntu alishibula amenso ya muntu uwafyelwe impofu. **33** Nga uyu muntu tafumine kuli Lesa, tapali ico engacita." **34** Balimwasukile ena ati, "wafyalilwe mu membu kabili ukotusambilisha?" Nolu balimutamfishe. **35** Yesu alyumfwile aati balimutamfishe mu Sinagogi. Alimusangile no kulanda ati ,"Bushe walisumina mu mwana wa muntu?" **36** Alyasukile no kulanda ati, "Bushe ninani, Shikulu,pakwebati ningasuminamuli ena?" **37** Yesu alilandile kuli ena ati, alimumwene, kabili eukolanda nobe." **38** Umuntu alilandile ati, "Shikulu,ndisumine" Kabili alimushinshimwine. **39** Yesu alilandile kuli bena ati, "Ni kubupingushi naishile, pano isonde ukwebati abo abashimona benga mona pakwebati abamona basanguke impofu." **40** "Bamo aba Faliseyo abali nao balyumfwile ififintu kabili balimwipwishe ati, "Bushe nafwe tuli impofu?" **41** Yesu alilandile kuli bena, nga wali impofu, ngatamwakwata ulubembu, lelo nomba mulalanda ati, 'Tulamona,' eco ulubembu epoluli."

### Chapter 10

**1** ''Icine, cine nkomyeba ati,uyo utakongila ukupita pamwinshi mwiciko lya mpanga, lelo akonina pambi, ulya umuntu ninshi mupupu kabilbi icipondo. **2** Lelo ukoingilila pamwishi ninshi emuceni ca mpanga. **3** Na kalinda wa mwinshi ala mwiswilako ne mpanga shikoumfwa ishiwi lyakwe, ilya akoshito mpanga peshina no ku shitungulu panse. **4** Ilyo ashifumishe shonse panse umwine, alashita ngila nasho mpanga shila mukonka ena pantu shilibe ishiwi lyakwe. **5** Lelo umweni tekuti shimukonke shilafulumuka pantu tashishi bile ishiwi lyakwe.'' **6** Yesu alibomine umulumbe ati, lelo balya ta ufwile ifi fyonse ali mukusosa kuli bo. **7** Eico yesu ali sosele ati kulibo ati ''cine cine, nkolanda kuli mwebo, nine wishi wa mpanga. **8** Bonse aba kontangilila bapupu kabili fipondo lelo impanga tashabomfwile. **9** Nine mwinshi ilyo onse ngaingila ukupitila muli nebo akapusuka, akulakwingilila nokulafumina nokusanga apali umulemfwe. **10** Umupupu teshila cimbi kanofye ukwiba no kwipaya no konaula. Ine naishile ukuti shibe no mweo kabili shibe no wacilamo. **11** Ndi kacema musuma. nakacema musuma abika umweo wakwe mu mpanga. **12** Uwa cilambu tali kacema uutali mwine wa mpanga ubona umumbulu ukoisa asha mpanga no kufulumuka, no mumbulu walashisompola no kushisalanganya. **13** Afulumuka pantu wacilambu kabili tasakamana mpanga. **14** Ndi kecema musuma, kabili nali shishiba ishandi, neshandi shine shalishiba ine. **15** Ifyo tata aishiba ine, ne ndibo nalishiba tata eico akotula umweo wandi pa mpanga. **16** kabili impanga shimbi ndinasho, ishishili tesha mwicika ili. Nasho ndinokushileta, kabili shikomfwa ishiwi lyandi elyo kukaba umukuni umo no mucemi umo. **17** Pamulandu waici ecotata antemenwe ine pakuti nkotula umweo wandi ukutila ngubule kabili. **18** Takuli nelyo umo uwinga upoka ukuli ine lelo kotula nemwine.Ndi namaka yakutula, kabili ndi na maka ya kuubula. Ifunde ili nalipokele kuli tata'' **19** Ukupatula kana nakabili kwaisa pa ba yuda pamulandu wa mashiwi. **20** Awe icina bwingi cali sosele aciti, ali neciwa kabili alipenene. Nga cinshi mukomumfwila? **21** Bambi bakososa abati, ''ifi tefyebo fyawakwate iciwa. Bushe iciwa kuti cashibula amenso yampofu.'' **22** Elyo kwaliko umutebeto wakusangululwa mu yerusalem. **23** Yali mupepo, na yesu ali kwenda mwi tempele mulukungu lwa kwa solomone. **24** Eico aba yuda bali mushingulukile, nokule ku sosa ati kuli ena bushe ukaleka lilali ukutwishika? nga niwe kristu twebe pambili mbili. **25** Yesu alibasukile ati, ''nalimwebele, nomba tamukosumina, imilimo iyo nkocita mwishina lya kwatata, ukomishimikila ubune bwandi. **26** Lelo ta mukosumina pantu mwebo tamuli mpanga shandi. **27** IImpanga shandi shumfwa ishiwi lyandi, naine nalishishiba, nasho shilankonka. **28** Naine nda shipela umweo wamuyayaya kabili tashakafwe kabili nangu imo, ukushisompola muminwe yandi. **29** Tata, ewa shimpele kuli nebo, ewa pulamo kuli bonse, kabili takuli nangu umo uwishisompola muminwe yakwatata. **30** Ine na tata tuli cimo,'' **31** Eico aba yuda batotele amabwe kabili ukuti ba mupole ena. **32** Yesu alibasukile ati, ''ndimilangile imi limo iyabune iyakufuma kuli tata. Bushe nipamilimo ndo wamuli iyo mukompolela amabwe?'' **33** Aba yuda balimwasukile abati, '' tatukoku polela amabwe pabune bwa mulimo nipa kupontela lesa, kabili iwe uli muntu ukotunga bu lesa.'' **34** Yesu alibasukile ati, tacalembwa mumafunde yenu, nkolanda muli milungu''? **35** Inga bakobela ati muli mulungu, nge ceba cakwa lesa nikulu banani caishile (kabili tacatobeke), **36** Nga ninebo neo tata ansalile umwine antumine pano sonde, mwingatila amuti akosalula lesa? **37** Nga nshikocita imilimo yakwa tata, tekuti mubelekele nebo. **38** Lelo ngakoficita, nangula tamuketekele nebo, ketekeleni mu milimo pakutila mwinge shiba no kulekufwa ukti lesa aba muli nebo, naine naba muli tata''. **39** Bali kufwaya kumwikata nakabili, lelo ali fumine mumaboko yabo. **40** Lelo afulumukile kabili kwi shilya lya yordan kuncende uko yohane ablile ukubatisha, no kwikala kulya. **41** Na bantu abengi bali mukwisa kuli ena no ku lasosa at, ''Yohane takocitapo icipapusho nangu cimo, lelo fyonse ifyo yohane akososa pa uyu umuntu fya cine.'' **42** Na bantu bali cetekele muli ena kulya.

### Chapter 11

**1** Nomba umuntu uwalikwitwa Lasaro alilwele. afumine ku Betani, umushi wakwa Maria ne nkashi yakwe Martha. **2** Ali ni Maria uwasubile Shikulu amafuta yacena cisuma no kumukumuna amakasa no mushishi wakwe, eo ndume yakwe Lasaro alwele. **3** Inkashi shakwe shalitumine kuli Yesu no kutila, "Shikulu, moneni, uo mwatemwa alilwele." Ulo Yesu aumfwile ifi, alilandile ati, **4** "Ubu bulwele tebwakutwala kumfwa, lelo bwakulenga ubukata bwakwa Lesa pakwebati Umwana wakwa Lesa acindikilwemo." **5** Nomba Yesu alitemenwe Malita na nkashi yakwe na Lasaro. **6** Eco ulo aumfwile ukwebati Lasaro alilwele,Yesu alikele inshiku shibili nashimbi ku ncende uko ali. **7** Elo panuma yaifi, alilandile ku basambi ati, "Natulekuya ku Yudea nakabili." **8** Abasambi balilandile kuli ena ati, "Rabbi, nomba line aba Yuda bakofwaya ukumipola amabwe, na kabili mubwekelako?" **9** Yesu alyasukile ati, "Bushe tamwaba ba ora ikumi limo na yabili mu lubuto lwa kasuba? Nga umo akoenda mu nshita ya kasuba, tekuti aipunune, pantu akomona ku lubuto lwa calo cino. **10** Lelo, nga koenda ubushiku, akaipununa pantu ulubuto taluli muli ena," **11** Alilandile ifi fintu, n apanuma ya ifi fintu, alilandile kuli bena ati, "Umunensu Lasaro alilele utulo, lelo nkoya inje kumubusha mutulo." **12** Eico abasambi balilandile kuli ena ati, "Shikulu, ngalilele, utulo akobuka." **13** Nomba Yesu alilandile palwamfwa yakwe, lelo balikutontonkanya ati akolanda pakulala kwa kutulo. **14** Elo Yesu alandile kuli bena palwalala ati, "Lasaro aliifwile. **15** Nditemenwe, pamulandu wenu, pantu ntaliko kulya pakwebati mwebo musumine. Twendeni kuli ena." **16** Tomasi, uwalikwitwa Didymas, alilandile ku basambi babiye ati, twendeni na fwebo pakwebati tuye kufwa na Yesu." **17** Ulo Yesu aishile, alisangile ukwebati Lasaro aali munshishsi pa nshiku shine, **18** Nomba Betani ali mupepi na Yerusalem, nalimo bamailoshi ikumi limo na yasano. **19** Naba Yuda abengi balishile kuli Marita na Maria, mukubakoselesha pali ndume yabo. **20** Elo Malita, ulo aumfwile ati Yesu akoisa, alile mukumukumanya, lelo Maria alikele mu ng'anda. **21** Elo Malita alandile kuli Yesu ati, "Shikulu, auba kuno, indume yandi nga taafwile. **22** Nangu ninomba, ndilishibile ati conse ico mwingalomba ukufuma kuli Lesa, akamipeela." **23** Yesu alilandile kuli ena ati, "Indume yobe akobushiwa nakabili." **24** Malita alilandile kuli ena ati, "Ndishibile ati akema nakabili mukututubuka pa bushiku bwakulekelesha." **25** Yesu alilandile ati, "Nine kushukuka no mweo; uyo uwasumina muli nebo, nangu nga afwa, akaba nomweo; **26** kabili onse uuli no mweo kabili asumina muli nebo takafwe. Bushe mukosumina ifi?" **27** Alilandile kuli bena ati, "Ee, Shikulu, ndisumine ukwebati niwebo Kristu, Umwana mwaume wakwa Lesa, uukoisa mwi sonde." **28** Ulo alandile ifi, alile nokuya kwita inkashi yakwe Maria mu bumfisolo. Alandile ati, Kasambilisha ali kuno kabili akokwita." **29** Ulo aumfwila ifi, aliimine ulubilo nokuya kuli ena. **30** Nomba Yesu ali talafika mu mushi lelo ali acili ku ncende uko akumanishishe Marita. **31** Eico ulo aba Yuda, abali nankwe mu ng'anda abali na bali kumukoselesha, bamwene Maria akoima mu lubilo no kuya panse, balimukonkele, balitontonkenye ati akoya kunshishi mukulosha kulya. **32** Ulo Maria afikile pancende apo Yesu ali no kumumona, aliwililile pa makasa yakwe no kulanda kuli ena ati, "MweShikulu, amuba kuno, indume yandi ngatayafwile." **33** Ulo Yesu amumwene akolila, na baYuda abaishile nankwe nabo bakolila, alisendelwe mu mupashi wakwe kabili aliculile; **34** alilandile ati, "Nikwisa uko mwamushikile?"Balilandile kuli ena ati, "MweShikulu, iseni no kumona." **35** Yesu alilile. **36** Elo aba Yuda balandile ati, "Moneni ifyo atemwishishe Lasaro!" **37** Lelo bambi balilandile ati, "Bushe teuyu muntu, uwa shibwile amenso yaulya muntu impofu, kabili alilengele uyu muntu ukutafwa?" **38** Elo Yesu nakabili, pa kuseshiwa apakalamba umwine, alilile ku nshinshi. Nomba mwali ni mulucengo,ne cilibwe calishinkilweko. **39** Yesu alilandile ati, "fumyenipo icilibwe." Malita, inkashi yakwa Lasaro, uyo uwafwile, alilandile kuli Yesu ati, "Shikulu, ino nshinta umubili ukonunka, pantu apo afwila palipitile nenshiku shine." **40** Yesu alimwebele ati, "Bushe ntalandile kuli webo ati, nga wasumina, ukomona ubukata bwakwa Lesa?" **41** Eco balifumishepo icilibwe. Yesu aliloshe amenso yakwe mumulu no kutila ati, "Tata, nkomitotela pantu mulymfwile kuli nebo. **42** Nalishiba ukwebati lyonse mulomfwa kuli nebo, lelo ni pamulandu waili bumba iilinshingulukile eco nalandile ifi, pakwebati bengasumina ati niwe wantumine." **43** Panuma yakulanda ifi, alile ne shiwi ilikulu, "Lasaro, fumina kunse!" **44** Nomuntu uwafwile alifumine kunse; amakasa yakwe na maboko yakwe yali kakilwe ne nsalu, na kumenso yakwe kwalipombelwe insalu. Yesu alilandile kuli bena ati, "Mukakuleni mumuleke alekuya." **45** Elo abaYuda abengi abaishile kuli Maria no kumona ifyo Yesu acitile, balisumine muli ena. **46** Lelo bamo abaile kuba Faliseyo no kubeba ifintu Yesu acitile. **47** Elo bashimapepo bakalamba naba Faliseyo balilongene icilye pamo no kulanda ati, "Tukocita shani? uyu muntu akocita ifisungusho ifingi." **48** Umfwa tumuleke eka ifi fine, bonse bakamusumina; abena Roma bakesa kutupoka icifulo cesu ne calo cesu." **49** Lelo,umo uwamuli bena, Kayafasi uwali shimapepo mukalamba ulya mwaka, alilandile kuli bena ati, "Tamwishibile nangu kamo. **50** Mwebo tamukolanguluka ati camiwamina ukwebati umuntu umo afwile abantu ukucila isonde lyonse ukonaika." **51** Nomba ifi tailandile umwine. Nangula, pakuba Shimapepo mukalamba mu mwaka ulya, alisesemene ukwebati Yesu alingile ukufwila isonde; **52** Kabili tekufwilafye isonde, lelo pakwebati abana bakwa Lesa abasalangana bakakolonganikwe pamo muli buumo. **53** Eco ukufuma bulya bushiku balipingene ifyakwipaya Yesu . **54** Alilekele Yesu ukwenda apakubuta muba Yuda, lelo alifumineko kulya aliile mu calo mupepi ne mpanga ku matololo mu musumba uo balikwita Efulemu.Kulya alikele na basambi. **55** Nomba icakucilila caba Yuda calipaleme, nabengi baliile ku Yerusalemu ukufuma mucalo ilyo icakucilila tacilafika pakwebati baisangulule abene. **56** Balikufwaya Yesu, no kusoshanya umo no munankwe ilyo baiminine mwi tempele, "Nindo ukotontonkanya? Bushe takoisa ku mutebeto?" **57** Nomba bashimapepo bakalamba na baFaliseyo balipele icipope ukwebati ngo muntu aliishibile uko Yesu ali, afwile ukubeba pakwebati bamwikate.

### Chapter 12

**1** Ilyo kwashale inshiku mutanda ukufika ku cakucilila, Yesu alishile ku Bethani, ukwali Lasaro uo Yesu abushishe ku bafwa. **2** Elo balimutebete umulalilo kulya, kabili Malita alikuteyanya, lelo Lasaro ali umo pa bakuweme nankwe pa kulya. **3** Elo Maria abulile amafuta ayaluma umutengo aya nardi, alisubile amakasa yakwa Yesu, no kupukuta amakasa ku mushishi wakwe. Ing'anda yaliswilemo icena ca mafuta. **4** Yuda Iskariote, umo pabasambi bakwe, umo uukomufutuka, atile, **5** "Nga cinshi ico amafuta aya tayashitishiwe pa ndalama shi tatu, no kupela ababusu?" **6** Lelo alilandile ifi, tepamulandu wakusakamana ababusu, lelo ni pamulandu wakwebati ali umupupu. Alikwete akachola kandalama alikwibamo ishaalekuposwamo. **7** Yesu alilandile ati, "Mulekeni asunge isho akwete pa bushiku bwa kushikwa kwandi. **8** Pantu lyonse mukalekuba na babusu, Lelo tamwakabe na ndibo lyonse." **9** Awe ibumba ilikalamba ilyaba Yuda lyalishibe ukwebati Yesu ali kulya,kabili balishile, tepa mulandu wakwa Yesu, lelo kukumona Lasaro, uyo Yesu abushishe ku bafwa. **10** Bashi mapepo bakalamba balipangene pamo pakwebati bepaye Lasaro; **11** pantu nipa mulandu wakwe ukwebati aba Yuda abengi baye kusumina Yesu. **12** Ubushiku bwakonkelepo ibumba ilikalamba lyalishile ku mutebeto lintu ulo baumfwile ukwebati Yesu akoisa ku Yelusalemu, **13** balibulile imisambo ya tuncindu kabili balile mukumukumanya no kulekubilikisha ati, "Hosanna! Wakupalwa uwishila mwishina lyakwa Shikulu, imfumu ya kwa Isreali. **14** Yesu alisangile umwana wa punda kabili alikelepo; calilembelwe aciti , **15** "Witina, we mwana mwanakashi wa Sione; mona, Imfumu yobe ikoisa, ilikele pa mwana wa mpunda." **16** Abasambi bakwe tabaumfwile ifi fintu pa kutendeka; lelo ulo Yesu acindamikwe, balibukishe ukwebati ifi fintu fyalilembelwe pali ena kabili ukwebati balicitile ifi fintu pali ena. **17** Nomba Ibumba lyalipele bumboni ukwebati bali nankwe ulo aitile Lasaro ukufuma munshishi no kumubusha ukufuma kubafwa. **18** Ni pamulandu waici ecalengele ukwebati ibumba liye mu kumukumanya, pa mulandu baumfwile ati alicitilwe ici icisubgusho. **19** Eico aba Farise balilandile pakati kabo, "moneni, teti mucite icabune; "Moneni, isonde lilimukonkele." **20** Nomba abena Hela bamo bamo abali pakati kaabo abalikuya mu kushinshimuna ku mutebeto. **21** Aba balile kuli Filipi, uwafumine ku Betsaida mu Galile,kabili balimwipwishe ati, " shikulu, tukofwaya ukumona Yesu." **22** Filipi alile nokweba Andrea ati; Andrea alile na Filipi, kabili balyebele Yesu. **23** Na Yesu alibasukile no kulanda ati, "Naifika inshita iya kwebati Umwana wa Muntu acindamikwe. **24** Icine, cine, ndemweba ati, kano uluseke lwa ngano taluponene mu mushili no kufwa, lwikala ulwine lweka; lelo ngalwafwa, lukatwale fisabo ifingi. **25** uwatemwa umweo wakwe akaulufya.Lelo uwapata umweo wakwe muli cino calo akapusuka. **26** Ngo muntu akomombela, lekeni ankonke; kabili konse uko ndi, eko umubomfi wandi akaba.Nga umuntu akomombela,Tata akamucindika. **27** Nomba umweo wandi ulisakamikilwe kabili nindo ningalanda? 'Tata,mpususheni kuli iyi insa'?Lelo pa mulandu naishile pali iyi insa. **28** Tata, cindamikeni ishina lyenu, "Elo kwafumine ishiwi ku mulu no kwebati, ndilicindamikile elo nkalicindamika nakabili." **29** Elo ibumba ilyaiminine lubali no kuumfwa lyalandile ati cilibulukutile. Bambi balilandile ati, "Malaika alilandile kuli ena." **30** Yesu alyasukile no kulanda ati, ilishiwi talishile kuli nebo,lelo lishile kuli mwebo. **31** Nomba bupingushi bwa lino isonde: Nomba kateka wa pano pe sonde akaposwa panse. **32** Nganasumbulwa ukufuma pe sonde, nkaleta bonse kuli nemwine." **33** Alilandile ifi kukulangilila musango wa mfwa ali nokufwako. **34** Ibumba lyalyaswike ati, " twalyumfwa mu malango ukwebati Kristu akekalilila umuyayaya; nga kuti mwalanda shani, "Umwana wa muntu ali no kusumbulwa'? Nani uyu Mwana wa Muntu?" **35** Elo Yesu alilandile kuli bena, "Ulubuto lukaba na mwebo pa nshita inono. Endeni ilyo mucili no lubuto, pakwebati imfinshi ntaimucimfishe. **36** Elyo mukwete lubuto, suminineni mu lubuto pakwebati mube abana baume aba lubuto." Yesu alilandile ifi fintu kabili elo afumine no kubelama kuli bena. **37** Nangu Yesu acitile ifisungusho ifingi ku cinso cabo, lelo tabasumine muli ena **38** pakwebati Icebo cakwa Esaya kasesema cifikilishiwe, umo alilandile ati: "Shikulu, nani asumina akasebo kesu, kabili ni kuli nani ukuboko kwa kwa Shikulu kwa kusokolekelwe?" **39** Pa mulanda wa ici balkifililwe ukusumina , pantu Esaya nao alilandile ati, **40** "Alipofwishe amenso yabo, kabili balitalamike imitima yabo; nga teifyo kuti bamona na menso yabo nangu kwiluka ne mitima yabo, no kupilibuka, kabili inkabaposha." **41** Esaya alilandile ifi fintu pantu ubukata bwakwa Yesu no kulanda kuli ena. **42** Lelo ukwabula ifi, abengi bakateka balisumine muli Yesu; Lelo pamulandu wa baFarise, tabacisumine pakwebati betamfiwa mu Sunagoge. **43** Balitemenwe ubukata ubufuma ku bantu ukucila ubukata ubufuma kuli Lesa. **44** Kabili Yesu alibilikishe no kulanda ati, uyo uwasumina muli nebo tasumine muli nebo neka lelo na muli uyo uwantumine, **45** Kabili noyo uwamona nebo amona no wantumine. **46** Nalisa ngo lubuto pano isonde, pakwebati onse uwasumina nebo eikala mu mfinshi **47** Ngo muntu aumfwa fyebo fyandi lelo no kutayasunga, ntakomupingula; Pantu ntaishile ku kupingula isonde, lelo mukupususha aba pano isonde. **48** Uyo onse uwakana nebo kabili utapokelela ifyebo fyandi, alikwete umo uukokupingula. Icebo nalandile cikamupingula mu bushiku bwa kupelelekeshako. **49** Pantu ntailandile ne mwine; lelo ni Shikulu uwantumine,uwampela ifunde pa fyakulanda na pafyo ningalanda. **50** Ninjishiba ukwebati lifunde lyakwe lya mweo wa muyayaya,pakwebati cibe ifyo nalanda- ngefyo Tata alandile kuli nebo, Eico nalanda."

### Chapter 13

**1** Nomba wali taulafika umutebeto wa kucilila.Yesu alishibile ukwebati inshita yakwe ilifikile iya kufuma pano isonde no kuya kuli Wishi. Pa kutemwa abakwe abali pano isonde, alibatemenwe ukufika na kumpela. **2** Nomba kasebamya alicibikile kale mu mutima wa kwa Yudas Iskariote mwana mwaume wakwa Simoni, pakwebati amufutuke Yesu. Eico pa shinta ya mulalilo, **3** Yesu - uwaishibile ukwebati ti wishi alimupele fyonse mu minwe yakwe no kwebati afumine kuli Lesa kabili alikubwelelamo kuli Lesa -. **4** aIimine pa mulalilo no kufula icakufwala cakwe ica kunse. Elo alisendele icakukumwinako no kukaka mu musana wakwe. **5** Elo aitile amenshi mu musambilo kabili alitampile ukusamba amakasa ya basambi no kuyapukuta ku cakukumwinako ico akakile mu musana. **6** Alishile kuli Simone Petero, kabili Petero alilandile ati kuli ena, '' Shikulu, bushe mukosambika amakasa yandi?" **7** Yesu alyasukile no kulanda ati kuli ena, ''ifyo nkocita tawishibile nomba, lelo ukeshiba kuntanshi.'' **8** Petero alilandile ati kuli ena, ''tamwakasambe amakasa yandi.'' Yesu alimwasukile ati, '' nga ntakusambile, taukwete icakaniko nandi.'' **9** Simoni Petero alilandile ati kuli ena, ''Mwe Shikulu, mwisambafye amakasa yandi, lelo ne minwe no mutwe wandi.'' **10** Yesu alilandile ati kuli ena ati, ''uyo usambile takokabila, kano fye ukusamba amakasa yakwe, lelo alisangulukile ukupwililika; ulisangulukile, lelo te bonse." **11** (Pantu Yesu alishibe uukamufutuka; emulandu wine alandile ati tebonse abakusanguluka.") **12** Eico ulo Yesu asambile amakasa yabo no kubula umwingila wakwe kabili alikeleko, alilandile kuli bena, ''Bushe mulishibe ico imicitile? **13** mwebo munjita ati, 'kasambilisha' kabili 'Shikulu', kabili mukolanda icakulungama, pantu efyo naba. **14** Nga nebo, Shikulu kabili kasambilisha, ndisambile amakasa yenu, na mwebo mufwile musambe amakasa yacila umo no munakwe. **15** Pantu ndimupele icilangililo pakwebati nemwe mucite ngefyo nacicita kuli mwebo. **16** Icine,cine, nkomyeba ati, umusha tali mukalamba pali shikulu wakwe; nangu nkombe taikula pa uitumine. **17** Nga mwalishibile ifi fintu, mulibakupalwa nga mulaficita. **18** Ntakolanda pali mwebo bonse; nebo ndilishibile abo nasala- lelo ifi ni mukwebati amalembo yafikilishiwe : ' Uyo uulya umukate wandi asumbula icitende cakwe pali nebo.' **19** Nkomweba ici nomba ilyo tafilacitika pakwebati ulo cikacitika, mukasumine ukwebati NINEBO. **20** Ici cine nkomyeba ati uwapokelela uo natuma, alimpokele, onse uwapokelela nebo apokelela uwantumine.'' **21** Ulo Yesu alandile ifi, alisakamikwe mu Alipele bumboni no kulanda ati, ''Icine, cine, ndalanda kuli mwebo ukwebati mukamfutuka." **22** Abasambi baliloleshenye umo no mubiye, balikutwishika uo akoyeba. **23** Umo pa basambi bakwe, uyo Yesu atemenwe,alikele pa tebulo lubali lwakwa Yesu. **24** Simoni Petero alicebwishe kuli uyu umusambi no kulanda ati, mwipusheni uo akolandapo." **25** Eco alishintilile ku numa lubali ukwakwa Yesu no kulanda kuli ena ati, "Shikulu, ninani? **26** Elo Yesu amwasukile ati, ''ni uyo nkopela akapimfya ka mukate akatobeshiwa.'' Eco ulo atobeshe umukate, alipele kuli Yuda umwana wa kwa simoni Iskariote. **27** Ulo panuma ya mukate, Satana alingile muli ena, eco Yesu alilandie kuli ena ati, Nindo ukocita, cita bwangu." **28** Awe takwali wa mu bakuwame pa kulya uwaishibe ico amwebele ifi. **29** Bamo balitontonkenye ati,apo Yuda alikwete akachola ka ndalama, Yesu alilandile kuli ena ati,Ushite ifyo tukokabila pa mutebeto,'' nangu ukewebati apeele fimo kubabusu. **30** Panuma Yudas alipokelela umukate, apopene alifumine. Kabili bwali bushiku. **31** Ulo Yuda afumine, Yesu alilandile ati, "nomba Umwana wa Muntu alicindamikilwe, na Lesa alicindamikilwe muli ena . **32** Nga cakwebati Lesa alicindamikilwe muli ena, Lesa akacindamika umwana mumwine eka, kabili akamucindamika apo pene. **33** Mwe twana utunono,ndinenu panshita inono. mukamfwaya kabili nalilandile kuba Yuda, Uko nkoya, mwebo teti mwise." Nomba nkolanda ifi na kuli mwebo. **34** Nkomupela amafunde yapya, ukwebati mutemwane umo no mubiye;ngefyo namitemenwe, eco kabili mufwile ukutemwana umo no mubiye. **35** Pali ici mukeshiba ati mulibasambi bandi, nga mwatemwana umo pa mubiyo." **36** Simoni Petero alilandile kuli ena ati, ''Shikulu, nipi uukoya?" Yesu alyasukile ati, "Uko nkoya, teti munkonke nomba, nomba mukankonka panuma." **37** Petero alilandile kuli ena ati, ''Shikulu,nindo teti imikonkele nomba? Nkapelo umweo wandi kuli mwebo." **38** Yesu alyasukile ati, bushe ukapela umweo obe pali nebo? Icine,cine,nkokweba ati, mukolwe takalile ilyo taulankana imiku itatuu.

### Chapter 14

**1** Mwileka imitima yenu isakamikwe. Sumineni muli Lesa;kabili sumineni muli nebo. **2** Mu ng'anda yakwa Tata mwaba imiputule iingi. Ngateifyo, nganalimyebele, pantu nkoya mukumupekanishisha icifulo. **3** Nganaya no kumupekanishisha icifulo, nkabwela nakabili nkamipokelela kuli nemwine, pakwebaati uko ndi eko na mwebo mukabe. **4** Mulishibile inshila uko nkoya." **5** Tomasi alilandile kuli Yesu ati, "Shikulu,tatwishibile uko mukoya; kuti twaishiba shani inshila?" **6** Yesu alimwasukile ati, "Nine nshila,necine, no mweo; takuli uwakwisa kuli tata kano apitila muli nebo. **7** Nga mwalinjishibe, nga mwalishibile na Tata .Ukufuma nomba mwalimwishiba no kumumona." **8** Filipi alilandile kuli Yesu, "Shikulu, tulangeni Tata, kabili ico ninshi catulinga fwebo." **9** Yesu alilandile kuli ena ati, "Nalikala na mwebo pa nshita iikalamba lelo ucili twawanjishiba Filipi? Onse uwamona alimona Tata. Kuti mwalanda shani ati, 'Tulangeni Tata'? **10** Tamukosumina ukwebati naba muli Tata na Tata aba muli ne? Amashiwi nkososa kuli mwebo nshikososela mu maka yandi, leloTata uwaba muli nebo eukobomba imilimo yakwe. **11** Nsumineni ukwebati ndi muli Tata, na Tata aba muli nebo, nangula sumineni pamulandu wa milimo iine. **12** Icine,cine, nkomweba ati, uyo uwasumina muli nebo akacita imilimo iyo nkocita, kabili alinokucita imilimo iikalamba ukucila iyi pantu nkoya kuli Tata. **13** Conse ico mukalomba mwi shina lyandi,nkacita pakwebati Tata akacindamikilwe mu Mwana. **14** Nga mwalomba icili conse mwishina lyandi, nkacita. **15** Ngamwalintemwa, mukasunga amafunde yandi, **16** kabili nkapepa kuli Tata, nao akamupela naumbi kasansamusha pakwebati akabe na mwebo umuyayaya., **17** umupashi wacine.Isonde tekuti limupokelele pantu taalimumona nangu ukumwishiba, lelo mwebo mwalimwishiba,pantu ekala namwebo kabili akaba muli mwebo. **18** Ntakamushe mweka nga bakashiwa; Inkabwela kuli mwebo. **19** Lelo pakashita akanono ne sonde talyakambone, lelo mwebo mukambona.Pantu ndi no mweo, namwe mukaba no mweo . **20** Pali bulya bushiku mukeshiba ati naba muli Tata, kabili mwaba muli nebo, na nebo ndi muli mwebo. **21** Uyo uwakwata amafunde yandi no kuyasunga ena ewantemwa, no wantemwa akatemwikwa kuli Tata, nandi nkamutemwa no kuisokolola kuli ena," **22** Yuda (Te Iskalioti) alilandile kuli Yesu, "Shikulu, nindo mukoilangila kuli fwebo ukucila ku pano sonde?" **23** Yesu alimwasukile nokusosa ati, "Icebo candi. Na Tata ali nokumutemwa kabili tukesa kuli yena nokupanga ubwikashi nao. **24** Uyo uushantemwa tasunga mashiwi yandi amashiwi aya aya mukoumfwa tayandippo lelo yakuli Tata uwantuma. **25** Nkolanda ifi fintu kuli mwebo, ulo nkoikala namwebo. **26** Lelo,kasansamusha - umupashi wa mushilo uyo Tata atumine mwi shina lyandi - akamusambilisha fyonse kabili akamibukisha na kuli fyonse nalandile kuli mwebo. **27** Nalimishila umutende;namupela umutende wandi. Ntamupele ngefyo isonde lipela.Mwileka imitima yenu icushiwe, kabili mwitina. **28** Mwalyumfwile ifyo nalandile kuli mwebo ati, "Nkoya,kabili nkabwela kuli mwebo. Ngamwalintemenwe ,ngamwalisangalele pantu nkoya kuli Tata, pantu Tata mukalamba pali nebo. **29** Nomba nalimyebele limo ilyo tafilacitika pakwebati, ulo fikacitika, mukasumina. **30** Ntalande ifingi na mwebo, pantu kateka we sonde lino akoisa.Takwetepo amaka pali nebo. **31** Lelo pakwebati isonde likeshibe ati nalitemwa Tata, ncita ifyo Tata ankonkomesha.Natwime no kulekuya ukufuma kuno."

### Chapter 15

**1** "Nine mwangashi wa cine, kabili na Tata e mulimi. **2** Alafumyamo umusambo onse uutatwala ifisabo, kabili alatungwila umusambo onse uutatwala ifisabo pakwebati utwalishe ifisabo nafimbi ifyakufula. **3** Mwaliba abakusanguluka kale pamulandu wa cebo ico nalandile kuli mwebo. **4** Ikalilileni muli nebo, kabili nandi muli mwebo.Ngefyo umusambo teti utwale fisabo uwine weka kanofye uli suntikene ku mwangashi, cimo cinefye nenu, kanofye mwaikalilila muli nebo. **5** Ndi mwangashi, mwebo muli misambo. Uyo uwikalilila muli nebo kabili nandi muli ena, alatwala ifisabo ifingi, eco ukwabula nebo teti mucite nangu cimo. **6** Ngo muntu onse tekalilile muli nebo, uyo ali poselwe ukutali ngo musambo kabili akoma, kabili bakolonganya imisambo no ku shiposa mu mulilo, kabili shilapya. **7** Nga mwaikalilila muli nebo,kabili ifyebo fyandi nga fyaikalilila muli mwebo, lombeni conse ico mukAfwaya, kabili cikacitwa kuli mwebo. **8** Tata wandi alicindikilwe muli ifi, pakwebati mulatwale fisabo ifingi kabili no kushininkisha ukwebati muli basambi bandi. **9** Ngefyo Tata antemwa, efyo nanebo na mitemwa.Ikalilileni mucitemwiko candi. **10** Umfwa mwasunga amafunde yandi, mukekalilila mu citemwiko candi, ngefnasunga amafunde ya kwa Tata kabili no kwikalilila mukutemwa kwakwe. **11** Nebo nalanda ifi fintu kuli mwebo pakuti insansa shandi shube muli mwebo kabiliukuti insansa shibe ishafikapo. **12** Ili efunde lyandi, ukwebati mube abakutemwana umo no mubiye ngefyo nebo namitememwe. **13** Takwaba umuntu wakwata ukutemwa kwa kula ngoku-ukwebati umuntu apele umweo wakwe pamulandu wa fibusa fyakwe. **14** Muli ba cibusa wandi nga mukocita ifyo nebo na mikonkomesha. **15** Nomba nshikomita ababomfi na kabili, ico umubomfi teshiba ifyo shikulu wakwe akocita. Nomba namita ifibusa, ico fyonse ifyo naumfwile kuli Tata ndi filengele ukwishibikwa kuli mwebo. **16** Mwebo tamwansalile , lelo nebo nalimisalile mwebo kabili nalimisontele mwebo pakwebati mukaye kutwala ifisabo, kabili ukwebati ifisabo fyenu filekwikalilila. Nefi ni mu kwebati fyonse ifyo mukalomba Tata mwishina lyandi, akamipela. **17** ifi fintu nebo nkomikonkomesha, pakwebati mulekutemwana umo no munankwe. **18** Nge sonde lilikupatile, ishibeni ukwebati lyalimpatile ulo talilakupata . **19** Nga mwali aba mwi sonde, ngabalimitemenwe mwebo nga babo.Lelo pantu tamuli bamwisonde kabili ico nebo nalimisalile mwebo ukumifumya mwi sonde, eco kanshi ne sonde lyalimipata mwebo. **20** Ibukisheni icebo ico nalandile kuli mwebo, 'Umubomfi tacila shikulu wakwe.' Nga bali mpakasa nebo,bakamu pakasa nemwe bene; nga balisungile icebo candi, bakasunga icebo cenu ne mwe. **21** Bakacita fyonse fi fintu kuli mwebo pamulandu we shina lyandi, pantu tabamwishiba uyo uwantumine. **22** Nga nebo nteshibile no kulanda kuli bena, bena nga tabali no lubembu, lelo nomba bene tabali no mwakuleukila pa lubembu lwabo. **23** Uyo uwapata nebo ena alipata na Tata. **24** Nebo ngantacitile imilimo iyo nelyo umo tacitile muli bena, bena tabakwete ulubembu, nomba balimwene kabili balipatile nebo na Tata. **25** Lelo nipakwebati twafikilisha icebo icalembelwe mu malango yabo, "Ba limpatile apabula umulandu.' **26** Ulo kasansamusha akesa - uyo nkatuma kuli mwebo ukufuma kuli Tata, ekwebati, umupashi wa cine, uufuma kuli Tata- akapela bunte palwa nebo. **27** Nemwe bene mukabilikisha bunte, pantu mwaba na nebo ukufuma ku ntendekelo.

### Chapter 16

**1** "Nalilandile ifi fintu kuli mwebo pakwebati tamuipunwine. **2** Bakamitamfya mu masinagoge. Nomba inshita ikoisa ulo onse uumipaya akatontonkanya ati akobombele Lesa. **3** Bakacita ifi fintu ico tabaishiba Tata nangu nebo. **4** Nalilandile ifi fintu kuli mwebo pakwebati ilyo inshita yabo ikafika, mukebukisha ukwebati nalimyebele pali bena. Ntamyebele pali ifi fintu pakutendeka, pantu nali namwebo. **5** Nomba nkoya kuli uyo uwantumine, elo pali mwebo tapali uukonjipusha ati, 'Nipi ukoya?' **6** Lelo pantu nalilandile ifi fintu kuli mwebo, ubulanda buliswile mu mitima yenu. Nomba nkomyeba ati, camiwamina ukweba ati ndekuya. **7** Pantu nganshile, kasansamusha takese kuli mwebo, nomba nganaya, nkamutuma kuli mwebo. **8** Ulo akesa, kasansamusha akashinina aba pano pe sonde palwa lubembu, pa bulungami, na pabupingushi- **9** Palwa lubembu,pa mulandu tabasumine muli nebo; **10** Palwa bulungami, pantu nkoya kuli Tata, kabili tamwakamone nakabili; **11** elo palwa bupingushi, pantu bakateka we sonde lino balipingulwa. **12** Ndikwete ifintu ifingi ifyakulanda kuli mwebo, nomba tekuti mufyumfwe pali nomba. **13** Ulo ulya, Mupashi wa Cine, akesa, akamitungulula mu cine conse, pantu takalande ifintu fyakwe. **14** Lelo akalanda fyonse ifyo omfwa, kabili akamyeba ifintu ifili nokwisa. Akancindamika, pantu akabulako ifili ifyandi nokufilondolola kuli mwebo. **15** Fyonse ifyo Tata akwata fyandi. Eico, nalilandile ukwebati Umupashi ukabulako ifyandi no kufilondolola kuli mwebo. **16** Kwashala fye akashita akanono tamwakamone, kabili panuma yakashita nakambi akanono mukamona." **17** Elo bamo abamubasambi bakwe balilanshenye abene beka, "Findo ifi akolanda kuli fwebo, mukashita akanono tamwakambone, kabili panuma yakashita kanono mukambona, kabili, pantu nkoya kuli Tata?" **18** Eco balilandile ati, "Cindo ici alanda, "Akashita akanono?" Tatwishibile ifyo akolanda." **19** Yesu alimwene ati bakofwaya ukumwipusha , alilandile kuli bena ati, "Bushe ifif efyo, mukoipushanyana mwebene, ulo nandile ati, mukashita akanono tamwakambone, kabili mukashita akanono mukambona'? **20** Cine cine, komyeba ati, mukalila nokupumapo imisowa, lelo abape sonde bakatemwa. Mukesukamo ubulanda, lelo ubulanda bwenu bukaluke insansa. **21** Ulo umwanakashi akomwa nefumo alaba nobulanda pantu inshita yakwe ilifikile nomba ulo umwana afyalwa, tebukisha nakabili ubukali pantu alaba ne nsansa ico umuntu afyalwa pe sonde. **22** Eco muli no bulanda nomba, lelo nkesa kumimona nakabli, elo imitima yenu ikasansamuka, tapali no ukafumya insansa kuli mwebo. **23** Pali bulya bushiku tamwakanjipushe cintu nangu cimo. Cine cine, nkomyeba ati, ngamwalomba icili conse kuli Tata mwishina lyandi, akamipela. **24** Ukufika nakuli nomba tamwaipusha icili conse mwishina lyandi. Lombeni mukapelwa pakweba ati, insansa shenu shikafikepo." **25** "Nalanda ifi fintu kuli mwebo mumapinda, lelo inshita ikoisa, ulo nshakalande namwebo mu mapinda, lelo nkalanda kuli mwebo apakubuta palwakwa Tata. **26** Pali bulya bushiku mukalomba mwishina lyandi kabili nshikoeba ati nkamilombela kuli Tata, **27** Pantu wishinwe alimitemwa na pamulandu wakweba ati mwalisumina ukwebati nafumine kuli Lesa. **28** Nalifumine kuli Tata, kabili nalisa pe sonde. Nakabili, nkofuma pe sonde elo nkoya kuli Tata," **29** Abasambi bakwe balilandile ati, "Moneni, nomba mukolanda apakubuta kabili tamukobomfya amapinda. **30** Nomba tulishibile ukweba ati mwalishiba ifintu fyonse kabili tamukofwaikwa umuntu uuli onse ukumipusha amepusho, Umulamundu waifi, tulisumine ukwebati mwafuma kuli Lesa." **31** Yesu alibasukile ati, "Nomba mwatetekela? **32** Moneni, inshita ikoisa, ee, kabili ilishile, ulo mukasalanganishiwa, umo na umo ku ng' anda kwakwe, kabili mukansha neka. Nomba ntali neka pantu Tata ali nandi. **33** Namyeba ifi fintu pakweba ati mukakwate umutende muli nebo. Pano pe sonde mulamona ubucushi, lelo mukwate ukushipa, nebo nalicimfya ifya pano pe sonde.

### Chapter 17

**1** Ulo Yesu apwile ukulanda ifi fintu alipunamine amenso kumulu no kulanda ati, " Tata, akashita kalifikile, cindamikeni Umwana wenu pakwebati amicindamike- **2** ngefyo mwamupele amaka pa fintu fyonse ifya mweo pakwebati mubapele umweo wamuyayaya kuli onse uyo mwapeele. **3** Uyu e mweo wamuyayaya: Ukwebati bakwiishibe, nimwe Lesa wacine, kabili uyo mwatuma,Yesu Krisitu. **4** Ine nalimicindamikile pe isonde. Pantu ndipwile umulimo wampele ukubomba. **5** Nomba, Tata, ncindamikeni pamo na mwebo no bukata ubo nakwete ilyo isonde talilabapo. **6** Nalisokolwele ishina lyenu kubantu abo mwampele abapano isonde. Bali benu, kabili mwalibapele kuli nebo,kabili balisungile icebo cenu. **7** Nomba balishibile ukwebati fyonse ifintu mwampele fya fuma kuli mwebo. **8** Ico nali bapele ifyebo mwampele. Balicipokelele no kwishiba balishibile cine cine ukwebati nikuli mwebo nafumine , kabili balisumine ukwebati ni mwebo mwantumine. **9** Nkobapepelako.Nshikopela isonde lelo balya mwampele, pantu benu. **10** Fyonse ifyandi fyobe, ne fyobe fyandi, kabili ndicindamikilwe muli bena. **11** Ntali pano isonde, lelo aba bantu bacili pano sonde, kabili nkoisa kuli webo. Tata wamushilo, basungeni mwishina lyenu ilyo mwampele nebo ukwebati babe muli bu umo, ifyo fwebo twaba umo. **12** Ulo nali nabo,nalibasungile bwino mwishina lyenu, ilyo mwampele . Nali bacingilile,kabili takwali nangu umo pali bena uwaonaikile,kano fye umwana waboni, pakwebati icebo cifikilishiwe. **13** Nomba nkoisa kuli mwebo, lelo nkolanda ifi fintu pano sonde pakwebati bakwate isansa shandi mukupwililika muli bena. **14** Nebo ndibapele amashiwi yenu, naba pano isonde baliyapatile pantu tabali ba pesonde,ngefyo nanebo ntasli wa pe sonde. **15** Ntakolomba ati mubafumye pesonde, lelo pakwebati mwebo mubasunge ukufuma ku bubifi. **16** Tabali ba pesonde. Ngefi nebo ntali wa pano sonde. **17** Bapatwileni ku cine cenu. Amashiwi yenu aya cine. **18** Ngafilya mwantumine pe sonde, eco ndibatumine pe sonde. **19** Pa mulandu wabo ndiipatwileko, pakwebati nabo bene bapatwilweko mu cine. **20** Nntakopepela pali ifi fyeka, lelo kuli abo bonse abasumina muli nebo ukupitila mwishiwi yabo **21** Uwebati bonse babe umo, nga mwebo, Tata ,mwaba muli nebo nebo, na muli mwebo. Efyo nabo babe muli fwebo pakwebati isonde lisumine ukwebati mwalintuma. **22** Ubukata ubo mwampele, nali bapele,bonse pakwebati babe umo,ngefyo twaba muli bu umo: **23** Nebo muli bena, na webo muli nebo-ukwebati babe abakufikapo mukwikatana, eco icalo cikeshibe ukwebati walintumine, kabili mwalibatemenwe ngefyo mwantemenwe. **24** Tata, nkofwaya balya mwampele ukuba na nebio,uko ndi, no kumona ubukata bwandi, ubukata ubo mwampele pantu mwalintemenwe ilyo umufula we sonde taulabako. **25** Tata wabulungami, isonde talyakwishibe, lelo ndikwishibiler; kabili naba balishiba ati mwalintuma. **26** Nalilengele ishina lyenu ukwishibikwa kuli bena, kabili nkocilega cishibikwe pakwebati ukutemwa uko mwantemenwe kukabe muli bena, nkaba muli mwebo."

### Chapter 18

**1** Panuma Yesu alandile aya mashiwi, alile na basambi bakwe kwishilya lya mukuku wa Kidron, umwali ibala umo aingile na basambi bakwe. **2** Nomba Yudasi, uwali nokumufutuka, nao alishibile icifulo, pantu Yesu balikukumaninako nbasambi bakwe. **3** Elo Yudas, uwalikutungulula impuka yabashilika naba mushika bamo bamo ukufuma kuli bashi mapepo bakalamba naba Faliseyo,balileko ne nyali, imisaniko, ne fyanso. **4** Elo Yesu, uwaishibile fyonse ifyalikumucitikila, alile pantanshi no kubepusha, "Ninani mukofwaya?" **5** Balimwasukile ati, "Yesu waku Nasareti." Yesu alilandile ati,"Ninebo." Yuda, uwamufutwike, nankwe aliminine na bashilika. **6** Eco ulo abebele ati, "Ninebo." balibwelele cinfutanuma no kuwila panshi. **7** Elo abepwishe nakabili , Ninani mukofwaya?" Nakabili balilandile ati, "Yesu waku Nasareti." **8** Yesu alyasukile ati, "Ndimyebele ati ninebo. Kanshi nganine mukofwaya, lekeni aba balekuya." **9** Ici cali mukwebati cifikilishiwe icebo icolandile ati: "Pali abo bonse mwampele, nalilufishepo umo." **10** Elo Simon Petelo, uwakwelte ulupanga, alilusomwene no kuma umubomfi wakwa shimapepo mukalamba no kumuputulako ukutwi kwakukulyo. Nomba ishina lya mubomfi lyali ni Maliki. **11** Yesu alilandile kuli Petelo, Bika ulupanga umo lwikala. Bushe teti nwe ulukombo ulo Tata ampela?" **12** Eco impuka yabashilika naba kangalila, naba filolo baba Yuda, balikete Yesu no kumukaka. **13** Bali mutwele kuli Anasi pakubalilapo, pantu ali ni wishifyala wakwa Kayafa, uwali shimapepo mukalamba uyo mwaka. **14** Nomba Kayafa ewapandile aba Yuda amano yakweba ati calinga umuntu umo afwila abantu. **15** Simoni Petelo alikonkele Yesu, kabili efyacitile naumbi umusambi. Nomba ulya umusambi alishibikwe kuli shimapepo mukalamba, alingile na Yesu mulubansa lwakwa shimapepo mukalamba; **16** nomba Petelo aliminine pa mwinshi wa cibi. Eco umusambi umbi, uwaishibikwe kuli shimapepo mukalamba, alifumine panse mukulanda nakalinda wapa mwinshi, kabili balingishe Petelo mukati. **17** Elo umubomfi umukashana, kalinda wapa mwinshi, alilandile kuli Petelo, Nobe tauli umo paba sambi bakwe aba uyu muntu?" Alilandile ati, "tenebo." **18** Nomba ababomfi na bafilolo baliminine palya, balikunkile no mulilo wamalasha, pantu kwali talele, kabili balikonta abene. Petelo naena epo ali, aliminine palya pene akoonta umwine. **19** Elo shimapepo mukalamba alipwishe Yesu palwa basambi bakwe na kusambilisha kwakwe. **20** Yesu alimwasukile ati, "Nalilandile pe sonde palwalala. Nalikusambilisha lyonse fye mu masunagoge na mwi tempele umo aba Yuda balikulongana capamo. Nshalandilepo nangu cimo mu nkama. **21** Nindo mwanjipushishe? Ipusheni abo abalikumfwako pafyo nalikulanda, Moneni, aba bantu balishiba ifyo nalandile." **22** Ulo Yesu alandile ifi, umo pali bacilolo uwaiminine palya alyumine Yesu no kulanda ati, " Efyo wingasuka shimapepo mukalamba ifyo?" **23** Yesu alimwaswike ati,umfwa nalufyanya mukulanda, nshinineni pa filubo, nomba nga fililungeme, nindo wangumina?" **24** Elo Anasi alimutumine kuli Kayafa shimapepo mukalamba ninshi balimukakile. **25** Awe Simoni Petelo aliminine kabili alikuikafya umwine. Elo abantu bamwebele ati, " Nobe tauli umo uwapabasambi bakwe? Alikene nokweba ati, "Tenebo." **26** Umo uwa mubabomfi bakwa shimapepo mukalamba, uwali ni lupwa wa ulya Petelo aputwileko ukutwi, alilandile ati, " Bushe webo ntakumwene nakwe mwibala?" **27** Elo Petelo alikene nakabili; napopene mukolwe alilile. **28** Elo balifumishe Yesu kuli Kayafa balimutwele ku cipango cabuteko icikulu. Cali ku maca lwa lucelo, kabili tabaingile mu cipango cabuteko icikulu pakweba ati beikowesha lelo balinokulya icakucilila. **29** Eco Pilato alile uko bali nokweba ati, "Milandu ndo mukopela uuyu muntu?" **30** Balimwasukile no kumweba ati, " Uyu muntu nga tali ncitatubi ngatatu muletele kuli mwebo." **31** Pilato alibebele ati, " Musendeni mwebene, mumupingule ukulingana no mwabela amafunde yenu." Aba Yuda balilandile kuli ena ati, "Talilifunde fwebo ukwipaya umuntu." **32** Balilandile ifi pakweba ati icebo cakwa Yesu cifikilishiwe ico alandile ku kulanga ni kumusango ndo uwamfwa akafwako. **33** Elo Pilato aingile mucipango cikulu icabuteko nakabili no kukuta Yesu no kumwipusha ati, "Bushe nimwe mfumu yaba Yuda?" **34** Yesu alyasukile ati, Bushe ukoilandila fye wemwine, nangu bambi balikwebelepo pali nebo?" **35** Pilato alyasukile ati, "Ntali mu Yuda nebo, tefyo? Abantu bobe na bashimapepo bakalamba ebakupele kuli nebo.Nindo wacitile?" **36** Yesu alyasukile ati, " Ubufumu bwandi tabuli bwamuli lino isonde. Ngacakweba bwali bwamuli lino isonde, eco ababomfi bandi kuti balwisha pakweba ati teti mpelwe kuba Yuda. Lelo nomba ubufumu bwandi tebwa pano. " **37** Pilato alimwebele ati, "Bushe uli mfumu?" Yesu alyasukile ati, "ukolanda ati ndi mfumu. Pamulandu nalishile kufyalwa,pamulandu waici nalisa pe sonde, kukuba kamboni wa cine.Onse uwacine alomfwa kwi shiwi lyandi." **38** Pilato alimwebele ati, " Icine nindo?" Ulo alandile ifi, alibwele ku ba Yuda no kubeba ati, " Ntasangilemo akabi muli uyu muntu. **39** Nomba mwalikwata umutande wakweba ati namikakwilapo umuntu umo pa cakucilila. Bushe mukofwaya mikakwile imfumu yaba Yuda?" **40** Elo bena balibilikishe nakabili nokweba ati, Te uyu muntu, kano Balaba, "Nomba Balaba ali nichisanguka.

### Chapter 19

**1** Elo Pilato alisendele Yesu no kumulopaula. **2** Abashilika balipikwile ingala ya myunga. Balibikile pa mutwe wakwa Yesu no kumufwika insalu yakukashikila. **3** Balishile kuli ena no kulanda abati, "Mulopwe, Imfumu yaba Yuda!" Kabili bali mumine. **4** Nolu Pilato alifumine panse nakabili no kulanda kuli bena ati, "Moneni, nkomuleta panse kuli mwebo ukwebati mwebo mwishibe ati nebo ntasangile mulandu muli ena." **5** Eco Yesu alifumine panse, alifwele ingala ya myunga ne cakufwala cakukashika. Pilato alilandile kuli bena, "Moneni, umuntu uyu!" **6** Eico ulo bashi mapepo bakalamba naba cilolo bamwene Yesu, balibilikishe no kulanda ati, "Mutanikeni !"Pilato alilandile kuli bena,Musendeni mwebene muye kumutanika,pantu ntasangilemo umulandu muli ena." **7** Aba Yuda balimwasukile ati,"Twalikwata ifunde, kabili ukulingana na kuli lilya ifunde afwile ukufwa pantu alikuitunga ukuba Umwana wakwa Lesa." **8** Ulo Pilato aumfwile ukulanda uku, alitinine sana, **9** kabili alingile mu cipango ca buteko nakabili no kulanda kuli Yesu, "Nipi wafuma?" Lelo Yesu tayaswikepo kantu. **10** Elo Pilato alilandile kuli ena ati,"Taukolanda kuli nebo? Tawishibile ukuwebati nebo ndikwete yakukulekako na maka yakukutanika. **11** Yesu alimwasukile ati, "Taukwetepo amaka yali yonse pali nebo kanofye ayapelwa kuli webo ukufuma ku mulu. Eico, uyo uwampele nebo kuli webo alikwete ulubembu ulukalamba." **12** Pa kwasuka ifi, Pilato alyeseshe kumulekako, lelo aba Yuda balibilikishe, ukulanda ati, "Ngawalekako uyu muntu, ninshi tauli cibusa wakwa Kaisare."Uyo onse uilenga imfumu alalanda pali Kaisare." **13** Ulo Pilato aumfwile amashiwi aya, aliletele Yesu kunse no kwikala pacipuna ca bupingashi mu ncende iyitwa "Äpakukambatikwa amabwe," lelo mu cilimi ca Aramaike, "Gabbatha." **14** Nomba bwali bushiku bwakupekanya ipasaka, nenshita ya nsa mutanda. Pilato alilandile kuba Yuda, "Moneni, Imfuma yenu ii! **15** Bali bilikishe ati, "Mufumyeni pano , mufumyeni pano; mutanikeni!" Pilato alilandile kuli bena ati,"Bushe nebo ntanike imfumu yenu?" Bashi mapepo mukalamba balyasukile, "Tatwakwata Imfumu kanofye Kaisare." **16** Elo Pilato apele Yesu kuli bena pakwebati bamutanike. **17** Nolu balisendele Yesu,nokuya, aaliisendele no musalaba umwine, ku ncende iyo bakuta, "Impanga ya cipanga," mu cilimi ca Aramaike bakuta ati "Gologota." **18** Balitanike Yesu palya pene, na baume babili bambi, lubali lwakwe umo, na Yesu pakati. **19** Pilato nao alilembele icishibilo no kubika pa musalaba. Palya calilembelwe ati: YESU WAKU NAZARETI, IMFUMU YABA YUDA. **20** Abengi aba Yuda balibelengele icishibilo pantu incende apo Yesu atanikilwe yali mupepi no musumba. Icipampa calilembelwe mu Aramaike, muci ciLatini, na mu ciHela. **21** Elo bashimapepo mukalamba abamu ba Yuda balilandile kuli Pilato, "Tekwesha ku lemba ati, 'Imfumu yaba Yuda,' lelo, 'Uyu alikulanda ati, "Ndi Mfumu yaba Yuda."''' **22** Pilato alyasukile ati, "Ifyo nembele nebo ndilembele." **23** Ulo abashilika batanikile Yesu, balisendele amalaya yakwe no kulepaula mutupimfya tune no lwakana, kamo kuli cila umo; cimo cine no umwingila. Nomba umwingila wali umuntalundwa, uwapikulwa fye ukufuma pa mulu no kuya mwisamba. **24** Nolu balilandile kuli cila umo, "Lekeni twilepaula, lelo lekeni tupendule tumone uwalaba umwine." Ifi fyalicitikile ukwebati icalembwa cifikilishiwe icalandilwe ati, "Balyabene ifyakufwala fyandi pakati kabo abene no kupendula pa insalu shandi." **25** Nomba abaiminine lubali lwa musalaba wakwa Yesu bali ni nyina, nkashi wakwa nyina, Maria umukashi wakwa Klopa, na Maria Magadala. **26** Ulo Yesu amwene nyina no musambi uo atemwishishe aliminine mupepi, alilandile kuli nyina ati, "We mwanakashi, mona, umwana obe umwaume!" **27** Nolu alilandile ku musambi, "Mona, banoko!" Ukufuma pa nshita ilya ine umusambi alimusendele ku ng'anda yakwe. **28** Panuma ya ifi, ukwishiba ukwebati fyonse nomba fya fikilishiwa no kwebati amalembo yalafikilishiwa, Yesu alilandile ati, "Nebo ndi ne cilaka." **29** Kwalitekelwe umutondo uwaisulamo umwangashi uwa kukantuka, eco balibishe umwepu mu mutondo uwaisulamo umwangashi uwa kukantuka ku mwepu no kuutwala pa kamwa kakwe. **30** Ulo Yesu anwine umwangashi wa kukantuka, alilandile ati, "Cilipwile." Ali kontamikile no mutwe wakwe no ukuleka umweo. **31** Elo aba Yuda, pamulandu bwali bushiku bwa kupekanya, no kwebati imibili tawali na kwikala pa musalaba ubushiku bwe Sabata ( pantu lilye Sabata lyali cindeme), balipwishe Pilato ukufunaula amolu yabo no ku bafumyapo. **32** Elo abashilika balishile no kufunaula amolu ya muntu wa kubalilapo no muntu wa cibili abatanikilwe pamo na Yesu. **33** Ulo baishile kuli Yesu, balimwene ukwebati alifwile kale, eco tabafunawile amolu yakwe. **34** Nangu cali ifyo, umushilika umo alicinkile umusumbo mu lubafu lwakwe, napopene umulopa na menshi fyaliswile. **35** Uyo uwamwene ifi alishimikile ubunte, no bunte bwakwe bwa cine. Alishibile ati ifyo alandile fya cine pakwebati na mwebo musumine. **36** Pantu ifi fintu fwalicitikile mukwebati ilembo lifikilishiwe, "Ifupa lyakwe nangu limo talya kafunaulwe. **37** Nakabili, na limbi ilembo lya lilanda ati, "Bakaloleshe pali ena untu ba cinkile." **38** Panuma ya ifi fintu, Yosefe uwaku Arimatea, ico ali musambi wakwa Yesu (lelo munkama pakutina aba Yuda), alipwishe Pilato nga cakwebati kuti asenda umubili wakwa Yesu. Pilato alimupele nsambi. Eco Yosefe alishile no kusenda umubili wakwe. **39** Nikodemo nao alishile, uyo pakubala alishile kuli Yesu ubushiku. Aliletele icasankaniwamo muri na aloe, ngo kufina kwa bapaundi umwanda umo. **40** Eco balisendele umubili wakwa Yesu no ukuupombelekesha mu nsalu sha kolokondwe pamo nefya cena cabune, ifyo cali mutande waba Yuda pa kushika ifitumbi. **41** Nomba mu cende atanikilwemo mwali ibala; na mwibala mwali inshishi iipya umo tabatalile kushikamo. **42** Ico bwali bushiku bwa kupekanya kwa ba Yuda kabili pantu inshishi yali mupepi, emo babikile Yesu.

### Chapter 20

**1** Nomba pamaca ubushiku ubwa ntanshi ubwa mulungu, ulo kucili kulifitile, Maria Magadala alishile ku nshinshi kabil alimwene ilibwe lilikunkulukile ukufuma pa nshinshi. **2** Eco alibutukile no kwisa kuli Simone Petero na ku musambi na umbi uo Yesu atemenwe, kabili alilandile kuli bena ati, "Balisendele Shikulu ukufuma mu nshishi, kabili tatwishibile uko ba mulalikile" **3** Elo Petero no musambi umbi balifumine, kabili balimukuya ku nshishi. **4** Bonse balibutukile pamo, no musambi umbi alibutukishe ukucila Petero kabili alibalilepo ukufika pa nshishi. **5** Elo pa kukontama panshi, alimwene insalu isha kolokondwe shililele mulya, lelo taingilemo mukati. **6** Simone Petero alifikile panuma yakwe kabil alingile mu nshishi. Alimwene insalu isha kolokondwe shilillele mulya **7** ne nsalu iyali ku mutwe wakwe. Tayali pamo ne nsalu isha kolokondwe lelo ya lipetelwe yeka pa mbali. **8** Elo umusambi umbi, uwafikile bwangu pa nshishi, na ena alingilemo, kabili alimwene no kusumina. **9** Pantu mpaka ilya nshita bali tabalaishiba ilembo ilya kwebati akabuka ku bafwa. **10** Eco abasambi balibwelelemo ku mushi nakabili. **11** Lelo Maria aliminine kunse ya nshishi akolila. Ulo alimukulila, alikontamine mu nshishi. **12** Alimwene ba malaika babili mu fya kubita balikele, umo ku mutwe na umbi ku ntambalilo uko umubili wakwa Yesu walalikilwe. **13** Balilandile kuli ena, "We mwanakashi nindo ukolila?" Alilandile kuli bena ati, "Pantu balisendele umubili wakwa Shikulu, kabili nteshibile uko bamubikile." **14** Ulo alandile ifi, alipilibukile ku numa no ku mona Yesu aliminnie kulya, lelo taishibile ati ni Yesu. **15** Yesu alilandile kuli ena, "We mwanakashi, nindo ukolila? Ninani ukofwaya?" Alitontonkenye ati ali mulimi, eco alilandile kuli ena, mukwai nga ni mwebo mu musendele njebeni uko mu mubikile, kabili nko musenda." **16** Yesu alilandile kuli ena, "Maria." Alipibukile no kulanda kuli ena mu ci Araimaki, "Raboni" (icikopilibula ati. "Kafundisha"). **17** Yesu alilandile kuli ena ati, winkumya, pantu ncili ntalanina kuli Tata, lelo kabuye kuli ba munyinane no kubeba ati nkonina ku mulu kuli Tata kabili wishinwe, na kuli Lesa wandi kabili Lesa wenu." **18** Maria Magadala alishile kweba abasambi ati, "Ndimwene Shikulu" kabili ukwebati ali landile ifi fintu kuli ena. **19** Pa cungulo ca bulya bushiku, ubushiku bwantanshi ubwa mulungu, ifibi fyaliselwe uko abasambi bali pakutina aba Yuda, Yesu alishile kabili aliminine pakati kabo no kulanda kuli bena ati, Umutende kuli mwebo." **20** Panuma ya kulanda ifi, alibalangile indupi shakwe na mu lubafu lwakwe. Abasambi balisansamukile ulo bamwene Shikulu. **21** Yesu elo alandile kuli bena nakabili, "Umutende kuli mwebo. Ngefyo Tata antumine efyo nandi nkomituma. **22** Ulo Yesu alandile ifi, aliputile umupu pali bena, nu kubeba ati, "Pokeleleni Umupashi wa Mushilo." **23** Onse uyo imembu mukelela, shikelelwa; onse uyo imembu mwasunga, shikasungwa." **24** Toma, umo uwa mu bekumi na babili, uukoitwa Didymus, tali na bena ulo Yesu aishile. **25** Bambi abasambi panuma balilandile kuli ena ati, Tulimumwene Shikulu," Alilandile kuli bena "Kano nga mbone mu ndupi shakwe ifilonda fya misumali, no kwingisha umunwe wandi mu fibala fya misumali, Nshasumine." **26** Panuma ya nshiku cine konsekonse abasambi bakwe bali mukati nakabili, na Toma ali na bena. Yesu alishile ulo ifibi fyaiselwe, kabili aliminine pakati kabo, no kulanda ati, "Umutende kuli mwebo." **27** Kabili alilandile kuli Toma, "Tambika kuno umunwe obe no ku mona indupi shandi. Tambika kuno ukuboko kobe no kwingisha mu lubafu lwandi. Wilakuba uwakukana sumina, lelo sumina." **28** Toma alyasukile no kulanda kuli ena ati, "Shikulu wandi kabili Lesa wandi." **29** Yesu alilandile kuli ena ati, pantu ulimbwene wasumina. Balishuka abo abatambona, lelo basumina." **30** Nomba Yesu alicitile ifishibilo ifingi mu menso ya basambi, ifishibilo ifitalembwa mwi buku ili, **31** lelo ifi fyalilembelwe pakwebati mwingasumina ati Yesu ni Kristu, Umwana wakwa Lesa, kabili pa kusumina, mukakwata umweo mwi shina lyakwe.

### Chapter 21

**1** Panuma ya ifi Yesu aliisokolwele umwine na kabili ku basambi pali bemba wa ku Tiberia. Ifi efyo aisokolwele umwine: **2** Simone Petero bali pamo na Toma uwitwa Didymusi, Nataniele ukufuma ku Kana uwa mu Galili, umwana mwaume wakwa Sebede, na basambi bambi babili abakwa Yesu. **3** Simone Petero alilandile kuli bena ati, "Nkoya mukwipaya isabi." Balilandile kuli ena ati, "Nafwe, kumo, tukoya nobe." Balile no kupatama mu bwato, nomba tabaipeyepo nangu kamo mu nshita yonse iya bushiku. **4** Nomba, ulo califye ku macaca, Yesu aliminine ku lulamba lwa mu mana, lelo abasambi tabaishibile ati ni Yesu. **5** Eco Yesu alibebele ati, "Mwe balumendo, bushe mulikwetepo ifyakulya?" Balimwasukile ati, "Awe." **6** Alilandile kuli bena ati, "Poseni sumbu lyenu ku kulyo lubali lwa bwato, kabili mwalaipayako." Eco baliposele sumbu kabili balifililwe ukulitinta pamulandu wa bwingi bwe sabi. **7** Elo umusambi uyo Yesu atemwishishe alilandile kuli Petero ati, "Ni Shikulu." Ulo Simone Petero aumfwile ati ni Shikulu, alikakile ilaya lya kunse mu musana (pantu ali ubwamba), kabili aliiposele muli bemba. **8** Na basambi na bambi balishile mu bwato (Pantu tabali kutali na ku mulundu, na lamo intampulo imyanda ibili) balitampile ukukula isumbu ilyaiswilemo isabi. **9** Ulo bafumine ku mulundu, balimwene umulilo wa malasha kulya ne sabi epo lyali, elo no mukate. **10** Yesu alilandile kuli bena ati, "Leteniko isabi limo palyo mwaipaya." **11** Simone Petero ekuyapo no kukulile sumbu ku mulundu, iliswilemo ifisabi ifikulu, fyali 153, lelo nangu fyalifulile, isumbu talyalepaukile. **12** Yesu alilandile kuli bena ati, "Iseni mulye umwikulo." Tapalipo umusambi uwa pamine ukumwipusha ena, "Nimwe bani?" balishibile ukwebati ni Shikulu. **13** Yesu alishile, alibulile umukate, no kupela kuli bena, pamo ne sabi. **14** Uyu wali emuku wa citatu uyo Yesu aisokolwele ku basambi panuma ya kubuka ku bafwa. **15** Panuma ya kulya umwikulo, Yesu alilandile kuli Simone Petero, "Simon mwana Yona, bushe walintemwa ukucila aba?" Petero alilandile kuli ena ati, "Ee mwe Shikulu, mwalishiba ati nalimitemwa." Yesu alilandile kuli ena ati, "Lisha utwana twa mpanga shandi." **16** Alilandile kuli ena umuku wa cibili, "Simone mwana Yona, bushe walitemwa?" Petero alilandile kuli ena ati, "Ee mwe Shikulu, mwalishiba ati nalimitemwa." Yesu alilandile kuli ena ati, "Cema impanga shandi." **17** Alilandile kuli ena umuku wa citatu, " Simone mwana Yona, Bushe walintemwa?" Petero alikatilwe ubulanda pantu Yesu alilandile kuli ena umuku wa citatu, "Bushe walintemwa?" Alilandile kuli ena ati, "Mwe Shikulu mwalishiba ifintu fyonse, mwalishibo kwebati nalimitemwa." Yesu alilandile kuli ena ati, "Lisha impanga shandi." **18** Icine, cine, nalanda kuli webo nati, ulo wali umwaice walikuifwika we mwine no kuya uko ukofwaya, lelo ulo wakota, ukemya amaboko, na umbi akakufwika no ku kusenda uko taukofwaya ukuya." **19** Nomba Yesu alilandile ifi pa kulondolola umusango wa mfwa Petero ali no kucindikilamo Lesa. Panuma ya kulanda ifi, alilandile kuli Petero ati, "Nkonka." **20** Petero alipilibukile kabili alimwene umusambi uyo Yesu atemwishishe akobakonka, euyo uwashintilile ku lubali lwakwa Yesu pa mulalilo kabili uwalandile ati, "Mwe Shikulu, ninani uukofwaya ukumifutuka?" **21** Petero alimumwene kabili alilandile kuli Yesu ati, "Mwe Shikulu, findo uyu mwaume akacita?" **22** Yesu alilandile kuli ena ati, "Umfwa nkofwaya ekale mpaka nkese, cilindo iyo kuli webo? Nkonka." **23** Eco ili lyashi lyalisabankene muli ba munyinane, ukwebati ulya musambi takafwe. Lelo Yesu talandilepo kuli Petero ati ulya umbi umusambi takafwe, lelo, "Umfwa nkomfwaya ati ekale panka nkese, nindo cili kuli webo?" **24** Uyu emusambi uwapele ubunte pali ifi fintu, no walembele ifi ifntu, kabili tulishibile ati ubunte bwakwe bwa cine. **25** Lelo kuliko na fimbi ifingi ifyo Yesu acitile. Umfwa ifyo fyalilembelwe cimo cimo, nkomona kwati na pano pe sonde tekuti pabe ncende ku mabuku ayangalembwa.

## Romans

### Chapter 1

**1** Paulo, umusha wakwa Yesu Kristu , alitilwe ukuba umutumwa no kupatwilwa ku mbila nsuma yakwa Lesa, **2** Iyo alaile libela kuli bakasesema wakwe mu malembo ya mushilo , **3** ayapa mwana wakwe uwali wa mu bufyashi bwakwa Dabidi ukulingana no mubili. **4** Ukupitila mu mupashi wa mushilo alisontelwe na maka ukuba umwana wakwa Lesa ukupitila mukubushiwa ku bakufwa, Yesu Kristu Shikulu ifwe. **5** Ukupitila muli ena twalipokelela ukusenaminwa no butumwa ku cumfwila ca citetekelo pa nko shonse, pa mulandu we shina lyakwe. **6** Mu nko, nemwe mwalitwa ukuba abakwa Yesu Kristu. **7** Kuli bonse abali mu Roma abatemwikwa wakwa Lesa no kwitwa ukuba abantu bakwe aba mushilo: Ukusenamina kuli mwebo no mutende ukufuma kuli Lesa Tata na Shikulu Yesu Kristu. **8** Ica ntanshi nkototela Lesa wandi ukupitila muli Yesu Kristu pali mwebo bonse, pantu icitetekelo cenu cilibililwe pe sonde lyonse. **9** Pantu Lesa ekambone wandi untu mbombela no mutima wandi mu mbila nsuma lya mwana wakwe, ifyo nkokokapo ukulumbula mwebo. **10** Lyonse ndamilombelako mu mapepo ukwebati mu nshila yonse ningaba uwakufikilishan nomba pa mpela ukupitila mukufwaya kwakwa Lesa ukupitila muli webo. **11** Pantu nkokabila ukumona mwebo, pakwebati imupeleko ica bupe ca mupashi, pa kumikosha. **12** Ekutila, nkofuluka ukukoseleshiwa na mwebo, ukupitila mu citetekelo ca umo no mubiye,icenu ne candi. **13** Nomba nshikofwaya mwebo ukubulo kwishiba, mweba munyina, ukwebati lyonse nali kukabila ukwisa kuli mwebo (lelo nalibindilwe ukufika na nomba), Pakwebati ningakwata ifitwalo pali mwebo, kubati fintu nakwete pa bena fyalo, **14** Naliba ne misha kuba Giliki nabena fyalo pamo ku bamano na ku fipumbu. **15** Eco, pali nebo, ndi uwaipekanya ku kubila imbila na kuli mwebo mwebali mu Roma. **16** Pantu ntaba na nsoni ku mbila nsuma, pantu maka yakwa Lesa kwi pusukilo lya uli onse uwasumina, ku mu Yuda pakubala na kumwina Hela. **17** Pantu muli ici ubololeke bwakwa Lesa bulesa pa bwelu ukufuma kukutetekela no kuya kutetekela, kubati fintu calembwa, "Umulungami akekalila ku citetekelo." **18** Pantu ubukali bwa kwa Lesa bwasokololwa ukufuma ku mulu pali bonse abatapepa na batalungama ukwa bantu abo ukupitila mukutalungama bekatilila icine. **19** Ni pamulandu wakwebati icaishibikikwa icakwa Lesa calimonekele kuli bena. pantu Lesa alicilangile kuli bena. **20** Pantu ukutulafye ku bubumbo bwa calo, ifintu fyakwe ifitamoneka , ukufilumbula amaka yakwe ayaciyayaya ne mbela shakwe isha ibela, fyalimoneka apakubuta, fyakutulukilwa mu fintu ifyo fyalengwa. kanshi tabakwete icakubepeshamo. **21** Nipa mulandu wa kwebati,nangu balishibilile pali Lesa, tabalikumucindika nga Lesa, nangula ukumupela amatotelo.Lelo balisangukile abawewelewele mu matontonkanyo yabo,ne mitima yabo iyabubi yalifitile. **22** Bali kuitunga abamano, lelo balisangukile ifiwelewele. **23** Balishintwishe ubukata bwakwa Lesa uutonaika mu mimonekele ya cimpasho ca muntu uonaika, ica fyoni, icafiswango fya molu yane,ne fintu ifikulika. **24** Eico Lesa alibapele ku lunkumbwa lwa mitima yabo iyakukowela, pakwebati imibili yabo abene beka isalulwe. **25** Nibo ebayalwile icine cakwa Lesa ukuba ubufi, kabili ebali mukushinshimuna no kupyungila icibumbwa ukucila kabumba, uwaba uwapalwa umuyayaya. Amen. **26** Pa mulandu wa ici, Lesa alibapele kufya lwinso lwakusebana, pantu abanakashi babo balyalwile umubelo wa cifyalilwa mu cishaba mubelo wa cifyalilwa. **27** Mu musango umo wine, abaume nabo balishile umubelo wa cifyalilwa na banakashi kabili balyocele mu lunkumbwa lwabo lwa umo no mubiye. Aba ebaume abacitile imicitile yansoni na baume bali pokelele muli bena ukukandwa ukulingana no kuluba kwabo. **28** Kabili kubati fintu batasumine Lesa mu bwishibilo bwabo, alibapele ku bamitima iyaonaika, pakuti bena bacite ifyo fintu ifitayana. **29** Baliba abakwisulamo ukukana lungama konse, ububifi, ulwinso, na kafindwe. Baliswilemo akalumwa, ukwipaya, ifikansa, ubufi na mapange ya kubipa. Balwambo, **30** abamiponto, abapata Lesa, aba misula, aba miya, aba mataki, abelenganya ukucita ifyabubi; abashibela bafyashi. **31** Abakutumpa, abataba na citetekelo, abaumalala, kabili abataba na luse. **32** Balishibile cipope fya kwa Lesa, ukwebati abo abacita ifi fintu balilingile ukufwa. Lelo tabacita fye ifi fintu, lelo balasuminisha na bambi abaficita.

### Chapter 2

**1** Lelo uli uwakubulwa umwa kulesesha, webo we muntu, weupingula, pafyo upingula umuntu umbi, ulaiseka we mwine. Pantu webo we upingula ulacita fimo fine. **2** Lelo twalishiba ukweba ati ubupingushi bwakwa Lesa bwaba ukulingana ne cine ulo caponena pali abo abakocita ifi fintu. **3** Nomba tontonkanya ici, webo we muntu, weupingila abacita ifi ifintu nangula ucita fimo fine. bushe uli no kupusuka ku bupingushi bwa kwa Lesa? **4** Nangu utontonkanya ati ubukankala bwa cikuku cakwe bwakucepa, ukuleshanya kwa bupingushi bwakwe, no muteka tima wakwe? Bushe tawishibile ati icikuku cakwe calosha mukulapila? **5** Lelo ukufika ku bokose no kukana lapila kwa mutima obe ukwa kweba ati ukoisungila ubukali bobe pa bushiku bwa bukali, ubo ubuli, bushiku bwa busokololo bwa kwa Lesa wa bupingushi bwa lungama. **6** Akabwesesha ku muntu onse ukulingana ne ficitwa fyakwe: **7** kuli abo ukulingana nabo abakobomba mu mukosha imilimo yabune abafwaya ubukata, ubucindami, no kutonaika, akabapela umweo wa muyayaya. **8** Lelo kuli abo bakaitemwe, abatanakila icine lelo banakila ifitali fya bulungami, ubukali ne cipyu fikesa. **9** Lesa akaleta ukushikitika no bulanda ku mweo wa muntu onse uucita ifya bubi, ukutendekela ku ba Yuda, na kuba Hela. **10** Lelo ubukata, ubucindami, no mutende fikesa pali bonse abacita ifyabune, ukutendekela ku ba Yuda, na kuba Hela. **11** Pantu tatwaba kapatulula kuli Lesa. **12** Pantu ngefyo abengi bali bembuka ukwabula amalango bakonaulwa ukwabula amalango, kabili ngefyo abengi bali bembula no kucindika malango bakapingulwa na malango. **13** Pantu tebakomfwa ba malango ababa abakulungama kuli Lesa, lelo ni bakacita wa malango ebakalungamikwa. **14** Pantu ulo abena fyalo, abakubula amalango, bacita ku cifyalilwa ifintu fya malango, baba malango ku bene beka, nangula tababa na malango. **15** Pali ifi cikolangwa ati ificitwa fikofwaikwa amalango fyalilembwa mu mitima yabo. Kampingu wabo aliba ni nte kuli bena, na matontonkanyo yabo yalabashinina nangula kabapokololako ku bene beka **16** pa bushiku ulo Lesa akesa kupingula ifya mubumfisolo fya bantu bonse, ukulingana ne mbila nsuma yandi, ukupitila muli Yesu Kristu. **17** Lelo umfwa walanda ati uli mu Yuda kabiliutushisha pa malango no kuitakishisha muli Lesa, **18** no kwishiba ukufwaya kwakwe no kushininkisha icisuma cakucilapo apo walangililwa ukufuma ku malango; **19** kabili umfwa ulishininkishe ati ulikatungulula wa mpofu, ulubuto kuli abo ababa mu mfifi, **20** kafundisha wa fyungwa, kasambilisha wa bana banono, no kwebati walikwata mu malango imimonekele ya kwishiba ne ya cine, ninshi ifi fikwafwa shani mukwikala kwa bwikashi bobe? **21** Webo weusambilisha bambi, tauisambilisha we mwine? Webo weushimikila pa kwiba, bushe uleba? **22** Webo weulanda ati wilakucita bucende, bushe ulacita ubucende? Webo we wapata utulubi, bushe uleba mu ma tempele? **23** Webo weuitakisha mu malango, bushe ulakana ukucindika Lesa pakukana bela amalango? **24** Pantu " Ishina lya kwa Lesa lipontelwa ku bena fyalo pamulandu obe," ngefyo calembwa. **25** Pantu ukusembululwa kulafwa nga ukobela amalango, lelo umfwa uli mpula mafunde, ukuse mbululwa kobe kwaba ngo kukana sembululwa. **26** Umfwa, nga nifyo, umuntu utasembululwa nga asunga ifyakukabila fya malango, bushe ukukana sembululwa kwakwe tekuti kube kubati kusembululwa? **27** Bushe uyo utasembululwa mu cifyalilwa tekuti akuseke umfwa afikilisha amalango? Ifi ni mukwebati mulikwete amalango yalembwa no kusembululwa, lelo uli mpula mafunde! **28** Pantu tali mu Yuda umonekafye kunse; nangu ukusembululwa kwa kunsefye ya mubili. **29** Lelo mu Yuda uyo uuli uwa mukati, no kusembululwa ni uko ukwa ku mutima, mu mupashi, te mu malembo. ukutashiwa kwa muntu wakuba ifi takufuma ku bantu lelo ni kuli Lesa.

### Chapter 3

**1** Elo kupulamo nshi kwa kwata aba Yuda? Kabili bukumu nshi ubwa ku sembululwa? **2** Cintu ici kalamba munshila iili yonse. Ica ntanshi pali fyonse, aba Yuda balipelwe ubusokololo ukufuma kuli Lesa. **3** Pantu umfwa bamo aba Yuda bali abakubula icicetekelo? Bushe ukukana cetekela kwabo kwi ngonaula bucishinka bwakwa Lesa? **4** Cikatala aciba ifi. Mucilingile, lekeni Lesa asangwe ukuba uwa cishinka, nangula umuntu onse aba uwa bufi. Ngefyo calembwa, "Ukwebati kuti mwalungamikwa ku fyebo fyenu, no ukwebati mucimfye ulo mukesa mu bupingushi." **5** Lelo umfwa ukukana lungama kwesu kwa sokolola ubulungami bwakwa Lesa, twingalanda shani? Bushe tulande ukwebati Lesa tali mulungami pa kuleta ubukali bwakwe pali fwebo? (Nebo nkobomfwa uku talikishanya kwa buntunse.) **6** Cikatala aciba ifi! Pantu ninshi Lesa enga pingula shani calo? **7** Lelo umfwa ukupitila mu bufi bwandi icishinka cakwa Lesa ca lundulula ubukata bwakwe, cinshi nebo ncili nde pingwilwa ngo mubembu? **8** Cinshi tekuti tulande, nge fyo twaba bacilande lande nge fyo tukolanda, na nge fyo bamo batushinina ukwebati fwebo tulanda ati, "Na tucite ububi, pakweba ati ubune bwingesa"? Ukutuseka kwabo kulilungeme. **9** Nga kanshi cinshi? Bushe tukoitalushako fwebene? Nakalya iyoo. Pantu fwebo tulitungenye akale bonse aba Yuda na Bena fyalo, bonse fye, ukuba ne sambi. **10** ici caba ngefyo calembwa: "Takwaba nangula umo umulungami, nangu umo; **11** takwaba nangu umo uukoiluka; takwaba nangula umo uukofwaya Lesa. **12** Bonse bali pilibukile no kufumako; bonse pamo bali sangukile abawelewele. Tapali nangu umo ukocita ifya bune, nakalya, nangu fye umo." **13** "Imi kolomino yabo ninshishi isha isulwa. Indimi shabo sha bu myalu myalu. Ubusungu bwa nsoka bwaba munshi sha milomo shabo." **14** "Utunwa twabo twaisulamo ukutipa no mufimbila." **15** "Inkasa shabo shintu sha angwa ku kusunya umulopa. **16** Ubonaushi no kucula fyaba munshila shabo. **17** Aba bantu tabaishiba inshila sha mutende." **18** "Tamwaba akatina ka kwa Lesa mu menso yabo." **19** Nomba tulishibile ukweba ati fyonse ifyo ifunde lilanda, lilandila ku uli onse uwaba mwi funde. Pakweba ati konse akanwa kabe tondolo, ne calo conse cibe ica shininwa kuli Lesa. **20** Pantu takuli umuntunse uukalungamikwa ne milimo ye funde mu menso yakwe. Pantu ukupitila mwi funde emwishila ukwishiba ulubembu. **21** Lelo nomba ukucila pe funde ubulungami bwakwa Lesa bwali sokololwa, kubo ifunde na basasesema baba inte - **22** ati ubulungami bwakwa Lesa ukupitila mu cicetekelo muli Yesu Kristu kuli abo bonse aba cetekela. Pantu tabwaba bupusano, **23** Pantu bonse bali bembuka no ku pelebela ku bukata bwakwa Lesa, **24** kabili balilungamikwa mukusenaminwa kwakwe ukupitila mukulubulwa kwaba muli Kristu Yesu. **25** Pantu Lesa alitupele Kristu Yesu nge lambo lya cikonsolwelo ukupitila mu cicetekelo mu mulopa wakwe. Ali tulile Kristu nga icishininkisho ca mulinganya wakwe, pamulandu wa kukana ibukisha imembu shakunuma **26** mu kutekanya kwakwe. Ifi fyali citilwe pa kulangilila ubulungami bwakwe muli ino inshita, ukweba ati engaba umulingami kabili uukolungamika uuli onse uukwete cicetekelo muli Yesu. **27** Ngo ukuitakisha ninshi kuli kwi? naku fumishiwapo. ukupitila mwi funde lya musango nshi? Ilya ku milimo? Nakalya, lelo ukupitila mwi funde lya cicetekelo. **28** Twala sondwelela kanshi ukweba ati umuntu alungamikilwa mu cicetekelo icakubula imilimo ye funde. **29** Nangu bushe Lesa ni Lesa waba Yuda epela? Bushe tali Lesa wa bena fyalo nabo? Eee, wa bena fyalo nabo. **30** Umfwa, icine cine, Lesa umo, ali no kulungamika aba sembululwa mu cicetekelo, na basha sembululwa ukupitila mu cicetekelo. **31** Bushe nomba fwe tukofumyapo ifunde ukupitila mu cicetekelo? Cikatala aciba ifi! Lelo, tulekukoselesha amafunde.

### Chapter 4

**1** Nga kanshi tukolanda shani ukweba ati Abrahamu, uwaba shifwe ukulingana na ku buntunse, asangile? **2** Pantu umfwa Abrahamu alilungamikilwe ku milimo, nga alikwete ico angaita kishishapo, lelo tekucinso cakwa Lesa iyo. **3** Pantu amalembo yalanda shani? "Abrahamu alicetekele Lesa, kabili cali pendelwe kuli ena ukuba umulungami." **4** Nomba kuli uyo uukobomba, icilambu cakwe tacipandwa nge cabupe, lelo ca mishafye. **5** Lelo kuli uyo uutakobomba lelo acetekela muli uyo uulungamika abashipepa, icicetekelo cakwe cikopendwa ngo bulungami. **6** Dabidi nao akolumbula ukushuka pa muntu uyo Lesa akopenda ubulungami ubwakubula imilimo. **7** Alilandile ati, "Abakushuka ni abo amampulu yabo yaelelwa, kabili abo imembu shabo shafimbwapo. **8** Ali shuka umuntu uo Shikulu takalingile imembu shakwe." **9** Bushe ninshi uku kushuka kukolumbulwa fye paba sembululwa, nangu na paba shasembulwa? Pantu tukolanda ati, "Icicetekelo calipendelwe kuli Abrahamu ngo bulungami." **10** Capendelwe shani kuli ena? Bushe ali ninshi talasembululwa nangula panuma yakusembululwa? tacali panuma, lelo ninshi talasembululwa! **11** Abrahamu alipokelele icishibilo caku sembululwa nge cikakatiko ca bulungami ubo akwete ukupitila mu cicetekelo ulo ali ninshifye tala sembululwa. Necalengele cakumulenga ukuba wishi wa bonse abacetekele abakubula kusembululwa, pakwebati ubulungami bupendwe kuli bena. **12** Kabili ni wishi waba kusembululwa tekuku sembululwa fye lelo no kukonka mu ntampulo sha cicetekelo isho shifwe Abrahamu akwete ulo alifye tala sembululwa. **13** Pantu icilayo kuli Abrahamu na kubufyashi bwakwe ukweba ati akaba impyani kucalo tacaishile ukupitila mu mafunde lelo ukupitila mubulungami bwa cicetekelo. **14** Pantu umfwa abo abakoikalila mu mafunde empyani, ninshi icice ketekelo cafye fye, necalailwe cafulunganishiwa. **15** Pantu ifunde lileta ubukali, lelo ukushili mafunde, takuli kupula mafunde. **16** Pamulandu wa ifyo ni ku cicetekelo, pakutifye icilayo cikwate ukutusha pa kusenaminwa no kulambulwa kuli bonse aba kubufyashi bwakwa Abrahamu - tekuli abo fye beka aba na mafunde, lelo nabo bene abakanako ku icicetekelo cakwa Abrahamu. Eshifwe wa fwebo bonse, **17** nge fyo calembwa, "Nalikusonta ukuba wishi wa nko ishingi." Abrahamu ali mu ceni cakwa uyo acetekelemo, uyo uuli, ni Lesa, uupelo umweo kuba kufwa kabili no kukuta ifintu ifitabako ukweba ati fibeko. **18** Mwisubilo alicetekele kwisubilo, ukweba ati akaba wishi wa nko ishingi, ukulingana nefyo aebelwe, "Efyo ubufyashi bobe bukaba." **19** Ukwakubulo kuba uwakunaka mu cicetekelo, ali icitile umubili wakwe ngo wa kufwa (pantu ali ne myaka umwanda umo), no kufwa kwe fumo lya bufyashi bwakwa Sara. **20** Lelo pa mulandu wacilayo cakwa Lesa, Abrahamu tanenukile mukukana tetekela. Lelo, alikoshiwe ku cicetekelo no kupelo bukata kuli Lesa. **21** Ali uwa isushiwamo ukushininkisha ukwebati ifyo Lesa alaaya, ali na maka ya kufikilishiwa. **22** Eco ici naco "calikumupendela ngo mulungami." **23** Lelo ifyebo "Calikumupendela pali ena" tafyalembelwefye palwa eka umwine awe. **24** Fyalilembelwe napali fwebo, calilembelwe napali fwebo fwebasumina muli uyo uwabushishe Yesu Shikulu wesu kuba kufwa. **25** Uyu ni uyo uwapelwe pa mampulu yesu kabili alibushiwe paku lungamikwa kwesu.

### Chapter 5

**1** Apo twalungamina mu cicetekelo, tulikwete umutende na Lesa ukupitila muli Shikulu wesu Yesu Kristu. **2** Ukupitila muli ena kabili tulikwete ukukumako kukusenamunwa umo twaiminina ukupitila mucicetekelo, kabili tulatakisha mwisubilo lya bukata bwa kwa Lesa. **3** Te ici ceka, lelo tulaitakisha mu kucula kwesu. twalishiba ukweba ati ukucula kuleta ukushipikisha. **4** Ukushipikisha kuleta imbela, ne mbela ileta isubilo, **5** ne subilo talilenga insoni pantu ukutemwa kwa kwa Lesa kwalipongololwa mu mitima yesu ukupitila mu Mupashi wa Mushilo, uwapelwa kuli fwebo. **6** Pantu ulo twali abakunaka, panshita iya kulinga Kristu alifwilile abasha ishibe Lesa. **7** Pantu cakukosa umo ukufwila uwakulungama, nangu umuntu umo engakabila ukufwila umuntu uwabune. **8** Lelo Lesa ashininkisha ukutemwa kwakwe pali fwebo, pantu ulo twali ababembu Kristu alitufwilile. **9** Ukucilapo, ninshi, ap0 nomba tuli abakulungama mu mulopa wakwe, tukapusukila muli ena kubukali bwakwa Lesa. **10** Pantu umfwa, ulo twali abalwani, twali wikishiwe kuli Lesa ukupitila mu mfwa ya Mwana wakwe, ukucilapo, panuma yaku wikishiwa, tukapusushiwa mu mweo wakwe. **11** Te iciceka, lelo kabili tulasangalala muli Lesa ukupitila muli Shikulu Yesu Kristu, muli uyo twapokelela uku ukuwikishanya. **12** Eco kanshi, ndefyo mu muntu umo ulubembu lwa lingiile mucalo, muli ci imfwa ya lingiile ukupitila mu lubembu. Kabili imfwa yandalile ku bantu bonse pantu bonse balibembukile. **13** Pantu mpaka amalango, ulubembu lwali mu calo, lelo takuli kusoselwa pa lubembu ilintu takuli amalango. **14** Nangu cingabefyo, imfwa yatekele ukufuma pali Adamu nokwisa kufika pali Mose, napali abo abashabembukile kubati mu Adamu, uwali cimpasho cha uyo uwali nokwisa. **15** Lelo ica bupe tacaba kubati mampulu. Pantu umfwa ukupitila mu mampulu ya umo abengi balifwilile, cikacilapo shani ifyo ukusenaminwa kwakwa Lesa ne ca bupe ukupitila mukusenaminwa kwa muntu umo, Yesu Kristu, kwafika ku bengi! **16** Pantu ica bupe tacaba kubati cintu cafumine mu lubembu lwa muntu umo. ubupingushi bwali pa mampulu ya muntu umo no kuleta ukusekwa, lelo ica bupe cakonkele amampulu ayengi no kuleta ukulungamikwa. **17** Pantu umfwa, ukupitila mu mampulu ya umo, imfwa yalitekele ukupitila muli umo, pali bufi abo abapokelela ukusenaminwa ukwingi ne cabupe ca bulungami citeka mu mweo ukupitila muli umo,Yesu Kristu. **18** Eco kanshi, ifyo ukupuluka kwa umo kwatwele ku kusekwa ku bantu bonse, eco kabili ukupitila mukubomba kwa bulungami mwalitumbwike ukulungamikwa no mweo kubantu bonse. **19** Pantu ngefyo ukupitila mukukana bela ukwa muntu umo abengi balilengelwe ababembu, eco na mucumfwila ca umo abengi bakalengwa abalungami. **20** Lelo ifunde lyaishile ukwisalundako amampulu. Lelo apo ulubembu lulefula, ukuseminwa kula kulilako. **21** Ifi fyalicitikile pakwebati, ngefyo ulubembu lwateka mu mfwa, efyo no kusenamina kufwile ukuteka ukupitila mubulungami ku mweo wa muyayaya ukupitila muli Yesu Kristu Shikulu wesu.

### Chapter 6

**1** Nga kanshi tulelanda ati shani? Bushe kuti twatwalilila mu lubembu pakwebati ukusenaminwa kukule? **2** Cikatala kuba ifi. Fwebo fwebalifwile ku lubembu, nomba kuti twaikalamo shani kabili? **3** Bushe tamwaishiba ukweba ati fwebo bonse twabalishiwa muli Yesu Kristu twabatishiwe mu mfwa yakwe? **4** Twalishikilwe, elo, pamo nankwe mu lubatisho mu mfwa yakwe. Ici calicitike mukwebati ngefyo Kristu abukile ku bakufwa mu bukata bwakwa Wishi, efyo na fwebo twingenda mu bumi bupya. **5** Pantu umfwa twaba abakwikatana na ena mukupashanya kwa mfwa yakwe, kabili tukaba abakwikatana mu ku buka kwakwe. **6** Tulishibe ici, ukwebati umuntu wa kale alitanikilwe pamo nankwe pakwebati umubili wesu uwa lubembu wingonaulwa. Ici calicitikile pakwebati twiba mubusha ku lubembu. **7** Uyo uwa fwile nalengwa ukuba uwakulungama palwa lubembu. **8** Kabili umfwa twafwile pamo na Kristu, twasumina ukweba ati nakabili tukekala pamo nankwe. **9** Twalishiba ukweba ati apo Kristu alibuka ku bakufwa, tekuti afwe nakabili iyoo; imfwa taili na maka pali ena kabili. **10** Pantu imfwa iyo afwile kulubali lwa lubembu, alifwile fye calimo. Nangu cibe ifi, ubwikashi ubo ekala, ekalila muli Lesa. **11** Munshila imo ine, mufwile ukuba abakufwa ku lubembu, lelo aba kuba no mweo kuli Lesa muli Yesu Kristu. **12** Eco mwileka ulubembu luteke mu mubili yenu ukweba ati tunakile ulunkumbwa le wa luko. **13** Kabili mwitula filundwa fyenu ku lubembu, nge fibombelo fya kukana lungama. Lelo muitule kuli Lesa kubati ni abo abaletwa ukufuma ku bakufwa ukwisa ku mweo, no kupela ifilundwa fya mibili yenu kuli Lesa nge fibombelo fya bulungami. **14** mwisuminisha ulubembu ukuteka pali mwebo. Pantu tamuletekwa na malango, lelo mwaba mu kusenaminwa. **15** Kanshi kukonkapo cinshi? Bushe tulekubembuka pantu tatuli bena malango, lelo abena kusenamina? nakalya. **16** Bushe tamwaishiba ati nga mwaitula nga abasha, muli basha kuli uyo muleumfwako? Muli abasha ku lubembu, ulutwala ku mfwa, nangu abasha abacumfwila, icitwala ku bulungami. **17** Lelo Lesa atolelwe! Pantu mwali abasha ku lubembu, lelo mwaumfwile ku mitima umusango we sambililo ilyo mwasambilishiwe. **18** Mwalilengwa ukuba abalubulwa ku lubembu, kabili mwailengwa ukuba abasha ba bulungani. **19** Nkolanda kubati umuntu pamulandu wa ku naka kwa mubili wenu. Pantu ifyo mwatulile ifilundwa fyenu ukubombelo busha ku kukowesha na ku bupulumushi, ukulola ku bupulumushi, munshila imo ine, nomba tuleni ifilundwa fyenu ukulola ukuba mubusha ku bulungami ukulola ku mushilo. **20** Pantu ulo mwali abasha ba lubembu, mwali abantungwa ku bulungami. **21** Pali ilya nshita, nga kanshi mwaline cisabo nshi lilya ku fintu ifyo ifi mulenge nsoni nomba? Pantu ifi fuma muli ifyo fintu ni mfwa. **22** Lelo nomba opa na mulengwa ukulubulwa ku lubembu na pakuba abasha bakwa Lesa, mulikwete fisabo fyenu ifilola ku mushilo. Ne mpela mweo wa muyayaya. **23** Pantu icilambu ca lubembu ni mfwa; lelo ica bupe cakwa Lesa mweo wa muyayaya muli Yesu Kristu Shikulwifwe.

### Chapter 7

**1** Nangu bushe tamwaishiba (Pantu nkolanda ku bantu abaishiba malango), ukwebati amalango yalateka umuntu inshita yonse iyo ali no mweo? **2** Pantu umwanakashi uwaupwa alikakililwe na malango ku mulume wakwe ulo ali no mweo, lelo umfwa umulume wakwe afwa ninshi akakulwa ku malango ya cupo. **3** Eco kanshi, ulo umulume wakwe ali no mweo, umfwa aupwa ku mwaume umbi, akakutwa umucende. Lelo umfwa umulume wakwe afwa, alikakulwe ku malango, eco taitwe umucende umfwa aupwa ku mwaume umbi. **4** Eco kanshi, mwe bamunyinane, nemwe mwalilengelwe ukufwa ku malango ukupitila mu mubili wakwa Kristu. Ici ni mukwebati mulundane umo no munankwe, ekweba ati, kuli uyo uwabushiwe kubakufwa, pakwebati twinga twala ifisabo fyakwa Lesa. **5** Pantu ulo twali muli bu mubili, ifya lwinso fya lubembu, ifyaimine mu malango, fyali kubomba mu filundwa fyesu pakwebati, fitwale ifisabo fya mfwa. **6** Lelo nomba tuli kakwilweko ku malango. tulifwile kuli ico twakakilweko. Ici ni mukwebati tubombele mu musango upya uwabu mupashi, lelo temumalembo ya kale. **7** Kanshi tukolanda shani? Bushe amalango lubembu? Tekuti cibe ifyo. Lelo, nga nshaishiba ulubembu, nga tekupitila mu malango. Pantu nga nshaishashibile ulunkumbwa kanofye amalango yalanda ati, "Wilekukumbwa." **8** Lelo ulubembu pakusanga apakwingilila ukupitila mwifunde lwaliletele ulunkumbwa lonse muli nebo. Pantu apakubula ifunde, ulubembu lwali ulwa kufwa. **9** Pa nshita imo nali no mweo ukwakubula ifunde, lelo ulo ifunde lyaishile, ulubembu lwalikwete umweo **10** nandi nalifwile. Ifunde ilyo ilyali no kuleta umweo lyalisangukile ukuba imfwa kuli nebo. **11** Pantu ulubembu lwalisangile apakwingilila ukupitila mwifunde kabili lwalimbepele. Ukupitila mwifunde lwalingipeye. **12** Eco amalango ya mushilo, ne funde lya mushilo, lya kulungama, kabili lya bune. **13** Ekwebati Icabune calyalukile imfwa kuli nebo? iyoo tekuti cibe ifyo. Lelo ulubembu, pakwebati lumoneke ukweba ati lubembu, lwaleta imfwa muli nebo ukupitila mucali icabune, kabili ukupitila mwifunde ulubembu lumoneke ulwabipisha ukucila mucipima. **14** Pantu tulishibile ukwebati amalango ya bumupashi, lelo nebo ndi wa bumubili. Nebo nalinonkwa ubusha ku lubembu. **15** Pantu ico ncita, nshacishiba bwino. Pantu ico mfwaya ukucita, nshicicita, neco napata, eco ncita. **16** Lelo umfwa nacita ifyo ntakofwaya ukucita, ndasuminishako ku malango ukwebati amalango yabune. **17** Lelo nomba te nebo uucita ico, lelo lubembu ulwaikala muli nebo. **18** Pantu nalishiba icaba muli nebo, icaba mu mubili wandi, tamwikala icintu icabune. Pantu ukukabila ukucita ubune kwaba muli nebo, lelo ntacita ico. **19** Pantu icabune ico mfwaya, Ntacita, lelo ifyabubi ifyo ntafwaya, efyo ncita. **20** Nomba umfwa nacita ifyo ntakofwaya ukucita, ninshi te nebo uukocita, lelo nakuba lubembu ulwaikala muli nebo. **21** Eco, ndisangile aya malango: Ulo nkofwaya ukucita icabune, icabubi ecilipo kuli nebo. **22** Pantu ndasekelela mu malango yakwa Lesa na bumuntu bwandi ubwa mukati. **23** Lelo nkomona amalango ayaibelako mufilundwa fya mubili wandi. Yalwishanya na malango yapya mu mutima wandi. Fikontwala muli bunkole kumbela ya malango ya lubembu ulo ulwaba mufilundwa fya mubili wandi. **24** Ndi muntu wa bulanda! Nani akampokolola kuli uno mubili wa mfwa? **25** Lelo kube ukutotela kuli Lesa muli Yesu Kristu Shikulwifwe! Eco kanshi, Nebo nemwine mpyungila mu malango yakwa Lesa no mutima wandi. Lelo, kuli bumubili mpyungila amalango ya lubembu.

### Chapter 8

**1** Takuli nomba ukusekwa kuli abo abali muli Kristu Yesu. **2** Pantu ifunde lya Mupashi wa mweo muli Kristu Yesu lyali kulenga webo ukuba umuntungwa ukufuma kwifunde lye sambi ne mfwa. **3** Pantu ifyo ifunde lyafililwe ukucita pantu lyali ilya kunaka ukupitila mu mubili, Lesa alicitile. Alitumine Umwana wakwe mucipasho ca mubili wa lubembu ku kuba icabupe pa lubembu, kabili alisekele ulubembu mu mubili. **4** Ali citile ifi mukweba ati ifipope fye funde finga fikilishiwa muli fwebo, fwebo fwebenda temukulingana no kufwaya kwa mubili, lelo mukufwaya kwa Mupashi. **5** Abo abekalila umwabela umubili bangwa ku fintu fya ku mubili, lelo abo abekalila umwabelo Mupashi bangwa ku fintu fya ku Mupashi. **6** Pantu ukwangwa pafya mubili nimfwa, lelo ukwangwa pafya Mupashi mweo no mutende. **7** Ukwangwa ku fya mubili bulwani kuli Lesa, ico tabunakila kwi funde lya kwa Lesa, kabili taungacite fyo. **8** Abo abali muli bumubili tekuti basekeshe Lesa. **9** Nangu cibe ifyo, mwebo tamuli mu mubili lelo mu Mupashi, umfwa icine cine Umupashi wakwa Lesa waikala muli mwebo. Lelo umfwa uuli onse takwete Umupashi wakwa Kristu, taba kulubali lwakwe. **10** Umfwa Kristu ali muli mwebo, umubili walifwa ku lubembu, lelo umupashi uli uwa mweo ku bulungami. **11** Umfwa Umupashi wa uyo uwabushishe Yesu ukufuma kubakufwa waikala muli mwebo, uyo uwabushishe Kristu ukufuma kubakufwa akapela umweo naku mibili yenu iya kufwa ukupitila mu Mupashi wakwe, uwaikala muli mwebo. **12** Eco kanshi, bamunyinane, tuli bamisha, lelo teku mubili ku kwikala umwabela bumubili. **13** Pantu umfwa mwaikala umwalola bumubili, mwalola mukufwa, lelo umfwa ukupitila mu Mupashi mukolenga imibele iya bumubili ukufwa, mukaba no mweo. **14** Pantu bonse abatungululwa no Mupashi wakwa Lesa, aba bana bakwa Lesa. **15** Mwebo tamwapokelele umupashi wa busha ukweba ati mwebo mwikale mu mwenso nakabili; lelo mwebo mwapokelele umupashi wa bwana, uo tulililako ati, "Abba, Tata!" **16** Umupashi uwine ukoshimikila ubunte pamo ne mitima yesu ukweba ati tuli bana bakwa Lesa. **17** Umfwa fwebo tuli bana, ninshi fwebo tuli mpyani, impyani shakwa Lesa. Kabili tuli mpyani shinankwe shakwa Kristu, umfwa icine cine tulaculila pamo nao pakweba ati nafwe limbi kuti twaisa kucindamikilwa pamo nao. **18** Pantu nebo njeba ati amacushi ya muli ino nshita talingile ukupashanya ku bukata ubukoisa kusokololwa kuli fwebo. **19** Pantu ukufulukisha kwa fibumbwa kulolela ukusokololwa kwa bana bakwa Lesa. **20** Pantu ifibumbwa fyalengelwe ukulamba mukuicusha fye, temukuitememwa iyo, lelo ni pa mulandu waufilamfishe, mwisubilo **21** ukweba ati ifibumbwa ifine nafyo fikalubulwa ku busha bwakubola, kabili fikaletwa mubuntungwa bwa bukata bwa bana bakwa Lesa. **22** Pantu twalishiba ukweba ati ifibumbwa fyonse filateta noku komenwe fumo mubukali capamo na nomba line. **23** Teico ceka, lelo nafwebo bene, fwebakwata ifisabo fyantanshi ifya Mupashi, tukotetela munda shesu, ulo tukololela ubwana bwesu, ukulubuka kwa mibili yesu. **24** Pantu ni muli ili line subilo emo twapusukile. Nomba isubilo ilyo iliko moneka te subilo iyo. Pantu ni nani usubila ico akomona? **25** Lelo umfwa twasubila ico tatumwene, tucilolela mu mutekatima. **26** Munshila imo ine, Umupashi nao ulatwafwa mufyakunaka fyesu. Pantu fwebo tatwaishiba ifyo twinga pepa, lelo Umupashi uwine ulatupapatilako mukuteta ukushingalondololwa. **27** Uyo uubebeka imitima alishiba amano ya Mupashi, pantu alapapatilako abantu bakwa Lesa abamushilo ukulingana no bufwayo bwakwa Lesa. **28** Twaishibo ukweba ati kuli abo abatemwa Lesa, abombela ifintu fyonse pamo ku bune, kuli abo bonse abaitwa ukulingana no buyo bwakwe. **29** Pantu bonse abo aishibile kabela no kulinga alibalingile kabela ukweba ati bakabe abapalana ne cipasho ca Mwana wakwe, pakweba ati engaba ibeli pali bamunyina abengi. **30** Abo alingile kabela, abo alibetile no kubeta. Aba abo akutile, aba abo alungamike. Aba abo alungamike, aba ebo acindamike. **31** Nindo, eco nomba, tukolanda pali ifi fintu? Lesa nga ali na fwebo, nina engapinkana nefwe? **32** Uyo uutakenye Umwana wakwe fye umo lelo amuposele palwa fwebo bonse, kuti akana shani ukutupelo ifintu fyonse ifyalutu? **33** Ninani ukaleta umutunganya pa basalwa bakwa Lesa? Lesa fye eka eulungamika. **34** Ninani uyo uuseka? Kristu Yesu fye eka ewafwile - ukucila pali ico, ewabushiwe - uyo uuli ku kuboko kwa kulyo kwakwa Lesa, kabili eukotupapatilako. **35** Ninani uukatupatulako fwebo mukutemwa kwakwa Kristu? bucushi, nangu kutitikishiwa, nangu kupakaswa, nangu ninsala, nangu bwamba, nangu busanso, nangu lupanga? **36** Ngafilya calembwa ati, " Pabukumu bwenu tulepaiwa akasuba konse. Twalingwa nge mpanga ishabelapo ukwipaiwa." **37** Muli ifi fyonse tuli bakacimfya abacilapo ukupitila muli uyo uwatutemenwe. **38** Pantu nebo nali shininkisho kweba ati nangu nimfwa, nangu mweo, nangu niba malaika, nangu buteko, nangu fintu ifilipo, nangu fintu fikesa kubako, nangu maka, **39** nangu kusansama, nangu kushika, nangu cibumbwa cimbi, tekuti fitupatule kukutemwa kwakwa Lesa, ukwaba muli Kristu Yesu Shikulwifwe,

### Chapter 9

**1** Nkolanda icine cine muli Kristu. Ntakobepa, na kampingu wandi akombela bunte mu Mupashi wa Mushilo **2** ukweba ati muli nebo muli ubulanda ubukalamba sana ne cikonko icishikopwa mu mutima wandi. **3** Pantu nebo wine kuti nafwaya naba uwakutipwa nokuiputula kuli Kristu pamulandu waba munyina, abantu bandi ukulingana naku mubili. **4** Bena Isreali. Balikwata ubwana bwabo, no bukata, ne fipangano, no bupe bwa malango, no bupyungishi mwi tempele, na malayo. **5** Nefikolwe fyabo uko Kristu afumine lubali kuli bu mubili - uyo uuli Lesa pali bonse. Abe uwakulumbaniwa umuyayaya. Ameni. **6** Lelo tecakweba ati icebo cakwa Lesa cilifililwe iyo. Pantu tebonse aba ba mu Isreali ababa abena Isreali bene bene. **7** Nangu aba mufyashi bwakwa Abrahamu te bonse ababa abana icine cine. Lelo, " Ni muli Isaki emo ubufyashi bobe bukakutilwa." **8** Emukweba ati, abana ba bumubili tebana ba kwa Lesa. Lelo abana ba cilayo ebalingwo bufyashi. **9** Pantu ici cebo ca cilayo: "Pali iyi nshita nkesa, no mwana mwaume akapelwa kuli Sara." **10** Teici ceka, lelo panuma Rebeka naye alimitile ku mwaume umo, shifwe Isaki - **11** pantu abana bali tabalafyalwa kabili taba citilepo icintu icabune nangu icabubi, pakwebati ubuyo bwa kwa Lesa ukulingana nokusala kwimanine, **12** te pamulandu wa ficitwa, lelo pamulandu wa uyo uukuta - calilandilwe kuli ena ati, "Umukulu ababombela umwaice." **13** Cili fye ngefyo calembelwe ati, "Yakobo nalimutemenwe, lelo Esau nalimupatile." **14** Eco tukoeba shani? Bushe tukoeba ati takuli ubulungami kuli Lesa? Tekuti cibe ifyo. **15** Pantu alanda kuli Mose, "Nkabelelo luse uo nkatemwa ukubelelo luse, kabili nkakwatila inkumbu uo nkatemwa ukukwatila inkumbu." **16** Eco kanshi, te pamulandu waukofwaya, nangu pamulandu wa ubutuka, lelo pamulandu wakwa Lesa, uulango luse. **17** Ngefyo icalembwa calandile kuli Farao, "Pa mulandu uyu wine nalikwimishe, pakweba ati nange amaka yandi muli webo, na pakweba ati ishina lyandi libilishiwe mu calo conse." **18** Eico kanshi, Lesa alisa no luse kuo akofwaya, noyo akofwaya, alamutalamika. **19** Kanshi ukolanda kuli nebo, "Nindo acili akofwaila ifilubo? Pantu ninani uungakanya ubufwayo bwakwe?" **20** Webo we muntu wee, niwebo nani uwakwasukapo kuli Lesa? Bushe icabumbwa kuti calanda ku wacibumbile ati, "nindo wampangile muli iyi nshila?" **21** Bushe umubumfi taba na nsambu pe bumba ku kupangamo mwiloba limo line icipe ica mucinshi, na cimbi icipe icabulo mucinshi? **22** Nga cakweba ati Lesa, uukofwaya ukulanga ubukali bwakwe na maka yakwe ikwishibikwa, alishipikishe no kutekanya sana kufipe fya bukali ifya pekanishiwa ku konaula? **23** Nga cakwebati acitile ifi pakwebati asokolole ubukankala bwa bukata bwakwe pa fipe fya luse, ifyo apekanishishe limo ku bukata? **24** Nga cakweba ati alicitile ifi nakuli fwebo, fwebo akutile, te muba Yuda fye, lelo na mubena fyalo? **25** Nga filya alanda muli Hosea: "Nkakuta abantu bandi abatali bantu bandi, no mwanakashi uushatemwikwa nkamukuta uwatemwikwa. **26** Elo cikaba ati apo calandilwe kuli bena ati, 'Tamuli bantu bandi,' kulya baketwa abana bakwa Lesa wa mweo."' **27** Esaya alibilikishe palwakwa Isreali ati, "Nangu impendwa ya bana ba Isreali bali kubati misensenga ya muli bemba, aba mpendwa fye ebakapusuka, **28** pantu Shikulu akacite cebo cakwe pe sonde umupwilapo ukwabulo kufilwa." **29** Ngefyo Esaya alandile kunuma ati, " Umfwa Shikulu wa milalo tatushililepo imbuto, nga twaba kubati ni Solomu kabili nga twaba kubati ni Gomora." **30** Tukolanda shani kanshi? ukweba ati abena fyalo, abashali kukonkelela ubulungami, balipokelele ubulungami no bulungami bwa mu cicetekelo. **31** Lelo Isreali, uwali kukonkelela ifunde lya bulungami,tafikilepo pefunde lilya. **32** Nga nindo? Pantu tabali kubukonkelela mu cicetekelo, lelo kubati ni mukubombe milimo. Baliipunwine pelibwe lya kuipununako, **33** ngefyo calembelwe, "Mona, Nkobika mu Sione ilibwe lya kuipinunako ne cilibwe cakuipuntulako. Noyo onse uwasumina muli lyena takalengwe nsoni."

### Chapter 10

**1** Mwe bamunyinefwe, ukukabila kwa mutima wandi no kupapata mpapata Lesa kwabo, pamulandu we pusukilo lyabo. **2** Pantu nebo nkoshimika bunte pali bena ukweba ati balikwete ukupimpa kwa kuli Lesa, lelo tekupimpa umwabelo kwishiba. **3** Pa kufilwa ukwishiba ubulungami ubo bufuma kuli Lesa, no kufwaisha ukupampamika ubulungami bwabo abene, tabanakile ku bulungami bwakwa Lesa. **4** Pantu Kristu ekufikilisha kwa malango ya bulungami pali bonse abatetekela. **5** Pantu Mose alemba pa bulungami ubwishila ubo ubufuma mu malango: "Umuntu uucito ifi fintu akakwatilamo mweo." **6** Lelo bulungami ubwisa ukufuma mu cicetekelo bulalanda ukweba ati: "Wilekulanda mu mutima obe ukweba ati, "Ninani uukanina ku mulu?' (Ico ekweba ati, ukwikisha Kristu panshi); **7** kabili wilekweba ati, 'ninani akekila kumbo?''' ( ekweba ati, kuninika Kristu ukufuma ku bakufwa). **8** Lelo nindo ici cikolanda? "Icebo cili mupepi nobe, mukanwa kobe na mu mutima obe." Ici ecebo ca cicetekelo, ico fwebo tubila. **9** Pantu nga walanda ku kanwa kobe waeba ati Kristu eShikulu, kabili wacetekela na mu mutima obe ukweba ati Lesa alimubushishe ukufuma ku bakufwa, webo ukapusuka. **10** Pantu ni mu mutima umuntu atetekelela no kulungamikwa, kabili ni kukanwa muntu alandila no kupusushiwa. **11** Pantu icebo cikoeba ati, "Onse uwatetekela muli ena takalengwe nsoni." **12** Pantu tapali bupusano pakati ka mu Yuda no mwina Hela. Pantu Shikulu umo wine eShikulu wa bonse, kabili wakucindama kuli bonse abeta pali ena. **13** Pantu umuntu onse uukuta peshina lyakwa Shikulu akapusuka. **14** Kuti bakuta shani kuo batatetekele? Kuti batetekela shani muli uyo uo bataumfwapo? Kuti baumfwa shani ukwabula kashimikila? **15** Nomba kuti babila shani, kano batumwa? -Kubati ni filya calembwa ati, "Ifyo yawama amakasa yabo abakobila imbila nsuma!" **16** Lelo tabali bonse abanakile imbila nsuma. Pantu Esaya akoeba ati, "Shikulu, ninani watetekele ico baumfwile kuli fwebo?" **17** Eco kanshi icicetekelo cishila mu kumfwa, no kumfwa ukupitila mu cebo cakwa Kristu. **18** Lelo Nkoeba ati, "Bushe tabali kumfwa?" Ee, kwena balyumfwile. "Iciunda cabo califumine calile pe sonde lyonse, ne fyebo fyabo fyalile kumpela sha calo." **19** Kanshi, Nkoeba ati, "Bushe Isreali taishibile?" Pakubala Mose alyebele ati, "Nebo kamikalifya kubufuba abo abataba luko. Uluko uluteluka ku kwishiba, Nkamimya ku bukali." **20** Elo Esaya alipamine sana ulo alikulanda ati, "Nebo nalisangilwe ku bashali ku mfwaya. Nebo nalimonekele kuli abo abatali kunjipushapo." **21** Lelo kuli Isreali alyebele ati, "Akasuba konse nalitambikile amaboko yandi pa bantu ababela kabili abatalama."

### Chapter 11

**1** Eco nkolanda nati, bushe Lesa alikene abantu bakwe? Tacalifyo iyo. Pantu na nebo wine ndi mwina Isreali, uwa mu bufyashi bwa kwa Abrahamu uwa mu lupwa lwakwa Benyamini. **2** Lesa takena abantu bakwe, abo aishibile libela. Bushe tamwaishibe ifyo icalembwa calandile pali Eliya, ifyo apapete kuli Lesa pali Israeli? **3** "Mwe Shikulu, balipeye bakasesema wenu, nabatobolola fipailo fyenu. Nanebo nshelepo neka, kabili bakofwaya umweo wandi. **4** Lelo bushe ubwasuko bwakwa Lesa bukolanda shani kuli ena? Ndinshala na bantu amakana cine lubali abashafukeme kuli Baali." **5** Ifyo fine, na mu nshita ino kwaba abashalapo umwabelo kusala kusenaminwa. **6** Lelo umfwa ukusala kwa mu kusenamina, tekwa mu kubombe milimo iyo. Nga teifyo ukusenamina nga tekuti kube kusenamina. **7** Kanshi ninshi? Icintu ico abena Isreali bali kufwaya tabacisangile, lelo abasalwa ebacisangile, na bashelepo balilamikwe. **8** Ifyo calembelwe ati: "Lesa alibapele umupashi uwakutwa, amenso ayakubulo kumona na matwi ayakubulo kumfwa, ukufika ku bushiku bwalelo. **9** Elo Dabidi alandile ati, "Lekenoi itebulo lyabo libe ulukose kabili iciteyo, ica kuipuntulako, ne ca kubabwelela. **10** Lekeni amenso yabo yafite pakwe ati bemona, ne numa shabo mukonkomanike pe." **11** Eco nalanda ati, "Bushe baipunwine ku kuwililila?" Nakalya. Lelo mu kupuluka kwabo, e mwaishile ipusukilo ku bena fyalo, ku kubalenga bafinuke. **12** Nomba umfwa mampulu yabo ebukankala bwa calo, kabili umfwa ukufutwa kwabo ebukankala bwa bena fyalo, pali bufi ukufikapo kwabo kukaba shani? **13** Lelo nomba nkolanda kuli mwebo mwe bena fyalo, kabili apo nebo ndi mutumwa wa bena fyalo, nalicindika bukapyunga bwandi. **14** Nga ninga mwenamo apakulenga ababumubili ba nandi bakalipwe.Limbi nkalenga bambi bapusuke. **15** Pantu umfwa ukuposwa kwabo ku kopilibula ati ekuwikishiwa kwa calo kuli Lesa, kupokelelwa kwabo kukaba shani? Bushe te mweo wa kufuma ku bafwa? **16** Awe umfwa ifisabo fya ntanshi fya mushilo no musambo onse wa mushilo. Kabili umushila wa mushilo, ne misambo ya mushilo. **17** Lelo imisambo imo umfwa ya putulwako, umfwa webo, we musambo wa muolife wa mupanga, walilundilwemo muli yena, kabili umfwa walikumineko ku mushila wa mafuta ya muolife, **18** wilekutakisha pa misambo. Lelo umfwa watakisha, te we utungilila umushila, lelo umushila eukutungilila. **19** Webo uli no kulanda ati, "Imisambo yali putwilweko pakwebati nebo nundwemo." **20** Ico cishinka. Pamulandu wa kubula ukutetekela kwabo eko ba mputwilweko, lelo webo ni ku kutetekela kobe eko waimininina. Wilakututumuka mu matontonkanyo yobe. lelo ulekutina. **21** Pantu umfwa Lesa tasungile imisambo ya cifyalilwa, na webo takusungile iyo. **22** Eco mona, kanshi, ificitwa fya nkumbu no bukali ifya kwa Lesa: ubukali bwaishile pa ba Yuda abo bawile , lelo inkumbu shakwa Lesa shaisa pali webo, umfwa wakonkanya mu nkumbu shakwe. Nga tawikalililamo ninshi nobe ukaputulwako. **23** Na balya, umfwa tabatwalilile mu kubula ukutetekela kwabo, ba kalundwako. Pantu Lesa ali na maka yakubalundako nakabili. **24** Pantu nobe umfwa wa putulwako ku muolife wa mu manga ku cifyalilwa, kabili ukupusana ne cifyalilwa walundwamo mu cimuti cabune ica muolife, pali bufi aba, pa kube misambo ya cifyalilwa, bali no kubwalelamo ku muolife wabo abene? **25** Pantu takofwaya mwebo ukuba abakana ishiba, mwe bamunyinane, pali iyi nkama, epali mwaba aba mano mu matontonkanyo yenu mwebene: Ica kuti ubumununu buponene Isreali lubali bukasuke abufika kupendwa ya bena fyalo bakese. **26** Kabili efyo abena Isreali bonse bakapusuka, ngefyo calembwa aciti: "Kapokolala akafuma mu Sione. ukukanapepa Lesa akafumya kuli Yakobo, **27** kabili ici cikaba ecipangano candi kuli bena, ulo nkafumye membu shabo." **28** Ku mbila nsuma yena, balwani ba kwa Lesa pa mulandu wa mwebo. Lelo ku kusala, batemwikwa pa mulandu wa fikolwe. **29** Pantu ifya bupe fya kwa Lesa no bwite bwakwe tafyalulwa. **30** Pantu ngefyo nemwe mwalikene ukuleba kuli Lesa nomba mulipokelele uluse muli bucintomfwa bwabo. **31** Mu nshila imo ine, nomba aba baYuda ukuti bakano kubela. Bakabelelwe uluse ku luse ulwacitilwe mwebo nabo nomba ukuti bapokelela uluse. **32** Pantu Lesa alisalila bonse pamo mu kukanabela ukwebati engalanga uluse pali bonse. **33** Iye, kushika kwa bucindami bwa fyonse amano no kwishiba kwa kwa Lesa! Ifya bupingushi fya kwe fyo fyabulo kupenengwamo, ne mibele yakwe ifyo yabulo kulondololwa! **34** Pantu ninani aishiba amano ya kwa Shikulu nangu nani waba mpanda mano wakwe? **35** Nangu ninani abalilepo ukumupa ifili fyonse kuli Lesa, ukweba ati Lesa akamubweseshe? **36** Pantu ukufuma muli ena no kupitila muli ena kabili kuli ena ifintu fyonse fyabela. Tuli ena kupelwa ubukata umuyayaya. Ameni.

### Chapter 12

**1** Eco nebo nkomipapatila, mwe bamunyinane, ku luse lwa kwa Lesa, mulekutula imibili yenu bulilambo bwa mweo, mu mushilo, ubwa kupokelelwa kuli Lesa. Uku ekupyunga kwenu ukwa yana. **2** Mwila kupalana no bwikashi buno, lelo mwalulwe mukuba abapya mu matontonkanyo yenu. Mulekucita ifi pakwebati mwingesha no kushininkisha ifya bune, ukupokelelwa, kabili ukupwiilika kwa bufyayo bwa kwa Lesa. **3** Pantu ku kusenamina ukwapelwe kuli nebo nkolanda kuli onse muli mwebo: Mwila kutontonkanya sana sana palwenu ukucila ifyo mufwile mwaba, lelo no kucila, mule kutontonkanya mulitekenye, kuli umo ukulingana no mulingo wa cicetekelo ico Lesa amupela. **4** Eco tuli kwete filundwa ifingi mu mubili umo, lelo tefyonse filundwa ifibomba mu musango umo. **5** Mu musango umo wine, fwebo fwebaba abengi twaba umubili umo muli Kristu, kabili twaba ifilundwa fya muntu umo no munankwe. **6** Fwebo tulikwete ifya bupe ifyakupusana pusana ukulingana no kusenaminwa ukwapelwe kuli fwebo. Umfwa ica bupe ca umo ca kusesema, lekeni abombe ukulingana no mulingo wa cicetekelo cakwe. **7** Umfwa ca bupe ca umo kupyunga, lekeni alekupyunga. Umfwa umo ali ne ca bupe ca kusambilisha, lekeni asambilishe. **8** Umfwa umo ali ne ca bupe ca kukoselesha, lekeni akoseleshe. Umfwa umo ali ne ca bupe ca kupela, lekeni apele mukuitemenwa. Umfwa umo ali ne ca bupe ca kutungulula, lekeni cicitwe no ku pambana. Umfwa umo ali ne ca bupe bwa kulanga uluse, lekeni cicitwe noku sansamuka. **9** Lekeni ukutemwa kube ukwa kubula bu bubi munda. Mupate ifyabubi; mule kwikatililila kuli fyo ifya bune. **10** Palwa kutemwa ba munyinenwe, mule kutemwana sana umo no munankwe. Palwa mucinshi, mule kucindikashanya umo no munankwe. **11** Palwa kupimpa, mwila kushingashinga. Palwa mupashi, mule kwangwa. Palwa kwa Shikulu, mule kumu pyungila. **12** Mule kwanga mwisubilo, mule kushipikisha mu bucushi, aba mute mu kupepa. **13** Mule kusangwilako ku bukabilo bwa ba bantu ba kwa Lesa aba mushilo. Fwayeni inshila ishingi ku kusekelela abeni. **14** Paleni abo abako mipakasa; mulepala mwila kubatipa awe. **15** Mule kusekelela na ba kosekelela; mulekulosha na ba kolosha. **16** Mule kuba bu umo mumano mukwangwa umo no munankwe. Mwila kuuitunika mu matontonkanyo, lelo mule kwampana na bantu ababusu. Mwila kuitunga ukuba aba mano mukutontonkanya kwenu. **17** Mwila kubwesesha muntu ububi pa bubi. Mule kucita ifintu fyabune ku bantu bonse. **18** Umfwa cilyangwike, ukushinta fye nga cishintilile pali mwebo, mule kwikala umutende na bantu bonse. **19** Mwila kucita cilandushi mwebene, mwe batemwikwa, lelo mupele apakupita ubukali bwakwa Lesa. Pantu calilembwa, '"Icilandushi candi; nebo nkabweseshapo,' efyo Shikulu alanda." **20** "Lelo umfwa umulwani obe ali ne nsala, umulishe. Umfwa liketwe cilaka, umupele icakunwa. Ppantu imfwa webo wacita ifi, ninshi webo ukatulika imisolilo ya mulilo pa mutwe wakwe." **21** Mwila kucimfiwa no bubi, lelo mule kucimfwa ububi kubune.

### Chapter 13

**1** Lekeni umweo onse unakile ku buteko bwaku mulu, pantu takuli bukateka kano bwa kufuma kuli Lesa. Buteko ubuliko bwa kusontwa na Lesa. **2** Eco uyo ukosangukila ubo buteko ninshi akokanya ica tekwapo na Lesa; kabili abo abakokana bakapokelela ubupingushi palwabo. **3** Pantu bakateka te cakutinya kuli abo abakocita ifyabune, lelo kano kuli abo abakota ifya bubi. Bushe ukofwaya ukukana kwata umwenso ku bali mu buteko? Cita ica bune, kabili uli nokupokelela ukutashiwa. **4** Pantu ni kapyunga wakwa Lesa kuli webo kutwala ku bune. Lelo umfwa ukocita ububi, tima; pantu tasenda ulupanga apabula umulandu. Pantu ni kapyunga wakwa Lesa, uulandula ku bukali kuli iyo ukocita ifya kubipa. **5** Eco mukofwaikwa ukunakila, te pa mulandu wa bukali fye, lelo na pa mulandu wa kampingu. **6** Pamulandu wa ici mulekulipila imisonko. Pantu ba kateka ni ba kapyunga bakwa Lesa, aba cita lyonse ici cine. **7** Lipileni kuli onse icikofwaikwa kuli bena: Umusonko kuo umusonko ukofwaikwa, umusangulo kuli uyo ukofwaika umusangulo, akatina kuo akatina kakofwaikwa, umucinshi kuo umucinshi ukofwaikwa. **8** Mwikwata nkongole ku uli onse kano fye ukutemwana umo no munankwe. Pantu uyo uwatemwa umwina mupalamano alifikilishe amalango. **9** Amafunde, "Wilakucita bucende, wila kwipaya, wila kwiba, wila ku kumbwa," kabili nga kuliko na limbi funde yaingila muli ili, "Temwa umwina mupalamano ngefyo waitemwa we mwine." **10** Ukutemwa takukalifya ku mwina mupalamano. Eco, ukutemwa ekufikilisha amalango. **11** Pa mulandu wa ici, mwalishiba akashita, ukweba ati kalifikile kale akashita kenu aka kumibusha ukufuma mutulo. Pantu nomba fwebo ipusukilo lili mupepi ukucilako ifyo ku kwamba twatetekele. **12** Ubushiku na bulitantalile, na kasuba kalipaleme. Eco fwebo katubule no kubika ku mbali milimo ya mu mfimfi, kabili lekeni fwebo tufwale icanso ca lubuto. **13** Lekeni fwebo tulekwenda busakabusaka, nga mu kasuba, awe te mukusekelela kwa mukukolwa nangu mukukolwa kolwa; kabili twila kwenda mu bulalelale nangu mulunkumbwa muli bu cisenene ne fikansa, na kalumwa. **14** Lelo kufwala Shikulu Yesu Kristu, no kuleka kulangulukila umubili, umwakubembukilamo mufusha ulunkumbwa lwabuko

### Chapter 14

**1** Mulekupokelela onse uwakunaka mu cicetekelo, ukwabula ukumupingula pafyo atwishika. **2** Umuntu umo alikwata icitetekelo ati kuti alya ifili fyonse fye, na umbi uwakunaka kuti akolya fye imisalu. **3** Uulya fyonse fye esula uutalya; kabili uutalya fyonse epingula uulya fyonse. Pantu Lesa alimupokelela. **4** Niwebo nani, uwakupingula umubomfi wa muntu umbi? Nikuli shikulu wakwe mwine eminina nangu ukuwa. Lelo akalengwa ukwiminina, pantu Shikulu ali na maka ya ku mulenga ukwimina. **5** Umuntu umo alalinga ubushiku bumo ukucila ubunankwe. Umbi alinga ukwebati inshiku shonse shalilingana. Lekeni cila muntu abe uwa ku shininkisha bwino bwino mu mano yakwe umwine. **6** Uyo uwangwa ubushiku, nikuli Shikulu angilwa; no ulya, alila kuli Shikulu, pantu atotela kuli Lesa. Uyo uutalya, nao ni kuli Shikulu atalila; naena atotela kuli Lesa. **7** Pantu tapali nangu umo uwa muli fwebo uikalila umwine, tapali no uifwila. **8** Pantu umfwa twaba aba mweo, nikuli Shikulu tubela aba mweo, kabili umfwa twafwa, nikuli Shikulu twafwila. Kanshi nangu twafwa nangu twaba no mweo, tuli bakwa Shikulu. **9** Nipali ici Kristu afwilile no kuba uwa mweo na kabili, pakweba ati abe Shikulu wa bonse abakufwa nabo abali no mweo. **10** Lelo webo, Nindo upingwila wenu? Na webo, nindo usulila wenu? Pantu fwe bonse tukeminina ku cinso ca cipuna ca bupingushi cakwa Lesa. **11** Pantu calilembwa ati, "Ifyo naba uwa mweo," efyalanda Shikulu, "ikufi lyonse likafukama kuli nebo, no lulimi lonse lukalumbula kuli Lesa." **12** Eco kanshi, fwebo bonse tukalubulula kuli Lesa umwine. **13** Eco, twilekupingulana umo no munankwe, lelo ici cena mupingule, icakweba ati tapali nangu umo uufwile abike icakwipuntulako nangu iciteyo kuli wabo. **14** Ndishibile kabili ndishininkishe muli Shikulu Yesu ukweba ati takwaba nangu cimo icishasangululwa icine ceka. Kano uyo umwine uumona ati ici tacasangululwa, kuli ena ninshi tacasangululwa. **15** Umfwa pamulandu wafakulya wenu acenwa, tamukoendela mukutemwa. Mwionaula pamulandu fye wafyakulya umo uo Kristu afwilile. **16** Eco wisuminisha ico wamona ati cabune ukalandilwa ububi. **17** Pantu ubufumu bwakwa Lesa te pamulandu wa fyakulya no kunwa, lelo nipa bulungami, umutende, no kusekelela mu Mupashi wa Mushilo. **18** Pantu uupyungila Kristu muli uyu musango alapokelelwa kuli Lesa no kushininkishiwa ku bantu. **19** Eco kanshi, tukonkelele ifintu fya mutende ne fintu ifitukula umo no munankwe. **20** Mwionaula imilimo yakwa Lesa pamulandu wafyakulya. Fyonse ifintu fyalisangululwa, lelo tacawama umuntu ukulya icili conse icilenga umbi ukuipuntula. **21** Te cisuma ukulya inama, nangu ukulya umwangashi, nangu ukucita conse icingalenga wenu ukuipuntula. **22** Icicetekelo wakwata, ucisunge pakati kobe na Lesa. Alipalwa uutaiseka umwine mu co asuminisha. **23** Uyo uutwishika alasekwa umfwa alya, pantu ico acitile tacifumine mu cicetekelo. Ne citafumine mukucetekela cena lubembu.

### Chapter 15

**1** Lelo fwebo fweba kukosa tufwile tukosenda ukunakuka kwa bakunaka, kabili tatufwile tukoisekesha fwebene. **2** Lekeni cila umo muli fwebo asekeshe umwina mupalamano wakwe kuli ico icili icabune, mukwebati enga mukula. **3** Pantu na Kristu taisekeshe umwine. Lelo, califwe ngefyo calembwa, ''Insele sha abo abamitukile sha ponene pali nebo.'' **4** Pantu conse icalembelwe kale calembelwe fwebo ukukonka mukwebati ukupitila mukutekanya no kupitila mukukoselesha kwa malembo tungakweta isubilo. **5** Nomba Lesa wa mutekatima kabili uwa cikoseleshi amulenge ukuba abetontonkanyo limo umo no munankwe ukulingana na Yesu Kristu. **6** Enga cita ici pakweba ati ne tononkanyo limo mwingalumbanya na kanwa kamo Lesa kabili Wishi wakwa Shikulu wesu Yesu Kristu. **7** Eco mulekuipokelela umo na umo, ngefyo Kristu na ena amipokelele mwebo, kubukata bwakwa Lesa. **8** Pantu nkolanda ati Kristu aishile kulengwa ukuba umubomfi wa kusembululwa pamulandu wa cine cakwa Lesa, kukufikilisha ifyo ifilayo alaile ku fikolwe, **9** naku bena fyalo kukucindika Lesa pamulandu wa luse lwakwe. Ngefyo calembwa, "Eco nkopela amalumbo kuli webo mu bena fyalo no kwimba amalumbo kwishina lyobe." **10** Nakambi likolanda ati, "Sansamukeni, mwebena fyalo, pamo na bantu bakwe." **11** Na kabili, "Lumbanyeni Shikulu, mwebena fyalo bonse; lekeni abantu bonse bamulumbanye." **12** Nakabili, Esaya akolanda, "Umushila wakwa Yesse ukesa, uyo uukoima kukuteka pa bena fyalo; muli ena abena fyalo bakakwata isubilo." **13** Nomba Lesa we subilo enga misusha ne nsansa shonse no mutende mukutetekela, pakwebati kumaka ya Mupashi wa Mushilo mwingakula mwi subilo. **14** Nebo ne mwine ndishininkishe pali mwebo, bamunyina. Ndishininkishe ati na mwebo bene muliswilemo ubune, abaisulamo ukwishiba konse. Ndishininkishe ukweba ati muli kabili na maka ukukoseleshanya umo no munankwe. **15** Lelo nkolemba kuli mwebo mukupama ku fintu fimo pa pamulandu wakumibukisha na kabili, pamulandu wa kusenaminwa na pelwa kuli Lesa. **16** Uku kusenaminwa kwali kwa kweba ati ningaba umubomfi wakwa Kristu Yesu uwatumwa kubena fyalo, kukupela nga shimapepo imbila nsuma yakwa Lesa, pakwebati icabupe ca bena fyalo cinga pokelelwa, icashishiwa na Mupashi wa Mushilo. **17** Muli Kristu Yesu ndikwete insambu shaku yumfwa mu milimo nkobembela Lesa. **18** Pantu nshakeshe ukulanda pa cili conse kanofye ico Kristu afikilisha ukupitila muli nebo kukunakila kwa bena fyalo. Ifi efintu fya bombwa ku cebo na ku milimo, **19** kumaka ya fishibilo ne fisungusho, na ku maka ya Mupashi wakwa Lesa. Ici cali pakwebati ukufuma mu Yerusalemu, no kushinguluka konse ukufuka Ilurikumu, ninga pwishishisha ukusenda konse imbila nsuma yakwa Kristu. **20** Muli iyi nshila, ukufwaya kwandi kwaba kwa kubila imbila nsuma, lelo tekuntu Kristu aishibikwa pe shina, mukwebati nshingakula pa mufula wa muntu umbi. **21** Caba nga umo calembelwa: "Abo abashabililwe icebo cakwe bakesa kumumona, nabo abashaumfwa bakeluka." **22** Eco nanebo wine nalicingililwe inshita ishingi ukukana isa kuli mwebo. **23** Nomba lelo, nshakwatamo cifulo nelyo cimo muli iyi misumba, kabili nabo wakufwaisha pa myaka iingi ukwisa kuli mwebo. **24** Nkosubila ukumimona ulo nkapita uko mu nshila yandi iya kuya ku Spania, no kwafwiwa kuli mwebo pa lwendo lwandi kulya, limo nalitemwa ukusangwa na mwebo pa kashita akakulinga. **25** Lelo nomba nkoya ku Yerusalemu, kukupyungila abantu bashila bakwa Lesa. **26** Pantu cali cakusekesha nganshi ku bena Makedonia na bena Akaya ukucita umusangulo wa babusu mu bantu abamushilo bakwa Lesa aba mu Yerusalemu. **27** Eee, cali cakubakesha nganshi, kabili bali bamisha kuli bena. Pantu umfwa abena fyalo balyakene mu fintu fyabo ifya ku mupashi, bamisha kuba Yuda ukupyunga kuli bena ku fintu fyabo ifyaku mubili. **28** Eco, ulo nkapwisha uyu mulimo no kushininkisha ati bali pokelele fyonse ifya pokelwe, Nkoya ku Spania no kumitandalila ulo nkalaya. **29** Ndishibile ati ulo nkesa kuli mwebo nkesa mukupwililila kwa mapalo yakwa Kristu. **30** Nomba nkomupapata, mwe bamunyinane, muli Shikulwifwe Yesu Kristu, na mukutemwa kwa Mupashi, ati mu lwishe pamo nanebo mu mapepo yenu kuli Lesa pali nebo. **31** Pepeni ukwebati ninga pokololwa kuli abo abatabela abamu Yudea, no kweba ati imilimo yandi mu Yerusalemu inga pokelelwa kuba shila bakwa Lesa. **32** Pepeni ukweba ati ningesa kuli mwebo mu nsansa ukupitila mu bufwayo bwakwa Lesa, no kweba ati nebo, pamo na mwebo, tusange ubutusho. **33** Lesa wa mutende egaba na mwebo bonse. Ameni.

### Chapter 16

**1** Awe nkolanga kuli mwebo Foibe inkashi yesu, uuli ni kapyunga wa lukuta lwa ku Kenkerea, **2** ukwebati mu mupokelele muli Shikulu. Citeni ici umwawamina abantu bakwa Lesa aba mushilo, no ku mwafwa conse engafwaya kuli mwebo, pantu wene ni kafwa ku bengi elo na kuli nebo wine. **3** Posheni Priska na Akula, aba bomfi banandi muli Kristu Yesu, **4** abo pa mweo wandi baitwele mukuposa mweo yabo. Nkobatotela, kabili te nebo neka, lelo ne nkuta shonse isha bena fyalo. **5** Posheni ulukuta ululi mu ng'anda yabo. Posheni Epaineteepo umutemwikwa wandi, uwa balilapo ukwisa kuli Kristu mu Asia. **6** Posheni Maria, uwa cucutike apakalamba pali mwebo. **7** Androniki na Yunia, abantu bandi kabili abafungwa banandi. Balumbukwa nganshi na ku batumwa, kabili bantu abali muli Kristu ulo nshilaba mo. **8** Posheni Ampiliati, umutemwikwa wandi muli Shikulu. **9** Posheni Urbani, umubomfi munensu muli Kristu, na Staku, umutemwikwa. **10** Posheni Apele, uwa shininkishiwa muli Kristu. Posheni abo aba mu ng'anda ya kwa Aristobuli. **11** Posheni Herodio, umuntu wandi. Posheni abo aba mu ng'anda ya kwa Narkisi ababa muli shikulu. **12** Posheni Trufaena na Trufosa, aba cucutika muli Shikulu. Posheni Persida uwa temwikwa, uwa cucutika sana muli Shikulu. **13** Posheni Rufu, uwasalwa muli Shikulu, na nyima uyo na kuli nebo ni mayo. **14** Posheni Asunkriti, Flegone, Herme, Petroba, Herma na ba munyinane abo abali nabo. **15** Posheni Filologe na Yulia, Nere na nkashi yakwe, na Olumpa, na bonse abantu ba shila abakwa Lesa abali nabo. **16** Posheni umo no munankwe no kufyompana ukwa mushilo. inkuta shonse isha kwa Kristu sha muposha. **17** Nomba nkomupapata, bamunyinane, ukulolekesha pali abo abemya ukulekana nefya kupunwinsha ifyapusanako na masambilisho ayo mwebo mwasambilishiwe. Mutukeko kuli bena. **18** Pantu abantu abakuba kubati ni aba taba pyungila Shikulwifwe Kristu, lelo ba bombela ifi fwaya inda shabo. Na kufyebo fyabo ifya mukutekanya ne fya kutasha balongola ne mitima yaba kaele. **19** Ku cilangililo cenu icakubela cafika kuli onse. Ndasamwa, eco pali mwebo, lelo nkofwaya mwebo mube aba mano kuli ico icabune, no wakaele kuli ico icabubi. **20** Lesa wa mutende bwangu bwangu ali no kushonaula Satana mwi samba lya makasa yenu. Ukusenaminwa kwakwa Shikulwifwe Yesu Kristu kube na mwebo. **21** Timote, umubomfi munandi, akomiposha, na Luki, Yasone, na Sosipatere, abantu bandi. **22** Nebo, Terti, uwalemba uyu kalata, nkomiposha muli Shikulu. **23** Gai, shibweni wandi kabili shibweni wa lukuta lonse, ako muposha. Erasti, kabaka wa fyuma fya musumba, akomiposha, pamo na Kwarti mu nyinefwe. **24** Ukusenaminwa kwa kwa Shikulwifwe Yesu Kristu kube nemwe bonse. Ameni. **25** Nomba kuli ena uwakwata maka yaku milenga mwebo ukuba abakukosa ukulingana ne mbila nsuma yandi no kubilisha kwa pali Yesu Kristu, ukulingana no kusokolola kwa ca nkama icaba icabikwa mu bumfisolo munshita sha kale **26** lelo nomba ca sokololwa na kuleka cishibikwe ukupitila mu malembo ya busesemo ku nko shonse, kwifunde lya kwa Lesa uwa muyayaya, ku kuleta icumfwila ca citetekelo - **27** kuli Lesa ena uwa mano fye eka, ukupitila muli Yesu Kristu, kube ubukata umuyayaya. Ameni.

## 1 Corinthians

### Chapter 1

**1** Paulo, uwakutilwe na Kristu Yesu ukubo mutumwa kukufwaya kwakwa Lesa, na Sostene munyinefwe, **2** ku lukuta lwa kwa Lesa ulwa mu Korinti, abo abasangulwilwa muli Kristu Yesu no kwitwa abantu ba mushilo, pamo na bonse abali muncende shonse abo abeta peshina lyakwa Shikulwifwe Yesu Kristu, uuli Shikulu wabo kabili uwesu. **3** Ukusenamina no mutende fibe kuli mwebo ukufuma kuli Lesa Shifwe na Shikulu Yesu Kristu. **4** Nebo lyonse ndapelo kutasha kuli Lesa wandi pali mwebo pamulandu wa kusenamina kwa kwa Lesa uko Kristu Yesu apele kuli mwebo. **5** Alimilengele mwebo ukuba abakankala munshila shonse, mukulanda konse na mukwishiba konse, **6** nga filya ubunte bwapali Kristu Ubwa shininkishiwa ubwacine pakati kenu. **7** Eco mwebo tamwabulisha icabupe ca mupashi ulo mukololela ukusokololwa kwakwa Shikulwifwe Yesu Kristu. **8** Kabili akamikosha ukufika ku mpela, pakwebati mwebo mukabe abakaele pabushiku bwakwa Shikulwifwe Yesu Kristu. **9** Lesa wacishinka, uyo wamikutile mwebo mwi senge lya Mwana wakwe, Yesu Kristu Shikulwifwe. **10** Nomba nkomipapata mwebo, bamunyinane, mwishina lyakwa Shikulwifwe Yesu Kristu, ukwebati mwebo bonse musumine, no kweba ati pebo kupatukana pakati kenu. Nkomupapata ukweba ati mwebo mube abakwikatana capamo ne tontonkanyo limo no buyo bumo bwine. **11** Pantu nebo na lyebwa pali mwebo mwe, bamunyinane, ku bantu baku Kloe ukweba ati muli fikansa mukati kenu. **12** Nalosha mukweba ati: Onse uwa muli mwebo alanda ati, "Nebo ndi wakwa Paulo, " nangu ati "Nebo ndi wakwa Apolo," nangu ati "Nebo ndi wakwa Kefa," nangu ati "Nebo ndi wakwa Kristu. **13** Bushe Kristu alyakanikamo? Bushe Paulo alitanikilwe pali mwebo? Bushe mwebo mwabatishiwilwe mwishina lyakwa Paulo? **14** Nkototela Lesa ico nebo ntabatishepo nangu umo pali mwebo, kano fye Krispi na Gai. **15** Ici cali pakweba ati nangu umo ekalanda ati ena abatishiwilwe mwishina lyandi. **16** (Nalibatishepo naba mu ng'anda ya kwa Stefana. ukucilapo, nshishibile nga nali batishepo na bambi.) **17** Pantu Kristu tantumine mukubatisha lelo ni mukushimikila imbila nsuma - teku cebo ca mano, epa kweba ati umusalaba wakwa Kristu wiba uwakubulwa maka ya uko. **18** Pantu icebo ca pa musalaba buwelewele kuli abo abako onaika. Lelo kuli abo abakopusuka, maka ya kwa Lesa. **19** Pantu calilembwa aciti, "Nkonaula amano yaba mano. Nkasula no kwiluka kwaba mucetekanya." **20** Alipi umuntunwa mano? Alipi umusambi? Ali pi uwafikansa muli cino calo? Bushe Lesa taalula amano ya mu calo mu buwelewele? **21** Ico icalo mu mano yaciko tacaishibile Lesa, Lesa alibekelwe ukupususha abo abatetekela ukupitila mu buwelewele bwa mbila nsuma. **22** Pantu aba Yuda bafwaya ifishibilo fya fisungusho na ba Hela bafwaya amano. **23** Lelo fwebo tubila Kristu uwatanikilwe, ilibwe lya kuipununako kuba Yuda kabili ubuwelewele ku bena fyalo. **24** Lelo kuli abo Lesa akuta, bonse aba Yuda na ba Hela, tubila Kristu nga maka na mano yakwa Lesa. **25** Pantu ubuwelewele bwakwa Lesa bwa mano ukucila abantu, no kunaka kwakwa Lesa kwa kukosa ukucila bantu. **26** Lolesheni pa bwite bwenu, bamunyinane. Te bengi muli mwebo abali aba mano ku buntunse. Te bengi muli mwebo abali aba maka. Te bengi muli mwebo abali abakankala mucifyalilwa. **27** Lelo Lesa alisalile ifintu ifya buwelewele ifya mu calo kukusebanya abamano. Lesa alisalile ifyakunaka ifya mu calo kukusebanya ifyakukosa. **28** Lesa alisalile ifya sulwa nefya salulwa mu calo. Kabili alisalile ne fintu ifishaba kantu, ku kufumuna ifintu ifipendwa ukucindama. **29** Acitile ifi pakweba ati umutunse eba napakuitashisha kuli Lesa. **30** Pamulandu wafyo Lesa acitile, nomba muli muli Kristu Yesu, uyo uwaishile kuba kuli fwebo amano yakufuma kuli Lesa. Alishile kubo bulungami bwesu, bumushilo, no kulubuka kwesu. **31** Eco kanshi, ngafilya calembwa ati, "Uyo uukoitakisha, alekuitakishisha muli Shikulu."

### Chapter 2

**1** Lintu naishile kuli mwebo, ba munyinane, nshaishile no kupulama kwa cebo nangu amano pa kubila icine ca nkama pali Lesa. **2** Pantu naipangile ukubula ukwishiba akantu lintu nali pali mwebo kano fye Yesu Kristu, untu batanikwe. **3** Kabinge nali na mwebo mu kunaka, mu mwenso, na mukututuma nganshi. **4** Kabili imbila yenu ne mibilile yandi tayali mu fyebo fya kulembeleka ifya mano. Lelo fyali ne fyakushininkisha kwa Mupashi na maka, **5** pakwebati icitetekelo cenu cibela mu mano ya buntunse, kano mu maka yakwa Lesa. **6** Nomba fwebo tulanda amano mu bakalamba, lelo te mano ya muli cino calo, nangu aya ba kateka ba ubu bwikashi, abakopita. **7** Lelo, tulanda amano yakwa Lesa mu cine ica nkama, amano aya fisama yantu Lesa alingile libela ulo inshita ya bukata bwesu tailabako. **8** Takwaba uwa muli bakateka ba bwikashi buno abaishiba ici, pantu umfwa balishibile ici, nga tabatanikile Shikulu wa bukata. **9** Lelo ngefyo calembelwe, "Takwali ilinso ilya fimona, takuli ukutwi kwaumfwa, takuli umutima wa muntu waelenganya ifyo Lesa apekanishisha abo aba mutemwa" - **10** Pantu Lesa alisokolola ifi fintu kuli fwebo ukupitila mu Mupashi. Pantu Umupashi ufwailisha fyonse, ne fintu fya shika ifyakwa Lesa. **11** Pantu ninani uwaishiba amatontonkanyo ya muntunse kano fye umupashi wa muntu uwaba muli ena? Eco kanshi, takwaba uwaishiba ifintu ifyashika ifyakwa Lesa kanofye Umupashi wakwa Lesa. **12** Lelo tatwapokelele umupashi wa pa calo lelo Mupashi uwafuma kuli Lesa, pakweba ati twingeshiba ifya bupe twapelwa ukufuma kuli Lesa. **13** Tulalanda pali ifi fintu mu fyebo tefisambilishiwa na mano ya bantunse lelo ukupitila mu Mupashi, ukwilwila ifintu fya bu mupashi kubantu ba bu mupashi. **14** Umuntu wa ku mubili tapokelela ifintu fya Mupashi wakwa Lesa, pantu fya buwelewele kuli ena. Tekuti afishibe pantu fishibikilwa ku mupashi. **15** Uwa bu mupashi apingula ifintu fyonse, lelo tapingulwa kuli bambi. **16** "Pantu ninani uwingeshiba umutima wakwa Shikulu, pakuti amusambilishe?" Lelo fwebo tulikwete umutima wakwa Kristu.

### Chapter 3

**1** Kabili nebo, mweba munyinane, ntalikulanda kuli mwebo kubati bantu ba ku mupashi, lelo kubati bantu ba ku mubili, nga ku bana banono muli Kristu. **2** Nebo nalikuminwishafye umukaka, tefilyo fyakukosa, pantu mwali tamulalinga ukulya; kabili nangu ni nomba tamulati mulinge. **3** Ico mwebo mucilifye kuli bu mubili. Pantu apo akalumwa no mufimbila fikosangwa mukati kenu, bushe tamu koikala ukulingana na bumubili, kabili tamukoendela mu mubela wa buntunse? **4** Pantu ulo umo aeba ati, "Nebo nkonka Paulo," kabili umbi nao ati, "nebo nkonka Apolo," bushe uyu mubela tewa buntunse fye? **5** Bushe nomba ninani uyo wine Apolo? Bushe ninani Paulo? Babomfi fye umo mwebo mwasuminine, ngefyo Lesa apele milimo kuli onse. **6** Nebo nalibyela kabili Apolo alitapilile, lelo Lesa alipele ukukula. **7** Eco kanshi, te uyo uukobyala nangu uyo ukotapilila ali akantu iyoo. Lelo ni Lesa eupela ukukula. **8** Nomba uyo ukobyala na uyo ukotapilila bonse balifye cimo, kabili cila umo akapokela icilambu ukulingana ne milimo yakwe. **9** Ico bonse tuli babomfi ba kwa Lesa abakobombela pamo. Nemwe muli bala lya kwa Lesa, ing'anda ya kwa Lesa. **10** Ukulingana no kusenaminwa kwa kwa Lesa ukwapelwe kuli nebo nga kakuula incenshi umwine wa bukuule, nebo nalipangile umufula na umbi akokulapo. Lelo cila muntu acenjele ifyo akokula pa mufula. **11** Ico takuli nangu umo uwingapanga umufula ukucila pali uyo uwapangwa, uyo uli, ni Yesu Kristu. **12** Nomba umfwa umo akokula pa mufula na golide, silfere, amabwe yaluma umutengo, imbao, kasanse, nangu ifyani, **13** umulimo wakwe ukapitulukwamo, pantu ubushiku bulya bukaulanga. Pantu ukosokolwelwa mu mulilo. Umulilo ukesha ifyo cila umo alikubomba. **14** Umfwa umulimo wa umo wasangwa taupile, ena akapokelela icilambu; **15** lelo umfwa umulimo wa umo wapya, ena akabwelapofye, lelo umwine akapusushiwa, kubati apusumukafye ukufuma mu mililo. **16** Bushe tamwaishiba ukweba ati mwebo muli tempele lya kwa Lesa kabili Umupashi wa kwa Lesa waikala muli mwebo? **17** Umfwa umo aonaula itempele lya kwa Lesa, Lesa akonaula uyo muntu. Ico Tempele lya kwa Lesa lya mushilo, kabili ifi efyo nemwe mwaba. **18** Mwileka nangu umo ailufye. Umfwa umo muli mwebo aimona uwa mano muli iyi nkulo, lekeni ena abe "Umuwelewele" pakwebati esekuba uwa mano. **19** Pantu amano ya calo cino buwelewele ku mulola wa kwa Lesa. Pantu calilembwa aciti, "Alekata ba mano mu bucenjeshi bwabo." **20** Na kabili, "Shikulu alishiba ukwebati umucetekanya waba mano wena wa cimpeleshafye." **21** Napali ili langulushi, mwilakuleka nangu umo alekuitakisha mu bantu. Fyonse fintu fyenu, **22** cibe ni Paulo nangu Apolo, nangu Kefa, nangu calo, nangu mweo, nangu ni nimfwa, nangu fintu filipo, nangu fintu fikoisa. Fyonse fintu fyenu, **23** kabili nemwe muli ba kwa Kristu, na Kristu wa kwa Lesa.

### Chapter 4

**1** Ifi efyo umuntu afwile uku twishiba Fwebo, nga babomfi bwakwa Kristu na kabili ba kasunga ba cine ica fiswa ica kwa Lesa. **2** Nomba ifikabilwa muli ba kasunga fya kweba ati bafwile ukusangwa aba cine. **3** Lelo nebo cintu ica cepesha ukwebati mpingulwe kuli mwebo nangu ku cilye ca bantu icili conse. Pantu nebo nshi ipingula ne mwine. **4** Nebo nshishibile umutunganya uuli onse uukopangwa pali nebo, Lelo teciko ndenga nebo ukuba uwa kaele. Uupingula nebo ni Shikulu. **5** Eco mwicito bupingushi pa cintu icili conse libe inshita tailafika, libe Shikulu talaisa. Ali nokuleta mu lubuto ifintu fya fiswa ifya mu mfifi no ukusokolola amapange ya mutima. Elo cila umo akapokelela ukutasha kwakwe ukufuma kuli Lesa. **6** Nomba, ba munyinane, Nebo nalibikileko ifi fipope kuli ne mwine na Apolo pamulandu wenu, pakweba ati ukufuma kuli fwebo mwebo mu sambilileko ubupilibulo bwa nsoselo, "Mwiya ukucila pa calembwa." Ifi fya belako ukwebati mwebo mwiba abakutumikwa mu kapatulula kuli kasambilisha umo no munankwe. **7** Pantu bushe nani amona ubupusano ubuli bonse pakati kenu na bambi? Findo ifyo mwebo mwa kwata ifyo tamwapokelele? Umfwa mwali fipokelele, nindo mwebo mukoitakishisha kubati mwebo tamwa fipokelele? **8** Kale kale mwebo mulikwete fyonse ifyo mwinga fwaya! Kale kale muli nonkele! Mwebo mwalitendeka ukuteka - no kucile fwebo! Mucine, Nebo nkosubila nimwe mwali kuteka, ukweba ati fwebo tuteke pamo nemwe. **9** Pantu nebo nkotontonkanya ati Lesa alibika fwebo fwe batumwa pa bwelu nga balekelesha mu mulongo, mu mutande kabili kubati ni bakalume ba pingulwa ukwipaiwa. fweba twaliba aba kutambwa ku calo - kuli ba malaika, na ku bantu. **10** Fwebo tuli bawelewele pa mulandu wakwa Kristu, lelo mwebo muli ba mano muli Kristu. Fwebo tuli bakunaka, lelo mwebo muli bakukosa. Mwebo mwali ba abacindamikwa, lelo fwboe twaliba abasulwa. **11** Ukufika napali kano kene kashita fwebo tuli aba nsala ne cilaka, fwe tuli fwele nsamu sha bubusu, fwebo tulapumwa, kabili aba bula ama yanda. **12** Fwebo tulabombesha, ukubomba ne minwe shesu. Lintu fwebo tupontelwa, tulapaala. Lintu fwebo tupakaswa, tulashipikisha. **13** Lintu fwebo tupontelwa, fwebo tulanda ne nkumbu. Fwebo twaba nga ba kanwa mu calo kabili abasulwa pa fintu fyonse, ukufika na nomba. **14** Nebo nta kolemba ifi fintu kuku musebanya, lelo uku `musoka mwebo nga abana bandi abatemwikwa. **15** Pantu nangu mwa kwata amakana ikumi aba kumisunga muli Kristu, mwe tamwa kwata ba shinwe abengi. Pantu nebo na belako shinwe muli Kristu Yesu ukupitila mu mbila nsuma. **16** Eco nebo nkomikonkomesha mwebo ukuba abakunkonkelesha. **17** E mulandu nebo namitumine Timote, umu temwikwa wandi kabili umwana wacishinka muli Shikulu. Ali nokulamwibikisha mwebo imbela yandi muli Kristu, ukulingana nefyo mfunda konse na mu nkuta monse. **18** Nomba bamo pali mwebo muli abaitutumuna, ukulekucita kubati nebo ntakoisa kuli mwebo. **19** Lelo nebo nkoisa kuli mwebo nomba line, umfwa Shikulu asuminisha. Elo nebo nkeshiba te mashiwi fye ya abo abaitutumuna, lelo nebo nkamona amaka yabo. **20** Pantu ubufumu bwakwa Lesa tebwa mashiwi lelo mu maka. **21** Findo mwebo mukofwaya? Bushe nebo nkese kuli mwebo no bwembya nangu ne citemwiko na mu mupashi wa kutekanya?

### Chapter 5

**1** Twalyumfwile akasebo kakweba ati muli ubulalelale muli mwebo, umusango wa bulalelale ubushasuminishiwa na mu basenshi: Umwaume ali kwete umukashi wakwa wishi. **2** Muli itutumike! Bushe tamufwile ukuloosha pali ico, pa kwebati uyo uucitile ifi atamfiwe muli mwebo? **3** Pantu nangu nebo nshilipo ku mubili, ku mupashi kwena tulifyepamo. Ndili bikile kale no bupingushi pali uyo ucitile ici, kubati fye ndi uko muli. **4** Ulo fye mukolongana pamo mwi shina lya kwa Shikulu nandi bo mu mupashi tukolongana na mwebo, na maka yakwa Shikulu Yesu tuli nayo pamo, **5** peleni uyu muntu kuli Satana kukonaula umubili wakwe, pakwebati umupashi wakwe ukapusushiwa pa bushiku bwakwa Shikulu. **6** ukuitakisha kwenu te kwabune. Bushe tamwaishiba ukwebati icitutumushi cinono citutumusha umufuba onse? **7** Eco fumyeni intutumushi iyakale pakwebati mube umufuba upya, abashatutumushiwa, ngefyo mwaba. Pantu Kristu, umwana wa mpanga wa cakucilila cesu, aalipaiwa. **8** Kanshi natusefye umutebeto, uwakubula icitutumushi ca kale, icitutumushi ca misango ya kubipa ne ya bubifi. Lelo lekeni tusefye no mukate wa bune kabili uwa cinshinka. **9** Nalilembele kuli webo muli kalata wandi ukushampana na bantu ba bulalelale. **10** Ntakolosha mu bantu ba bucilende aba muli cino calo, nangu ababulili, nangu abapupu, nangu abapepa utulubi, apo pakutaluka kuli bena kano mwafuminishiwa pa calo. **11** Lelo nomba nkolemba kuli mwebo ukukana ampana no uli onse uukoitwa munyinane lelo uwa ikala mubulalelale, nangu umulili, nangu uupepa utulubi, nangu uutukana mu kulanda, nangu uuli cakolwa, nangu umupupu. Tekwesha no kulekulya nao ifilyo umuntu wa kubefii. **12** Pantu bushe mulimo wandi ukulekupingula ababa kunse ya lukuta? Mucifulo cakwebati, nimwebo ukulekupingula aba mukati ka lukuta? **13** Lelo Lesa alapingula aba kunse. "Fumyeni umuntu imbifi pakati kenu."

### Chapter 6

**1** Ulo umo akwato ubulwi no munankwe, bushe enga leta umulandu ku cilwe kubashili bakulungama ukucila ukuya kubashila abakwa Lesa? **2** Bushe tamwaishiba ukwebati abashila abakwa Lesa bakapingula icalo? Umfwa mukapingula abena fyalo, bushe tekuti mukwanishe ukupwisha amafya ayakucepa? **3** Bushe tamwaishiba ati tukapingula ba malaika? cacilapo shani, kanshi, ukupingula amafya ya bwikashi buno? **4** Nga kuti mulikwete ukupingula ifya muli buno bwikashi, nga kanshi cinshi mutwalila imilandu ku bashili ba mulukuta? **5** Nkolanda ifi ku musebanya mwenu. Bushe mukati kenu tamulipo uwa mano uwingapwisha amafya pakati ka babwa nanyina? **6** Lelo munyina umo atwala munyina munankwe ku cilwe - kabili ku bashatetekela! **7** Icakwebati mulikwete ukuitwala kufilye ninshi kale kucimfishiwe kuli mwebo. Nindo mushisulilakofye ilyo umunenu amilufyanya? Nindo kanshi ta musuminishisha ukufyengwa? **8** Lelo mwebo mwebene mulacita ifyakubipa kabili mulafyenga, kabili mucitefi kuli ba munyinenwe! **9** Bushe tamwaishiba ukweba ati abashili ba kulungama tabakengile mu bufumu bwa kwa Lesa? kanshi mwilakubepwa: cibe ni bacilende, nangu abapepa utulubi, nangu abantu ba bulalelale, nangu abaipela ku bucende na baume banabo, nangu abacita ubucende na baume banabo, **10** nangu abapupu, nangu abalwinso, nangu bacakolwa, nangu abamusalula, nangu abacenjeshi, tabakapyane ubufumu bwakwa Lesa. **11** Ifyo efyo bamo pali mwebo bali. Lelo mwalisambwa, mwali sangululwa, mwali lungamikwa mwishina lyakwa Shikulu Yesu Kristu no kupitila mu Mupashi wakwa Lesa wesu. **12** "Fyonse fyali suminishiwa kuli nebo," lelo tefyonse fyakwata ubukumu." Fyonse fyali suminishiwa kuli nebo," lelo nshisumine ukutekwa ne cili conse pali fyena. **13** "Ifilyo fyakuya mwi fumo, ne fumo lya filyo," Lelo Lesa akafyonaula fyonse. Umubili tewa bulalelale. Lelo, umubili wa kwa Shikulu, na Shikulu akalisha umubili. **14** Lesa alibushishe Shikulu kabili akatubusha na fwebo ku maka yakwe. **15** Bushe tamwaishiba ukwebati ifilundwa fyenu fyakwa Kristu? Bushe ningasenda ifilundwa fya kwa Kristu no ku fikumika kuli cilende? Tacifwile kubefyo! **16** Bushe tamwaishiba ukwebati uwakumika kuli cilende aba umubili umo nankwe? Ngefyo amalembo yalanda, "Babili bakesa kuba umubili umo." **17** Lelo onse uwakumika kuli Shikulu aba umupashi umo nankwe. **18** Fulumuka ku bulalelale! Ulubembu lonse ulo umuntu acita lwa kunse ya mubili, lelo umuntu ucita ubulalelale abembukila umubili wakwe wine. **19** Bushe tamwaishiba ukwebati imibili yenu litempele lyakwa Mupashi wa Mushilo? Uwikala muli mwebo, uyo mwakwata ukufuma kuli Lesa? Bushe tamwaishiba ukwebati tamuli benu mwebene? **20** Pantu mwalishitilwe no mutengo. Eco cindikeni Lesa ne mibili yenu no mupashi wenu, ifyaba ifyakwa Lesa.

### Chapter 7

**1** Nomba pa mulandu uyo mwalembelepo: "Cabune umwaume ukukana kumako ku mwanakashi." **2** Lelo pa mulandu wa bulalelale ubwingi, onse umwaume abe no mukashi wakwe, no mwanakashi abe no mulume wakwe. **3** Umwaume afwile apele umukashi ico afwile amupele na munshila imo ine umukashi apele umulume wakwe ifyo fine. **4** Te mukashi akwete insambu pa mubili wakwe, mulume wakwe. Mu nshila imo ine, umulume nao takwete nsambu pa mubili wakwe, lelo mukashi eukwete. **5** Mwilekutanana, kano mwaumfwana na pa kashita kaibela. Mucite ifi pakwebati mube abakuipela kwi pepo. Kabili mufwile mwaisa pamo nakabli, pakwebati Satana ekwata ukumutunka mu kukana tekanya kwenu. **6** Lelo nkolanda ifi fintu kuli mwebo mu kusuminishanya kabili te muntu mwalole funde. **7** Ndekabila ukwebati bonse bali kubati ni nebo. Lelo cila umo na umo alikwata ica bupe ukufuma kuli Lesa. Umo icabupe ca musango uyu, na umbi ica musango ulya. **8** Ku bashaupa naba mukamfwilwa nkolanda ukwebati cawama kuli bena nga baikala ukwabula ukupwa, ifyo nanebo naba. **9** Lelo nga bafilwa ukutekanya, bafwile ukupa. Pantu cawama bena ukupa ukucila ukwikala abacushiwa ne nsuna. **10** Nomba kubaupa nkopela ilifunde - te nebo, lelo ni Shikulu - nati umukashi tafwile kulekana no mulume wakwe **11** (lelo umfwa alekana no mulume wakwe, ekalilile ubushimbe atemwa awikishanye no mulume wakwe), no mulume tafwile kuleka umukashi wakwe. **12** Lelo kuli bambi Nkolanda - Nebo, te Shikulu - nati umfwa munyina uuli onse ali no mukashi uushatetekela, kabili umfwa alitemenwe ukwikala nankwe, tafwile ku mutamfya **13** umfwa umwanakashi ali no mulume uutatetekela, kabili umfwa alitemenwe ukwikala nankwe, tekuti alekane no mulume wakwe. **14** Pantu umulume uutatetekela alishishiwe pa mulandu wa mukashi wakwe, no mukashi utatetekela alishishiwe pa mulandu wakwa munanyinane uo aupwako. Nga teifyo abana benu bakaba abakukowela, lelo nomba balisangulwilwe. **15** Lelo umfwa uutatetekela aya, amuleke alekuya. mu milandu ngeyo, munyina nangu nkashi tatekwo busha mu milapo yabo. Lesa alitwitila ukwikala mu mutende. **16** Pantu wishibe shani, we mwanakashi, nalimo ukapususha umulume obe? Nangu wishibe shani, we mwaume nalimo ukapususho mukashi obe? **17** Lelo, ngefyo Shikulu apela cila umo icakaniko cakwe, lekeni cila umo ende ifyo Lesa amwita. Efunde lyandi ili mu nkuta shonse. **18** Bushe uuli onse alisembulwilwe ulo aitilwe ku kutetekela? Tefwile ukumoneka uutasembululwa. Bushe uuli onse tasembulwilwe ulo aitilwe ku kucetekela? Tafwile ukusembululwa. **19** Pantu cibe kusembululwa nangu kukana sembululwa kwaba kantu. Icikankala ku bela amafunde yakwa Lesa. **20** Cila umo afwile ukwikalila mu bwite umo ali ulo Lesa amwitiile ku kutetekela. **21** Bushe wali umusha ulo Lesa akwitile? wisakamana pali ico. Lelo umfwa wa waba umuntungwa, emo wikalilile umo mwine. **22** Pantu uwaitilwe kuli Lesa lintu ali umusha muntungwa wakwa Shikulu. Munshila imo ine, uwali umuntungwa ulo aitilwe ukutetekela musha wakwa Kristu. **23** Mwalishitilwe no mutengo, eco mwiba abasha ba bantu. **24** Mwe bamunyinane, umo mwine ali ilintu aitilwe, lekeni cila umo ekale na Lesa umo mwine. **25** Nomba pali bana cisungu, nshikwetepo ifunde ukufuma kuli Shikulu. Lelo nkopanda amano nga umo uo, ukupitila mu luse lwakwa Shikulu, uwabo wa cishinka. **26** Eco, nkotontonkanya ukwebati pa mulandu wa lukakala ulukoisa, cabune ku muntu ukwikalilila ifyo ali. **27** Bushe uli uwa kakwa ku mukashi? Wifwaya ukulekana. Umfwa ulikakwilwe ku mukashi, wifwaya ukupa umukashi. **28** Lelo umfwa waupa, taubembukile, kabili umfwa na cisungu aupwa, tabembukile. Lelo bonse abacita ici bakwata mafya yalekana lekana aya ku mubili ayengi, kabili nkofwaya ukumicingililako kuli ifi. **29** Lelo nalanda ici, bamunyinane: Inshita ilicepele. Ukufuma nomba ukuya kuntashi, lekeni abo abakwete abakashi balekwikala kubati tabakwata. **30** Bonse abo abalelila bafwile baba kubati tabalelila, nabo abakosansamuka kubati tabakosansamuka, nabo abakoshita kubati tabakwete kantu nelyo kamo, **31** nabo abakosangalala ne calo beba kubati baleciyemfya. umupwilapo. Pantu icalo icili pali ino nshita cikoya mu kupwa. **32** Nkofwaya mwebo mukakulye ku masakamiko. Umwaume ushaupa asakamana pa fintu fya kwa Shikulu, ifya ku musekesha. **33** Lelo umwaume uwaupa asakamana pa fintu fya mu calo, efyo enga sansamusha umukashi wakwe - **34** alyakanikemo. Umwanakashi uushaupwapo nangula na cisungu asakamana pa fintu fyakwa Shikulu, efyo enga sangululwa ku mubili naku mupashi. Lelo namayo umwaupwa asakamana ifintu fya mu calo, efyo enga sansamusha umulume wakwe. **35** Nkolanda ifi ni mubunonshi bwenu mwebene, no kukana bikapo icakumutitikisha. Nkolanda ifi ni kucayana, pakwebati mube abaipela kuli Shikulu ukwabula icakupusaula. **36** Lelo umfwa uuli onse atontonkanya ukwebati tacindikile na cisungu wakwe - kabili umfwa alicilile imyaka ya cupo kabili cifwile ukuba ifyo - acite ico atemenwe. talebembuka, Bafwile ukupana. **37** Lelo umfwa aliminine ndi mu mutima wakwe, umfwa talepatikishiwa lelo ali na maka pa kufwaya kwakwe umwine ukucita ifi, kabili aipingula mu mutima wakwe. ukusunga uwakwe nga na cisungu, akacite cabune. **38** Eco uyo uleupa na cisuma wakwe wine acite cabune, na uyo uwasala ukukana upaacita icabune ukucilapo. **39** Umwanakashi nakakwa ku mulume ulo ali no mweo. Lelo umfwa umulume afwa, muntungwa ukupwa kuo atemenwe, lelo ni muli Shikulu epela. **40** Lelo mukupingula wandi alishuka umfwa aikala fye ifyo ali. Kabili nkotontonkanya ukwebati nanebo ndikwete Umupashi wakwa Lesa.

### Chapter 8

**1** Nomba palwa fyakulya fyaipailwa utulubi: Twalishiba ati fwebo bonse twalikwata ubwishibilo. Ukwishiba kulatumika, lelo ukutemwa kulakuula. **2** Umfwa uuli onse akotontonkanya ati alishibapo icintu, ulya muntu talaishiba ifyo afwile ukwishiba. **3** Lelo umfwa uuli onse alitemwa Lesa, ulya muntu alishibikwa kuli ena. **4** Eco, palwa kulya ifyakulya fyaipailwa utulubi: Talishiba ukwebati akalubi muli cino calo takali cintu no kwebati takwaba Lesa kanofye umo. **5** Eco nangu ingabako iitwa milungu, cibe nu mu mulu nangu pe sonde ( ngefyo yaba iingi "imilungu" naba "Shikulu" abengi), **6** lelo kuli fwebo kwaba fye Lesa umo, Shiwe, kuo ifintu fyonse fyafuma noyo fwebo twikalila, na Shikulu Yesu Kristu umo, muli uyo ifintu fyonse fya belako, kabili muli uyo twa belako. **7** Lelo, uku kwishiba takuli muli bonse. Lelo, bamo kale balikupepa utulubi, kabili balikulya ifi fyakulya kubati nifyo ifyaipailwa akalubi. Kampingu wabo pali ici alikowela pantu alinaka. **8** Lelo icakulya tacakatupalamika kuli Lesa. Tatubipishe umfwa tatulile, nangu abakuwama umfwa twafilya. **9** Lelo sakamaneni ukwebati ubuntungwa bwenu tabwishile kuba mulandu kuli umo uwakunaka mucicetekelo nge cipunwisho. **10** Pantu nga cakwebati ulya umo amona webo, uwakwata ubwishibilo, ukolya icakulya mwitempele lya tulubi. bushe kampingu wakwe uwanaka takakoshiwe ukulya ifyaipailwa utulubi? **11** Pa mulandu wakwishiba kobe palwa tulubi, uyo uwakunaka, munyina uo Kristu afwilile, aonaika. **12** Eco, nga wabembukila ba munyina no kucena kampingu wabo uwakunaka, ninshi wabembikila Kristu. **13** Eco, umfwa icilyo calenga munyina ukuipununa, nshakalye nama na kabili, pakweba ati nshilengele munyina ukuwa.

### Chapter 9

**1** Bushe nebo nshili mutungwa? Bushe nebo nshili mutumwa? Bushe nebo nshamwene Yesu shikulwifwe? Bushe mwebo tamuli mulimo wandi muli Shikulu? **2** Umfwa nshili mutumwa kuli bambi, lelo ndimutumwa kuli mwebo. Pantu mwebo muli cakakatilo ca butumwa bwandi muli Shikulu. **3** Ici ecakuicingilila candi kuli abo abakondubulwisha nebo: **4** Bushe fwebo tatwakwata nsambu shakulya no kunwa? **5** Bushe fwebo tatwakwata nsambu shakwendela pamo no mukashi uwatetekela, ngafilya ba cita abatumwa banensu, na bamunyina bakwa Shikulu, na Kefa? **6** Nangula ninebo fye na Barnaba tutakwete nsambu sha kuleka ukubomba? **7** Mushilika nshi uiteyanishisha umwine eka? Ninani ubyala ibala lya myangashi kabili akano kulyako ifisabo? Nangu ninani ucema umukuni kabili takonwako mukaka ukufuna kufitekwa? **8** Bushe nkolanda ifi fintu umwalola maka ya buntunse? Bushe amalango nayo tayakolanda ifi? **9** Pantu calilembwa mu mafunde yakwa Mose ati, "Wikaka kukanwa ka ng'ombe ulo ikokululule ng'ano." Bushe icine cine ni ng'ombe eyo Lesa asakamaka po? **10** Bushe tepali fwebo akolandapo? Calembelwe pali fwebo, pantu uukolima afwile ukulima mukusubila, no ukokululula afwile ukukululula mwisubilo lya kukumako mukusepa. **11** Umfwa twalibyele ifintu fya mupashi pakati kenu, bushe cilicililepo pali fwebo kukusepa ifintu fya ku mubili ukufuma kuli mwebo? **12** Nga bambi bakumako kubuntungwa bwa kufuma kuli mwebo, nga fwebo tatukwete no kucilapo? Lelo tatwafwaile ishi nsambu. Lelo twashipikishe fyonse ukucila twaba icakucingilisha ku mbila nsuma yakwa Kristu. **13** Bushe twamwaishiba ukweba ati balya bonse ababomba kufya mushilo bafumya ifilyo fyabo mwi tempele? Bushe tamwaishiba ukweba ati balya abapyunga pa cipailo bakumako kufitulwa pa cipailo? **14** Munshila imo ine, na Shikulu alikonkomeshe ukweba ati abo bakobila imbila nsuma bafwile bafumya imikalile yabo mu mbila nsuma. **15** Lelo nebo nshafwailepo kantu pali ishi nsambu. Kabili nebo nshilembele ifi pakweba ati fimo kuti fyacitilwa nebo. Kuti cawama kuli nebo ukufwa ukucila - uuli onse ukusangula icakutakishishapo candi nge cafye! **16** Pantu umfwa nashimikila imbila nsuma, nebo nshili na cakuitakishishapo, pantu nebo mfwile fye ukucite ifi. Kabili kalanda kuli nebo umfwa nshilebila imbila nsuma! **17** Pantu umfwa nacita ifi mukuitemenwa, ndi kwete icilambu. Lelo umfwa temukuitemenwa, nalyo line ndikwete umulimo uyo uwapelwe kuli nebo. **18** Nomba kanshi icilambu candi nindo? Ukwebati ulo na shimikila, ningapela imbila nsuma ukwabula amalipilo na pali ico nshibomfya insambu shandi shonse mu mbila nsuma. **19** Pantu nangu naba umuntungwa muli bonse, nalishile kubo musha kuli bonse, pakweba ati nonke abengi. **20** Ku ba Yuda nasangukile ngo mu Yuda, pakweba ati nonke aba Yuda. Ku bena malango, nalishile kuba ngo mwina malango pakweba ati nonke abo aba malango. Nalicitile ifi nangu nebo ne mwine nshali mwina malango. **21** Kuli abo aba kunse ya malango, nalishile kuba ngo wali kunse ya malango, nangula cakweba ati nshali kunse ya malango yakwa Lesa nemwine, lelo mu malango yakwa Kristu. Nalicitile ifyo pakweba ati nonke abo abali kunse ya malango. **22** Ku bakunaka nalishile kuba uwakunaka, pakweba ati nonke abakunaka. Nalishile kuba fyonse kuli bonse abantu pakweba ati munshila shonse mpusushishemo bamo. **23** Ndacitile fintu fyonse pamulandu wa mbila nsuma, pakweba ati nkumeko ku mapalo ya mbila nsuma. **24** Bushe tawaishiba ukweba ati mu lubilo aba bukutuka bonse balabutuko lubilo, lelo umo fye uupokelela icilambu? Eco kanshi butukeni ku kupoka icilambbu. **25** Onse uubutuka alatekanya muli fyonse. Balacita ifyo pakwebati bapokelele icitebo ico icibonsa, lelo fwebo tucitefi pakwebati tupokelele cimo ico icishibonsa. **26** Eco kanshi ifi efyo nebo mbutuka, tepamo ngo uubutuka ukwabula ubuyo; ifi efyo nebo nkolwa, tepamo nga umo uukopumaula umwela. **27** Lelo nebo ntutaula umubili wandi no kuucita ubusha, pakweba ati ulo nebo nabila kuli bambi, nebo nemwine nika kanwa.

### Chapter 10

**1** Ntakofwaya mwebo ukubulo kwishiba, mweba bwananyina, ukwebati bashifwe bonse bali mwisamba lye kumbi kabili bonse balipitile muli bemba. **2** Bonse bali batishiwilwe kuli Mose mwi kumbi na muli bemba, **3** kabili bonse balilile icakulya cimo cine ica mupashi. **4** Bonse bali nwine ica kunwa cimo cine ica mupashi. Pantu balikunwa ukufuma ku cilibwe ca mupashi ico icali kubakonka neco icilibwe cali ni Kristu. **5** Lelo Lesa tali kusekelamo mu bengi, ne fitumbi fyabo fyalisalangene mpanga yonse mu matololo. **6** Nomba ifi fyonse fyali filangililo kuli fwebo, eco twilekukumbwa ifyabubi ngefyo balikukumbwa. **7** Mwile kuba bakapepa wa tulubi, nge fyo bambi bali abamuli balya. Ngefyo calembwa ati, "abantu balikele pakulya no kunwa, kabili baliimine mukwangala." **8** Twilekucita bulalelale, nga filya abengi muli balya balikucita. Namukasuba kamo, abantu ukufika naku makana amakumi yabili na yatatu balifwile pamulandu wa ici. **9** Kabili twilekwesha Kristu, filya bambi aba muli balya balikumwesha kabili bali bonawile ku nsoka. **10** Kabili mwileikuisosha, filya bamo aba muli balya balikuisosha bali bonawile ku mu malaika wa mfwa. **11** Nomba ifi fintu fyali citikile kuli bena nge filangililo kuli fwebo. Fyalembelwe pa kulangililwa kwesu - kuli fwebo abo impela sha nshita shikofikilapo. **12** Eco lekeni, uyo onse uukotontonkanya ati aliminine ndi acenjele epali awa. **13** Takuli itunko ilimishila ili tapitamo bantu bambi. Lelo, Lesa wacishinka. Takaleke mwebo ukutunkwa ukucila maka yenu. Kumatunko akacita ne nshila ya kufuminamo, pakwebati mube na maka y akushipikishamo. **14** Eco, mwebatemwikwa bandi, butukeniko mukutotela utulubi. **15** Nkolanda kuli mwebo nga bantu abakwata ukwiluka, ukwebati mupingule ifyo nkolanda. **16** Ulukombo lwe palo ulo tupaala, bushe tesenge lya mulopa wakwa Kristu? Umukate uo tumokaula, bushe tesenge lya mubili wakwa Kristu? **17** Pantu kwaba fye umukate umo fwebo fwe bali abengi tulifye umubili umo bonse. Fwebo bonse tumokaula mukate umo capamo. **18** Lolesheni ku bena Isreali umwabelo buntunse. Bushe abalya amalambo te besenge limo ne cipailo? **19** Nindo nkolanda nomba? Ukweba ati akalubi te kantu? nangu ukweba ati icakulya icaipailwa kalubi cintu? **20** Lelo nkolanda pafyo abena fyalo bapela amalambo, ukweba ati bepela aya malambo ku fibanda kabili te kuli Lesa iyo. Ntakofwaya mwebo ukuba ne senge ne fibanda! **21** Tekuti munwine mulukombo lwakwa Shikulu no lukombo lwa fibanda. Tekuti mulile pe tebulo lyakwa Shikulu na pe tebulo lya fibanda. **22** Nangu bushe tulenge Shikulu akalumwa? Bushe tulikosele ukucila ena? **23** "Fyonse fyali suminishiwa," lelo tefyonse ifya bukumu. "Fyonse fyali suminishiwa," lelo tefyonse fikuula abantu. **24** Takuli nangu umo afwile ukuifwaila fye eka ifyabune. Lelo, cila umo afwile ukuifwaila ubune bwa mwina mupalamano wakwe. **25** Lyeni fyonse ifikoshitishiwa mucisankano ukwabula ukuipusha amepesho muli kampingi. **26** Pantu "isonde lyakwa Shikulu, ne fyaisulamo fyonse." **27** Umfwa uutatetekela amikuta ku kulya icilyo, nemwe mwatemwa ukuyako, lyeni conse ico bamiteyanishishe ukwabula ukuipusha amepusho ya muli kampingu. **28** Lelo umo nga alanda kuli mwebo ati, ''Ici pailwe utulubi,'' ninshi mwicilya, pamulandu waulya umyebele, na pamulandu wa kampingu. **29** kampingu wa muntu umbi, emona nalosha, kabili te obe. Pantu nindo ubutungwa bwandi bwingapi ngwilwa kuli kampingu wa muntu umbi? **30** Umfwa nalya icakulya no kutotela, nindo nkotukilwa paco ntotelepo? **31** Eco kanshi, nga mukolya nangu mukonwa, nangu conse ico mukocita, citeni fyonse kubukata bwakwa Lesa. **32** Mube abakaele kuba Yuda nangu ku bena Hela, na ku lukuta lwakwa Lesa. **33** Munshila imo ine esheni ukusekesha bantu bonse mu fintu fyonse. Ntakofwaya fye ifyandi, lelo ne fya bengi. Nkocite fi pakwebati benga pusuka.

### Chapter 11

**1** Mube abakupashanya nebo, ngefyo nandi naba uwakupashanya Kristu. **2** Nomba nkomitasha mwebo pantu mulanjibukisha nebo muli fyonse. Nkomitasha mwebo pantu mwalikatilila kufishilano ngefyo nafishile kuli mwebo. **3** Nomba nebo nkomfwaya mwebo mwishibe ukweba ati Kristu emutwe wa mwaume onse, ukwebati umwaume emutwe wa mwanakashi, no kweba ati Lesa emutwe wakwa Kristu. **4** Umwaume onse uukopepa nangu uukosesema ali fimbile kumutwe akosalusha umutwe wakwe. **5** Lelo umwanakashi onse uukopepa nangu uukosesema tafimbile kumutwe asalusha umutwe wakwe. Pantu cimo cine fye no ubeyele kumutwe. **6** Pantu umfwa umwanakashi tafimbile umutwe wakwe, afwile aputula imishishi yakwe. Umfwa cansoni ku mwanakashi ukuputula umushishi wakwe nangu kubeya ku mutwe wakwe, afwile afimba ku mutwe. **7** Pantu umwaume tafwile ukufimba ku mutwe, apo ena cipasho no bukata bwakwa Lesa. Lelo umwanakashi ena bukata bwa mwaume. **8** Pantu umwaume tapangilwe ukufuma ku mwanakashi. Lelo umwanakashi apangilwe ukufuma ku umwaume. **9** Pantu umwaume talengelwe umwanakashi. Lelo, umwanakashi alengelwe umwaume. **10** Emulandu wine umwanakashi afwile ukuba ne cishibilo cakutekwa pa mutwe wakwe, pamulandu waba malaika. **11** Lelo, muli Shikulu, umwanakashi tali na buntungwa ukufuma ku mwaume, no mwaume tali na buntungwa ukufuma ku mwanakashi. **12** Pantu nga filya umwanakashi afuma ku mwaume, efyo no mwaume afuma ku mwanakashi . Ne fintu fyonse fifuma kuli Lesa. **13** Pinguleni palwenu mwebene: Bushe cili fye bwino umwanakashi ukupepa kuli Lesa tafimbile ku mutwe? **14** Bushe icifyalilwa cine tacimifunda mwebo ukweba ati umfwa mwaume ali no mushishi uutali, musalula kuli ena? **15** Bushe icifyalilwa taci mifunda mwebo ukweba ati umfwa mwanakashi ali no mushishi uutali, ebukata bwakwe? Pantu umushishi wakwe walipelwa kuli ena nge cifimbo cakwe. **16** Lelo umo umfwa akofwaya ukutalika pali fi, fwebo tatwaba na mwata umbi, nangu ni nkuta shakwa Lesa. **17** Lelo pa kumikonkomesha ci, nebo ntakomitasha mwebo. Pantu ulo mwebo mulongana pamo, te mubusuma lelo ni mu bubi. **18** Pantu mu cantashi, nebo ndomfwa ukweba ati ulo mwebo mulongana mu lukuta, mulaba ukupatukana muli mwebo, kabili lubali nebo ndasumina. **19** Pantu mufwile ukuba ifyakaniko muli mwebo, pakweba ati abo abashininkishiwa balekumoneka muli mwebo. **20** Ulo mwebo mulongana capamo, te mulalilo wakwa Shikulu uo mwebo mulya. **21** Ulo mwebo mulya, cilaumo alya ifilyo fyakwe ulo bambi tabalalya ifilyo fyabo. Umbi ali ne nsala, na umbi alikolelwe. **22** Bushe mwebo tamwakwata amayanda umwakulila no kunwina? Bushe mwebo mwasula ukukuta lwakwa Lesa no ku cefya abo abashi kwete nangu cimo? Nindo nkolanda kuli mwebo? Bushe nebo mitashe mwebo? Nebo nshamitashe mwebo pali fi! **23** Pantu nebo napokelele ukufuma kuli Shikulu ico nandi kabili na pele kuli mwebo, ica kweba ati Shikulu Yesu, mu bushiku ubo afutwikwemo alibulile umukate. **24** Panuma yakutotela, ali mokawile no kweba ati, "Uyu mubili wandi, uwa pamulandu wenu. Mulekucitefi mukunjibukisha." **25** Munshila imo ine alibulile ulukombo panuma ya mulalilo, no kulanda ati, "Ulu lukombo cipangano cipya mu mulopa wandi. Mulekucite fi lyonse ulo mwebo mukonwamo, ni mukunjibukisha." **26** Pantu inshita yonse mwebo mulya uyu mukate no kunwa ku lukombo, mwebo mubila imfwa yakwa Shikulu akasuke akese. **27** Eco, uuli onse, uukolya umukate no ukonwa ulukombo lwakwa Shikulu mu musango wabubi akaba no mulandu ku mubili no mulopa wakwa Shikulu. **28** Lelo umuntu aipime imwine pakubala, elyo engalya umukate no kunwa mulukombo. **29** Pantu onse uulya nokunwa ukwabulo kushininkisha mubili alila no kunwena ubupingushi umwine. **30** Ecalenga abengi muli mwebo babela abakunaka naba kulwala, na bambi muli mwebo balilalo. **31** Lelo ngatwaipima fwe bene, twatwakapingulwe. **32** Lelo ulo fwebo twapingulwa na Shikulu, tulasapulwa, pakweba ati fwebo twisekelwa pamo naba pano calo. **33** Eco, mweba munyinane, ulo mwalongana capamo mukulya, mulekuipembela umo no munankwe. **34** Umfwa umo alikwete nsala, alye kwakwe kunganda, pakweba ati ulo mwalongana tamulonganine mukusekwa. Napali fimbi ifintu mwebo mwalembele, nkesa ku mitungulula ulo nkesa.

### Chapter 12

**1** Palwa fya bupe fya mupashi, mweba munyinane, ntakofwaya ukweba ati mube abakuteshiba. **2** Mulishibile ati ulo mwali abataishiba Lesa, mwalilufishiwe ku tulubi uto ututalanda, mu nshila shonse umo twaliku mitungululamo. **3** Eco nkofwaya ukweba ati mwishibe ati tapali nangu umo uulandila mu Mupashi wakwa Lesa ungeba ati, "Yesu atipwe." Tapali nangu umo ungalanda ati, "Yesu ni Shikulu," Kano fye mu Mupashi wa Mushilo. **4** Nomba ifya bupe fyalipusana pusana, lelo Umupashi umo wine. **5** Kwaliba ukulekana kwa bupyungishi, lelo Shikulu ni umo fye; **6** kabili kwaliba ukulekana kwa fitukutwa, lelo ni Lesa umo wine uubomba muli fyonse. **7** Nomba kuli cila umo kwalipelwa ukumoneka kwa kunse ukwa Mupashi ku kwafwa bonse fye. **8** Pantu kuli umo alipelwa Umupashi wa cebo ca mano, na kuli umbi nao icebo ca kwishiba ku Mupashi umo wine. **9** Na kuli umbi kwalipelwa icitetekelo ku Mupashi umo wine, na kuli umbi ica bupe cakundapa ku Mupashi umo fye. **10** Kuli umbi kwalipelwa imilimo ya kucite fisungusho, na kuli umbi ukusesema. Nakuli umbi amaka ya kulingulula palwa mipashi, kuli umbi indimi ishakulekana lekana, kuli umbi ukwilula indimi. **11** Yonse iyi emilimo imo ine iya Mupashi umo fye, ukupela ifyabupe kuli cila umo, ukulingana nefyo asala. **12** Pantu ngefyo umubili waba fye umo kabili walikwata ifilundwa ifingi ne filundwa fyonse fyaba fya mubili umo wine, efyo caba na kuli Kristu. **13** Pantu ku Mupashi umo wine bonse eko twa batishiwile mu mubili umo, cibe ba Yuda nangu ba Hela, cibe basha nangu batungwa, twalilengelwe ukunwa ku Mupashi umo wine. **14** Pantu umubili tawaba icilundwa cimo, lelo fingi. **15** Umfwo lukasa lwaeba ati, "Pantu nshili kuboko, nshili ciputulwa ca mubili," tekweba ati tacabako no lubali ku mubili. **16** Kabili umfwa ukutwi kwaeba ati, "Pantu nshili linso, nshili cilundwa ca mubili," kabili ici tekuti cikulenge ukukana ukuba icilundwa ca mubili. **17** Umfwa umubili onse wali ilinso, ngo kumfwa nga kwaba pi? Umfwo mubili onse wali fye kutwi, nge cakununsha nga cali pi? **18** Lelo Lesa alisonta cila cilundwa, cimo na cimo, mu mubili ukulingana nefyo alikufwaya. **19** Umfwa fyonse fyali fulundwa fya musango umo, umubili nga wali pi? **20** Eco nomba ifilundwa fyali fula, lelo umubili umo wine fye. **21** Ilinso teti lilande ku kuboko, "Nta kokukabila webo." Nangu umutwe tawebapo amakasa ati, "Nta kokukabila webo." **22** Lelo ne filundwa fya mubili ifimoneka ifyakunaka fyaliba ne milimo, **23** ne filundwa ifyo tutontonkanya ati tafyaba na bucindami, tulafisansabika, ne filundwa ifitamoneka bwino efyo tucindamikisha. **24** Nomba ifilundwa ifitamoneka bwino tafikabila ifi. Lelo Lesa alipanga umubili ukupelesha umucinshi kuli ifyo ifilundwa ifitacindikwa. **25** Alicitile fi pakweba ati mwiba akapatulula mweka mu mubili, lelo ukweba ati pabe ukusakamanana pakati ka filundwa nokutemwana kumo. **26** Eco ulo icilundwa cimo cacula, fyonse ifilundwa fila culila pamo; nangu ulo icilundwa cimo casansabikwa fyonse filasekelela capamo. **27** Nomba muli umubili wakwa Kristu na cila umo palwakwe aliba cilundwa ca uko. **28** Kabili Lesa alisontele mu lukuta abakubalilapo abatumwa, abakonkelepo niba kasesema, abacitatu niba kafundisha, elo ni abo abacita ifisungusho, elo ubupe bwakundapa, nabo abafwilisha, abo ababomba imilimo ya batungulushi, noba aba kwata indimi shakulekana lekana. **29** Bushe bonse batumwa? Bushe bonse niba kasesema? bushe bonse niba kafundisha? Bushe bonse balacita ifisungusho? **30** Bushe abantu bonse balikwata ifya bupe fya kundapa? Bushe bonse balalandila mu ndimi? Bushe bonse balelula indimi? **31** Fwaisheni ifyabupe ifyacilapo. Kabili nomba nkomilanga inshila iya kucilamo.

### Chapter 13

**1** Nga cakwebati nebo nandile mu ndimi sha bantu ne sha bamalaika. Lelo umfwa nebo ntakwete ukutemwa, naba ica safwali icilelila napamo amalimba ya nyenjele. **2** Umfwa nebo ndikwete icabupe ca kusesema no kwishiba ifyonse fishinika ifya fiswa no bwishibilo, kabili ukwebati nebo ndikwete citetekelo conse icakwebati nkosesha ne mpili. Lelo umfwa nebo ntakwete kutemwa, nebo ndi wafye. **3** Umfwa nebo mpele fyonse ifikwatwa fyandi mukulisha ababusu, kabili nokupa mubili wandi ku kocewa. Lelo nga ntakwete ukutemwa, nebo ntanokelemo kantu. **4** Ukutemwa kulatekanya kabili congwe. Ukutemwa takwaba na kalumwa kabili takucita mataki. Takwaba no kuitumika **5** nangu icipyu. Takuifwala ifya kuko. Takucita bukali, nangu ukusunga ifilubo. **6** Takusekelela mu fitalungeme. Lelo, kusekelela mu cine. **7** Ukutemwa kushipikisha fyonse fintu, kutetekela ifintu fyonse, kusubila ifintu fyonse, kabili kushipikisha ifintu fyonse. **8** Ukutemwa takupwa. Umfwa kuli amasesemo, ya kapita. Nga kuli ndimi, shikaleka. Umfwa kuli ubwishibilo, bukapita. **9** Pantu fwebo twaishiba lubali kabili tusesema lubali. **10** Lelo ulo icapwililika cikesa, ico icishafikapo cikapita **11** Ulo nebo nali umwaice, nali kulanda kubati mwaice, nali kutontonkanya kubati mwaice, nali kupelulula kubati mwaice. Ulo nebo naishile kuba umukalamba, nalifumishepo ifintu fya bwaice. **12** Pali nomba fwebo tumona mukushoka mu cilola, lelo lulya tukamonana amenso na menso. Pali nomba naishibako fye lubali, lelo lilya nkeshiba ukufikapo ngefyo naishibwa ukufikapo **13** Lelo nomba ifi fitatu filishele: ukutetekela, isubilo, no kutemwa. Lelo icakulisha pali fi kutemwa.

### Chapter 14

**1** Konkeni ukutemwa kabili fwaisheni ifya bupe fya ku mupashi, lelo icakucilapo kwebati museseme. **2** Pantu uukolanda mu lulime lumbi takolanda ku bantu lelo ni kuli Lesa. Pantu takuli uuko mumfwa pantu akolanda ifya nkama mu Mupashi. **3** Lelo uukosesema akolanda ku bantu ku kubakula, ukubakoselesha, no ku basansamusha. **4** Lelo uukolanda mu lulimi aikula umwine eka, lelo ukosesema akula aba lukuta. **5** Nomba nkofwaya mwebo bonse ukulandila mu ndimi. Lelo no kucila pali ifyo, ukwebati mwinga sesema. Uyo uukosesema alicilapo pali uyo ukolanda mu ndimi (kano fye umo akoilula pakwebati ulukuta lukulwe). **6** Lelo nomba, ba munyinane, umfwa naisa kuli mwebo nkolanda mu ndimi, nkomwafwa cinshi mwebo? tekuti mwafwe, kano nalanda kuli mwebo no busokololo, na pamo mu bwishibilo, na pamo mukusesema, na pamo mu ku sambilisha. **7** Munshila imo ine, ulo ifipe fishakwata fikofumya iciunda - na pamo icimpeta nangu isese - umfwa tafikopusana mukulila, nga kuti umo aishiba shani ukulila kwa cimpeta nangu ukulila kwe sese? **8** Pantu umfwa ipenga lyalila umusango umbi, nani uli onse engeshiba ukwebati ni nshita ya ku ipekanya ukuya ku bulwi? **9** Cimo cine kuli mwebo no lulimi. Umfwa mwebo mukolanda ifitakoumfwika, kuti ca umfwika shani icilandilwe? Mwakulalandila fye mu mwela. **10** Pantu ukwabula ukutwishika kwaba indimi ishingi ishakupusanapusana mu calo, kabili takwaba lushakwata bupilibulo. **11** Lelo umfwa nshishibile ubupilibulo bwa lulimi, ndi nokuba umweni kuukolanda, kabili uukolanda akoba umweni kuli nebo. **12** Efyo caba kuli mwebo. Apo mukofwaisha ukusokoloka kwa Mupashi, fwayeni ukucishapo ukukula ulukuta pakwebati mwinga kula. **13** Eco uyo uukolanda mu lulimi afwile ukupepa ukwebati alekwilula. **14** Pantu umfwa nkopepa mu lulimi, mupashi wandi akopepa, lelo umucetekanya wandi taukotwala. **15** Nga cindo nkocita? Nkopepa no mupashi wandi, lelo nkopepa kabili no mucetekanya wandi. Nkoimbila mu mupashi wandi, kabili nkoimbila na mu mucetekanya wandi. **16** Nga teifyo, umfwa wapalila Lesa mu mupashi, uwakunse kuti alanda shani, "Ameni" ulo ukototela umfwa teshibile ifyo ukolanda? **17** Pantu webo kwena ukototela bwino sana, lelo umbi umuntu takokulwa. **18** Nkototela Lesa ico ndalandila mu ndimi ukucila mwebo bonse. **19** Lelo mu lukuta kuti cawama nalanda ifyebo fisano ku mfwa kwandi pakwebati na sambilishako bambi, ukucila ifyebo amakana ikumi mu lulimi. **20** Mwe bamunyinane, mwiba abaice mu mitontonkanishishe yenu. Lelo, ku kulola kububi, beni kubati tunya. Lelo mu kutontonkanya beni abakalamba. **21** Mu malango ca lilembwa, "Mu baume ba indimi shimbi na ku milomo ya bena fyalo nkalanda kuli aba bantu. Nalyo line tabakangufwe." Efya landa Shikulu. **22** Eco kanshi, indimi shabo ecakumwenako, te ku batetekela, lelo kuba shatetekela. Lelo busesemo e cimweno, te ku bashatetekela, lelo ku batetekela. **23** Eco, umfwa, lonse ulukuta lwaisa pamo elo bonse ukulanda mu ndimi, elo aba kunse na ba shatetekela baingila, bushe ta bengalanda ukwebati muli penene? **24** Lelo umfwa mwebo bonse mu kosesema kabili ushatetekela nangula uwa kunse aingila, ali no kushininwa pali fyonse aumfwako. Ali no kupingulwa kuli bonse ku fyalandwa. **25** Inkama sha mu mutima wakwe kuti sha sokoloka. Na pali ici, kuti awa icinso cakwe panshi no kushinshimuna Lesa. Akobilikisha ukwebati Lesa icine cine aba muli mwebo. **26** Cinshi calakonkapo, ba munyinane? Ulo mukolongana pamo, cila umo ali ne lumbo, ali ne sambilisho, ali no busokololo, no lulimi, nangu ukwilula. Citeni fyonse ukwebati mukule ulukuta. **27** Umfwa umo akolandile mu lulimi, kubeko babili nalimo batatu, kabili umo mukukonkana, kabili umbi afwile ukwilula ifi kolandwa. **28** Lelo umfwa takuli uwa kwilula, lekeni cila muntu atalale tondolo mu lukuta. Lekeni cila umo alande ku mwine eka na kuli Lesa. **29** Lekeni bakasesema babili nangu batatu balande, kabili lekeni bambi bomfwe no kulingulula ifikolandwa. **30** Lelo umfwa kwaba ubusokololo kuli umo uwikeleko, lekeni uwa kubalilapo ekale tondolo. **31** Pantu bonse muli mwebo kuti mwasesema umo umo ukwebati cila umo asambililako na bonse benga koseleshiwa. **32** Pantu mipashi ya ba kasesema ilanakila kuli bakasesema. **33** Pantu Lesa taba Lesa wa cimfulumfulu, lelo uwa mutende. Ili likambisha monse mu nkuta sha kwa Lesa mu bantu bashila bakwe. **34** Abanakashi bafwile ukwikala tondolo mu nkuta. Pantu taba suminishiwa ukulanda. Lelo, bafwile ukunakula, ngefyo na malango yalanda. **35** Lelo umfwa kuliko fimo ba kofwaya ukusambilila, ba lekeni bayekwipushe abalume babo ku mayanda. Pantu ca nsoni ku mwanakashi ukulanda mu lukuta. **36** Bushe icebo ca kwa Lesa cifuma kuli mwebo? Bushe ni kuli mwebo mweka cafikileko? **37** Umfwa uuli onse akoitontonkanya umwine ukuba kasesema nangu uwa mu mupashi, afwile ukwishiba ukwebati ifintu nkolembela mwebo fipope fya kwa Shikulu. **38** Lelo umfwa umo takofwaya ukufipokelela, lekeni ena abe uwa kukana pokelelwa. **39** Eco kanshi, ba munyinane, fwaisheni ukusesema, kabili mwilekanya nelyo umo ukulandila mu ndimi. **40** Lelo lekeni fyonse fibombwe bwino kabili mu muyano.

### Chapter 15

**1** Nomba nkofwaya ukulenga ukwishibikwa kuli mwebo, ba munyinane, imbila nsuma iyo nabilile kuli mwebo, iyo mwapokelele kabili iyo mwaimininapo, **2** kabili iyo mukopusukilamo, umfwa mwaikatisha ku cebo na mibilile, kano fye nga mwatetekela apafye. **3** Pantu nalipele kuli mwebo ifikankala ifya ntanshi ifyo nandibo napokelele, ukweba ati Kristu alifwilile pa membu shenu ukulingana na malembo, **4** ukweba ati alishikilwe, kabili alibushiwe ubushiku bwalenga shitatu ukulingana na malembo. **5** Kristu alimonekele kuli Kefa, elo na ku be kumi na babili; **6** nolu alimonekele kuli ba munyinane abakucila imyanda isano pamuku umo wine. Abengi na nomba epo bacili bakolola, lelo bambi balilala utulo twamfwa. **7** Elo amonekele kuli Yakobo, elo na kuli bonse abatumwa. **8** Pakulekelesha, alimonekele kuli nebo, kubati untu afyelwe akapopo. **9** Pantu ninebo wacepeshapo pa batumwa. Nshilingilwe no kukutwa umutumwa pantu nebo nalipakese ulukuta lwakwa Lesa. **10** Lelo ku kusenaminwa kwakwa Lesa ndi ifyo ndi, no kusenaminwa kwakwe muli nebo takwali ukwafye. Lelo, nalibombeshe sana ukucila pali bonse. Lelo tenebo, lelo kusenaminwa kwakwa Lesa ukuli nandibo. **11** Eco kanshi nangu ninebo nangu nibena, efyo tubila kabili efyo mwatetekele. **12** Nomba umfwa Kristu abilwa uwabushiwa ku bakufwa, nomba bamo muli mwebo kuti balanda shani ati takwaba ukututubuka kwa bakufwa? **13** Umfwa takwaba ukututubuka kwa bakufwa, kanshi na Kristu wine ninshi tabushiwe; **14** kabili umfwa Kristu tabushiwe, ninshi imbila yesu yafye, ne citetekelo cenu naco cafye. **15** Nakabili, twasangwa bakambone wa bufi pali Lesa, pantu twalishimikile ati Lesa alibushishe Kristu ku bakufwa. Lelo tamubushishe, nga cakuti mucine abakufwa tababushiwa. **16** Pantu umfwa abakufwa tababushiwa, ninshi na Kristu wine tabushiwe; **17** kabili umfwa Kristu tabushiwe, icitetekelo cenu ninshi cafye kabili mucili mu membu shenu. **18** Elo abo abalalila muli Kristu ninshi baliloba. **19** Umfwa fye ni muli buno bwikashi tusubila muli Kristu, ninshi pa bantu bonse ni fwebo bankumbabulili. **20** Lelo nomba Kristu alibishiwa ku bakufwa nge cisabo cantanshi kuli abo abalala. **21** Pantu apo imfwa yalishile mu muntu, kabili ni mu muntu emwaishile ukututubuka kwa bakufwa. **22** Pantu ifyo fine muli Adamu bonse balafwa, ifyo fine muli Kristu bonse bakalengwa aba mweo. **23** Lelo cila umo mu mutande wakwe: Kristu, uuli cisabo cantanshi, na abo bonse abakwa Kristu bakalengwa aba mweo pakwisa kwakwe. **24** Elo pakakonka impela, ulo akalubwila ubufumu kuli Lesa Wishi, ulo akonaula ifunde lyonse no buteko bonse na maka. **25** Pantu afwile ateka mpaka akabike abalwani bakwe panshi ya makasa yakwe. **26** No mulwani wakulekelesha ukonaulwa ni mfwa. **27** Pantu, "alibikile fyonse panshi ya makasa yakwe." Lelo umfwa caebwa ati, "alibikile fyonse," tekweba ati naye uwo uubikile fyonse ukunakile abikwamo. **28** Ulo fyonse fyaba ifyakunakila pe samba lyakwe, elo Mwana umwine akaba uwakunakila kuli uyo uwalengele fyonse akuba pe samba lyakwe, ukweba ati Lesa abe fyonse muli fyonse. **29** Nga teifyo bakacita shani ababatishiwila pa bakufwa? Umfwa abakufwa tababushiwa iyoo, nindo ba batishiwila pali bena? **30** Nindo iyo twabela mu busanso inshita shonse? **31** Ndafwa cila kasuba! Nkoshininkisha ici pakuitakishisha muli mwebo, pali ico nakwata muli Kristu Yesu Shikulwifwe. **32** Findo nkononka, kulubali lwa buntunse, umfwa nalwile ne fiswango ku Efese, umfwa abakufwa tababushiwa? "Lekeni ninshi tulye no kunwa pantu mailo tukafwa." **33** Mwilufiwa: "Ukubishanya kwabubi kulonaula imibele ya bune." **34** Shilimukeni! Ikaleni abalungami! Mwitwalilila ukubembuka. Pantu bambi pali mwebo tabaishiba Lesa. Nalandefi kuku milenge nsoni. **35** Lelo umbi akeba ati, Abakufwa babushiwa shani? Kabili bakeshila mu mubili wa musango shani?" **36** We muwelewele! Ico ubyala taciba no mweo kano cabala cafwa. **37** Ico ubyala tauli emubili uukamena, lelo lubuto fye. Kuli caisa kuba ingano nangu umusango umbi. **38** Lelo Lesa akacipela umubili ukulingana no kufwaya kwakwe, na kuli cila lubuto no mubili waluko. **39** Imibili yonse tayalingana. Nomba kwaliba umubili wa bantunse, umbi wa finama, na umbi wa fyuni, kabili umbi we sabi. **40** Kwaliba ne mibili ya mu mulu ne mibili ya pano nse. Lelo ubukata bwa mubili wa mu mulu bwakuibela no bakata bwa pano nse bwakuibela. **41** Kwaliba abukata bwa kasuba, no bukata bumbi bwa mwenshi, na bumbi ubukata bwa ntanda. Pantu cila intanda lwakuibela kulu nankwe mu bukata. **42** Efyaba no kututubuka kwa bafwa. Icibyalwa cakuloba, kabili icitutubushiwa cakutabola. **43** Cibyalwa mukusaluka; no kubushiwa mu bukata. Cibyalwa mukunaka; cibushiwa mu maka. **44** Cibyalwa no mubili wa cifyalilwa; cibushiwa no mubili wa bumupashi. Umfwa kwaliba umubili wa cifyalilwa, no mubili wa bumupashi eko naba. **45** Efyo calembwa ati, "umuntu wantashi Adamu ali uwa mweo." Adamu wakulekelesha alishile kuba umupashi uupela mweo. **46** Lelo ica bumupashi tacabalilepo ukwisa lelo cacifyalilwa, elo ica bu mupashi. **47** Umuntu wa ntanshi wa pano nse, uwa bumbwa ku lukungu. Umuntu wa bubili waku mulu. **48** Ngefyo umuntu umo abumbwa ku mushili aba, efyo na bonse abo ababumbwa ku lukungu baba, kabili ngefyo umuntu wa ku mulu aba, efyaba nabo ababa ku mulu. **49** Ngefyo fine twakwata icimpasho ca muntu wa kulukungu, tukakwata ne cimpasho ca muntu wa ku mulu. **50** Nomba nkomyeba ici, mwe ba munyinane, ukweba ati umubili no mulopa tekuti fipyane ubufumu bwa kwa Lesa. Nangu icibola ukupyana icitabola. **51** Moneni! nkomweba ica nkama: Fwebo bonse tatwakalale, lelo bonse tukalulwa **52** Tukalulwa mukashita fye akanono, mukukapakapa kwa linso, pe penga lya kulekelesha. Pantu ipenga likalila, na bakufwa bakabushiwa mukutabola, kabili tukalulwa. **53** Pantu uyu mubili uubola ulingile ukufwala icitabola, noyu mubili uwakufwa ufwile ukufwala icitafwa. **54** Lelo ulo uyu mubili uubola ukafwala icitabola, nolo uyu mubili uwakufwa ukafwala icitafwa, elo cikafikilishiwa icebo icalembwa ati, "imfwa baiminwa ku kucimfya." **55** "We mfwa we, kulipi ukucimfya kobe? we mfwa we, lulipi ulubola lobe?" **56** Ulubola lwa mfwa lubembu, na maka ya lubembu malango. **57** Lelo kube ukutotela kuli Lesa, uukotupela ukucimfya muli Shikulu Yesu Kristu! **58** Eco kanshi, mwe ba munyinane abatemwikwa, mube abakupikintika mu milimo yakwa Shikulu, pakwishiba ati imilimo yenu muli Shikulu te yafye.

### Chapter 16

**1** Lelo ulwa musangulo ya bashila bakwa Lesa: ngefyo na konkomeshe inkuta sha mu Galatia, efyo mufwile mwacita. **2** Pa bushiku bwa tanshi ubwa mulungu, cila umo muli bwebo abike kamo pambali no kubikaa umo enga kwatila. Citeni ici pakwebati kwikaba umusungulo ulo nkesa. **3** Ulo nkafika, kuli bonse abo mukosonta, nkamupela amakalata ya kubeshibisha kuli bena elo nkabatume no bupe bwenu ku Yerusalemu. **4** Umfwa cangwamina ukuya nanebo, bakaya nanebo. **5** Lelo nkesa kuli mwebo ulo nkapita mu Makedonia. Pantu nkapita mu Makedonia. **6** Nalimo kuti naikala na mwebo nangula fye ukupwisha umwela, pakwebati mukangafweko mulwendo lwandi, konse uko nkoya. **7** Pantu ntakofwaya ukumona mwebo nomba mulupita fye. Pantu nkosubila ukwikala na mwebo inshita iikulu, umfwa Shikulu asuminisha. **8** Lelo nkekala mu Efese kukasuke akuba pentekoste, **9** pantu umwinshi uukalamba ulisukile kuli nebo, kabili kuli abalwani abengi. **10** Nomba ulo Timote akesa, mu mone ati aikala na mwebo ukwabula umwenso, pantu akoculila umulimo wakwa Shikulu, ngefyo nkocita. **11** Mwileka nangu umo amusushe. Mwafweni ende umutende, pakwebati engesa kuli nebo. Pantu nkomusubila ukwisa pamo na ba munyinane. **12** Lelo ulwakwa wesu Apolo, nkomukoselesha na maka ukumitandalila na ba munyinane. Lelo takwali kufwaya kwakwe ukwebati ese nomba. Lelo, akesa inshita nga yalinga. **13** Loleni, iminineni shilili mu citetekelo, beni kubati baume, koseni, **14** Lekeni conse ico mukocita cicitwe mu citemwiko. **15** Mwalishiba abang'anda yakwa Stefana, ukweba ati ebali ifisabo fya ntanshi mu Akaya, no kweba ati bali ipelesha abene ku mulimo wa bantu bashila bakwa Lesa. Nomba nkomipapata, ba munyinane, **16** ukuba mu kunakila ku bantu nga bo na kuli onse uwafwilisha mu mulimo no kucula na fwebo. **17** Ndi sansamukile pa kwisa kwakwa Stefana fortunati na Akaiki. Pantu balibombele pa ncende yenu. **18** Pantu balipembula umupashi wandi ne yenu. Eco kanshi, sekeleleni abantu bakuba kubati ni bena. **19** Inkuta sha mu Asia shamiposha. Akula na Priskila bamiposha muli Shikulu, pamo no lukuta ululi mung'anda yabo. **20** Bonse ba munyinane bamiposha. Muposhanye mukutomona kwa mushilo. **21** Nebo, Paulo, nalemba ifi no kuboko kwandi. **22** Umfwa umo tatemenwe Shikulu, abe uwakutipwa. Shikulu wesu, isa! **23** Ukusenaminwa kwa kwa Shikulu Yesu kube na mwebo. **24** Icitemwiko candi cibe na mwebo bonse muli Yesu Kristu. Ameni.

## Colossians

### Chapter 1

**1** Paulo, umutumwa wakwa Yesu Kristu ukupitila mu bufwayo bwakwa Lesa, na Timote wabo wesu, **2** ku bantu bakwa Lesa abamushilo na ba wesu abacishinka muli Kristu abali ku Kolose. Lekeni ukusenaminwa kube kuli mwebo no mutende wakwa Lesa Tata. **3** Tukototela Lesa, Wishi wakwa Shikulu Yesu Kristu, elyo lyonse tulamupepeplako. **4** Twalyumfwa alwa citetekelo cenu muli Yesu Kristu ne citemwiko mwakwatila bonse abantu bakwa lesa abashila, **5** pantu isubilo muli mwebo ilyo bamisungila mu mulu, ico mwaumfwile palwa cebo ca cine, **6** imbila nsuma iyo iishile kuli mwebo.Munshila imo ine iyi imbila nsuma ikotwala ifisabo kabili ikokula mwi sonde lyonse- kubati fintu icita pali mwebo ukutendeka ubushiku mwayumfwile no kusambilila ukusenaminwa kwa kwa Lesa mu cishinka. **7** Iyi embila nsuma ngefyo mwaisambilile kuli Epafrasi munyina wesu kabili umubomfi uwatemwikwa, uyo uuli umubomfi wa cishinka kulubali lwesu muli Kristu. **8** Epafrasi alitweba pa citemwiko kuli fwebo icitemwiko cesu mu mupashi. **9** Pamulandu waici citemwiko, ukufuma ubushiku twaumfwile ifi tatwalekelepo ukumipepela. Twalipepele ukwipusha ati mube aba kwishiba fyonse mu bufwayo bwakwe mu mano yose na ukwishiba ifyakumupashi, **10** Pakwebati mwingendela mu musango uwalingwa na Shikuku iyakumusekesha mu nshila ili yonse: Mukutwala ifisabo fya milimo ya bune yonse no kwebati mulekukula mubwishibilo bwa kwa Lesa, **11** mukukoseleshiwa na maka yonse, umwabela amaka yabukata bwakwe, pakwebati mukwate ukushipikisha ukukalamba no kutenkanya, na pakusangalala **12** Ukupela ukutotela kuli Tata, uyo uwamulengele ukukwata icakaniko mu fyabupyani bwa bantu ba kwa Lesa abamushilo mu lubuto. **13** Alitulubula ukufuma ku kutitikishiea kwa mfimfi no kututwalila mu bufumu bwa mwana wakwe uwakutemwikwa, **14** umo twakwatila ukulubulwa, ukwelelwa kwa membu. **15** Wene cimpasho cakwa Lesa uutamoneka, ibeli pa fibumbwa fyonse. **16** Muli ena emo fyonse fya bumbilwe, mu mulu ne fya pano isonde, ifimoneka ne fitamoneka. Nangu amabufumu, nangu bucilolo nangu bakamfullumende, nangu abansambu, fyonse fya bumbilwe muli ena kabili kuli ena. **17** Umwine ewaba pa ntanshi ya fyonse, kabili muli ena emo fyonse fyaikatilwa pamo. **18** Emutwe wa mubili, icilonganino. Entendekelo, ibeli ukufuma kubakufwa, eco alikwata icifulo ca ntanshi pa fintu fyonse. **19** Pantu Lesa alisekelemo ukukwata umwisulo wakwe waba mu Mwana , **20** kabili ukupitila mu mwana no kuwikishanya ku fintu fyonse ku mwine , pakukwata umutende ukupitila mu mulopa wa pa musalaba wakwe, Lesa awikishe nangu fintu fya pe sonde nangu mu mulu. **21** Pa nshita imo namwebo mwali abeni kuli Lesa na balwani bakwe mu mano ne micitile iya bubi. **22** Nomba alimiwikishana ukupitila mu mfwa yakwe iyakumubili ku kumilenga abamushilo,abakubula akalema,kabili ukucila ukusekwa kuli ena, **23** umfwa mwatwalilila mu cicetekelo, abashimpwa ndi kabili abakukosa, abatengafuma kwi subilo lya mbila nsuma iyo mwaumfwile. Iyo embila nsuma iyabililwe ku muntu onse uwabumbwa pe samba lya mulu. Iyi embila nsuma iyo nebo, ne Paulo, nabelele umubomfi. **24** Nomba nkocankwa mukuculila mwebo, na mu mubili wandi nkoisushisha ifya bulila mukucula kwakwa Kristu pa mulandu wa mubili wakwe, uyo uli lukuta. **25** Ni pali ulu ulukuta nabela umubomfi, ukulingana na bukangalila ukufuma kuli Lesa napelwe pali mwebo, ukufikilisha icebo cakwa Lesa. **26** Ici eca nkama icafishilwe pa nshita ntali naku nkulo shingi nomba cilisokolweke ku bantu bakwa Lesa abamushilo. **27** Nikuli bena uko Lesa alikufwaya ukwebati beshibe ubucindami bwa bukata bwa ifi ifya nkama kubena fyalo, uyo uli ni Kristu muli mwebo, isubilo lya bukata. **28** Eco tulamubilisha, ukusoka no kusambilisha umuntu onse na mano yonse, pakwebati twiminike umuntu onse uwakula muli Kristu. **29** Pamulandu wa ici ndatukuta no kupikintika umwabela imilimo muli nebo ku maka.

### Chapter 2

**1** Eco nebo nkofwaya mwebo mwishibe ukulwisha kwandi ukukalamba ukonakwete palwa mwebo, palwa abo aba ku Laodikea, na bonse fye abatambona ku mubili ne cinso. **2** Nkobomba ukwebati imitima yabo ikoseleshiwe ku kuletwa pamo mu kutemwa na mu bunonshi bwa cishininkisho cakufikapo ica kwiluka, na mu bwishibilo bwa ca nkama ca kwa Lesa, uuli ni, Kristu. **3** Muli ena mwa fiswa fyonse ifyuma fya kushilimuka no bwishibilo. **4** Nkolande fi mu kwebati kwiba nangu umo uwa kumifishanya na mashiwi ya bucenjeshi. **5** Nangu nebo ntali nemwe ku mubili, lelo ndi nemwe mu mupashi. Nkosekelelela ukumona imbela yenu iya bune kabili no bukose bwenu muli Kristu. **6** Ifyo mwa pokelele Kristu Yesu Shikulu, mulekwenda muli ena. **7** Mube abakulimbwa muli ena, mube abakukulwa pali ena, mube abakushimpwa mu citetekelo ngefyo mwa sambilishiwe, kabili abafunguluka mukupela amatotelo. **8** Moneni ukwebati tapali nangu umo uukomibeleleka ukupitila mu mano no longolo lwa fye, umwabela icishilano ca bantu, ukusangwilwa ku micitile ya mipashi ya pamo calo, no kukana sangwilwa kuli Kristu. **9** Ico ni muli ena emo umwisulo wa bu Lesa bonse waikala muli bu mubili. **10** Mwebo mulisushiwa muli ena, uwaba umutwe pali bu kateka bonse na maka. **11** Muli ena mwebo mwalisembulwilwe no kusembululwa ukushicitwa ku minwe ya buntunse mukufumya umubili wa buntu, lelo ukusembululwa kwa kwa Kristu. **12** Mwebo mwalishikilwe nankwe mu lubatisho, kabili mwebo mwalibushiwe ukupitila mu kutetekela mu maka ya kwa Lesa, uwa mubushishe ukufuma ku bakufwa. **13** Ulo mwebo mwali abakufwa mu mampulu yenu na mu kukana sembululwa ku mibili yenu, alimilengele ukuba aba mweo pamo nankwe kabili alitwelele amampulu yesu yonse. **14** Alifutile ifya lembwa fya misha ifyaiminine mukushanina ifwebo ne fipope fyafiko. Alifisendele no kufitanika pa capindama. **15** Alipokolwele amaka ya fya bu kateka ne fya maka ya nsambu kabili alifilengele ukuba ifya kutamba pa lwalala, ukuficinfisha ku capindama. **16** Eco kanshi, mwilakuleka muntu nangu umo amipingule mu kulya nangu mu kunwa, nangu pa mutebeto nangu umweshi upya, nangu pa nshiku she Sabata. **17** Ifi fyaba fishingwa fya fintu fikoisa, lelo icituntulu cine ni Kristu. **18** Mwilakuleka muntu nangu umo uukofwaya ukuicefya no ku shinshimuna bamalaika amipingule mukulufya icilambu cenu. Uyo muntu engila mu fintu ifyo amona kabili alaitumika apabulu umulandu mu matontonkanyo wakwe aya ku mubili. **19** Ena tekatilila ku mutwe, Ico ukufuma ku mutwe eko umubili onse ukufikafye na pakulundwako no kusuminkaniswa ku mfyufyu ne mishipa filaya no kwikatana pamo; filakula no ku kula ukupelwa na Lesa. **20** Umfwa mwalifwile pamo na Kristu ku micitile ya mipashi ya pano calo, nindo mukoikalila nga baikatwa ku calo: **21** "Mwila kwikata, nangu ku sonda, nangu ku kumya"? **22** Fyonse fi fintu fikaloba ulo fokobomba, ukulingana na mafunde elo na masambilisho ya buntunse. **23** Ifi fikomo filikwete imimonekele ya mano, pakuba ne mipepele ya kuipangila no kuicefya na maka mu kukanya ulunkumbwa lwa mubili. Lelo tafyafwa iyo fipakisha fye umubili.

### Chapter 3

**1** Eco umfwa Lesa alimibushishe pamo na Kristu, fwayeni ifya ku mulu, uko Kristu aikala ku kuboko kwa kulyo ukwa kwa Lesa. **2** Tontonkanyeni pa fintu fya ku mulu, te pa fintu fya pe sonde. **3** Pantu mwebo mwalifwa no mweo wenu walifiswa na Kristu muli Lesa. **4** Ulo Kristu akamoneka, uyo uwaba mweo wenu, elo nemwe mukamoneka na ena mu bukata. **5** Eco mulenge fifwe,kanshi, ifilundwa fya pano nse - ubulalelale, ukukowela, ulwinso, ulunkumbwa, no mufimbila, ifili ekupepa utulubi. **6** NI muli ifi fintu umo ubukali bwa kwa Lesa bukoishila pa bana batabela. Pamo uku belengwa, ni pali ifi fintu ukuti ubukali bwa kwa Lesa bukoishila. **7** Ni muli ifi fintu nemwe limo mwaendelemo ulo mwaikele muli fyena. **8** Lelo nomba filekeni ukuficita ifi fyonse - icipyu, ubukali, umufulo, imiponto, elo ne fyebo fyakubipa ukufuma mukanwa kenu. **9** Mwila kubepa umo ku mu nankwe, apo mwalifula ubuntu bwa ku kale ne micitile ya buko, **10** kabili mwalifwala umuntu mupya uuko lengwa umupya mu kwishiba ukulingana ne cimpashanya ca uyo kalenga wa ciko, **11** muli iyo ta muli umwina Hela nangu umu Yuda, uwasembululwa nangu uutasembululwa, umusenshi, umuSukuti, umusha, umuntungwa, lelo Kristu ni fyonse kabili ali muli bonse. **12** Eco, nga abasalwa ba kwa Lesa, aba mushilo kabili abatemwikwa, fwaleni umutima wa nkumbu, icongwe, ubupete, no kutekanya. **13** Belelaleni uluse umo no munakwe umfwa umo aba na kafimbo. Beleleni uluse umo no munankwe. Umfwa umo nakwata akantu ka kuilishinyapo ku munankwe, eleleni mu musango umo wine na Shikulu alimwelela. **14** No ku cila pali ifi fyonse, kweteni ukutemwa, ekulakila ifi fyonse ku kwitabana. **15** lekeni umutende wa kwa Kristu uteke mu mitima yenu. Ni muli uyo mutende uyo mwaitilwemo mu mubili umo. Kabili mube aba kutotela. **16** Lekeni icebo cakwa Kristu cikale muli mwe ica cindamisha, ku kusambilisha no ku konkomesha umo no munankwe mu mano yonse, ku kwimba isha malumbo, ne nyimbo sha kutasha ne nimbo sha mu mupashi no kutotela mu mitima yenu kuli Lesa. **17** Na conse ico mu kocita mu cebo nangu mukucita, citeni mwi shina lya kwa Shikulu Yesu. Ukutotela Lesa Tata ukupitila muli ena. **18** Mwe bakashi nakileni ku balume benu, ngefyo calinga muli Shikulu. **19** Mwe balume, temweni abakashi benu, kabili mwiba ne cilubo kuli bena. **20** Mwe bana, nakileni abafyashi benu mu fintu fyonse, ici cakutemuna kuli Shikulu. **21** Mwe ba shibo, mwi lakukalifya abana benu, pakwebati ta ba nenwike. **22** Mwe basha, nakileni ba shikulu benu ku buntunse mu fintu fyonse, te ku kubomba kwa pa menso, nga abantu - abakotemuna, lelo mu cishinka ca ku mitima. Tineni Shikulu. **23** Conse ico mukobomba, bombeni umutima onse nga kuli Shikulu kabili awe te kubantu. **24** Mube aba ishiba muli no ku pokelela ukufuma kuli Shikulu icilambu ca bupyani. Ni Shikulu Kristu mu bombela. **25** Pantu onse ukobifya akopokelela icilambu ku co abifisheko, takwakabe umusobololo.

### Chapter 4

**1** Mwe bashikulwibo, mupele ababomfi icilungeme kabili icakulingana, pakwishiba ati namwe mwalikwata Shikulu mu mulu. **2** Twalilileni ukukosa mukupepa. Mukepepa mwine mulekulola kabili abakutotela, **3** ukutupepelako na fwebo, ukweba ati Lesa engesula ukwakwingila icebo, pakweba ati tulekulanda ifya nkama fyakwa Kristu. Pa mulandu wa co nabela mu minyololo. **4** Mupepe ukweba ati ncilenge ukumoneka, ngefyo mfwile ukulanda. **5** Mulekwenda abamano kuba kunse, no kubomfye nshita. **6** Lekeni ifyebo fyenu fyonse fibe no kusenamina. Lekeni filungwemo umucele, pakweba ati mwishibe ifyo mufwile ukwasuka umuntu onse. **7** Nomba pa fintu fyonse ifikumine nebo, Tukiki akamishimikila. Ni munyinefwe uwatemwikwa, umubomfi wa cishinka, kabili umusha mu nensu muli Shikulu. **8** Ico na mutumina kuli mwebo ni pali fi, ukweba ati mwishibe palwa ifwe, kabili pakweba ati amikoseleshe ku mutima. **9** Nabatuma pamo na Onesimu, munyinefwe uwatemwikwa kabili uwa cishinka, umo uwa muli mwebo. Bakomishimikila fyonse ifyacitikile kuno. **10** Aristarki, umufingwa munandi,akomicelela, pamo pene na Marko, umufyala wakwa Barnaba (uo mwapelelwepo ifipope; umfwa aisa kuli mwebo, mukamupokelele), **11** na Yesu uwitwa Yusti. Paba sembululwa aba beka eba bomfi banandi ku bufumu bwakwa Lesa. kabili babe cisansanushi kuli nebo. **12** Epafra amicelela. Ni umo muli mwebo kabili umusha wakwa Kristu Yesu. Aliba uwa ku pikintika muku mipepela, pakweba ati mube abakwiminina bakupwililika kabili abaishibisha muli fyonse ifyo Lesa afwaya. **13** Pantu nkomubela bu kamboni ati akobombesha sana pali mwebo, pa ba mu Laodikea, na pali abo abamu Hierapoli. **14** Luka shang'anga watemwikwa na Dema bamicelela. **15** Mucelele ba munyinane bamu Laodikea, na Numfa, no lukuta lwa ng'anda yakwe. **16** Ulo inkalata iyi bakabelenga pakati kenu, bakabelenge naku lukuta lwaku Laodikea, na kabili mukabelenge inkalata ya kufuma ku bena Laodikea. **17** Mu mwebe Arkipi, "Lolesha kuli bukapyunga ubo wapokelele muli Shikulu, ukwebati ukoselele ukubufikisha. **18** Uku kucelela kwaku minwe yandi - ne Paulo. Ibukisheni iminyololo yandi. Ukusenaminwa kube nemwe.

## James

### Chapter 1

**1** Yakobo, umubomfi wakwa Lesa na uwakwa shikulu Yesu Kristu, ku mikiwa ikumi nababili abakusalangana: umutende! **2** Ibukileni ukuba icansansa shonse, mwe bamunyinanene, lintu mokopita mu mafya ya misango misango. **3** Mwishibe ukuti ukweshiwa kwa cicetetekelo cenu kuleta ukushipikisha. **4** Lekeni ukushipikisha ku fikilishe imilimo yaiko ukutila mube abaisulamo no ukupwililika, ukwabula ukubulisha a kantu. **5** Lelo pali mwebo nga pali ulekabila amano, lekeni wene epishe ukufuma kuli Lesa, ena eupela mu kufusha ukwakubulwa ukwebaulwa kuli onse uwa lomba, nao ali nokumupa. **6** Lelo mulekeno alombe ,i kutetekela, ukwabula ukutwishika akantu. Pantu uyo onse ukotwishika aba kwati li bimbi muli bemba ilyo lisendwa no mwela na kulishingulusha. **7** Pantu uyo muntu talingile ukutontonkanya ukuti ali nokupokelela icili conse ukufuma kuli shikulu; **8** wene untu ushaikatana mwitontonkanyo lya buntu, wabula ukushikatala mumbela shakwe shonse. **9** Keleni monyinane uwa pansgi aitakishe pa cifulo cakwe icapamulu, **10** lelo umuntu umukankala mucifulo cakwe icapanshi, pamulandu ali nokufwa nga iluba lya mumatololo mu cani. **11** Pantu akasuba katula na ici kabilila no ukumya icani. Amaluba yala lukuta, no busuma bwayako bulaloba. Mu musaba umo wine, umukankala ali nokulokota pakati kanshila yakwe. **12** Alipalwa umuntu uto ushipikisha mu fyakwesha, Panuma nga apita mukweshiwa, akapokela icilonge ca mweo, ico icalailwe kuli abo abatemwa Lesa. **13** Mwileka nangu ummo alande nga atunkwa, "Nebo na tunkwa na Lesa, "Pantu Lesa tatunkwa ku fyabipa, nangu wene tatunka uli onse. **14** Lelo cila muntu atunkwa kufya ku kabila kwakwe, ulo lumutakanya no ukumubeleleka. **15** Elo panuma ulunkumbwa lwaimita, lula fyala ulubembu, na panuma ulubumbu lwa kula, lula fyala imfwa. **16** Mwitumpikwa, ba munyinane abatemwikwa. **17** conse ica bupe icisuma na consu ica bupe icapwililika cifuma ku mulu. Cisa panshi ukufuma kulishifwe wa lubuto. Muli wene tamwaba ukwaluka nangu icinshingwa pamulandu wa ku shinguluka. **18** Lesa alisalile ukutupela fwebo uku fyalwa ku cebo cacishinka ukuti tube filya ifi sabo fyantanshi pa fintu fyonse iflyo abumbile. **19** Mwebo mwalishi ici, mwe bamunyinane aba temwikwa: Lekeni umuntu onse abe uwayanguka ukumfwa, uwakutekanya ukulanda, nakabili uwakutanya uku kalipa. **20** Pantu ukukalipa kwa muntu takufikilisha ubulungami bwakwa Lesa. **21** Eico fuleni fyonse ifya lubembu lwa muselu na ifya fulana ifya bipa. Mukunakila pokeleleni icebo ica byalwa, ico icalinga uku pususha imweo yenu. **22** Mube kabacita ba cebo teba komfwa fye nakalya, mwitum,pikwa mwebene. **23** Pantu uli onse nga nikomfwa wa cebo lelo teka cita wa cebo ali kwati muntu akoilolekesha pa cinso cakwe mu cilolani. **24** Ala ibebeta umwine no ukuya na kabili lilya line alaba ifyo acimoneka. **25** Lelo umuntu uwa lolekesha bwino bwinon mu mafunde aya pwililika aya buntungwa, no ukutwalilila ukucita ico, tekabe fye komfwa wacilafi, uyu muntu akopalwa pa ficitwa fyakwe. **26** Umuntu onse ukoitunga bu kapepa kabili takosunga lulimi lwakwe, akoitimpika mu mutima wakwe ne mipepela yakwe yafye fye. **27** Imipepele iya pwiilika kabili isha onaika ku cinso cakwa Lesa kabili shifwe kwafwa abana banshiwa na ba mukamfwalwa mu ku cucutika kwabo, no kuisunga wemwine takowela kwi sonde.

### Chapter 2

**1** Mweba munyinane, twiba ne cicetetekelo muli shikulu wenu Yesu Kristu shikulu wa bukata, no mucishacinani ku bantu bambi. **2** Ngacakutiila umo aisakwingila uumo mukolanshanya alifwele inyinda minwe sha ngolide ne fyakufwala ifisuma, kabili mwaosakwinaila umupina alifwele ifya kufwala ifya lamba. **3** Ngacakuti mwaisa kulolesha pa muntu uufwele ifisuma kabili mwalanda, "Sawikale pa ncende isuma," "Lelo kumupina ati, "Iwe iminina apo." nangu "Ikala mupepi necakinyantapo amakasa yandi," **4** Bushe tamukoipingula namatontonkanyo yabubifi? **5** Kutiken, ba munyinane abatemwikwa, Bushe Lesa tasalile abapina aba mwisonde ukuba abanonka mucicetetekelo kabili ukuba impyani shamubufumu ifyo alaile kuli abo abanutemwa? **6** Lelo mulisalile abapina! Bushe tebakankala aba mititikisha? **7** Bushe tabamitwala ku cilye? Bushe tabasula ishina ilya wama ilyo mwaitwapo? **8** Elyo ngacakutila, mwafikilisha ifunde iyla kuicefya ukulingana na malango, "Ukutemwa umwina mupalamano ngefyo waitemwa," Ninshi wacita bwino. **9** Nomba ngamwacindika bamo abantu, ninshi mukobembuka, kabili mulishinyinwe ne ngaba mpula mafunde. **10** Pantu onse uubela ifunde lyonse nga aipunuma munshila imo ninshi ishininye ukutobe fnde lyonse. **11** Pantu uwalandile, "Wilakucita bucende," ewalandile, "Wilakwipaya." Ngataucita ubucende, lelo nga ulepaya, ulisangukile katoba we funde. **12** Eico landeni nokubomba ngaba kapingulwa ukupitila mwifunde lya buntungwa. **13** Pantu ububpingishi bwisa ukwakubala uluse kuli abo abashalanga uluse. uluse lwalicila pa bupingushi. **14** Cakunonkelamo inshi, ba munyinane, umo nga alanda ati alikwete icicetetekelo, lelo takwete imilimo? Bushe ico icicetetekelo kuti ca mupususha? **15** Ngacakweba ati ndume nangu nkashi alifwele ifyabubi kabili takwete ifilyo pali bulya bushiku. **16** Ngaca kuti umo muli mwebo alanda kuli bena, "Kabuyeni mu mumutende, mwikate abakukangabuka no kwikuta. Ngacakuti ta mubapele ifyakukabila umubili, kunonkanshi kulimo? **17** Munshila imoine icitetekelo icine ngancakuti tacikwete milimo. ninshi califwa. **18** Elyo umo kuti alandi, "Ulikwete icitetekelo, ine ndikwete imilimo." Ndanga icicetetekelo cobe ukwakubula imilimo, kabili nalakulanga icicetetekelo candi ikupitila mu milimo yandi. **19** Watetekela ati kwaba Lesa umo; wacita bwino. Lelo ne ngulu shali sumina kabili shilatutuma. **20** Bushe ukofwaya ukwishiba, we muntu umuwelwwele, ukuti icicetetekelo icabula imolimo ninshi cafye. **21** Bushe shifwe Abrahamu tali niku milimo alungamikilwe elyo aapele umwana wakwe Isaki pa cipailo? **22** Muli mwene ati icicetetekelo cabombele ne milimo yakwe, nakumilimo icicetetekelo cakwe calipwililike. **23** Amalembo yalifikilishiwe ayalanda ati, "Abrahamu alicetekele Lesa, kabli cashininkishiwe ati mulungami," kabili alitilwe cubusa wakwa Lesa. **24** Muli mwene ati niku milimo umuntu alingamikilwa, kabili tekucitetekelo cekaa. **25** Munshila imo iine, Bushe Rahab cilende talungamikilwe ku milimo ilyo asenselele inkombe nokubaleka baye inshila imbi? **26** Pantu kifyo umubili upatulwa ku mupashi waba uwafwa cimo cine citetekelo ciapatuka ku millimo califwa.

### Chapter 3

**1** Temwebo bonse mungaba bakasambilisha, mwebamunyinane, pantu mwalishiba ati fwebo fwebasambilisha tukapingulwa ku pingulwa ukwacilamo. **2** Pantu bonse tulaipununa munshila ishingi. Pantu umo ngataipunwine mumashiwim muntu uwafikapo kuti abaka umubili wakwe wone onse. **3** Nomba ngatwabika amakoli mutunwa twaba kabalwe pakuti batunakile, talapilibuka ne mibili yabo yonse. **4** Ishibene kabili ukuti ifyombo nangu fyakula shani filenshiwa ne nomwela ukwakosa, fipimdululwa fye kuli kanaosa akanono nokuya uko kensha elefwaya. **5** Muli ici, ululimi kapandwa akonono aka mubili, nomba kalaitacisha mufintu ifilakamba. **6** Ululimi kabili lwaliba mulilo, icalo cabubifi icabikwa pa filundwa fyesu. Ululimi lulakowesha umubili onse, usonteka ifyabwikashi, nalolwine lwisonteka nomililo waku Gehena. **7** Psntu umusango onse uwanama shampanga, fyuni, ifikulika, nefya muli bemba fyalibeleshiwa kabili fyalibeleshiwe kubantu. **8** Lelo takuli umuntu ungabelesha ululimi. Lubi ulwaisulamo ubusungu bwa mfwa. **9** Ku lulimi tulalumbanishishako shikulu kabili Tata, kabili tulatipilako abantu, abo ababumbwa mu cata cakwa Lesa. **10** Kukanwa kamo kene kufuma ipalo ne citipu mwebamunyinane, ifif fintu tafikofwaikwa ukucitika. **11** Bushe icimuti akamfuku mfuku kalapongolola amenshi kubwendo bumo bwine ayatalal neya cikelekese? **12** Bushe icimuti camukuyu, mwebamunyinane kuti catwala ama olife? nangula umwangashi ukutwala amakunyu? napamo amenshi yamucele kuti yafumya ayatalala? **13** Nani uwamano kabili uwasalapuka muli mwebo? Lekeni uy muntu alange imilimo kumibele yakwe isuma, mukunakila kwa mano. **14** Lelo nga muli nakalimwa akakali nakafindwe mu mutima wenu, mwilakutacisha nokubepesha icine. **15** Aya tali mano ayakufuma ku mulu. Lelo yapano isonde, ayashaba namupashi, aya ngulu. **16** Pantu ukuli akalimwa nakafindwe, ekuli icifulunganya nemicitile yonse iyabipa. **17** Lelo amano ayakufuma ku mulu yena pakubala yamusangwela, ya mutende, umutembo, yabupete, ayaisulamo uluse nefisabo fisuma ayashili yakutwishika ayabula akaputula. **18** Ifisabo fya bulungami filabyalwa nutende kuli abo abacita umutende.

### Chapter 4

**1** Nikwisa ubulaki no kupusana kufuma? Bushe lufuma kulunkumbwa ulwimishiwa na bantu benu? **2** Ulunkumbwa taukwata. Ulepaya no kucita akalumwa, kabili taukumanisha ukukwata ullalwa no kutaka. Taupelwa pantu taulomba. **3** Ulalomba na ukupokelela nakalya pantu ulomba mukuluba, pakweba ati wingabomfya kufyakkukabila kobe. **4** We mwanakashi umucendewe! Tawaishiba ukweba ukuti ukuba icibusa ne calo bunkalwe kuli Lesa? Onse uyo ukabila ukuba icibusa ne calo ailenga ukuba umulwani na Lesa. **5** Nangu bushe mutontonkanya ukweba ati amalembo yalanda apafye na ubufuba apakalamba?" **6** Nomba Lesa alapela ukusenaminwa kwakucilamo, ifi efikolanda amalembo, "Lesa acincintila aba miya, lelo apela ukusenaminwa ku bakupetama." **7** Kanshi nakileni Lesa kokaneni kasebanya, kabili akafulumuka kuli mwebo. **8** Kopalameni kuli Lesa, kabili akapalama kuli mwebo. Sambeni iminwe yenu mwe ba kubembuka, kabili sangululeni imitima yenu, mwe bantu bamitima ibbili. **9** We balunda, ukulosha no kulila! Lekeni inseko shasanguke ubulanda no kusekelela kwenu kusanguke inkumbabulili. **10** Koicefye kuli shikulu, nao akamisumbula. **11** Wilanda fibi pumonobe, bamunyinane. Umuntu ulanda ifibi pali wabo nangu uupingula wabo alanda ica kupusana namafunde no kupungula amafunde. Nga wapingula amafunde, tauli kacita wa mafunde nomba ulikapingula. **12** Umuntu umo ekapanga wa mafunde kabili kapingula. Ena ekafye alikwete amaka ya kupususha na ukonaula. Bushe niwebo nani, we wakupingula umwina mupalamano? **13** Nomba kutikeni, mwebatila ukweba ati, "Lelo nangu mailo nkaya uyu umusumba, nkaya kupwishako umwaka kulya, noi kushitisha, ne cuma cikalundwepo." **14** Nani waishiba ifikacitika ubushiku bukoisa, nga umweo obe ulishani? Panti uli nga fube-fube uyo umoneka pakashita akanono kabili wafumishiwapo. **15** Lelo, ufwile ukulanda, "Shikulu nga alitemenwe, tuli na ukwikala nokucita ici nongula cilya." **16** Lelo nomba mulutakisha pafya kutukuta kwenu yonse amataki yaifi bubifi. **17** Kanshi onse uwaishiba ukucita ubusuma lelo takobucita, kuli ena caba ulubembu.

### Chapter 5

**1** Isa nomba, webo wa fyuma, lila no kulosha pa bulanda bukoisa kukuponena. **2** ifyuma fyobe fyalibola, na ifyakufwala fyobe fili nge fyaliwa ku chipelebesha. **3** Golide yobe na silufere ilikwete indalawa na indalawa shine eshikeminina ubunte bobe. Cakalya umuboli obe ngo mulilo. mwalisunga ifyuma fyenu ifyakucindama munshita ya kulekelesha. **4** Moneni, amalipilo mwasungile ku ababomfi abalikukwempa mu mabala yenu yakolilila kuli mwebo. ukulila kwaba kasombola nakufika mu matwi ya kwashikulu umwine. **5** mwalikala mubusaka pano isonde no kuiposaika mwebene. Mulakukusha imitima yenu bushiku bwa kwipaiwa. **6** Mwalifyenga no kwipaya abantu abololoke. Lelo ena takomikanya. **7** Beni abakufuka, elo ba munyina, mpaka ukwisa kwakwa shikulu. Moneni, ilyo umulimi alolela ifisabo ifisuma ukufuma ku mushili no kuteka umutima pakufilolela, mpaka fikapokelele imfula ya kubalilapo na iyakulekelesha. **8** Webo nobe, ba uwakutekanya kosheni imitima yeny pantu ukwisa kwakwa shikulu kulipaleme. **9** Mwiilishanya, bamuntuna, pali cila umo no mubie, pakuti mwikonaulwa. Moneni, kapingula uyo eminine pa mwinshi. **10** Sendeni ici cilangulilo, bamunyinane, ukufuma xula no kutekanya kwa bakasesema, abo abalandile mwishina lyakwa shikulu. **11** Moneni, tukotasha abo abalikushipikisha ukuba abakupalwa. Mwalyumfwa ukushikisha kwawa Yobo, na ukwishiba ubufwayo bwakwa shikulu, ifyo aba na inkumbu no luse. **12** Ukucila pali ci, mwebamunyinane, mwilakulapa, umwabela imyulu nelyo isonde, nelyo icilapo cimbi. Nangula, lekeni "ee" abe "ee" na "awe", pakuti mwiponenci mukupingulwa. **13** Bushe kuli umo paliba mwebo ukopita mu macushi? Lekeni apepe. **14** Bushe kuli uwanakila? KLekeni embe isha amalumbo. Bushe pali umulwele pali mwebonse? Lekeni akute abakalamba ba lukuta, bese kumupepela. Lekeni bamusube amafuta mwishina lyakwa shikulu. **15** Ipepo lya cicetetekelo lili no kuposha umulwele, na shikulu akamwimya, Nga cakukweba ati alibem,bwike, ali no kumwelela. **16** Eico yebeleleni ku membu shenu kuli cilaumo na umubiye na ukuipepela pakuti mwingaba abakuposhiwa. Ipepo lya muntu umuloloke lilaba ilyakosa mukubomba. **17** Eliya ali muntu nga ifwe. Alikupepa na umukonsha ukweba ati impula iloka, na imfuma tayatalile ailokapa myaka itatu na imyenshi mutanda. **18** Nakabili Eliya alipepele. Umyulu yalilokeshe imfula, na isonde lyatwele ifisabo fyaliko. **19** Mwe ba munyinane, ngaumo pali mwebo mu cine, naumo pali mwebo amubwesha, **20** uyo muntu afwile ukwishiba ukweba ati onse uwapususha uwakubembuka ukufuma ku bubbi amupususha ukufuma kumfwa na ukufimba pa membu ishikalamba sana.